



BRITISH  
COLUMBIA

WelcomeBC

# دليل الوافدين الجدد إلى بريتش كولومبيا للموارد والخدمات

2025  
العربية (Arabic) 



### يرجى الملاحظة

المعلومات الواردة في هذا الدليل حديثة حتى وقت الطباعة. قد تتغير الأسماء والعناوين وأرقام الهواتف، وقد تنفذ المطبوعات دون سابق إنذار. كُتب هذا الدليل باستخدام المستوى الرابع من معيار اللغة الكندية (CLB) (4) لتلبية احتياجات المتحدثين غير الأصليين للغة الإنجليزية.

### شكراً

لم يكن ممكناً إصدار هذه الطبعة من دليل الوافدين الجدد إلى بريتش كولومبيا للموارد والخدمات لولا مساعدة جميع الأفراد والجمعيات والمنظمات الحكومية التي ساهمت في هذا الكتاب.

### Library and Archives Canada Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

British Columbia newcomers' guide to resources. – June 1999-

Irregular.

“Immigrant settlement”.

Issued also in multiple other language eds.

Issued also on the Internet.

Imprint varies.

ISSN 1493-8065 = British Columbia newcomers' guide to resources and services

1. Human services – British Columbia. 2. Immigrants – Services for – British Columbia. I. British Columbia. Ministry Responsible for Multiculturalism and Immigration. II. British Columbia. Ministry of Community, Aboriginal and Women's Services. III. British Columbia. Welcome BC.

HV4013.B74

361.9711

C00-801748-4

# دليل الوافدين الجدد إلى بريتش كولومبيا للموارد والخدمات

2025   
العربية (Arabic)

للوصول إلى نسخ من هذا الدليل  
دليل الوافدين الجدد إلى بريتش كولومبيا متاح بلغات عديدة. يمكنك العثور على  
نسخ مترجمة على [welcomebc.ca](http://welcomebc.ca).  
تتوفر أيضاً نسخ مطبوعة مجاناً حتى نفاذ الكمية. للطلب، يرجى تعبئة استمارة  
طلب الموارد على الرابط التالي: [welcomebc.ca/newcomersguides](http://welcomebc.ca/newcomersguides)

نُقِرُّ بأراضي الأمم الأولى المحيطة في كافة أنحاء هذه المقاطعة ونشعر بالامتنان لكوننا نعمل  
على أراضي أسلافهم. كما نُقِرُّ بحقوق ومصالح وألويات وهموم جميع الشعوب الأصلية في  
مقاطعة بريتش كولومبيا، ونُقِرُّ أيضاً بالأمم الأولى وشعب الميبي والإنويت من أراضٍ أخرى  
الذين اختاروا هذه المقاطعة موطناً لهم؛ ونحترم ونقر بثقافتهم وتاريخهم وحقوقهم  
وقوانينهم التقليدية وحكوماتهم المتميزة.

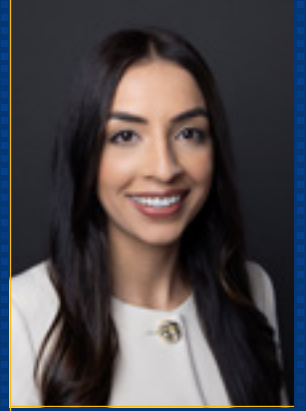
## رسالة ترحيب من الوزير

بصفتي الوزير المسؤول عن الهجرة في بريتش كولومبيا، أود أن أرحب بكم ترحيباً حاراً. يسعدنا وجودكم هنا. سواء أتيت لبناء مسيرتك المهنية، أو الدراسة، أو لم شمل أحبائك، أو البحث عن ملجأ، أو بدء فصل جديد، فأنت جزء مهم من مجتمعاتنا. تفتخر بريتش كولومبيا بدعم القادمين الجدد، بينما تبثون حياة كريمة وتشاركون مواهبكم وتعملون على خلق شعور قوي بالانتماء في موطنكم الجديد.

تضم مقاطعتنا أناساً من شتى أنحاء العالم، ومجتمعاتنا أقوى بفضل ثقافتهم ومهاراتهم وأحلامهم وقصصهم التي يحملونها معهم. ندرك أن بدء حياة جديدة في مكان جديد قد يحمل معه الحماس والتحديات. قد يستغرق العثور على السكن والعمل والرعاية الصحية والتواصل مع المجتمع بعض الوقت. تم إعداد دليل الوافدين الجدد إلى مقاطعة بريتش كولومبيا لمساعدتك على فهم ما يمكن توقعه، قبل وصولك وبعده، ولربطك بالمعلومات والخدمات التي تحتاجها للاستقرار والشعور بالدعم والازدهار.

إن مقاطعة بريتش كولومبيا هي أكثر من مجرد مناظر طبيعية خلّابة. إنها مقاطعة تتميز بأهلها الذين يهتمون ببعضهم البعض ويعملون معاً لبناء مستقبل عادل يتسم بالترحيب. ويشرفنا أنك اخترت أن تجعل من هذه المقاطعة موطنك. وتتطلع إلى مساهماتك في مستقبلنا المشترك.

نيابة عن حكومة بريتش كولومبيا، أرحب بكم ترحيباً حاراً. أتمنى لكم ولعائلاتكم كل التوفيق والنجاح في بداية الفصل التالي من حياتكم في بريتش كولومبيا.



معالي جيسي سونر،  
وزيرة التعليم لمرحلة  
ما بعد الثانوية  
والمهارات المستقبلية

# جدول المحتويات

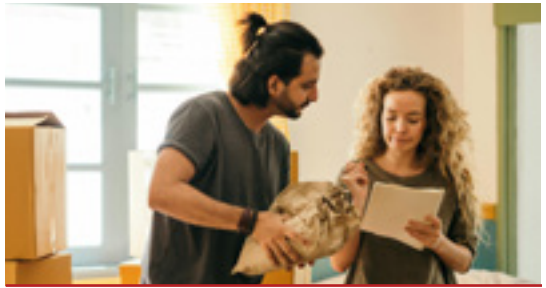


## 3 بعد الوصول إلى بريتش كولومبيا . 27

- التسجيل في خطة الخدمات الطبية
- تقديم طلب الحصول على رقم الضمان الاجتماعي
- الحصول على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا
- البحث عن خدمات للوافدين الجدد
- الحصول على رخصة القيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا
- فتح حساب مصرفي
- الحصول على هاتف
- التسجيل للرعاية الصيدلانية/ الرعاية الصيدلانية العادلة
- الحصول على بطاقة المواصلات العامة
- الحصول على بطاقة الهوية الشخصية في مقاطعة بريتش كولومبيا

## 1 مقدمة ..... 1

- عن بريتش كولومبيا، كندا



## 2 قبل الانتقال إلى بريتش كولومبيا .. 19

- إعداد الوثائق الأساسية
- تحسين مهاراتك اللغوية
- تعلم المزيد حول كيفية تعديل مؤهلاتك
- تعلم المزيد حول السكن
- تعلم المزيد حول حقوقك
- تعلم المزيد عن عمليات الاحتيال والنصب بالمزيد
- تعلم المزيد حول مقاطعة بريتش كولومبيا

## 4.4 قيادة السيارات ..... 91

- شراء تأمين السيارات
- الحصول على رخصة قيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا
- فهم قوانين المرور في مقاطعة بريتش كولومبيا
- تعلّم القيادة
- التعامل مع حادث سيارة
- شراء سيارة
- استئجار سيارة
- الانضمام إلى برنامج مشاركة السيارات
- الحصول على المساعدة والدعم في القيادة (من الألف إلى الياء)

## 4.5 النقل ..... 113

- استخدام وسائل النقل العام في منطقة فانكوفر
- استخدام وسائل النقل العام خارج منطقة فانكوفر
- استخدام وسائل النقل العام كشخص من ذوي الإعاقة
- ركوب سيارة أجرة
- استخدام تطبيقات النقل الخاصة
- مشاركة السيارات والنقل التشاركي
- استئجار حافلة ركوب خاصة
- السفر بالطائرة
- السفر بالعبرة
- ركوب الدراجات الهوائية
- مشاركة الدراجات الهوائية
- المشي
- الحصول على المساعدة والدعم في مجال النقل (من الألف إلى الياء)



## 4 العيش في بريتش كولومبيا ..... 39

### 4.1 الرعاية الصحية ..... 41

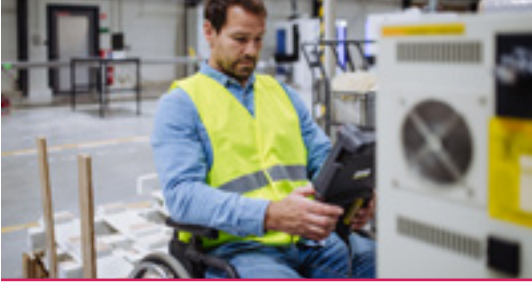
- تعلّم المزيد عن خطة الخدمات الطبية
- الحصول على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا
- الحصول على الخدمات الطبية
- التعامل مع الحالات الطبية الطارئة
- الحصول على خدمات الصيدلية
- الحصول على خدمات العناية بالأسنان
- الحصول على خدمات العناية بالعيون
- الحصول على خدمات الصحة النفسية والإدمان
- الحفاظ على صحتك والتمتع بصحة جيدة
- الحصول على المساعدة والدعم في مجال الرعاية الصحية (من الألف إلى الياء)

### 4.2 رعاية الأطفال ..... 65

- التعرف على أنواع رعاية الأطفال
- إيجاد رعاية الأطفال
- الحصول على المساعدة والدعم في مجال رعاية الأطفال (من الألف إلى الياء)

### 4.3 السكن ..... 71

- التعرف على أنواع السكن
- إيجاد منزل
- استئجار منزل
- الانضمام إلى جمعية سكنية تعاونية
- شراء منزل
- الحصول على المساعدة والدعم في مجال السكن (من الألف إلى الياء)



## 165 ..... 5 العمل في بريتش كولومبيا

- تقديم طلب للحصول على رقم الضمان الاجتماعي
- الحصول على معادلة لمؤهلاتك الوظيفية
- إيجاد وظيفة
- تقديم طلب للحصول على وظيفة
- العمل في وظيفتك
- الحصول على المساعدة والدعم في مجال التوظيف (من الألف إلى الياء)

## 193 ..... 6 الدراسة في بريتش كولومبيا

- نظام التعليم في بريتش كولومبيا
- التعليم المبكر
- من الروضة إلى الصف الثاني عشر
- تعليم ما بعد الثانوية
- تعليم الكبار
- تعلّم اللغة الإنجليزية
- الحصول على المساعدة والدعم في مجال التعليم (من الألف إلى الياء)

## 209 ..... 7 الموارد

- الموارد حسب الظروف
- دليل الموارد من الألف إلى الياء
- العثور على جمعية مساعدة على الاستقرار (من الألف إلى الياء)

## 129 ..... 4.6 السلامة والأمن

- الاستعداد لحالات الطوارئ
- الاتصال بخدمات الطوارئ
- الاتصال بالشرطة
- الحفاظ على سلامة ممتلكاتك وأمتعتك
- تجنب الاحتيال والنصب
- الحصول على المساعدة والدعم في مجال السلامة والأمن (من الألف إلى الياء)



## 145 ..... 4.7 المال والخدمات المصرفية

- التسوق
- الخدمات المصرفية
- التخطيط لأموالك المالية
- الحصول على المساعدة والدعم المالي والخدمات المصرفية (من الألف إلى الياء)

## 159 ..... 4.8 الضرائب

- ضريبة الدخل
- ضريبة المبيعات
- ضريبة العقارات
- ضريبة نقل الملكية
- ضريبة المضاربة والشواغر
- الحصول على المساعدة والدعم الضريبي (من الألف إلى الياء)

## في هذا الفصل

تعريفات الفصل 1 ..... 2

عن بريتش كولومبيا، كندا ..... 4

- التاريخ
- الجغرافيا
- الطقس
- المناطق الزمنية
- الحكومة
- النظام القانوني
- العادات الاجتماعية



# 1

## مقدمة



## تعريفات الفصل 1



**جمعية:** منظمة تقدم خدمة ما. على سبيل المثال، تقدم الجمعيات الحكومية خدماتها للمواطنين. بينما تقدم جمعيات المساعدة على الاستقرار خدمات للمهاجرين الجدد.

**موعد:** اجتماع يتم تحديده مسبقاً. يمكنك تحديد موعد لرؤية طبيب أو طبيب الأسنان، أو أن يأتي شخص إلى منزلك لإصلاح شيء ما، أو لإجراء مقابلة للحصول على وظيفة.

**القنب (الماريجوانا):** مادة مخدرة تُستخدم لأغراض طبية وللمتعة. في عام 2020، شُرعت كندا استخدام القنب للبالغين.

**الجنس:** هوية الشخص كرجل أو امرأة أو كليهما أو لا هذا ولا ذاك. تشير الهوية الجندرية عادة إلى المشاعر الداخلية للشخص، بينما يشير الجنس إلى جسده المادي. ولا يشترط أن تتطابق الهوية الجندرية مع الجنس البيولوجي. يمكن للأفراد اختيار هويتهم الجندرية بناءً على مشاعرهم الداخلية، وليس فقط على مظهرهم الجسدي.

**التعددية الثقافية:** عندما تُقدر دولة ما الثقافات المختلفة من جميع أنحاء العالم وتحتفل بها. يحظى التنوع العرقي بالتقدير في كندا، وهو ما يعود بالنفع على جميع المواطنين.

**الحكومة البلدية (المحلية):** حكومة بلدة أو مدينة.

**ترتيبات رعاية الأطفال:** هي عندما يقوم الوالدان اللذان لا يعيشان معاً بعمل خطة لرعاية أطفالهما. ويتضمن ذلك اتخاذ القرارات المتعلقة بالطفل، ومن يعيش معه، ومتى يرى كلاً من والديه.

**المنطقة الإقليمية:** مستوى الحكومة الذي يقدم الخدمات لعدة مدن وبلدات في منطقة معينة. قد تدير المناطق الإقليمية المتنزهات ومراكز الترفيه. كما يمكنها أيضاً توفير خدمات المياه، والصرف الصحي، والقمامة للمنازل والشقق.

**مقدم الخدمة:** جمعية تحصل على تمويل من الحكومة لتقديم خدمات محددة للناس. على سبيل المثال، جمعية المساعدة على الاستقرار هي جهة تقدم خدمات تساعد المهاجرين الجدد على الاستقرار في كندا.



**جمعية المساعدة على الاستقرار:** جمعية تُساعد القادمين الجدد إلى كندا على الاستقرار. يمكن لجمعيات المساعدة على الاستقرار مساعدة القادمين الجدد في إيجاد سكن، أو وظيفة، أو مدرسة أو برنامج تدريبي. كما تُساعدهم على تعلّم اللغة الإنجليزية وشرح كيفية سير الأمور في كندا. يتم تقديم خدمات المساعدة على الاستقرار في كندا مجاناً للمهاجرين.



**الإكرامية (البقشيش):** مبلغ إضافي يُمنح للعاملين الذين يقدمون خدمات شخصية (مثل النادلين في المطاعم والحانات، والحلاقين، إلخ). تتراوح الإكراميات عادة ما بين 10% و20% من إجمالي الفاتورة. غالباً ما يقدم الكنديون الإكراميات عندما تكون الخدمة جيدة.

**المتطوع:** هو الشخص الذي يساعد الآخرين مجاناً. تستعين العديد من الجمعيات بالمتطوعين للمساعدة في تقديم الخدمات. ولا يتقاضى المتطوعون أجراً مقابل عملهم.



## مقدمة

### عن بريتش كولومبيا، كندا

#### التاريخ

#### الشعوب الأصلية

الشعوب الأصلية هي الشعوب التي عاشت على هذه الأرض قبل وصول الأوروبيين إليها بوقت طويل. ويبلغ عدد الشعوب الأصلية في كندا حالياً ما يقارب مليوني نسمة، موزعين على أكثر من 600 من الأمم الأولى. يوجد أكثر من 200 من هذه الأمم الأولى في مقاطعة بريتش كولومبيا. معظم الشعوب الأصلية في بريتش كولومبيا لا يعيشون في مجتمعات خاصة بهم، بل يعيشون في بلدات ومدن منتشرة في جميع أنحاء المقاطعة.

ينتمي السكان الأصليون لكندا إلى ثلاث مجموعات - الأمم الأولى، والميتي، والإنويت.

- ◀ عاش سكان الأمم الأولى في بريتش كولومبيا منذ القدم، أي قبل الذاكرة أو ظهور التسجيل. كان مئات الآلاف من سكان الأمم الأولى موجودين هنا عندما جاء الأوروبيون إلى بريتش كولومبيا في منتصف القرن الثامن عشر.
- ◀ ينتمي شعب الميتي إلى أصول مختلطة من الأوروبيين والأمم الأولى. إنهم شعب وأمة متميزون.
- ◀ الإنويت هم السكان الأصليون للقطب الشمالي.

هناك العديد من الصور النمطية والأحكام المسبقة تجاه السكان الأصليين لكندا، ويعود ذلك إلى تاريخ من كيفية تعامل المستوطنين الأوروبيين مع الشعوب الأصلية.



لا تزال الأضرار والصدمات النفسية الدائمة التي خلفتها المدارس الداخلية - والعديد من الأمثلة الأخرى للعنصرية والظلم في تاريخ كندا - تؤثر على الشعوب الأصلية والأسر والمجتمعات حتى اليوم. كما أنها تؤثر على كندا كدولة.

## التاريخ الحديث والمصالحة

بدأت الحكومتان الفيدرالية والإقليمية تدركان مدى الضرر الذي ألحقتها إجراءاتها بشعوب الأمم الأولى والميتي والإنويت. في عام 2008، أنشأت حكومة كندا لجنة الحقيقة والمصالحة للبدء في دراسة الظلم الواقع على الشعوب الأصلية في جميع أنحاء البلاد والاعتراف به. لمزيد من المعلومات، بادر بزيارة الموقع الإلكتروني للمركز الوطني للحقيقة والمصالحة: [nctr.ca](http://nctr.ca)

في عام 2007، اعتمدت الجمعية العامة للأمم المتحدة إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية (إعلان الأمم المتحدة أو UNDRIP). تم اعتماد إعلان الأمم المتحدة من قبل 148 دولة. ويعترف بحقوق الشعوب الأصلية في العيش بكرامة؛ والحفاظ على المؤسسات والثقافات والتقاليد الأصلية وتعزيزها؛ وتقرير مستقبلهم بما يتماشى مع احتياجات وأهداف الشعوب الأصلية.

تعرف على المزيد حول إعلان الأمم المتحدة:

[un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html](http://un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html)



## الشعوب الأصلية والتاريخ الأوروبي

قبل وقت طويل من وصول الأوروبيين الأوائل إلى أمريكا الشمالية، كانت للأمم الأولى حكوماتها وقوانينها وتقاليدها واقتصاداتها الخاصة. وكان (ولا يزال) لديهم لغاتهم واحتفالاتهم وتقاليدهم وثقافتهم ومعتقداتهم الروحية.

عندما وصل المستكشفون الإنجليز والفرنسيون والإسبان إلى أمريكا الشمالية، كانت بلدانهم تتقاتل من أجل السلطة والسيطرة على الأراضي في جميع أنحاء العالم. لم يحترم العديد من المستوطنين هنا الشعوب الأصلية، أو قوانينهم، أو حكوماتهم، أو ثقافتهم، أو معتقداتهم، أو علاقاتهم.

في عام 1867، تأسست حكومة كندا، وأصدرت قانون الهنود الذي دخل حيز التنفيذ في عام 1876. لا ينطبق قانون الهنود إلا على الهنود ذوي الوضع القانوني، ولم يعترف تاريخياً بشعب الميتي والإنويت. ونتيجة لذلك، لم يتمتع شعب الميتي والإنويت بوضع الهنود والحقوق التي يمنحها هذا الوضع على الرغم من كونهم من السكان الأصليين لكندا ومشاركتهم في بناء الأمة الكندية. يتحكم قانون الهنود في كل جزء من حياة الأمم الأولى، ويسعى إلى القضاء على ثقافتهم وأساليب حياتهم. لطالما قاوم السكان الأصليون قانون الهنود والاستعمار، وناضلوا من أجل حقوقهم. وقد وصفت منظمة العفو الدولية والأمم المتحدة واللجنة الكندية لحقوق الإنسان قانون الهنود بأنه "انتهاك لحقوق الإنسان".

كانت المدارس الداخلية من أسوأ فصول التاريخ الاستعماري لكندا، إذ حاولت تدمير ثقافة السكان الأصليين من الأمم الأولى والميتي والإنويت. تم إبعاد حوالي 150 ألف طفل من السكان الأصليين قسراً من منازلهم وعائلاتهم. وتم إرسالهم للعيش في مدارس بعيدة عن منازلهم وأجبروا على تعلم اللغة الإنجليزية ولم يُسمح لهم باستخدام لغتهم أو ممارسة ثقافتهم. وتعرض الأطفال لانتهاكات فظيعة في المدارس، ومات العديد منهم. تم إغلاق آخر مدرسة داخلية في عام 1996.



جمع الأموال وإنفاقها، وتقديم البرامج، وخلق فرص العمل والفرص الاقتصادية.

في معظم أنحاء كندا، أبرم التاج البريطاني معاهدات مع الأمم الأولى قبل تأسيس كندا. واصلت كندا سياستها المتمثلة في إبرام المعاهدات قبل فتح الغرب للاستيطان، ولكن في مقاطعة بريتش كولومبيا لم تكتمل هذه العملية أبداً. قد تسمع اليوم من يبدأ فعالية ما بقوله، "نودّ أن نعترف بأراضي شعب ساحل ساليش". وهذا اعتراف بأن شعوب الأمم الأولى لم تتخلّ عن أراضيها أو تتنازل عنها قانونياً لبريطانيا أو كندا. إن الاعتراف بمنطقة أو مجموعة لغوية تنتمي إليها هو أيضاً إحدى الطرق لتكريم الشعوب الأصلية وتاريخها الموجود على الأرض.

لا يعرف معظم الناس في كندا الكثير عن الشعوب الأصلية، وتاريخهم، وثقافتهم، وطرق معيشتهم. وهناك أسباب عديدة لهذا النقص في المعرفة.

- ◀ هناك تاريخ طويل من العنصرية ضد الشعوب الأصلية. لدى العديد من الكنديين أفكار خاطئة للغاية حول من هم الشعوب الأصلية وما حدث في الماضي.
- ◀ لسنوات عديدة، أرادت الحكومة أن يفقد السكان الأصليون هويتهم الخاصة كأمة أولى، وميتي وإنويت، وأن يندمجوا في المجتمع الكندي.

في تشرين الثاني/ نوفمبر 2019، أصدرت حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا قانون إعلان حقوق الشعوب الأصلية لتنفيذ إعلان الأمم المتحدة على مستوى المقاطعة. وهذا يعني أن حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا تعترف بحقوق الإنسان للشعوب الأصلية وتحترمها. تعرّف على الجهود التي تبذلها الحكومة مع الشعوب الأصلية للمساهمة في بناء مستقبل أفضل لهم ولجميع سكان مقاطعة بريتش كولومبيا: [declaration.gov.bc.ca](http://declaration.gov.bc.ca)

## الشعوب الأصلية اليوم

حاولت حكومة كندا تدمير روابط الشعوب الأصلية بثقافتها وتقاليدها واقتصادها وقوانينها وحقوقها في الأرض. لكن هذه الروابط لا تزال قوية حتى اليوم. تعمل الشعوب الأصلية على إعادة بناء الثقافات واللغات التي كادت أن تضيع. يتم تربية العديد من الأطفال للاعتراف بهويتهم. تحرب العديد من مجتمعات الأمم الأولى بالسكان غير الأصليين في المهرجانات والاحتفالات الثقافية مثل الباو واو. تعتبر احتفالات الباو واو تجمعات تقليدية تتضمن الغناء والرقص والطعام والحرف اليدوية والتواصل مع الأصدقاء القدامى.

تعتمد بعض قيادات الأمم الأولى على الوراثة (الروابط العائلية). بموجب قانون الهنود، أنشأت الحكومة الكندية "القبائل" - وهو نمط قيادي جديد تجاهل تقاليد الأمم الأولى. وكان هذا يعني أن حكومة كندا - وليس الأمة الأولى - هي من تقرر من يكون عضواً في القبيلة. ولدى العديد من القبائل الآن مجلس منتخب، يُسمى "مجلس القبيلة"، والذي ينتخب رئيساً. لدى بعض القبائل رؤساء وقادة وأمّهات (قيادات نسائية). تتولى مجالس القبائل المنتخبة إدارة التعليم، ومدارس القبائل، والإسكان، وشبكات المياه والصرف الصحي، والطرق، وغيرها من الأعمال والخدمات المجتمعية. لدى بعض مجتمعات الأمم الأولى اتفاقيات حكم ذاتي. الحكم الذاتي يعني أن بإمكان الأمم الأولى التحكم في القرارات وسن قوانينها الخاصة. كما يمكنها تحديد كيفية



لمزيد من المعلومات، راجع الموارد أدناه:

◀ الشعوب الأصلية في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/governments/  
indigenous-people](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/indigenous-people)



◀ حكومة كندا، العلاقات بين التاج والسكان الأصليين والشؤون الشمالية في كندا:

[canada.ca/en/crown-indigenous-  
relations-northern-affairs.html](http://canada.ca/en/crown-indigenous-relations-northern-affairs.html)



ابحث عن باو واو في بريتش كولومبيا:

[calendar.powwows.com/events/  
categories/pow-wows-in-  
/british-columbia](http://calendar.powwows.com/events/categories/pow-wows-in-british-columbia)



◀ تقع العديد من محميات (مجتمعات) الأمم الأولى بعيداً عن المدن الكندية.  
◀ لم يقر النظام المدرسي الكندي بتعليم الطلاب عن الشعوب الأصلية وتاريخها الحقيقي.  
◀ غالباً ما يسمع الكنديون عن الشعوب الأصلية فقط من خلال وسائل الإعلام. وتدور معظم هذه القصص حول احتجاجات الشعوب الأصلية للمطالبة بحقوقها. وغالباً ما توصف هذه الاحتجاجات بأنها أعمال "سلبية".

وأخيراً، بدأ هذا الوضع يتغير. بدأ السكان غير الأصليين في التعرف على تاريخ المدارس الداخلية. وتصدر المحاكم في كندا أحكاماً قانونية لصالح حقوق الأمم الأولى في تحديد كيفية استخدام أراضيها.

إن اللغة التي نستخدمها عند الحديث عن الشعوب الأصلية في كندا مهمة. كان يُطلق على بعض الشعوب الأصلية سابقاً اسم "الهنود" أو "الأصليين". واليوم، يعتبر العديد من السكان الأصليين هذه الكلمات مسيئة. ويستخدم معظم الناس الآن مصطلحات مثل "الأمم الأولى" و"الميتي" و"الإنويت" و"السكان الأصليين". من الأفضل أن تسأل أحد أبناء السكان الأصليين عن المصطلح الذي يفضلونه.

لسنوات عديدة، استغل الكنديون ثقافات السكان الأصليين لمصالحهم الخاصة، مما أدى إلى تغيير معنى الثقافة أو أهميتها. على سبيل المثال، أخذ السكان غير الأصليين رموزاً وتقاليد مهمة ومقدسة واستخدموها لكسب المال. وهذا ما يُعرف بـ "الاستيلاء الثقافي". وهو يعتبر سرقة، ولا يجوز القيام بذلك. لحسن الحظ، بدأ العديد من الكنديين يدركون مدى ضرر هذا السلوك، وبدأوا بتغيير مواقفهم.





## الخريطة الإقليمية لبريتش كولومبيا



### الجغرافيا

تتميز مقاطعة بريتش كولومبيا بتنوع جغرافي كبير (تختلف تضاريسها اختلافاً كبيراً في جميع أنحاء المقاطعة). توجد على طول المحيط الهادئ سواحل صخرية وشواطئ رملية وجزر. كما تنتشر فيها غابات شاسعة وبحيرات وسلاسل جبلية وسهول عشبية. حتى أن هناك صحراء في مقاطعة بريتش كولومبيا.

تُعد مقاطعة بريتش كولومبيا أقصى المقاطعات الكندية غرباً، إذ تقع بين المحيط الهادئ غرباً وجبال روكي شرقاً. وتمتد المقاطعة من الولايات المتحدة جنوباً إلى اليوكون والأقاليم الشمالية الغربية وألاسكا شمالاً.



## الساحل الشمالي

تقع منطقة الساحل الشمالي على ساحل المحيط الهادئ، وتغطي الساحل الشمالي للمقاطعة وجزر هايدا غواي. وتعيش أنواع عديدة من الحيوانات البرية في هذه الغابات والجبال والسواحل.

## الشمالي الشرقي

تتشارك المنطقة الشمالية الشرقية حدودها مع ألبرتا واليوكون، وهي جزء من حوض نهر بيس (السلام). ويفصلها عن الجزء الشمالي الغربي من المقاطعة خندق جبال الروي. إنها منطقة شاسعة ونائية من الجبال والتلال والغابات والبحيرات ووادي نهر بيس.

## تومسون أوكاناغان

تقع منطقة تومسون أوكاناغان في قلب مقاطعة بريتش كولومبيا، وتمتد شرقاً حتى حدود ألبرتا وجنوباً حتى حدود الولايات المتحدة. وتضم المنطقة الصحراء الوحيدة في كندا، بالإضافة إلى الجبال والأنهار والوديان والبحيرات والمراعي الجافة والمرتفعات المغطاة بالغابات.

## ساحل/ جزيرة فانكوفر

تقع منطقة ساحل/ جزيرة فانكوفر على الساحل الغربي لمقاطعة بريتش كولومبيا. وتشمل جزيرة فانكوفر بأكملها، وجزر الخليج، وبعض المناطق الساحلية في البر الرئيسي لبريتش كولومبيا. في هذه المنطقة، ستجد سواحل خلابة، وجبالاً شاهقة، وشواطئ ساحرة، وغابات مطيرة عريقة، وأراضي زراعية خصبة.

## كاريو

تقع منطقة كاريو في وسط مقاطعة بريتش كولومبيا، وتغطي جزءاً كبيراً من المناطق الداخلية الشمالية للمقاطعة. تمتد من هضبة كاريو غرباً إلى وديان سلسلتي جبال كاريو وجبال روي. وهي منطقة مكونة من ثلاث عوالم: الصحارى والأودية والغابات دائمة الخضرة والسلاسل الجبلية والأنهار الجليدية.

## كوتيناى

تقع منطقة كوتيناى في الركن الجنوبي الشرقي من مقاطعة بريتش كولومبيا، بين جبال الروي، والحدود الأمريكية، ومنطقة تومسون أوكاناغان. وتتميز بأنهارها وبحيراتها وشلالاتها وشواطئها وينابيعها المعدنية الساخنة ومروجها الجبلية وجبالها المغطاة بالثلوج.

## البر الرئيسي/ الجنوب الغربي

تشمل منطقة البر الرئيسي/ الجنوب الغربي منطقة فانكوفر، ووادي فريزر، وساحل سان شاين، وممر البحر إلى السماء (سي تو سكاى). تضم المنطقة سلسلة جبال الساحل، ودلتا الأنهار، والأراضي الرطبة، والسواحل والجزر، والغابات المطيرة المعتدلة الخصبة. تقع مراكز المدن بالقرب من الجبال والمحيطات والبحيرات والأنهار والشواطئ. وقد أقيمت هنا دورة الألعاب الأولمبية البارالمبية الشتوية في فانكوفر عام 2010.

## نيتشاكو

تمتد منطقة نيتشاكو من حدود مقاطعة بريتش كولومبيا مع اليوكون شمالاً وصولاً إلى منطقة البحيرات الوسطى في المقاطعة. ويفصلها عن الجزء الشمالي الشرقي من المقاطعة خندق جبال الروي. وهي منطقة برية شاسعة ونائية تضم الجبال والأنهار الجليدية والوديان والهضاب.



## الطقس

تعتبر بريتش كولومبيا مقاطعة كبيرة، وقد يختلف مناخها كثيراً من منطقة لأخرى. بشكل عام، تكون درجات الحرارة أكثر دفئاً في الجنوب وأكثر برودة في الشمال. وتهطل أمطار غزيرة على طول الساحل.

## فصول السنة

تختلف الفصول (الشتاء، الربيع، الصيف والخريف) أيضاً اختلافاً كبيراً في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا. وتشهد معظم أنحاء المقاطعة شتاءً بارداً مع انخفاض درجات الحرارة وتساقط الثلوج.

في المناطق الداخلية الجنوبية من مقاطعة بريتش كولومبيا، يكون فصل الصيف حاراً. أما في المناطق الداخلية الشمالية، فيكون فصل الصيف دافئاً.

تختلف المنطقة الساحلية عن المنطقة الداخلية. يحافظ المحيط الهادئ على اعتدال درجات الحرارة في المناطق الساحلية. الصيف معتدل، والشتاء ليس بارداً مثل باقي مناطق المقاطعة. القرب من المحيط يعني وجود أمطار غزيرة في الشتاء. أحياناً، إذا هبّت رياح باردة من الجزء الشمالي من كندا، تنخفض درجات الحرارة ويتحول المطر إلى ثلج.

تؤثر الجبال أيضاً على المناخ. فكلما ارتفعنا في الجبال، كلما كانت درجة الحرارة أكثر برودة.

فصل الصيف (حزيران/يونيو وتموز/يوليو وآب/أغسطس) هو الأكثر سخونة في المناطق الداخلية الجنوبية من مقاطعة بريتش كولومبيا. في الشمال والقرب من الساحل، يكون الصيف معتدلاً. قد ترغب في ارتداء سراويل طويلة وسترات صوفية في المساء. يرتدي معظم الناس السراويل القصيرة والقمصان ذات الأكمام القصيرة والفساتين الخفيفة في الصيف.

يمكن أن يكون الربيع (آذار/مارس ونيسان/أبريل وأيار/مايو) والخريف (أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر) دافئاً وممتعاً، وخاصة في الجنوب. يمكن أن تكون درجات الحرارة خلال النهار دافئة بدرجة كافية لارتداء السراويل القصيرة والقمصان

ذات الأكمام القصيرة والفساتين. ولكن قد تحتاج إلى كزات وسراويل طويلة وسترة خفيفة ومظلة للأمسيات الباردة والأيام الممطرة.

يكون فصل الشتاء (كانون الأول/ديسمبر وكانون الثاني/يناير وشباط/فبراير) على الساحل معتدلاً، وإذا تساقط الثلج، فإنه يذوب عادة بسرعة. أما على الجبال، يبقى الثلج متجمداً. أما في فصل الشتاء على الساحل، ستحتاج إلى معطف دافئ، ومعطف واقٍ من المطر، وقفازات، وأحذية، ومظلة.

تشهد المناطق الداخلية من مقاطعة بريتش كولومبيا درجات حرارة شتوية متجمدة وتساقطاً كثيفاً للثلوج. ستحتاج إلى معطف ثقيل وقبعة دافئة أو قفازات أو قفازات سميكة. تشهد المناطق الشمالية من المقاطعة شتاءً أطول وأكثر قسوة. ستحتاج إلى ملابس شتوية ثقيلة وأحذية شتوية.

## المناطق الزمنية

تقع معظم مناطق مقاطعة بريتش كولومبيا ضمن نطاق التوقيت القياسي للمحيط الهادئ (PST). ويشمل ذلك مناطق فانكوفر، وجزيرة فانكوفر، وكاملوبس، وبرنس جورج، وداوسن كريك.

مع ذلك، تقع المنطقة المحيطة بكرانبروك، وغولدن، وإنفيرمير، وكريستون (بجانب حدود إلبيرتا) ضمن التوقيت الجبلي القياسي (MST). فعندما تكون الساعة الواحدة ظهراً في فانكوفر، تكون الساعة الثانية ظهراً هناك.

تتبع مقاطعة بريتش كولومبيا أيضاً التوقيت الصيفي. حيث يُؤخر الجميع ساعاتهم ساعة واحدة في الخريف، ويُقدمونها ساعة واحدة في الربيع، وهذا يعني أن هناك ساعات أكثر من أشعة الشمس خلال النهار.

ومع ذلك، فإن مجتمع كريستون لا يستخدم التوقيت الصيفي، وهو يعمل بالتوقيت الجبلي القياسي طوال العام.

أصدرت مقاطعة بريتش كولومبيا تشريعاً للبقاء على التوقيت الصيفي طوال العام، ولكن حتى وقت النشر، لم يتم إجراء هذا التغيير.



## الحكومة

لدى كندا 3 مستويات حكومية:

◀ الفيدرالية

◀ الإقليمية/المقاطعة

◀ البلدية/المحلية

يجب أن تكون مواطناً كندياً حتى تتمكن من التصويت في انتخابات أي من هذه الحكومات.

## الحكومة الفيدرالية

يقع مقر الحكومة الفيدرالية الكندية في أوتاوا. وهي تسنّ القوانين على مستوى البلاد وتتخذ القرارات المتعلقة بالهجرة والشؤون الخارجية والدفاع الوطني، وغيرها من الأمور. يُطلق على رئيس الحكومة الفيدرالية اسم رئيس الوزراء.

يمكنك الحصول على معلومات حول الحكومة الفيدرالية من خلال خدمة كندا. جميع المعلومات متاحة باللغتين الإنجليزية والفرنسية.

## خدمة كندا

الرقم المجاني: 1 800 622-6232 (1 800 O-Canada)

[canada.ca/en/employment-social-](https://canada.ca/en/employment-social-development/corporate/portfolio/service-canada.html)

[development/corporate/portfolio/](https://canada.ca/en/employment-social-development/corporate/portfolio/service-canada.html)

[service-canada.html](https://canada.ca/en/employment-social-development/corporate/portfolio/service-canada.html)



ابحث عن موقع تابع لخدمة كندا (Service Canada) بالقرب منك:

[offices.service.canada.ca/en/Search](https://offices.service.canada.ca/en/Search)



تضم المقاطعات والأقاليم في كندا دوائر انتخابية فيدرالية (الدوائر الانتخابية). تنتخب كل دائرة عضواً واحداً في البرلمان (عضو البرلمان) لحكومة كندا. هناك 42 دائرة انتخابية فيدرالية في بريتش كولومبيا.

لدى النائب عن كل دائرة انتخابية مكتب في مجتمعه المحلي. وهذا يُسمى "مكتب الدائرة الانتخابية". يمكنك استخدام الرمز البريدي الخاص بك (جزء من عنوانك البريدي) للتواصل مع عضو البرلمان عن منطقتك:

[ourcommons.ca/en/members](https://ourcommons.ca/en/members)

## الحكومة الإقليمية/ حكومة المقاطعة

تألف كندا من 10 مقاطعات و3 أقاليم. تسنّ الحكومات الإقليمية/ حكومات المقاطعة القوانين وتتخذ القرارات بشأن التعليم والرعاية الصحية، من بين أمور أخرى. في بعض الأحيان، تتقاسم الحكومات الفيدرالية وحكومات المقاطعات السلطة. فعلى سبيل المثال، تسنّ كل من الحكومة الفيدرالية وحكومات المقاطعات قوانين تتعلق بالزراعة والموارد الطبيعية والهجرة. ويُطلق على رئيس حكومة المقاطعة اسم رئيس وزراء المقاطعة.

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات حول حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا من خلال خدمة بريتش كولومبيا (Service BC).

## خدمة بي سي (Service BC)

منطقة فانكوفر: 604 660-2421

فكتوريا: 250 387-6121

الرقم المجاني: 1 800 663-7867

[servicebc.gov.bc.ca](https://servicebc.gov.bc.ca)

هناك 87 دائرة انتخابية في مقاطعة بريتش كولومبيا. تنتخب كل دائرة عضواً واحداً في الجمعية التشريعية (MLA) لتمثيلها. لدى كل عضو في المجلس التشريعي مكتب في مجتمعه المحلي. وهذا يُسمى "مكتب الدائرة الانتخابية". ابحث عن الدائرة الانتخابية وعضو المجلس التشريعي التابع لها: [leg.bc.ca/members](https://leg.bc.ca/members)



## الحكومة البلدية/المحلية

الحكومات المحلية (البلديات) هي المدن والبلدات والقرى والمناطق الإقليمية. توجد في مقاطعة بريتش كولومبيا 188 بلدية و 27 منطقة إقليمية. وتتولى الحكومات المحلية عادة إدارة وتوفير خدمات الشرطة، والحماية من الحرائق، وجمع القمامة، ومياه الشرب، والصرف الصحي، والترفيه (الحدائق والمراكز المجتمعية) وخدمات المكتبات العامة.

لكل حكومة محلية مكتب يُطلق عليه عادة اسم مبنى البلدية أو قاعة البلدية) حيث يمكن لأي شخص طرح أسئلة حول برامج وخدمات الحكومة المحلية. يمكنك أيضاً التوجه إلى مكتب الحكومة المحلية لدفع ضرائب العقارات أو الحصول على رخصة تجارية. ويُطلق على رئيس الحكومة المحلية اسم العمدة (أو رئيس البلدية).

ابحث عن بلديتك أو منطقتك الإقليمية:

[civicinfo.bc.ca/directories](http://civicinfo.bc.ca/directories)

## الحكومة في مجتمعات الأمم الأولى

على مدى آلاف السنين، نظمت مجتمعات الأمم الأولى نفسها وحلت الخلافات بطريقتها الخاصة. عندما وصل الأوروبيون إلى كندا، فرضوا أنظمة حكم أجنبية على الأمم الأولى.

لدى بعض مجتمعات الأمم الأولى اتفاقيات مع الحكومة الفيدرالية وحكومة المقاطعة تمنحها السيطرة على شؤونها الخاصة. يمكن أن يشمل ذلك وضع قوانينهم الخاصة، وتحديد كيفية إنفاق أموالهم، وتقديم الخدمات داخل مجتمعهم.





لمزيد من المعلومات، قم بتنزيل دليل "التعرّف على القانون" من الموقع الإلكتروني لمدرسة القانون الشعبية (People's Law School):

[peopleslawschool.ca/publications/learning-about-the-law/](http://peopleslawschool.ca/publications/learning-about-the-law/)



تسنّ المدن والبلدات قوانين بشأن أمور مثل الشوارع ومواقف السيارات والضوضاء. تسمى هذه القوانين "اللوائح".

### محاكم مقاطعة بريتش كولومبيا

تختص المحاكم المختلفة بأنواع مختلفة من المشاكل القانونية. توجد في مقاطعة بريتش كولومبيا 3 محاكم رئيسية وهي:

- ◀ محكمة الاستئناف في بريتش كولومبيا
- ◀ المحكمة العليا في بريتش كولومبيا
- ◀ المحكمة الإقليمية في بريتش كولومبيا

يمكنك الاطلاع على المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني للمحكمة الإقليمية في بريتش كولومبيا:

[provincialcourt.bc.ca/about-court](http://provincialcourt.bc.ca/about-court)



### العادات الاجتماعية

كندا بلد متعدد الثقافات. ينتمي الكنديون إلى العديد من البلدان المختلفة. وهم فخرون بتقاليدهم وتاريخهم. جميع الثقافات مُرّجَب بها في كندا، وجميع المواطنين الكنديين متساوون.

في كندا، قد تجد أن الناس يتحدثون ويتصرفون بشكل مختلف عن الأشخاص في البلد الذي أتيت منه. قد لا تفهم لماذا يقول الناس أو يفعلون بعض الأشياء. قد لا توافقهم الرأي. قد تشعر بالارتباك أو الإحراج. قد تشعر أن الشخص الآخر ليس لطيفاً أو مهذباً. قد يحدث هذا لأنك لم تفهم المجتمع الكندي بعد، أو لأن الكنديين لا يفهمون مجتمعك.

### النظام القانوني

تصدر الحكومة الفيدرالية بعض القوانين وهي تسري على جميع أنحاء كندا. أما القوانين الأخرى فتصدرها حكومات المقاطعات وتسري فقط على تلك المقاطعة.

في كندا، تتولى الحكومة الفيدرالية تحديد قوانين الجنسية والهجرة. كما تتولى الحكومة الفيدرالية أيضاً تحديد القوانين الجنائية (تحديد ماهية الجريمة وكيفية معاقبتها).

أحد أهم القوانين في كندا هو ميثاق الحقوق والحريات. الميثاق هو قانون اتحادي ينص على أن لجميع الكنديين الحق في حرية التعبير، وممارسة شعائرهم الدينية، والعيش والعمل في أي مكان في كندا، والمشاركة في الأنشطة السياسية السلمية.

تعرّف على المزيد حول الميثاق الكندي للحقوق والحريات:

[canada.ca/en/canadian-heritage/services/how-rights-protected/guide-canadian-charter-rights-freedoms.html](http://canada.ca/en/canadian-heritage/services/how-rights-protected/guide-canadian-charter-rights-freedoms.html)



تسنّ حكومات المقاطعات القوانين الخاصة بمقاطعاتها، بما في ذلك القوانين المتعلقة بالموارد الطبيعية (مثل قطع الأشجار والتعدين) والإيجار (استئجار المنازل). كما تقرر حكومات المقاطعات أيضاً معظم قوانين العمل في مقاطعاتها.

لدى مدرسة القانون الشعبية (People's Law School) دليل للقوانين في مقاطعة بريتش كولومبيا، يُساعدك على فهم حقوقك ومسؤولياتك القانونية في حياتك اليومية، ويوفّر معلومات حول العمل، واستئجار المنازل، والعلاقات الأسرية.



## الكحول والقنب

في مقاطعة بريتش كولومبيا، يجب ألا يقل عمرك عن 19 عاماً لشراء المشروبات الكحولية أو القنب. وقد يُطلب منك إبراز بطاقة هوية تحمل صورتك صادرة عن جهة حكومية عند شراء المشروبات الكحولية أو القنب. من غير القانوني قيادة المركبات بعد تناول الكحول أو تعاطي القنب.

لا يجوز لك شرب الكحول إلا في منزلك أو في أماكن عامة معينة، كالحانة أو المطعم الذي اشترت منه المشروب. لدى بعض البلديات والمدن قوانين جديدة تسمح للناس بشرب الكحول في حدائق أو ساحات عامة محددة.

القنب (الماريجوانا) قانوني في كندا. في مقاطعة بريتش كولومبيا، يُمنع التدخين داخل المباني العامة، أو بالقرب من الأبواب والمنافذ. يُمنع استخدام القنب في ملاعب الأطفال، والملاعب الرياضية، والأماكن الأخرى التي يلعب فيها الأطفال. إذا قررت شراء القنب، فتأكد من شرائه من أحد المتاجر القانونية والمرخصة في بريتش كولومبيا. ابحث عن المتاجر القانونية وتعرّف على المزيد حول قوانين القنب في بريتش كولومبيا:

[cannabis.gov.bc.ca](http://cannabis.gov.bc.ca)

هناك أيضاً قوانين صارمة للغاية بشأن السفر مع القنب. تأكد من معرفة هذه القوانين قبل السفر مع القنب:

[travel.gc.ca/travelling/health-safety/drugs](http://travel.gc.ca/travelling/health-safety/drugs)



هذا الارتباك أمر طبيعي. ومع مرور الوقت، سيصبح من الأسهل فهم هذه الاختلافات. حاول معرفة المزيد عن العادات الاجتماعية الكندية. يمكنك التعلم من خلال مراقبة سلوك الناس معاً. تحدث مع الناس، كوّن صداقات جديدة، واطرح الأسئلة. سيكون معظم الكنديين سعداء بالإجابة على أسئلتك والتعرف على عادات بلدك الأصلي. يمكنك أيضاً التحدث مع الأشخاص في جمعية مساعدة على الاستقرار.

**للعثور على جمعية مساعدة على الاستقرار في مقاطعة بريتش كولومبيا، قم بزيارة الروابط أدناه:**  
للمقيمين الدائمين، بمن فيهم اللاجئون:

[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



للاطلاع على معلومات حول المقيمين المؤقتين، بمن فيهم طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية، [راجع الصفحة رقم 248](#) أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:  
[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)



## الإلتزام بالمواعيد

- ◀ قف على الجانب الأيمن من السلم المتحرك للسماح للآخرين بالمرور على الجانب الأيسر. تُعرف هذه الآداب عادة باسم "قف على اليمين، مر من اليسار".
- ◀ عند فتح الباب، من الأدب أن تبقيه مفتوحاً للأشخاص الذين خلفك.
- ◀ قبل دخولك الحافلة أو القطار أو المبنى أو المصعد، دع الآخرين يخرجون أولاً.
- ◀ عندما تضطر للانتظار في طابور، من المهم التحلي بالصبر حتى يحين دورك. قد تحتاج للانتظار في طابور لركوب الحافلة أو القطار، أو لدفع ثمن شيء ما لدى أمين الصندوق، أو لدخول متجر أو دورة مياه عامة.

## الزواج والطلاق والأسر

- الزواج هو اتفاق قانوني بين شخصين. في كندا، يمكن أن يكون للزواج أيضاً معنى ديني. بموجب القانون، كلا الشخصين في الزواج متساويان. الزواج بين رجلين، وامرأتين، والأشخاص المتحولين جنسياً قانوني في كندا. تسري قوانين الزواج على جميع المقيمين في كندا.
- يرغب الكثيرون في العيش معاً دون زواج، ويُطلق على هذه العلاقة اسم "المساكنة". يعتبر الشخصان في علاقة مساكنة رسمية إذا عاشا معاً في علاقة شبيهة بالزواج لمدة سنتين على الأقل، ويتمتعان بنفس الحقوق والمسؤوليات التي يتمتع بها الأشخاص المتزوجون.
- يُعتبر الزوجان اللذان أنجبا طفلاً وعاشا معاً لأقل من سنتين زوجين في علاقة مساكنة. ومع ذلك، إذا انفصل الزوجان، فلا يُعتبران زوجين في علاقة مساكنة عند تقسيم الممتلكات أو الديون أو المعاشات التقاعدية.
- ينص القانون الكندي على أنه ليس عليك الزواج من شخص ما، أو البقاء متزوجاً منه، إذا لم ترغب (أو ترغب) في ذلك. ولا تحتاج (أو لا تحتاجين) إلى إذن من عائلتك أو زوجك (الشخص الذي تزوجت منه) للانفصال أو الطلاق.

يعتقد الكثير من الكنديين أن التأخير تصرف غير لائق. من المهم الإلتزام بالمواعيد في اجتماعات العمل، أو المواعيد الشخصية، أو التجمعات الاجتماعية. إذا تأخرت عن موعدك المهني (مثل موعد الطبيب)، فقد تفقد موعدك وقد تضطر لدفع رسوم.

إذا لم تتمكن من الوصول في الوقت المحدد لموعد أو اجتماع، فاتصل بالشخص في أقرب وقت ممكن. أخبره أنك ستأخر، أو أنك بحاجة إلى إلغاء الموعد أو إعادة جدولته (إيجاد وقت جديد).

تفرض بعض الشركات قواعد صارمة لإلغاء المواعيد، وتُعرف هذه القواعد بـ "سياسة الإلغاء". على سبيل المثال، قد تنص السياسة على أنه يجب عليك إلغاء الموعد قبل 24 ساعة على الأقل. إذا ألغيت الحجز بعد هذا الوقت، قد تفرض عليك رسوم. استفسر عن سياسة الإلغاء عند حجز موعدك.

## آداب السلوك

- يتسم سكان مقاطعة بريتش كولومبيا عموماً باللطف والود. إن فهم القواعد غير الرسمية للسلوك المهذب (آداب السلوك) يمكن أن يساعدك في بناء علاقات مع الناس أثناء استقرارك في الحياة في بريتش كولومبيا. فيما يلي بعض قواعد الآداب الشائعة التي يجب معرفتها:
- ◀ عند مقابلة شخص ما لأول مرة، من الشائع مصافحته وإجراء تواصل بصري معه. إن النظر في عيون الناس عندما تتحدث معهم يدل على أنك منفتح.
- ◀ من الشائع ترك إكرامية (بقشيش أو أموال إضافية) مقابل الخدمات في المطاعم والحانات وسيارات الأجرة وصالونات الحلاقة. ويتراوح مبلغ الإكرامية للعاملين في هذا القطاع عادة بين 10% و 20% من قيمة الفاتورة.
- ◀ عندما تمشي على الرصيف وترى شخصاً آخر قادماً نحوك، امش على الجانب الأيمن حتى يتمكن من المرور على يسارك.



## الألقاب الشخصية

عادة ما يكون الكنديون غير رسميين عند التحدث مع بعضهم البعض. فهم ينادون أصدقاءهم وزملاءهم بأسمائهم الأولى.

هناك ألقاب تقليدية للرجال والنساء. يتم استخدامها مع اسم العائلة (على سبيل المثال، السيد سميث أو السيدة جونز). وتشمل هذه الألقاب الشائعة ما يلي:

- ◀ Ms. (تُلفظ "ميز" أي سيدة): اللقب المستخدم للنساء. تُفضل بعض النساء المتزوجات استخدام لقب Mrs. (أي السيدة)
- ◀ Mr. (تُلفظ "مستر" أي السيد): اللقب المستخدم للرجال
- ◀ Mx (تُلفظ "ميكس" أو "موكس"): اللقب المحايد جنسياً المستخدم لكل من الرجال والنساء

إن استخدام هذه الألقاب ينطوي على افتراضات حول الهوية الجنسية للشخص، سواءً كان متزوجاً أو أعزباً، أو ما يجب أن يُطلق عليه. إذا لم تكن متأكداً مما إذا كان يجب عليك استخدام لقب ما، فاسأل الشخص عما يُفضل أن يُنادى به. لا يعتبر من الوقاحة أن تسأل "هل يمكنني أن أناديك باسمك الأول، أم تُفضل أن أناديك باسم آخر؟"

يستخدم الكنديون عادة لقباً عندما يكون جزءاً من عملهم، مثل "دكتور" للطبيب أو طبيب الأسنان، أو "ضابط" لضابط الشرطة.

في بعض المواقف الرسمية، مثل مقابلة عمل أو التحدث مع عميل أو زبون، قد تستخدم لقباً. إذا كنت تملأ استمارة باسمك وعنوانك، فقد يُطلب منك ذكر لقبك.

ليس من الضروري أن تكون مواطناً كندياً حتى تتمكن من الطلاق في كندا. يمكن لأي من الشريكين التقدم بطلب الطلاق. في كثير من الأحيان يتحدث الأشخاص في كندا إلى محام لبدء إجراءات الطلاق.

يعيش العديد من الكنديين في أسر ذات والد واحد (أو والدة واحدة). يعيش الأطفال مع أمهم أو أبيهم. قد يعيش بعض الأطفال مع أفراد آخرين من العائلة، مثل الأجداد. قد يكون هذا بسبب انفصال الوالدين أو طلاقهما، أو بسبب وفاة أحد الوالدين. يجوز للوالد الأعزب (أو والدة العزباء) الزواج أو إقامة علاقة مع والد أعزب آخر (أو والدة عزباء أخرى). قد يعيش كل من الوالدين وأبنائهم معاً في نفس المنزل. وتسمى هذه العائلات بـ "العائلات المختلطة".

## الخصوصية الشخصية

يحتزم الكنديون عادة الخصوصية الشخصية. ويعتبر الكثير من الناس أنه من الوقاحة أن يسألوا شخصاً ما عن مقدار المال الذي يكسبه، أو ما يملكه، أو إذا كان متزوجاً، أو مع من يعيش، أو كم عمره، أو عن دينه، أو ميوله الجنسية. مع ذلك، فإن بعض الكنديين منفتحون للغاية بشأن هذه المعلومات. يمكن أن يعتمد مدى مشاركة الناس للمعلومات على ما إذا كانت المحادثة غير رسمية (مع أشخاص يعرفونهم) أو رسمية (مع أشخاص لا يعرفونهم جيداً). أفضل طريقة للتعلم هي مراقبة كيفية تحدث الناس مع بعضهم البعض في مواقف مماثلة.



## العمل التطوعي

العمل التطوعي هو القيام بأعمال لمساعدة الآخرين دون مقابل. يُعد العمل التطوعي جزءاً هاماً من الحياة الكندية، فهي وسيلة رائعة للتعرف على أشخاص جدد، واكتساب مهارات جديدة، وخبرات عملية، والانخراط في المجتمع. تُرحب معظم المجتمعات بالمتطوعين. وغالباً ما تكون هناك فرص تطوعية في المستشفيات والمكتبات العامة ومنظمات المجتمع المحلي.

إذا وجدت منظمة ترغب في مساعدتها، فتواصل معها مباشرة واسألها إن كانت بحاجة إلى متطوعين. تتوفر لدى العديد من البلديات فرص العمل التطوعي. اتصل بمدينتك أو بلدتك أو قم بزيارة موقعها الإلكتروني.

توجد منظمات تربط المتطوعين بفرص العمل التطوعي في مجتمعهم. ابحث عبر الانترنت أو تواصل مع حكومتك المحلية للاستفسار عما إذا كانت هناك منظمة تطوعية في مدينتك أو بلدتك.

## التدخين والتدخين الإلكتروني

يجب أن يكون عمرك 19 عاماً أو أكثر لشراء التبغ (السجائر، السيجار، إلخ) ومنتجات التدخين الإلكتروني في بريتش كولومبيا. يمنع التدخين في المباني العامة، بما في ذلك مباني المكاتب، أماكن العمل، المتاجر والمطاعم والحانات. يُحظر التدخين أيضاً بالقرب من المداخل أو النوافذ أو فتحات التهوية في المباني العامة، أو على أرض المدارس. في بعض المجتمعات حول مقاطعة بريتش كولومبيا، يُعد التدخين في الأماكن العامة مثل الحدائق مخالفاً للقانون.

تعرف على المزيد حول قوانين التدخين والتدخين الإلكتروني في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/health/keeping-bc-healthy-safe/tobacco-vapour/requirements-under-tobacco-vapour-product-control-act-regulation/tobacco-vapour-free-places](http://gov.bc.ca/gov/content/health/keeping-bc-healthy-safe/tobacco-vapour/requirements-under-tobacco-vapour-product-control-act-regulation/tobacco-vapour-free-places)



تنطبق قوانين التدخين في مقاطعة بريتش كولومبيا أيضاً على التدخين الإلكتروني (استخدام السجائر الإلكترونية): [gov.bc.ca/gov/content/vaping](http://gov.bc.ca/gov/content/vaping)



## في هذا الفصل

- 20 ..... قائمة المراجعة للفصل الثاني
- 21 ..... إعداد المستندات الأساسية
- مستندات "العيش" الشائعة
  - مستندات "العمل" الشائعة
  - مستندات "الدراسة" الشائعة
- 22 ..... تحسين مهاراتك اللغوية
- 22 ..... تعرّف على كيفية تعديل مؤهلاتك
- 22 ..... تعلّم المزيد عن السكن
- 23 ..... تعلّم المزيد حول حقوقك
- حقوق الإنسان
  - المساواة بين الجنسين
  - حقوق الخصوصية
  - حقوق مكان العمل
- 25 ..... تعلّم المزيد عن الاحتيال والنصب
- 26 ..... تعرّف على بريتش كولومبيا



# 2

قبل الانتقال إلى  
بريتش كولومبيا



## قائمة مراجعة الفصل الثاني



### يوصى بضرورة ★ ★ ★

إعداد المستندات الأساسية

قم بتحسين مهاراتك اللغوية

تعلم المزيد عن معادلة شهادتك

تعلم المزيد عن خيارات السكن

### من الجيد أن تقوم بما يلي ★ ★

تعلم المزيد حول حقوقك

تعلم المزيد عن عمليات النصب والاحتيال

### من الجيد أيضاً القيام بما يلي ★

تعلم المزيد عن بريتش كولومبيا



# قبل الانتقال إلى بريتش كولومبيا

## اعداد المستندات الأساسية

قد تختلف أنظمة الهجرة والتوظيف والتعليم في بلدك عن تلك الموجودة في كندا. عند وصولك، سيُطلب منك تقديم وثائق السفر وبطاقة الهوية لدخول كندا. بادر بالاطلاع على المستندات التي ستحتاجها:

[cbsa-asfc.gc.ca/travel-voyage/td-dv-eng.html](https://cbsa-asfc.gc.ca/travel-voyage/td-dv-eng.html)



بطاقات الهوية الصادرة عن الحكومة

سجلات التطعيم

وثائق التأمين

شهادة الزواج

السجلات الطبية

تأشيرة الإقامة

جواز السفر

## مستندات "العمل" الشائعة

السيرة الذاتية

الدرجة العلمية

شهادة الدبلوم

الشهادات المهنية

التراخيص المهنية

السيرة الذاتية

تأشيرة العمل

## مستندات "الدراسة" الشائعة

الشهادات الأكاديمية

الدرجة العلمية

شهادة الدبلوم

الشهادات المدرسية

تأشيرة الدراسة

سيُطلب منك أيضاً تقديم المستندات التي ستحتاجها للعيش أو العمل أو الدراسة هنا.

اللغة الإنجليزية هي اللغة الأكثر انتشاراً في مقاطعة بريتش كولومبيا. قد يُطلب منك تقديم ترجمة رسمية لأي وثائق ليست باللغة الإنجليزية. حاول أن تكون لديك نسخ من هذه المستندات. فيما يلي قائمة ببعض المستندات الشائعة التي قد تحتاجها:

## مستندات "العيش" الشائعة

أوراق التبني

شهادة الميلاد

أوراق حضانة الطفل

سجلات الأسنان

شهادة الطلاق

رخصة القيادة

وصفات الأدوية



## تعرف على كيفية تعديل مؤهلاتك

في مقاطعة بريتش كولومبيا، تشرف الهيئات التنظيمية المهنية والمؤسسات الأكاديمية على المؤهلات الدولية. للعمل في مهنة معينة، أو للالتحاق ببرنامج دراسي محدد، قد يُطلب منك إثبات أن مؤهلاتك تتوافق مع متطلبات الهيئات التنظيمية في بريتش كولومبيا.

سواء كنت تنتقل إلى مقاطعة بريتش كولومبيا للعمل أو الدراسة، حضر نفسك من خلال التعرف على عملية تعديل مؤهلاتك الدولية:

- ◀ [تعديل مؤهلاتك الوظيفية: صفحة رقم 169](#)
- ◀ [تعديل مؤهلاتك التعليمية: صفحة رقم 202](#)

## تعلم المزيد عن السكن

تُعد مقاطعة بريتش كولومبيا واحدة من أكبر أسواق العقارات وأكثرها غلاء في كندا، وهي وجهة مفضلة للمهاجرين الدوليين. عادة ما يكون عدد السكان أكبر من عدد المنازل المتاحة. حسب ظروفك (مثل حجم عائلتك أو أموالك الشخصية)، قد يكون إيجاد سكن أمراً صعباً. قد ترغب في معرفة المزيد عن خيارات السكن قبل الانتقال.

للحصول على مزيد من المعلومات حول السكن:

- ◀ [التعرف على أنواع السكن: صفحة رقم 75](#)
- ◀ [إيجاد منزل: صفحة رقم 77](#)
- ◀ [استئجار منزل: صفحة رقم 77](#)
- ◀ [الانضمام إلى جمعية سكنية تعاونية: صفحة رقم 87](#)
- ◀ [شراء منزل: صفحة رقم 88](#)



## تحسين مهاراتك اللغوية

كندا لديها لغتان رسميتان: الإنجليزية والفرنسية.

اللغة الإنجليزية هي اللغة الأكثر استخداماً في مقاطعة بريتش كولومبيا. معرفة اللغة الإنجليزية سوف تساعدك على العيش أو العمل أو الدراسة هنا. إذا لم تكن اللغة الإنجليزية لغتك الأم، يمكنك تحسين مهاراتك اللغوية من خلال:

- ◀ استخدام مصادر تعلم اللغة الإنجليزية من مكتبك العامة المحلية
- ◀ أخذ دروس اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (حيثما توفرت) في مجتمعك
- ◀ أخذ دورات اللغة الإنجليزية عبر الإنترنت أو من خلال تطبيقات الهاتف المحمول
- ◀ ممارسة اللغة الإنجليزية مع العائلة والأصدقاء



- ◀ تعبيرك عن جنسك، أو كيف تظهر جنسك (بما في ذلك اسمك، والملابس التي ترتديها، أو الأنشطة التي تحبها)
- ◀ ديانتك (بما في ذلك طريقة ارتداء ملابسك في الأماكن العامة وأماكن العبادة)
- ◀ إعاقتك الجسدية أو النفسية
- ◀ حالتك الزوجية (سواء كنت متزوجاً أو مطلقاً أو أعزباً)
- ◀ معتقداتك السياسية، بما في ذلك من تصوت له وأي تغييرات تريدها
- ◀ حالتك العائلية (على سبيل المثال، ما إذا كان لديك أطفال أو كنت حامل)



## تعلم المزيد حول حقوقك

- ◀ عمرك
  - ◀ المصدر القانوني لدخلك، بما في ذلك المساعدة المالية
- تُسمى هذه الخصائص "الخصائص المحمية". إذا عاملك شخص ما بشكل مختلف بسبب خاصية محمية (على سبيل المثال، لن يسمح لك المالك باستئجار منزل، أو لن يوظفك شخص ما لوظيفة)، فقد يكون ذلك تمييزاً.

يولد كل إنسان وله الحق في حياة مليئة بالحرية والمساواة والكرامة. وتحمي مجموعة من القوانين هذه الحقوق. قد تختلف حقوقك في بلدك الأصلي عن حقوقك في كندا. من المهم معرفة حقوقك قبل الانتقال إلى مقاطعة بريتش كولومبيا لضمان أنه يتم التعامل معك ومع عائلتك على قدم المساواة والعدالة. يرجى الاطلاع على المواضيع أدناه لمعرفة المزيد عن حقوقك.

## حقوق الإنسان

- ◀ هناك بعض الاستثناءات. على سبيل المثال، بعض المنازل أو المباني السكنية المخصصة للإيجار مخصصة لكبار السن (فوق 55 عام). ويحق لهم رفض تأجيرها لمن هم دون 55 عاماً. كما يمكن أن تحتوي المباني العامة على دورات مياه منفصلة للرجال والنساء.
- ◀ للمزيد من الموارد، راجع قسم "المساعدة والدعم القانوني" في الصفحة رقم 240.

تحمي قوانين حقوق الإنسان الناس من التمييز. التمييز هو عندما يعاملك شخص ما بشكل مختلف بسبب هويتك. يحميك قانون حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا من التمييز على أساس:

- ◀ عرقك، لون بشرتك، مكان ولادتك، أو أصولك
- ◀ جنسك (سواء تم تحديد جنسك كذكر أو أنثى أو ثنائي الجنس - أي لديك أعضاء ذكورية وأنثوية - عند الولادة)
- ◀ ميولك الجنسية (سواء كنت منجذباً إلى أشخاص من نفس جنسك، أو من جنس مختلف عنك، أو من لا يُعرّفون أنفسهم كذكور أو إناث، أو من يُعرّفون أنفسهم بأكثر من جنس واحد)
- ◀ هويتك الجندرية (سواء كنت امرأة، أو رجلاً، أو غير ثنائي الجنس، أو ثنائي الروح)

في كندا، من غير القانوني التمييز ضد الأشخاص بسبب هويتهم الجندرية أو ميولهم الجنسية. الهوية الجندرية هي احساسك الداخلي والشخصي بذاتك كأمراة أو رجل أو كليهما أو بينهما أو لا هذا ولا ذاك. قد تتطابق الهوية الجندرية للشخص مع جنسه المحدد عند الولادة، أو قد تختلف عنه. أنت وحدك من يقرر هويتك الجندرية.



### ◀ يشير مصطلح "متحول جنسياً" (Transgender)

إلى وجود هوية جنسية مختلفة عن الجنس الذي تم تحديده لهم عند الولادة. يخضع بعض المتحولين جنسياً للعلاج أو الجراحة لتغيير مظهرهم. على سبيل المثال، الرجل المتحول جنسياً هو شخص تم ادراجه على أنه أنثى عند الولادة، ولكن هويته الجنسية ذكر. غالباً ما يتم استخدام كلمة "ترانز" كطريقة مختصرة لقول متحول جنسياً.

يُشير التوجه الجنسي، وهو مفهوم منفصل عن الهوية الجنسية (أو الجندرية)، إلى نمط انجذابك العاطفي أو الرومانسي أو الجنسي. قد تشمل الميول الجنسية الانجذاب إلى نفس الجنس (المثلية الجنسية)؛ جنس مختلف عن جنسك (المغايرة الجنسية)؛ الانجذاب إلى كل من الرجال والنساء (ازدواجية التوجه الجنسي)؛ الانجذاب إلى جميع الأجناس (الشمولية الجنسية)؛ أو عدم الانجذاب إلى أي جنس (اللاجنسية).

يحق للأشخاص في كندا تحديد هويتهم الجنسية والتعبير عنها بالطريقة التي تناسبهم. كما يعترف القانون الكندي أيضاً بالزواج بين أشخاص من جميع الأجناس والميول الجنسية. ويدعم القانون جميع أنواع الأسر الراغبة في تبني الأطفال.

لدى حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا مكتب معني بالمساواة بين الجنسين. لمزيد من المعلومات، بادر بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/gender-equity](http://gov.bc.ca/gov/content/gender-equity)



هناك طرق عديدة لوصف ومناقشة الجنس:

### ◀ يعتبر مصطلح ذو الروحين (2 إس أو ثنائي الروح)

مصطلحاً مهماً لدى بعض الثقافات والشعوب الأصلية. وهذا يعني وجود روح أثنوية وروح ذكورية تعيشان في نفس الجسد.

### ◀ الشخص اللاجنسي (Agender) هو الشخص الذي لا

يُعرّف نفسه بأي جنس أو يُعرّف نفسه بأنه بلا جنس. أما الأشخاص المتوافقون جنسياً (Cisgender) فهم الذين تتطابق هويتهم الجنسية مع الجنس الذي تم تحديده لهم عند الولادة.

### ◀ اضطراب الهوية الجنسية هو الضيق النفسي

(المشاعر السلبية القوية) الذي قد يحدث عندما لا يتطابق الجنس المحدد عند الولادة مع هويته الجنسية.

### ◀ التعبير عن الجنس هو كيفية إظهار جنسك للآخرين،

مثل الاسم الذي تستخدمه، وملابسك، وسلوكك، والأنشطة التي تحبها، ونبرة صوتك. ويشمل أيضاً الضمائر (هو، هي، هم، هن) التي تستخدمها لوصف نفسك. في كندا، يُفضل بعض الأشخاص أن يتم وصفهم بـ "هم" بدلاً من "هو" أو "هي".

### ◀ الشخص ذو الهوية الجنسية المتغيرة هو الشخص

الذي يمكن أن تتغير هويته الجنسية وتعبيره الجنسي مع مرور الوقت و/أو الظروف.

### ◀ الشخص حر الجنس (Genderqueer) هو من لا

يُعرّف نفسه كذكر أو أنثى، أو كلاهما، أو شيء آخر. الأفراد الذين يحددون هويتهم على أنهم أحرار الجنس قد يحددون هويتهم أيضاً على أنهم عابرون جنسياً أو لا يُعرّفون أنفسهم كذلك.

### ◀ يشير مصطلح "غير ثنائي" (Non-binary) إلى

الأشخاص الذين لا يرون أنفسهم أو جنسهم كذكر أو إناث. قد يُعرّف الأشخاص غير الثنائيين أنفسهم بأنهم بلا جنس، أو يشعرون بأنهم بين الجنسين، أو أن جنسهم ليس ثابتاً دائماً.



تعلم المزيد عن كيفية طلب معلوماتك الشخصية:

[gov.bc.ca/gov/content/governments/about-the-bc-government/opengovernment/open-information/freedom-of-information](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/about-the-bc-government/opengovernment/open-information/freedom-of-information)



لا تخضع بعض المؤسسات لقوانين الخصوصية في مقاطعة بريتش كولومبيا، بل يجب عليهم الالتزام بقوانين الحكومة الفيدرالية. وتشمل هذه المؤسسات شركات الطيران والبنوك وشركات الاتصالات (الراديو والتلفزيون والهاتف والإنترنت).

للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمكتب مفوض الخصوصية في كندا: [priv.gc.ca/en](http://priv.gc.ca/en)

### حقوق مكان العمل

يتمتع جميع سكان كندا بالحق في بيئة عمل آمنة، وهناك قوانين لحماية هذه الحقوق. قانون معايير العمل هو قانون لحماية العمال في مقاطعة بريتش كولومبيا. أما قانون حقوق الانسان في بريتش كولومبيا فهو قانون يحمي العمال من التمييز. لمعرفة المزيد عن حقوقك في مكان العمل في بريتش كولومبيا، [بادر بمطالعة فقرة "العمل في وظيفتك" في الصفحة رقم 180.](#)

## تعلم المزيد عن عمليات الاحتيال والنصب

غالباً ما يكون الوافدون الجدد أهدافاً للاحتيال والنصب. قبل انتقالك (وحتى بعد وصولك)، قد يكون هناك أشخاص يخدعونك أو يكذبون عليك لسرقة أموالك ومعلوماتك الشخصية. قم بحماية نفسك وأحبائك من خلال التعرف على عمليات الاحتيال والنصب الشائعة قبل الانتقال إلى بريتش كولومبيا. لمزيد من المعلومات، [قم بمراجعة فقرة "أنواع الاحتيال وعمليات النصب" في الصفحة رقم 140.](#)

## حقوق الخصوصية

في مقاطعة بريتش كولومبيا، لديك الحق في الخصوصية والاطلاع على المعلومات التي تمتلكها الوكالات الحكومية والشركات والجمعيات الأخرى عنك.

هذه الحقوق مستمدة من قانونين وهما:

### ◀ قانون حرية المعلومات وحماية الخصوصية

(FIPPA) هو قانون يشمل المؤسسات العامة، مثل الوزارات الحكومية، المناطق التعليمية، أو قوات الشرطة البلدية. وبموجب هذا القانون، يجب أن يكون لأي مؤسسة عامة تقوم بجمع المعلومات الشخصية الحق القانوني في القيام بذلك، ويجب عليها حماية المعلومات التي تجمعها.

### ◀ قانون حماية المعلومات الشخصية (PIPA) هو

قانون يشمل المؤسسات الخاصة، بما في ذلك الشركات والجمعيات غير الربحية والجمعيات الخيرية. وبموجب هذا القانون، يجب على المؤسسات الخاصة الحصول على موافقتك لجمع معلوماتك الشخصية واستخدامها.

يمنحك كلا القانونين الحق في الاطلاع على السجلات والمعلومات الشخصية المتعلقة بك أو بشخص أنت مسؤول عنه، كطفلك مثلاً. يمكنك أيضاً أن تطلب من المؤسسات العامة سجلات حول كيفية عملها. ويسمى هذا "طلب حرية المعلومات".

يحتوي مكتب مفوض المعلومات والخصوصية في مقاطعة بريتش كولومبيا على العديد من الموارد لمساعدتك على فهم الوصول إلى المعلومات والخصوصية: [oipc.bc.ca](http://oipc.bc.ca)



## تعرف على بريتش كولومبيا

ينتقل الناس من جميع أنحاء العالم إلى مقاطعة بريتش كولومبيا لما توفره من فرص عمل وتعليم رائعة. كما أنهم يأتون إليها بسبب التنوع الثقافي الغني والجمال الطبيعي الخلاب وبيئة المعيشة الآمنة. قبل انتقالك إلى بريتش كولومبيا، تعرف على المزيد عنها واكتشف موطنك الجديد:

- ◀ [التاريخ: صفحة رقم 4](#)
- ◀ [الجغرافيا: صفحة رقم 9](#)
- ◀ [الطقس: صفحة رقم 11](#)
- ◀ [المناطق الزمنية: صفحة رقم 11](#)
- ◀ [الحكومة: صفحة رقم 12](#)
- ◀ [النظام القانوني: صفحة رقم 14](#)
- ◀ [العادات الاجتماعية: صفحة رقم 14](#)

## في هذا الفصل

- 28 ..... تعريفات الفصل الثالث.
- 29 ..... قائمة المراجعة للفصل 3
- 30 ..... التسجيل في خطة الخدمات الطبية
- تقديم طلب للحصول
- 30 ..... على رقم الضمان الاجتماعي
- الحصول على بطاقة
- 30 ..... خدمات بريتش كولومبيا
- 30 ..... البحث عن خدمات للوافدين الجدد
- الجمعيات المساعدة على الاستقرار
  - المكتبات العامة
  - مراكز الترفيه والمجتمع
- الحصول على رخصة القيادة
- 35 ..... في مقاطعة بريتش كولومبيا
- 35 ..... فتح حساب مصرفي
- 35 ..... الحصول على هاتف
- خطة الدفع المسبق (الدفع حسب الاستخدام)
  - خطة الدفع الآجل
- التسجيل للرعاية الصيدلانية/ الرعاية
- 38 ..... الصيدلانية العادلة
- 38 ..... الحصول على بطاقة المواصلة العامة
- الحصول على بطاقة الهوية الشخصية في
- 38 ..... مقاطعة بريتش كولومبيا



# 3

بعد وصولك إلى  
بريتش كولومبيا





## تعريفات الفصل الثالث



**المساعدة:** هي الإعانة أو الخدمات المقدمة للأفراد. يمكن أن تكون المساعدة عبارة عن أموال للمساعدة في شراء الطعام أو دفع الإيجار. ويمكن أن تكون أيضاً خدمات مثل الدورات التدريبية والاستشارة. ويمكن تقديم المساعدة من قبل الحكومة أو الوكالات الاجتماعية.

**المزايا:** هي مساعدات مالية أو أي مساعدة أخرى يحصل عليها الناس من الحكومة وأصحاب العمل وجهات أخرى. تساعد هذه المزايا الأفراد على إعالة أنفسهم وعائلاتهم. على سبيل المثال، تساعد مزايا الرعاية الصحية في دفع تكاليف الأدوية أو زيارات الطبيب، بينما تُغطي مزايا السكن تكاليف مكان تسكن فيه.

**الإعاقة:** حالة تجعل من الصعب القيام بأنشطة معينة. يمكن أن تكون الإعاقات جسدية أو نفسية. على سبيل المثال، يمكن للإعاقة أن تؤثر على قدرة الشخص على الرؤية أو السمع أو الكلام أو التفكير أو الحركة.

**الاحتيال:** هو عندما يخدع شخص ما شخصاً آخر أو يكذب عليه حتى يتمكن من سرقة شيء ثمين، مثل المال أو المعلومات الشخصية. قد يقول المحتال أنك مدين للحكومة بالمال، أو أنك بحاجة إلى إعطائهم رقم حسابك المصرفي، وتطلق على عمليات الاحتيال أيضاً اسم "النصب".

**مقدم الخدمة:** جمعية تحصل على تمويل من الحكومة لتقديم خدمات محددة للناس. على سبيل المثال، جمعية المساعدة على الاستقرار هي جهة تقدم خدمات لمساعدة المهاجرين الجدد على الاستقرار في كندا.

**جمعية المساعدة على الاستقرار:** جمعية تُساعد القادمين الجدد إلى كندا على الاستقرار. يمكن لجمعيات المساعدة على الاستقرار مساعدة القادمين الجدد في إيجاد سكن، أو وظيفة، أو مدرسة أو برنامج تدريبي. كما تُساعدهم على تعلّم اللغة الإنجليزية وشرح كيفية سير الأمور في كندا. يتم تقديم خدمات المساعدة على الاستقرار في كندا مجاناً للمهاجرين.



## قائمة مراجعة الفصل 3



### أشياء يجب القيام بها ★★★

التسجيل في خطة الخدمات الطبية

تقديم طلب للحصول على رقم الضمان الاجتماعي

الحصول على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا

### من الجيد القيام بما يلي ★★

البحث عن خدمات للوافدين الجدد

الحصول على رخصة القيادة في بريتش كولومبيا

فتح حساب مصرفي

الحصول على هاتف

### من الرائع القيام بما يلي ★

التسجيل للرعاية الصيدلانية/الرعاية الصيدلانية العادية

الحصول على بطاقة المواصلات العامة

الحصول على بطاقة الهوية الشخصية في مقاطعة بريتش كولومبيا



## البحث عن خدمات للقادمين الجدد

### جمعيات المساعدة على الاستقرار

تضم معظم المجتمعات في مقاطعة بريتش كولومبيا جمعيات تُعنى بمساعدة المهاجرين الجدد والمقيمين المؤقتين على الاستقرار. وهي أفضل جهة يمكنك الذهاب إليها عندما تكون لديك أسئلة حول العيش والعمل في بريتش كولومبيا. هذه الخدمات مجانية ومتاحة باللغات الإنجليزية والفرنسية والعديد من اللغات الأخرى.

يمكن لجمعية المساعدة على الاستقرار مساعدتك في:

- ◀ إيجاد منزل
- ◀ إيجاد وظيفة
- ◀ تعلم كيفية معادلة مؤهلاتك الدولية
- ◀ تحسين مهاراتك ومؤهلاتك في العمل
- ◀ تسجيل أطفالك في المدرسة
- ◀ الحصول على الوثائق الرسمية والخدمات الحكومية
- ◀ إيجاد المعلومات الحكومية، بما في ذلك برامج الهجرة الفيدرالية والإقليمية والتأشيرات والتصاريح
- ◀ إيجاد دورات لغة مجانية لتعلم وتحسين مهاراتك في اللغة الإنجليزية
- ◀ الحصول على المساعدة القانونية، أو تقديم شكوى ضد جمعية أو شركة

### للعثور على جمعية مساعدة على الاستقرار في مقاطعة

بريتش كولومبيا، قم بزيارة الروابط أدناه:

للمقيمين الدائمين، بمن فيهم اللاجئون:

[cic.gc.ca/english/newcomers/  
services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



للإطلاع على معلومات حول المقيمين المؤقتين، بمن فيهم طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية، راجع الصفحة

رقم 248 أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

## بعد الوصول إلى

## بريتش كولومبيا.

### التسجيل في خطة الخدمات الطبية

لدى بريتش كولومبيا خطة للصحة العامة تديرها الحكومة تسمى خطة الخدمات الطبية (MSP). تُغطي هذه الخطة تكاليف الخدمات الصحية الأساسية والضرورية طبيًا. يجب على جميع سكان مقاطعة بريتش كولومبيا التسجيل في خطة الخدمات الطبية، راجع فقرة "التسجيل في خطة الخدمات الطبية" في الصفحة رقم 47.

### تقديم طلب للحصول على رقم

### الضمان الاجتماعي

في كندا، رقم الضمان الاجتماعي (SIN) هو رقم مكون من 9 أرقام تصدره الحكومة الفيدرالية. ستحتاج إلى رقم الضمان الاجتماعي للعمل، واستلام راتبك، والاستفادة من بعض البرامج والمزايا الحكومية في كندا. لمعرفة المزيد، يادر بمراجعة فقرة "تقديم طلب للحصول على رقم الضمان الاجتماعي" في الصفحة رقم 169.

### الحصول على بطاقة خدمات

### بريتش كولومبيا

بمجرد تسجيلك في خطة الخدمات الطبية (MSP)، يمكنك التقدم بطلب للحصول على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا. بطاقة خدمات بريتش كولومبيا هي بطاقة هوية صادرة عن الحكومة تتيح لك الوصول إلى الخدمات الحكومية، بما في ذلك الرعاية الصحية. لمزيد من المعلومات، يادر بمراجعة فقرة "الحصول على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا" في الصفحة رقم 49.



لإيجاد مترجم تحريري أو فوري، اتصل  
بجمعية المترجمين التحريريين والمترجمين  
الفوريين في بريتش كولومبيا:

**جمعية المترجمين التحريريين والمترجمين  
الفوريين في بريتش كولومبيا**  
220-1501 West Broadway  
منطقة فانكوفر: 604 684-2940  
[stibc.org](http://stibc.org)

### خدمات اللاجئين وطالبي اللجوء

#### برنامج اللاجئين بمساعدة الحكومة وبرنامج كفالة المساعدة المشتركة

اللاجئون بمساعدة الحكومة هم اللاجئون الذين يتم  
إحالتهم من قبل مفوضية اللاجئين التابعة للأمم  
المتحدة أو منظمة إحالة أخرى لإعادة توطينهم في كندا.  
يتلقى اللاجئون بمساعدة الحكومة الدعم لمدة تصل إلى  
عام واحد من تاريخ وصولهم إلى كندا أو حتى يتمكنوا  
من إعالة أنفسهم - أيهما يحدث أولاً. قد يشمل الدعم  
الحكومي توفير السكن والملابس والطعام والمساعدة  
في إيجاد عمل. تعرّف على المزيد حول المساعدات  
الحكومية للاجئين:

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/resettle-refugee/government-assisted-refugee-program.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/resettle-refugee/government-assisted-refugee-program.html)



قد تتعاون الحكومة الفيدرالية أيضاً مع كفلاء خاصين  
لدعم اللاجئين ذوي الاحتياجات الاستثنائية. تعرّف على  
المزيد حول برنامج كفالة المساعدة المشتركة:

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/sponsor-refugee/private-sponsorship-program/joint-assistance-program.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/sponsor-refugee/private-sponsorship-program/joint-assistance-program.html)



**211 بريتش كولومبيا** هي خدمة مجانية وسرية  
(خاصة) تربط الأشخاص بالموارد المفيدة  
في مجتمعهم المحلي. وتقدم المعلومات  
والإحالات إلى العديد من الخدمات المجتمعية  
والحكومية والاجتماعية.

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو ترغب في  
الحصول على إحالة إلى موارد مجتمعية تساعدك  
على التغلب على التحديات التي تواجهها،  
**فاتصل أو أرسل رسالة نصية إلى الرقم 211**  
للتواصل مع أحد مستكشفي الموارد. إنها خدمة  
مجانية وسرية ومتاحة على مدار 24 ساعة في  
اليوم، و7 أيام في الأسبوع. الترجمة متوفرة بأكثر  
من 240 لغة ولهجة. [bc.211.ca](http://bc.211.ca)

### خدمات الترجمة التحريرية والشفوية

قد تحتاج إلى مساعدة في قراءة المستندات الإنجليزية.  
وقد تحتاج أيضاً إلى ترجمة المستندات من لغتك الأم  
إلى اللغة الإنجليزية. لا تستطيع جمعيات المساعدة  
على الاستقرار مساعدتك في تعبئة الاستمارات القانونية،  
ولكنها تستطيع مساعدتك في:

- ◀ ترجمة المستندات البسيطة
- ◀ قراءة وكتابة الاستمارات والوثائق
- ◀ الترجمة الفورية (الترجمة الشفوية)
- ◀ إيجاد مترجمين محترفين

يتقاضى المترجمون المحترفون أجراً. ستحتاج إلى  
الاستعانة بمترجم محترف لترجمة الوثائق الرسمية التي  
تتطلب ختماً أو دمغة.



### طالبي اللجوء

إذا وصلت إلى كندا وترغب في طلب اللجوء، يمكنك تقديم طلب لجوء والحصول على جلسة استماع. بادر بزيارة الموقع الإلكتروني لحكومة كندا للحصول على المزيد من المعلومات حول طلبات اللجوء:

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/protection.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/protection.html)



يدعم برنامج الملاذ الآمن في بريتش كولومبيا (BC Safe Haven) الأشخاص خلال مراحل تقديم طلبات اللجوء. يمكنك الحصول على المساعدة في إيجاد سكن والمساعدة في التوظيف. يمكنك أيضاً الحصول على دورات تدريبية في اللغة الإنجليزية من خلال أحد مقدمي خدمات برنامج الملاذ الآمن. ابحث عن مزود قريب منك لخدمة برنامج الملاذ الآمن في بريتش كولومبيا:

[welcomebc.ca/start-your-life-in-b-c/settlement-services](https://welcomebc.ca/start-your-life-in-b-c/settlement-services)



### اللاجئون بموجب كفالة خاصة

يمكن لمجموعات من الكنديين التطوع لرعاية اللاجئين. سيساعدون الوافدين الجدد على التأقلم مع الحياة في مقاطعة بريتش كولومبيا. ستقوم مجموعة الكفالة بما يلي:

- ◀ المساعدة في إيجاد مسكن
- ◀ تقديم الدعم المالي
- ◀ تقديم الدعم الاجتماعي والعاطفي
- ◀ إعطاء الطعام والملابس

يجب على مجموعات الكفالة دعم اللاجئ لمدة عام من وصوله، أو حتى يتمكن من إعالة نفسه - أيهما يحدث أولاً. لا يتطلب من اللاجئين دفع أموال لكفلائهم مقابل هذه الخدمات. لا يُسمح للكفلاء بطلب أي أموال لمساعدة اللاجئين على إعادة توطينهم.

تعرف على المزيد حول الكفالة الخاصة للاجئين في كندا:

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/sponsor-refugee/private-sponsorship-program.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/sponsor-refugee/private-sponsorship-program.html)





## المكتبات العامة

تتوفر في معظم المجتمعات مكتبات عامة قد تقدم خدمات المساعدة على الاستقرار، يتضمن ذلك معلومات البحث عن عمل وفرصة لممارسة مهارات المحادثة باللغة الإنجليزية.

تقدم المكتبات العامة العديد من الخدمات المجانية الأخرى للسكان. يمكنك استخدام الإنترنت أو استعارة الكتب والمجلات والأقراص المضغوطة وأقراص دي في دي والكتب الإلكترونية وغيرها المزيد. تحتوي العديد من المكتبات العامة على كتب ومجلات وصحف بلغات مختلفة. وقد تحتوي أيضاً على كتب لمتعلمي اللغة الإنجليزية من جميع الفئات العمرية.

المكتبات العامة مخصصة للأطفال والشباب والكبار. ستحتاج إلى بطاقة المكتبة العامة لاستعارة الكتب والمواد الأخرى. يمكنك التقدم بطلب للحصول على بطاقة في المكتبة العامة المحلية. احضر معك بطاقة هوية تحمل اسمك وعنوانك. في بعض المكتبات العامة، يمكنك التقدم بطلب للحصول على بطاقة عبر الإنترنت. يمكن للمكتبات العامة أيضاً استعارة مواد من مكتبات عامة أخرى. إذا لم يكن لدى المكتبة العامة المحلية شيئاً ترغب فيه، فاسألهم عما إذا كانوا سيشترونه أو يساعدونك في استعارته من مكتبة أخرى.

تتوفر خدمة الإنترنت اللاسلكي (واي فاي) مجاناً في المكتبات العامة والعديد من الأماكن العامة. إذا لم يكن لديك جهاز كمبيوتر أو جهاز لوحي أو هاتف ذكي، يمكنك استخدام جهاز كمبيوتر عام في المكتبة العامة. تُقدم معظم المكتبات العامة أنشطة للأطفال، مثل سرد القصص، والأعمال اليدوية، والقراءة، وبرامج الحاسوب. كما تُقام فعاليات وورش عمل وبرامج للكبار والشباب.

يُمكن موظفي المكتبة العامة مساعدتك في التعرف على الحياة في بريتش كولومبيا والعثور على معلومات حكومية أو قانونية. كما قد يكون لدى الموظفين معلومات عن البرامج المجتمعية والخدمات الأخرى المتاحة لمساعدة الوافدين الجدد.

يمكنك أيضاً استخدام الطابعة في العديد من المكتبات العامة. وقد تقوم بعض المكتبات العامة بإعارة معدات خاصة - على سبيل المثال، أجهزة الكمبيوتر والكاميرات وغيرها من الأدوات التي يكون شراؤها باهظ الثمن. تتوفر في العديد من المكتبات خدمات للأشخاص ذوي الإعاقة. على سبيل المثال، قد يكون لديها كتب صوتية أو كتب مطبوعة بحروف كبيرة للأشخاص الذين لا يستطيعون الرؤية بشكل جيد.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني للمكتبة العامة للبحث عن الكتب وحجزها وتجديدها (الاحتفاظ بها لفترة أطول). يمكنك أيضاً استعارة وتنزيل الكتب الإلكترونية والكتب الصوتية والأفلام والمجلات الرقمية والصحف. يمكن لموظفي المكتبة العامة مساعدتك في العثور على ما تبحث عنه.

تُعد المكتبات العامة أيضاً مكاناً جيداً للقاء أشخاص جدد والتعرف على المكان الذي تعيش فيه. يمكنك العثور على المساعدة للاستقرار في مجتمعك. NewToBC هو برنامج للمساعدة على الاستقرار تقدمه المكتبة العامة ويساعد الوافدين الجدد على التواصل مع مجتمعاتهم. يساعد هذا البرنامج الوافدين الجدد على التعرف على المكتبات العامة وبرامجها ومواردها وخدماتها. بادر بزيارة الموقع الإلكتروني لبرنامج NewToBC للحصول على المزيد من المعلومات والروابط لبرامج خدمات المساعدة على الاستقرار ومحو الأمية: [NewtoBc.ca](http://NewtoBc.ca)

ابحث عن المكتبة العامة القريبة منك:

[www2.gov.bc.ca/gov/content/sports-culture/arts-culture/public-libraries/find-your-public](http://www2.gov.bc.ca/gov/content/sports-culture/arts-culture/public-libraries/find-your-public)





للعثور على مركز في منطقتك، ابحث في الموقع الإلكتروني لبلدتك أو مدينتك. يمكنك أيضاً البحث عبر الإنترنت عن "مركز ترفيهي" واسم مجتمعك.

تضم معظم المجتمعات في مقاطعة بريتش كولومبيا مجموعات لكبار السن. تقدم هذه المجموعات برامج وأنشطة اجتماعية ورياضية مصممة خصيصاً لكبار السن. للحصول على المعلومات، ابحث عبر الإنترنت، أو اتصل بحكومتك المحلية، أو اتصل بمركز المجتمع المحلي أو المركز الترفيهي في منطقتك.

### مراكز المجتمع المحلي والمراكز الترفيهية

تضم معظم المدن والبلدات مراكز المجتمع المحلي أو مراكز ترفيهية. وغالباً ما تحتوي هذه المراكز على مسابح، وحلبات تزلج على الجليد، وملعب تنس، وقاعات مناسبات، وملعب للأطفال. وقد تقدم مراكز المجتمع المحلية دروساً في الفنون والحرف اليدوية، والرقص، واللياقة البدنية، والكمبيوتر، وتعليم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (ESL).

تحتوي معظم مراكز المجتمع المحلي والمراكز الترفيهية على كتب إرشادية توضح الدورات والأنشطة المتاحة. يمكنك معرفة مواعيد البرامج وتكلفتها. عادة ما تكون برامج مراكز المجتمع المحلي غير باهظة.



الإنترنت. سواء كان الأمر يتعلق بالتسوق، أو الحصول على أجر مقابل العمل، أو إرسال الأموال إلى بلدان أخرى، فإن امتلاك حساب مصرفي سيساعدك بعدة طرق عندما تبدأ حياة جديدة في بريتش كولومبيا. لمزيد من المعلومات، راجع فقرة "فتح حساب مصرفي" في الصفحة رقم 151.

### الحصول على هاتف

يساعدك الحصول على هاتف محمول (يُسمى أيضاً هاتفاً خلويًا أو هاتفاً ذكياً) على البقاء على اتصال مع العائلة والأصدقاء والمجتمع. وهو مفيد بشكل خاص للقادمين الجدد، لأنه يجعل من السهل الاتصال أو البحث عبر الإنترنت عن برامج وخدمات الدعم وموارد العمل والدراسة، والأشياء اللازمة للحياة اليومية.

يوجد في كندا نوعان من خطط الدفع لخدمة الهاتف المحمول: خطط الدفع المسبق وخطط الدفع الآجل.

### الحصول على رخصة القيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا

في كندا، يجب التأمين على جميع المركبات، ويجب على كل سائق الحصول على رخصة قيادة قبل تشغيل أي مركبة. في مقاطعة بريتش كولومبيا، يمكنك شراء تأمين السيارات والحصول على رخصة قيادة من مؤسسة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC).

لمزيد من المعلومات، راجع:

- ◀ "شراء تأمين السيارة" في الصفحة رقم 94
- ◀ "الحصول على رخصة القيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا" في الصفحة رقم 96

### فتح حساب مصرفي

سيمكنك فتح حساب مصرفي من إدارة أموالك (إيداع الأموال أو تحويلها أو سحبها) والحفاظ عليها آمنة. كما أنه يوفر الراحة من خلال السماح لك بسحب الأموال من أجهزة الصراف الآلي أو إجراء معاملاتك المصرفية عبر



### خطة الدفع المسبق

#### (الدفع حسب الاستخدام)

- ◀ لا يشترط أن تكون مواطناً كندياً أو مقيماً دائماً، ولا تحتاج إلى فحص ائتماني كندي. كل ما تحتاجه هو المال وبطاقة الهوية الشخصية (مثل جواز سفر). لا تحتاج إلى توقيع عقد.
- ◀ تدفع المال قبل استخدام هاتفك. يُضاف المبلغ إلى حساب هاتفك. يُستخدم هذا المبلغ للمكالمات والرسائل النصية والبيانات (الإنترنت).
- ◀ بعد استخدام كافة الدقائق والبيانات التي دفعت ثمنها، سيتوقف هاتفك عن العمل. يجب عليك وضع المزيد من المال في الحساب قبل أن يعمل مرة أخرى. لا توجد فواتير ولا مفاجآت، لأنك لا تستطيع استخدام إلا ما تدفع مقابلته.
- ◀ إذا لم تستخدم جميع الدقائق والبيانات التي دفعت ثمنها قبل تاريخ معين، فسوف تنتهي صلاحيتها (سيتم إلغاؤها).
- ◀ سعر شريحة SIM غير مشمول. يجب عليك شراء شريحة SIM قبل استخدام بطاقة الهاتف. معظم شرائح SIM لا تتجاوز تكلفتها 10 دولارات.

تعد خطة الدفع المسبق خياراً جيداً إذا كنت تريد التحكم في المبلغ الذي تتفقه، أو إذا لم تكن مؤهلاً لخطة الدفع الآجل.

### خطة الدفع الآجل

- ◀ تقوم بتوقيع عقد. يمنحك العقد كمية معينة من البيانات والدقائق مقابل سعر شهري واحد.
- ◀ في نهاية كل شهر، تدفع ثمن المكالمات والرسائل النصية والبيانات التي استخدمتها. إذا استخدمت أكثر من المبلغ المدرج في خطتك، فسيتم محاسبتك بمبلغ إضافي.
- ◀ معظم العقود مدتها سنة واحدة أو أكثر. إذا ألغيت العقد قبل موعده، فقد تحتاج إلى دفع رسوم إلغاء (مبلغ إضافي).

◀ عادة ما تحصل على كمية أكبر من البيانات والخدمات مقارنة بخطة الدفع المسبق. يمكنك أيضاً الحصول على خصومات عند إضافة أفراد عائلتك إلى خطة هاتفك.

- ◀ عادة ما يكون سعر شريحة SIM مشمولاً في العقد. تتضمن بعض العقود بيع هاتف جديد لك.
- ◀ يمكنك إلغاء عقدك بعد عامين دون أي رسوم إلغاء، حتى لو وافقت على مدة أطول. تعرف على المزيد حول قواعد خدمات الهاتف المحمول في كندا:

[crtc.gc.ca/eng/phone/mobile/code.htm](http://crtc.gc.ca/eng/phone/mobile/code.htm)



- ◀ قبل أن تمنحك الشركة عقداً للدفع الآجل، ستحتاج الشركة إلى التحقق من سجلك الائتماني في كندا. وهذا يعني أنها ستتحقق من التزامك بسداد فواتيرك في الوقت المحدد. قد لا يتمكن الأشخاص الذين ليس لديهم سجل ائتماني في كندا من الحصول على باقة هاتف بنظام الدفع الآجل. يمكنك الحصول على تقريرك الائتماني الاستهلاكي من شركتين.

#### إكويفاكس:

[equifax.ca/personal/products/credit-score-report/](http://equifax.ca/personal/products/credit-score-report/)



#### ترانز يونيون:

[transunion.ca/product/consumerdisclosure#articleSection3](http://transunion.ca/product/consumerdisclosure#articleSection3)



- ◀ قد تكون خطة الدفع الآجل مناسبة إذا كنت ترغب في الحصول على المزيد من الدقائق والبيانات، أو إذا كنت ستشارك خطة الهاتف مع أفراد عائلتك.



### المكالمات بعيدة المدى

تتضمن بعض عقود الهاتف مكالمات بعيدة المدى مجانية داخل كندا أو إلى دول أخرى. إذا كنت تجري مكالمات بعيدة المدى بشكل متكرر، يمكنك البحث عن باقة هاتف بأسعار خاصة لهذه المكالمات. يمكنك أيضاً شراء بطاقات الهاتف الدولية المدفوعة مسبقاً. تتيح لك هذه البطاقات إجراء مكالمات هاتفية بعيدة المدى دون الحاجة إلى خطة هاتف.

يمكنك شراء بطاقات الهاتف مسبقاً الدفع من المتاجر الصغيرة والصيدليات ومحلات السوبر ماركت ومتاجر بيع الهواتف. لمزيد من المعلومات حول بطاقات الهاتف مسبقاً الدفع، بادر بزيارة الموقع الإلكتروني للجنة الاتصالات الفيدرالية:

[fcc.gov/consumers/guides/prepaid-phone-cards-what-consumers-should-know](https://fcc.gov/consumers/guides/prepaid-phone-cards-what-consumers-should-know)



### رسوم الهاتف

تختلف تكلفة المكالمات الهاتفية باختلاف الأرقام. عادة ما يتم فرض رسوم الهاتف عن كل دقيقة. المكالمات المحلية أقل تكلفة للدقيقة، بينما المكالمات الدولية أكثر تكلفة للدقيقة. بعض أرقام الهواتف مجانية (بدون رسوم). تبدأ أرقام الهواتف المجانية عادة بـ 1 800، 1 855، 1 866، 1 877 أو 1 888.

الأرقام التي تبدأ بـ 1900 ليست مجانية. يجب عليك دفع رسوم للاتصال بهذه الأرقام وغالباً ما تكون باهظة الثمن.



## الحصول على بطاقة الهوية الشخصية في مقاطعة بريتش كولومبيا

بطاقة الهوية الشخصية في بريتش كولومبيا (BCID) هي بطاقة حكومية تحمل صورة شخصية، وتمتتع بنفس خصائص الأمان الموجودة في رخصة القيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا. يمكنك استخدامها في الأماكن التي تطلب إبراز هوية تحمل صورة شخصية للتحقق من هويتك أو عمرك.

للحصول على بطاقة الهوية الشخصية في بريتش كولومبيا (BCID)، يجب أن يكون عمرك 12 عاماً أو أكثر. يمكنك تقديم الطلب في أحد مكاتب ترخيص السائقين التابعة لشركة التأمين في مقاطعة بريتش كولومبيا (ICBC).

[icbc.com/driver-licensing/getting-licensed/apply-for-a-bcid](http://icbc.com/driver-licensing/getting-licensed/apply-for-a-bcid)



## التسجيل للرعاية الصيدلانية/ الرعاية الصيدلانية العادلة

للحصول على مساعدة في دفع ثمن الأدوية، قم بالتسجيل في الرعاية الصيدلانية/ الرعاية الصيدلانية العادلة. الرعاية الصيدلانية هو برنامج تابع لحكومة المقاطعة يساعد سكان بريتش كولومبيا على دفع ثمن الأدوية المعطاة بوصفة طبية والأجهزة واللوازم الطبية وخدمات الصيدلة. يساعد برنامج الرعاية الصيدلانية العادلة الأشخاص ذوي الدخل الأسري المنخفض في الحصول على مزيد من المساعدة فيما يتعلق بتكاليف الوصفات الطبية الخاصة بهم. لمزيد من المعلومات، راجع فقرة "الحصول على الخدمات الصيدلانية" في الصفحة رقم 53.

## الحصول على بطاقة المواصلات العامة

توجد في مقاطعة بريتش كولومبيا شبكتان للنقل العام. في منطقة فانكوفر، تقوم ترانزيتك بتشغيل الحافلات والقطار الهوائي وحافلة نقل الركاب المائية وقطار ويست كوست إكسبريس وخدمة هاندي دارت. خارج منطقة فانكوفر، توفر هيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت) خدمة الحافلات لأكثر من 130 مجتمع في جميع أنحاء المقاطعة.

يتوفر لدى كل من ترانزيتك وبي سي ترانزيت بطاقات نقل لاستخدام أنظمة النقل العام المحلية. لمزيد من المعلومات، راجع المواضيع أدناه:

◀ استخدام وسائل النقل العام في منطقة فانكوفر:

الصفحة رقم 115

◀ استخدام وسائل النقل العام خارج منطقة فانكوفر:

الصفحة رقم 117

## في هذا الفصل

- 41 ..... 4.1 الرعاية الصحية
- 65 ..... 4.2 رعاية الأطفال
- 71 ..... 4.3 السكن
- 91 ..... 4.4 قيادة المركبات
- 113 ..... 4.5 النقل
- 129 ..... 4.6 السلامة والأمن
- 145 ..... 4.7 المال والخدمات المصرفية
- 159 ..... 4.8 الضرائب



# 4

## العيش في بريتش كولومبيا



## في هذه الفقرة

تعريفات الفقرة 4.1 ..... 42

تعلم المزيد حول خطة

الخدمات الطبية ..... 45

- خطة الخدمات الطبية في بريتش كولومبيا
- التسجيل
- رسوم الرعاية الصحية للطلبة الدوليين
- التأمين الخاص
- التغطية التأمينية خارج المقاطعة

الحصول على بطاقة

خدمات بريتش كولومبيا ..... 49

الحصول على الخدمات الطبية ..... 50

- العثور على طبيب أسرة أو ممرض ممارس
- حجز موعد
- الذهاب إلى عيادة تستقبل المرضى بدون موعد مسبق أو مركز الرعاية العاجلة والأولية (UPCC)
- الذهاب إلى وحدة الصحة العامة
- الذهاب إلى عيادة خاصة

التعامل مع حالات الطوارئ الطبية ..... 52

- الذهاب إلى المستشفى
- استدعاء سيارة الإسعاف

الحصول على خدمات الصيدلية ..... 53

- زيارة الصيدلي
- شراء الأدوية
- دفع ثمن الأدوية المعطاة بوصفة طبية

الحصول على خدمات العناية بالأسنان .. 55

الحصول على خدمات العناية بالعيون... 56

الحصول على خدمات

الصحة النفسية والإدمان ..... 57

التمتع بصحة جيدة

والحفاظ على صحتك ..... 58

الحصول على المساعدة والدعم في مجال

الرعاية الصحية (من الألف إلى الياء) ..... 61



# 4.1

## الرعاية الصحية





## تعريفات الفقرة 4.1



**أخصائي السمع:** هو أخصائي رعاية صحية مرخص يساعد الأشخاص الذين يعانون من مشاكل في السمع. يقوم بالتحقق من مدى قدرتك على السمع وقد يكون قادراً على مساعدتك على السمع بشكل أفضل.

**المزايا:** هي مساعدات مالية أو أي مساعدة أخرى يحصل عليها الناس من الحكومة وأصحاب العمل وجهات أخرى. تساعد هذه المزايا الأفراد على إعالة أنفسهم وعائلاتهم. على سبيل المثال، تساعد مزايا الرعاية الصحية في دفع تكاليف الأدوية أو زيارات الطبيب.

**القنب (الماريجوانا):** مادة مخدرة تُستخدم لأغراض طبية وللمتعة. في كندا، يمكن للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 19 عاماً أو أكثر استخدام القنب بشكل قانوني.

**طبيب الأسنان:** هو الطبيب الذي يعتني بأسنانك وفمك. يعالج مشاكل مثل التسوس (الثقوب في أسنانك) ويساعد في الحفاظ على صحة أسنانك. إذا كان السن يؤلمك أو مكسوراً، يمكن لطبيب الأسنان إصلاحه.

### متجر الأدوية: راجع فقرة "الصيدلية"

**طبيب الأنف والأذن والحنجرة (ENT):** هو طبيب متخصص في مشاكل الأنف والأذن والحنجرة. إذا كنت تعاني من صعوبة في السمع، أو لا تستطيع التنفس من خلال أنفك، أو تشعر بألم شديد في حنجرتك، فقد يتمكن طبيب الأنف والأذن والحنجرة من مساعدتك.

**طبيب الأسرة:** هو طبيب يُساعدك أنت وعائلتك في العديد من المشاكل الصحية المختلفة. يمكنه التحقق مما إذا كنت بصحة جيدة وإعطائك الدواء إذا كنت مريضاً. يمكنه أيضاً المساعدة في الإجابة على الأسئلة المتعلقة بالصحة النفسية والعاطفية، التغذية (الأكل الصحي)، وتنظيم الأسرة (تحديد النسل والحمل). طبيب الأسرة هو عادة أول طبيب تزوره عندما تكون لديك أسئلة حول صحتك. ويُطلق عليهم أيضاً اسم "الممارسين العامين" (GP). يمكن لطبيب الأسرة إحالتك إلى أخصائي (خبير في أنواع مختلفة من الطب) إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المساعدة.

**مقدم الرعاية الصحية:** هو الشخص الذي يساعد في الاعتناء بصحتك. يوجد العديد من أنواع مقدمي الرعاية الصحية في نظام الرعاية الصحية. ويشمل ذلك الأطباء والممرضين (الممرضات) وأطباء الأسنان والعاملين في مجال الرعاية المنزلية والصيدلة ومستشاري الصحة النفسية والعاملين في مجال الرعاية المنزلية وغيرهم.



### اللقاحات: راجع فقرة "التطعيمات"



**القابلة:** هي من تساعد النساء أثناء ولادة الطفل. تساعد القابلات في رعاية الأم أثناء الحمل، وعند ولادة الطفل، وبعد ولادة الطفل. كما تساعد القابلة في الحفاظ على صحة الأم والطفل وسلامتهما. كما يمكنها تقديم النصائح حول كيفية رعاية الطفل بعد الولادة.

**الممرض (أو الممرضة):** هو أخصائي رعاية صحية مرخص ومدرب، يمتلك المعرفة والمهارات والقدرات المتخصصة اللازمة لرعايتك. يمكن للممرضين العمل في العديد من المجالات المختلفة مثل المستشفيات أو المجتمع أو دور الرعاية. غالباً ما يعملون مع فريق من مقدمي الرعاية الصحية الآخرين.

**الممرض الممارس:** هو ممرض مدرب على القيام بالعديد من المهام التي يقوم بها الطبيب. بإمكانه التحقق من صحتك، وتشخيص الأمراض، وطلب وشرح نتائج الفحوصات المخبرية، ووصف الأدوية، والتوصية بالعلاج. يمكن للممرضين الممارسين أيضاً تقديم النصائح حول كيفية الحفاظ على صحتك والمساعدة في أشياء مثل نزلات البرد أو الجروح أو الالتهابات. لدى العديد من سكان مقاطعة بريتش كولومبيا ممرض ممارس بدلاً من طبيب الأسرة.

**طبيب العيون:** هو أخصائي رعاية صحية مرخص يعتني بعينيك. يقوم أطباء العيون بفحص بصرك ويساعدونك إذا كنت بحاجة إلى نظارات أو عدسات لاصقة. يعالج طبيب العيون أيضاً أمراض وإصابات العيون.

**الأدوية المتاحة بدون وصفة طبية:** هي الأدوية التي يمكنك شراؤها بدون وصفة طبية. تساعد هذه الأدوية في علاج مشاكل شائعة مثل الحساسية، والصداع، ونزلات البرد، واضطراب المعدة. يمكنك الحصول على الأدوية المتاحة دون وصفة طبية في الصيدليات ومحلات البقالة، والمتاجر الكبرى، والعديد من متاجر التجزئة.

**المسعف:** هو عامل رعاية صحية يُساعد الناس في حالات الطوارئ عندما يكونون مرضى أو مصابين. يصل المسعفون بسيارة إسعاف ويُقدمون الرعاية قبل أن يذهب الشخص إلى المستشفى. يمتلك المسعفون الخبرة اللازمة للتعامل مع الحالات الخطيرة مثل الكسور وأمراض القلب.

**الصيدلي:** هو الشخص الذي يُعطيك الدواء الذي يصفه لك طبيبك. يُعطيك الدواء المناسب بالكمية المناسبة ويخبرك بكيفية استخدامه بأمان. يمكن للصيدلي أيضاً الإجابة على الأسئلة المتعلقة بأي دواء تتناوله. يمكنه اخبارك بموعد تناول الدواء وما هي الآثار الجانبية التي يجب الانتباه إليها. كما يمكن للصيدلي وصف وسائل منع الحمل والأدوية لبعض المشاكل الصحية.



**الصيدلية:** متجر يمكنك شراء الأدوية منه. تأخذ وصفة طبية إلى الصيدلية للحصول على الدواء الذي تحتاجه. قد يُطلق على الصيدلية أيضاً اسم "متجر الأدوية". تحتوي بعض المتاجر الكبيرة، مثل متاجر البقالة والمحلات التجارية الكبرى، على أقسام للصيدليات.

**الوصفة الطبية:** هي مذكرة خاصة من طبيب أو ممرض ممارس أو طبيب أسنان أو قابلة. تخبرك المذكرة بالدواء الذي يجب عليك تناوله والكمية التي تحتاجها. تأخذ هذه المذكرة إلى الصيدلية، ويعطيك الصيدلي الدواء.

**أخصائي تمارين مؤهل:** هو شخص يساعدك على ممارسة التمارين الرياضية بالطريقة الصحيحة للحفاظ على صحتك وقوتك. لقد درسوا في الجامعة للتعرف على الجسم والصحة. إنهم يعرفون كيفية مساعدة المرضى على ممارسة الرياضة بأمان، وتحقيق أهداف صحية معينة (مثل فقدان الوزن أو اكتساب القوة)، وتحسين النوم.

**الأخصائي:** طبيب يعرف الكثير عن مجال معين أو مشكلة صحية معينة. على سبيل المثال، هناك أخصائيون في القلب، والعيون، والجلد، والأذنين، وأجزاء أخرى من الجسم. كما يوجد أخصائيون في السرطان، والحمل، بالإضافة إلى علاج الأطفال أو كبار السن. إذا كنت تعاني من مشكلة صحية محددة، فقد يحيلك طبيب الأسرة أو الممرض الممارس إلى الأخصائي.

**التطعيمات:** هي وسيلة لوقف انتشار الأمراض الخطيرة، مثل الحصبة والسعال الديكي والكزاز والأنفلونزا. تحتوي معظم اللقاحات على كمية ضئيلة من الفيروس. يكون الفيروس ميتاً أو ضعيفاً جداً، ولن يُسبب لك المرض. يتعلم جسمك التعرف على الفيروس ومحاربه. وفي وقت لاحق، إذا أُصبت بنفس الفيروس، يكون جسمك قد تدرب على مقاومته حتى لا تُصاب بالمرض. كلما زاد عدد الأشخاص الذين يحصلون على التطعيم، يصبح من الصعب انتشار المرض.

**الرعاية الافتراضية:** هي وسيلة للتواصل مع مقدم الرعاية الصحية باستخدام جهاز كمبيوتر أو جهاز لوجي أو هاتف بدلاً من الذهاب إلى عيادته. تُسهل الرعاية الافتراضية الحصول على الرعاية الصحية عندما تكون في المنزل أو إذا لم تتمكن من الذهاب إلى العيادة. تسمى الرعاية الافتراضية أحياناً "الطب عن بعد".



راجع قائمة الخدمات التي لا تغطي خطة الخدمات الطبية تكاليفها:

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-not-covered-by-msp](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-not-covered-by-msp)



من المهم أن تعرف أنه ليس كل شخص في بريتش كولومبيا تشمله تغطية برنامج خطة الخدمات الطبية. خطة الخدمات الطبية هي لـ:

- ▶ سكان بريتش كولومبيا من المواطنين الكنديين أو المقيمين الدائمين
  - ▶ سكان بريتش كولومبيا من اللاجئين الذين ترعاهم الحكومة
  - ▶ الطلاب الدوليين الحاصلين على تصاريح الدراسة
  - ▶ بعض الأشخاص الآخرين الذين لديهم تصاريح عمل لمدة 6 أشهر أو أكثر
- اكتشف ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على التأمين من خطة الخدمات الطبية:

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/eligibility-and-enrolment/are-you-eligible](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/eligibility-and-enrolment/are-you-eligible)



## الرعاية الصحية

تتمتع مقاطعة بريتش كولومبيا بنظام رعاية صحية ممول من القطاع العام. ويحق لجميع سكان بريتش كولومبيا المؤهلين الحصول على خدمات الرعاية الصحية الضرورية من خلال خطة الخدمات الطبية.

## معرفة المزيد حول خطة الخدمات الطبية

### خطة الخدمات الطبية في بريتش كولومبيا

لدى حكومة بريتش كولومبيا برنامج للتأمين الصحي يُسمى خطة الخدمات الطبية (MSP). يُغطي هذا البرنامج تكاليف زيارات الأطباء والعلاج الطبي والفحوصات المطلوبة طبياً. الخدمات المطلوبة طبياً هي الخدمات اللازمة لتشخيص مشكلة طبية أو الوقاية منها أو علاجها. لا تغطي خطة الخدمات الطبية جميع التكاليف الصحية. على سبيل المثال، عادة تدفع أنت بنفسك تكاليف أطباء الأسنان، وأطباء العيون وأخصائي العلاج الطبي.





يُمكن لـ هيلث لينك بي سي أن يقدم لك معلومات ونصائح صحية غير طارئة. الخدمة متاحة على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

#### يمكنك أيضاً الحصول على المساعدة عبر الإنترنت:

- ▶ قم بزيارة الموقع الإلكتروني لـ هيلث لينك بي سي للحصول على معلومات حول أكثر من 5000 موضوع صحي، بما في ذلك الأمراض والتغذية والأدوية والنشاط البدني والأدوية.
- ▶ إذا شعرت بالمرض، يمكنك التحقق من أعراضك (علامات المرض) على الموقع الإلكتروني. يحتوي الموقع على معلومات حول العديد من الأمراض وما يجب عليك فعله إذا كنت مريضاً.
- ▶ ابحث عن معلومات الرعاية الصحية باللغات العربية والصينية والفارسية والفرنسية والكورية والبنجابية والإسبانية والفيتنامية:

[healthlinkbc.ca/more/resources/other-languages](http://healthlinkbc.ca/more/resources/other-languages)



لدى هيلث لينك بي سي أيضاً تطبيق للهواتف المحمولة. استخدمه للعثور على العيادات والمستشفيات وغرف الطوارئ ومواقع التطعيمات والصيدليات وخدمات المختبرات ومراكز الرعاية العاجلة والأولية القريبة منك:

[healthlinkbc.ca/bc-health-service-locator-app](http://healthlinkbc.ca/bc-health-service-locator-app)



جميع خدمات هيلث لينك بي سي مجانية. يمكنك الحصول على المعلومات عبر الهاتف، والموقع الإلكتروني، وتطبيق الهاتف المحمول.

#### على هاتفك:

- ▶ اتصل على الرقم 811 للحصول على خدمة هيلث لينك بي سي
- ▶ اتصل على الرقم 711 إذا كنت تعاني من صعوبة في السمع

تقدم هيلث لينك بي سي خدمات الترجمة بأكثر من 130 لغة. عندما تتصل على الرقم 811، أذكر اسم لغتك باللغة الإنجليزية (على سبيل المثال "البنجابية").

ملاحظة: لا تقدم خدمة هيلث لينك بي سي خدمات الطوارئ. إذا كانت لديك حالة طارئة، اتصل بالرقم 911.

#### يمكنك الاتصال بهيلث لينك بي سي للاستفسار عن العديد من الأسئلة الصحية. بعض الأخصائيين متاحون فقط في أوقات محددة:

- ▶ تحدث مع ممرضة أو احصل على مساعدة في العثور على الخدمات في مجتمعك على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.
- ▶ تحدث مع أخصائي تغذية حول الطعام والتغذية من الإثنين إلى الجمعة من 9 صباحاً حتى 5 مساءً.
- ▶ تحدث مع أخصائي مؤهل حول النشاط البدني والتمارين الرياضية من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحاً حتى 5 مساءً.
- ▶ تحدث مع الصيدلي بشأن الأدوية على مدار 7 أيام في الأسبوع من الساعة 5 مساءً حتى 9 صباحاً.



## التسجيل

يجب على جميع سكان مقاطعة بريتش كولومبيا المؤهلين التسجيل في خطة الخدمات الطبية (MSP). يجب عليك التقدم بطلب للتسجيل في خطة الخدمات الطبية. تأكد من كتابة اسمك في طلبك كما هو مدون في جميع الوثائق الرسمية الأخرى.

يجب عليك التسجيل في خطة الخدمات الطبية بمجرد وصولك إلى بريتش كولومبيا. قد يستغرق معالجة طلبك ما يصل إلى 3 أشهر. إذا لم تكن لديك تغطية من خطة الخدمات الطبية، يجب عليك شراء تأمين طبي خاص. إذا كنت بحاجة إلى رعاية طبية في بريتش كولومبيا ولم تكن لديك تغطية من خطة الخدمات الطبية أو تأمين طبي خاص، فسيتم عليك دفع جميع التكاليف الطبية بنفسك. يمكن أن تكون هذه التكاليف باهظة للغاية.

للمزيد من المعلومات، أو للتسجيل في برنامج خطة الخدمات الطبية، يرجى الاتصال بدائرة التأمين الصحي في بريتش كولومبيا:

### التأمين الصحي في بريتش كولومبيا

منطقة فانكوفر: 604 683-7151

الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents)



## المزايا التكميلية

إذا كان دخلك منخفضاً، فقد تكون مؤهلاً للحصول على مزايا تكميلية. ستدفع المزايا التكميلية لخطة الخدمات الطبية جزءاً من تكاليف بعض الخدمات الطبية. وتشمل هذه الخدمات ما يلي:

- ◀ الوخز بالإبر (باستخدام إبر رفيعة للمساعدة في تخفيف الألم والمشاكل الصحية الأخرى)
- ◀ العلاج بتقويم العمود الفقري (علاج العضلات والمفاصل والأعصاب والعمود الفقري دون استخدام الأدوية أو الجراحة)
- ◀ العلاج بالتدليك (دفع وسحب العضلات لتقليل الألم وتحسين صحة العضلات)

يقدم برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت تغطية صحية محدودة ومؤقتة للاجئين الذين تم توطينهم، والأشخاص المحميين، وطالبي اللجوء وأفراد أسرهم، وضحايا الإتجار بالبشر أو العنف الأسري، وبعض الفئات الأخرى. هذا البرنامج مخصص للأشخاص غير المؤهلين للحصول على التغطية الصحية من الحكومة الإقليمية أو من شركة خاصة. ويشمل ذلك خدمات الرعاية الصحية الأساسية مثل زيارة الطبيب، والذهاب إلى المستشفى، وطب الطوارئ، والعناية بالأسنان في الحالات الطارئة، وبعض خدمات العناية بالعيون وغيرها. للمزيد من المعلومات، قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html)



يجب على الأشخاص المؤهلين لبرنامج الصحة الفيدرالي المؤقت زيارة مقدمي الرعاية الصحية المسجلين في البرنامج. قم بالاطلاع على قائمة مقدمي الرعاية الصحية المسجلين:

[ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search](http://ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search)



### التأمين الخاص

إذا كنت تريد تغطية تأمينية للمزيد من التكاليف الطبية، يمكنك شراء تأمين من شركة خاصة.

قد تحتاج إلى الحصول على تأمين صحي خاص إذا كنت في كندا بموجب بعض تأشيرات الزيارة، مثل تأشيرة الإقامة المؤقتة، أو تأشيرة سوبر للوالدين. للمزيد من المعلومات، بادر بزيارة موقع وزارة الهجرة واللاجئين والجنسية الكندية:

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/visit-canada.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/visit-canada.html)



عند ذهابك إلى موعد طبي، سيتعين عليك دفع ثمن الخدمة. اطلب الإيصال وأرسله إلى شركة التأمين الخاصة بك. سيرسلون إليك جزءاً من المبلغ الذي دفعته أو كله. بعض العيادات الطبية ترسل الفاتورة مباشرة إلى شركة التأمين الخاصة بك، وهذا ما يُسمى بـ "ترتيبات الفواتير المباشرة". اطح الأسئلة وتأكد من أنك تفهم كيفية دفع الفاتورة.

### التغطية خارج المقاطعة

قد ترغب في شراء تأمين صحي إضافي إذا قمت بزيارة مقاطعة أخرى في كندا.

تحقق من دائرة التأمين الصحي في بريتش كولومبيا لمعرفة ما إذا كنت ستحتاج إلى تغطية إضافية قبل السفر:

**التأمين الصحي في بريتش كولومبيا**  
منطقة فانكوفر: 604 683-7151  
الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/medical-benefits/medical-benefits-outside-of-british-columbia](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/medical-benefits/medical-benefits-outside-of-british-columbia)



◀ الطب الطبيعي (نوع من الطب يستخدم أشياء طبيعية، مثل النباتات والأغذية، لمساعدتك على الشفاء)

◀ العلاج الطبيعي (تمارين وعلاج لمساعدتك على التعافي من الإصابات والتحرك بشكل أفضل)

◀ طب الأقدام غير الجراحي (رعاية مشاكل القدم والكاحل التي لا تنطوي على الجراحة)

قد تكون مؤهلاً للحصول على مزايا تكميلية إذا كنت تعيش في كندا خلال 12 شهراً الماضية كمواطن كندي أو مقيم دائم. للتقديم، يرجى تعبئة استمارة الطلب وإرسالها إلى دائرة التأمين الصحي في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/supplementary-benefits](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/supplementary-benefits)



### رسوم التأمين الصحي للطلاب الدوليين

يجب على الطلاب الدوليين دفع رسوم صحية شهرية. تسري هذه الرسوم على جميع الطلاب الدوليين المسجلين في خطة الخدمات الطبية والذين لديهم تصريح دراسة ساري المفعول لمدة ستة أشهر أو أكثر، بما في ذلك طلاب المدارس الابتدائية والثانوية من رياض الأطفال إلى الصف 12 وطلاب تعليم مرحلة ما بعد الثانوية:

تعرف على كيفية دفع رسوم التأمين الصحي للطلاب الدوليين:

[gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay](http://gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay)





ووثيقتين شخصيتين إلى مكتب ترخيص السائقين التابع لمؤسسة التأمين في بريتش كولومبيا.

تعرف على نوع الهوية التي تحتاج إلى إحضارها:

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID)



ابحث عن أقرب مكتب لمؤسسة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC): [icbc.com/locators](https://icbc.com/locators)

لا يتعين على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 19 عاماً والأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 75 عاماً فما فوق والأشخاص الحاصلين على تصاريح الدراسة والعمل زيارة مكتب ICBC، سيحصلون على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا بدون صورة.

تعرف على المزيد حول بطاقة خدمات بريتش كولومبيا بدون صورة:

[gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card/types-of-cards/non-photo](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card/types-of-cards/non-photo)



تعتبر بطاقة خدمات بريتش كولومبيا التي تحتوي على صورة أكثر أماناً. في حالة فقدان بطاقتك أو سرقتها، لا يمكن لأحد استخدامها. إذا كنت ترغب في الحصول على بطاقة تحتوي على صورة، قم بزيارة مكتب ترخيص السائقين التابع لمؤسسة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC).

## الحصول على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا

ستحتاج إلى بطاقة خدمات بريتش كولومبيا لاستخدام خدمات الرعاية الصحية في بريتش كولومبيا. للحصول على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا، اتبع الخطوات التالية:

### 1. قدم طلباً لخطة الخدمات الطبية عبر الإنترنت أو بالبريد أو شخصياً

◀ تقديم الطلب عبر الإنترنت أو بالبريد:

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/eligibility-and-enrolment/apply-for-msp](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/eligibility-and-enrolment/apply-for-msp)



◀ لتقديم الطلب شخصياً، قم بزيارة أقرب مركز لخدمة بي سي:

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/citizens-services/servicebc](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/citizens-services/servicebc)



### 2. قم بزيارة مكتب ترخيص السائقين التابع لمؤسسة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC):

بعد إرسال مستندات خطة الخدمات الطبية واستمارة التسجيل، ستلقى رسالة عبر البريد. خذ هذه الرسالة



للعثور على جمعية المساعدة على الاستقرار في مقاطعة بريتش كولومبيا، قم بزيارة الروابط أدناه: للمقيمين الدائمين، بمن فيهم اللاجئون:

[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



للمقيمين المؤقتين، بمن فيهم طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية، راجع الصفحة رقم 248 أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي: [welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

### حجز موعد

قبل أن تذهب إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، اتصل بالمكتب لتحديد موعد (اختر يوماً ووقتاً للقاء).

احمل معك دائماً بطاقة خدمات بريتش كولومبيا عندما تذهب لزيارة مقدم الرعاية الصحية.

حاول الوصول قبل موعدك ببضع دقائق. في حال تخلفك عن الموعد، قد تضطر لدفع رسوم. هذه الرسوم غير مشمولة بتأمين خطة الخدمات الطبية.

### الذهاب إلى عيادة لا تتطلب أخذ موعد مسبق أو مركز الرعاية العاجلة والأولية (UPCC)

إذا لم يكن لديك طبيب أسرة أو ممرض ممارس، أو إذا لم تتمكن من الحصول على موعد معهم، يمكنك الذهاب إلى عيادة لا تتطلب أخذ موعد مسبق لزيارتها أو مركز الرعاية العاجلة والأولية.

يقدم الأطباء والممرضون الممارسون في العيادات التي لا تتطلب حجز موعد لزيارتها ومراكز الرعاية العاجلة والأولية رعاية غير طارئة في نفس اليوم للأشخاص الذين يحتاجون إلى العلاج خلال 12 إلى 24 ساعة. ويشمل ذلك حالات مثل الالتواءات والجروح والحمى والحروق وردود الفعل التحسسية والالتهابات البسيطة.

## الحصول على الخدمات الطبية

### العثور على طبيب أسرة أو ممرض ممارس

قد يكون من الصعب العثور على طبيب أسرة أو ممرض ممارس يمكن أن يقبلك كمريض. استمر في البحث واطلب توصيات من الأشخاص الذين تعرفهم.

قم بالتسجيل في سجل هيلث كونيكت للحصول على طبيب أسرة أو ممرض ممارس في منطقتك:

[healthlinkbc.ca/health-connect-registry](http://healthlinkbc.ca/health-connect-registry)

موقع تسجيل سجل هيلث كونيكت متاح باللغة الإنجليزية فقط. يمكنك الحصول على مساعدة في الترجمة مجاناً. توفر خدمة هيلث لينك بي سي خدمة الترجمة بأكثر من 130 لغة. اتصل بالرقم 811 وأذكر اسم لغتك بالإنجليزية (على سبيل المثال: "البنجابية"). سيتحدث معك أحد الموظفين بلغتك ويساعدك في التسجيل.

فيما يلي بعض الطرق الأخرى للعثور على طبيب أسرة أو ممرض ممارس:

- ◀ تحدث مع أصدقائك أو جيرانك أو زملائك في العمل أو الأشخاص الآخرين في مجتمعك. اسألهم عما إذا كان طبيب الأسرة أو الممرض الممارس الخاص بهم يقبل مرضى جدد.
- ◀ إذا كنت تزور مقدم رعاية صحية آخر، مثل أخصائي، فاسأل عما إذا كان يعرف أي أطباء أسرة أو ممرضين ممارسين يقبلون المرضى.
- ◀ إذا كنت تزور عيادة خارجية أو مركزاً للرعاية العاجلة والأولية، فاسأل الطبيب أو الممرض الممارس عما إذا كانوا سيأخذونك كمريض.
- ◀ تحدث إلى الأشخاص في جمعية المساعدة على استقرار المهاجرين الخاصة بك. قد يتمكنون من مساعدتك في التسجيل للعثور على مقدم للرعاية.



لإيجاد أقرب وحدة للصحة العامة في منطقتك، اتصل بـ هيلث لينك بي سي:

**هيلث لينك بي سي (HealthLink BC)**  
الرقم المجاني: 1-8-1

[healthlinkbc.ca/health-services/  
search-services-your-area](https://healthlinkbc.ca/health-services/search-services-your-area)



(ابحث عن "وحدات الصحة العامة")

إذا قمت بزيارة وحدة الصحة العامة، فاحضر معك بطاقة خدمات بريتش كولومبيا.

### الذهاب إلى عيادة خاصة

تقدم العيادات الخاصة خدمات صحية متنوعة، كالعلاج الطبيعي، والطب الصيني التقليدي، والعلاج بالتدليك، والوخز بالإبر، والعلاج بالأعشاب الطبيعية. إذا ذهبت إلى عيادة خاصة، فاسأل إذا كانت خدماتها مشمولة ببرنامج خطة الخدمات الطبية (MSP). إذا لم يكن الأمر كذلك، فيجب عليك دفع رسومها من مالك الخاص. تأكد من أنك تعرف التكلفة قبل تلقي الخدمة.

لمزيد من المعلومات عن تغطية خطة الخدمات الطبية (MSP)، اتصل بدائرة التأمين الصحي في بريتش كولومبيا:

**دائرة التأمين الصحي في بريتش كولومبيا**  
الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-  
drug-coverage/msp/bc-residents/  
benefits/services-covered-by-msp](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp)



اتصل بـ هيلث لينك بي سي على الرقم 811 للعثور على عيادة طبية أو مركز الرعاية العاجلة والأولية بالقرب منك. بعض العيادات مفتوحة حتى وقت متأخر. والعديد منها مفتوحة على مدار 7 أيام في الأسبوع. قد تكون مراكز الرعاية العاجلة والأولية مزدحمة. لذا يجب عليك الاتصال بالعيادة أو زيارة موقعها الإلكتروني لمعرفة أفضل وقت لزيارتها.

ابحث عن مركز الرعاية العاجلة والأولية:

[healthlinkbc.ca/health-services/  
primary-care/urgent-and-primary-  
care-centres](https://healthlinkbc.ca/health-services/primary-care/urgent-and-primary-care-centres)



ابحث عن عيادة طبية لا تتطلب حجز موعد مسبق لزيارتها: [medimap.ca](https://medimap.ca)

إذا كنت تنتظر استلام بطاقة خدمات بريتش كولومبيا، فلا يزال بإمكانك زيارة عيادة لا تتطلب حجز موعد مسبق لزيارتها. احضر معك بطاقتين شخصيتين، على أن تحتوي إحدهما على الأقل على صورتك. سيتعين عليك دفع تكاليف الزيارة. احتفظ بالإيصال الخاص بك. عند حصولك على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا، قد تتمكن من طلب استرداد المبلغ.

### الذهاب إلى وحدة الصحة العامة

توفر وحدات الصحة العامة معلومات وموارد عن:

- ◀ رعاية ما قبل الولادة وتنمية الطفولة المبكرة
- ◀ التطعيمات (تسمى أيضاً التحصينات)
- ◀ تغذية الرضع (الأطفال الصغار جداً)
- ◀ تثقيف الوالدين
- ◀ خدمات السمع
- ◀ النطق واللغة لدى الأطفال الصغار
- ◀ صحة العيون
- ◀ صحة الفم
- ◀ الصحة النفسية للأطفال والشباب والأسر
- ◀ عيادات الشباب والصحة الجنسية



لا تغطي خطة الخدمات الطبية التكلفة الكاملة للذهاب إلى المستشفى بسيارة الإسعاف. سيتعين عليك دفع جزء من التكلفة. لا يتوجب عليك الدفع فوراً. ستلقى الفاتورة لاحقاً. إذا كان دخلك منخفضاً، فقد تحصل على مساعدة في دفع الفاتورة. تعرّف على المزيد حول الفواتير:

[bcehs.ca/about/billing](http://bcehs.ca/about/billing)

### يمكن خدمات اللغة الإقليمية (Provincial)

**Language Services** مساعدتك في الحصول على الرعاية الصحية بلغتك. لا يمكنك حجز هذه الخدمة بنفسك. اطلب من طبيبك أو ممرضتك أو القابلة (الشخص الذي يساعد في ولادة الأطفال) الاتصال بخدمات اللغة الإقليمية لحجز مترجم لك.

تقدم خدمة **هيلث لينك بي سي 811** معلومات ونصائح صحية بأكثر من 130 لغة:

[healthlinkbc.ca/more/  
resources/other-languages](http://healthlinkbc.ca/more/resources/other-languages)



لمزيد من المعلومات عن هيلث لينك بي سي،  
راجع الصفحة رقم 46.

## التعامل مع حالات الطوارئ الطبية

### الذهاب إلى المستشفى

إذا تعرضت لإصابة خطيرة، أو أصبحت مريضاً بشكل مفاجئ وبشدة، يمكنك الذهاب إلى قسم الطوارئ بالمستشفى. العديد من أقسام الطوارئ مفتوحة على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. إذا كنت تتناول أدوية تم إعطاؤها بوصفة طبية، فاحضرها معك. يحتاج الطبيب إلى معرفة نوع الدواء الذي تتناوله. يُنصح الأشخاص الذين لا يتحدثون الإنجليزية أن يحاولوا احضار شخص للمساعدة في الترجمة.

إذا كانت لديك تغطية تأمينية من خطة الخدمات الطبية (MSP)، فلن تضطر إلى دفع تكاليف المستشفى.

قد تختلف أوقات الانتظار في أقسام الطوارئ اعتماداً على الوقت والموقع ومدى خطورة حالة الطوارئ لديك. ويتم فحص الأشخاص الأكثر خطورة أولاً، بغض النظر عن وقت وصولهم أو كيفية وصولهم (بمفردهم أو بواسطة سيارة الإسعاف). في بعض الأحيان يصل أشخاص بعدك، ولكن يجب علاجهم قبلك. قد لا يكون من السهل فهم سبب استقبال هؤلاء الأشخاص أولاً. يقوم قسم الطوارئ أولاً بمعالجة الأمراض والإصابات الأكثر خطورة وإلحاحاً.

### استدعاء سيارة إسعاف

في حال تعرضك لحالة طبية طارئة وتعذر عليك الوصول إلى المستشفى بنفسك، فاتصل بسيارة الإسعاف. في معظم الأماكن، رقم الهاتف هو 911. قد يكون هناك رقم هاتف مختلف في المجتمعات الصغيرة. استفسر من قسم الشرطة المحلي عن رقم الطوارئ. ينبغي عليك كتابة أرقام الطوارئ وحفظها.

عند الاتصال برقم الطوارئ، سيسألك مشغل البدالة إذا كنت تريد الشرطة أو الإطفاء أو الإسعاف. اطلب سيارة الإسعاف. سيقوم مشغل البدالة بطرح أسئلة حول مشكلتك. قد يخبرونك بما يجب عليه فعله بعد ذلك. إذا تم إرسال سيارة الإسعاف، فسوف يتولى المسعفون رعايتك. قد يأخذونك إلى قسم الطوارئ بالمستشفى.



يمكنك زيارة أي صيدلية وطلب التحدث مع الصيدلي بشأن أي من هذه الأمور. لا تحتاج إلى حجز موعد مسبق لذلك.

في بريتش كولومبيا، الصيدليات هي شركات خاصة. وتختلف أسعار الأدوية ورسوم صرفها من صيدلية لأخرى. لذا، يُنصح بمقارنة الأسعار والخدمات قبل صرف أي وصفة طبية.

لمزيد من المعلومات حول الصيدالة، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لـ هيلث لينك بي:

[gov.bc.ca/seeapharmacist](http://gov.bc.ca/seeapharmacist)

## الحصول على خدمات الصيدلية

### زيارة الصيدلي

الصيدالة هم متخصصون في الرعاية الصحية. يعملون في الصيدليات والمستشفيات. يقوم الأطباء والممرضون بكتابة وصفات الأدوية، بينما يقوم الصيدالون بصرفها (توفيرها) ومساعدة المرضى على فهم كيفية استخدامها (الكمية التي يجب تناولها ومتى يجب تناولها).

يمكن للصيدالون أيضاً تغيير الوصفة الطبية الخاصة بك إلى دواء أسهل في تناوله أو أقل تكلفة، كما يمكنهم تجديد وصفتك الطبية في حال نفاذ الدواء. ويمكنهم أيضاً إعطاء التطعيمات. كما يمكنهم أيضاً علاج الأمراض البسيطة، مثل التهاب العين الوردية والتهابات المسالك البولية، ووصف وسائل منع الحمل (تظهير النسل).



## التسجيل للرعاية الصيدلانية/

### الرعاية الصيدلانية العادية

يُقدم برنامج الرعاية الصيدلانية 12 خطة لمساعدة سكان مقاطعة بريتش كولومبيا على دفع تكاليف الأدوية المعطاة بوصفة طبية والأجهزة واللوازم الطبية وخدمات الصيدلية. الرعاية الصيدلانية العادية هي إحدى هذه الخطط.

تساعد خطة الرعاية الصيدلانية العائلات في بريتش كولومبيا على دفع ثمن العديد من الأدوية المعطاة بوصفة طبية ورسوم الصرف وبعض الأجهزة واللوازم الطبية. تعتمد الخطة على الدخل. كلما قل دخل الأسرة، كلما زادت المساعدة التي تحصل عليها. لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً، أو للتسجيل، اتصل بدائرة التأمين الصحي في بريتش كولومبيا.

### دائرة التأمين الصحي في بريتش كولومبيا

(Health Insurance BC)

منطقة فانكوفر: 604 683-7151

الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/fairpharmacare](http://gov.bc.ca/fairpharmacare)

## شراء الأدوية

يمكنك شراء بعض الأدوية بدون وصفة طبية. تُسمى هذه الأدوية بالأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية أو الأدوية المتاحة بدون وصفة طبية. تُستخدم هذه الأدوية عادة لعلاج مشاكل صحية أقل خطورة، مثل الصداع أو نزلات البرد أو الحساسية. إذا كان لديك أي استفسار بخصوص الأدوية التي تُصرف بدون وصفة طبية، فاسأل الصيدلي. يمكنك أيضاً الاتصال بخدمة هيلث لينك بي سي على الرقم 811 وطلب التحدث إلى صيدلي.

## دفع ثمن الأدوية المعطاة بوصفة طبية

هناك بعض الأدوية التي لا يمكنك شراؤها إلا إذا كانت لديك وصفة طبية. يجب أن تكون الوصفات الطبية مكتوبة من قبل طبيب أو طبيب أسنان أو قابلة أو ممرض ممارس أو صيدلي. يمكنك شراء الأدوية المعطاة بوصفة طبية من الصيدلية (متجر الأدوية). بعض محلات البقالة لديها صيدليات.

عندما تذهب إلى الصيدلية، خذ معك الوصفة الطبية. توضح الوصفة الطبية للصيدلي الدواء الذي تحتاجه والكمية المطلوبة (الجرعة). سيخبرك الصيدلي بموعد تناول الدواء ومدة الاستمرار فيه (على سبيل المثال، مرتين يومياً لمدة أسبوع واحد).

ابحث عبر الإنترنت عن صيدلية. يمكنك أيضاً الاتصال بهيلث لينك بي سي على الرقم 811. قم بتنزيل تطبيق إيجاد خدمات الصحة في بريتش كولومبيا (BC Health Services Locator).

[healthlinkbc.ca/bc-health-service-locator-app](http://healthlinkbc.ca/bc-health-service-locator-app)





## الحصول على خدمات العناية بالإنسان

### زيارة طبيب الأسنان

يعتني أطباء الأسنان وأخصائيو صحة الأسنان بأسنانك. أسأل أصدقاءك أو موظفو المساعدة على الاستقرار عن توصياتهم بشأن أطباء الأسنان وأخصائيي صحة الأسنان. يمكنك أيضاً العثور على طبيب أسنان قريب منك على الموقع الإلكتروني لجمعية أطباء الأسنان في بريتش كولومبيا:

[yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist](http://yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist)



لا تغطي خطة الخدمات الطبية (MSP) تكاليف خدمات العناية بالأسنان في عيادة طبيب الأسنان. إذا كان صاحب عملك يوفر مزايا العناية بالأسنان للموظفين، فقد يساعدك ذلك في تغطية جزء من تكلفة العلاج في عيادة طبيب الأسنان. استفسر من صاحب عملك عن تغطية العناية بالأسنان. قد يغطي التأمين الخاص ومزايا الموظفين تكاليف المزيد من خدمات العناية بالأسنان. تغطي خطة الخدمات الطبية تكاليف جراحة الأسنان التي يتم إجراؤها في المستشفى. إذا كنت بحاجة إلى جراحة

الأسنان، فسيتم إرسالك إلى المستشفى وستقوم خطة الخدمات الطبية بتغطية التكاليف.

تضم بعض وحدات الصحة العامة عيادات الأسنان. تقدم هذه العيادات فحوصات وتنظيفات أسنان مجاناً للأطفال الصغار. وقد توفر أيضاً رعاية أسنان منخفضة التكلفة للأطفال الأكبر سناً وبالغين.

إذا كان لديك أطفال، فقد تكون مؤهلاً لبرنامج الأطفال الأصحاء. راجع الصفحة رقم 56.

يمكن لبرنامج رعاية الأسنان الكندي دفع جزء من تكلفة العديد من خدمات العناية بصحة الفم. ويشمل هذا البرنامج الأطفال دون سن 18 عام، وبالغين الذين تزيد أعمارهم عن 65 عام، وبالغين الحاصلين على شهادة إعفاء ضريبي سارية المفعول لذوي الإعاقة. يمكن لجميع المقيمين المؤهلين الآخرين التقدم بطلب للحصول على هذا البرنامج اعتباراً من عام 2025.

تعرف على ما يتم تغطيته من قبل البرنامج، وما إذا كنت مؤهلاً للتقديم:

[canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html](http://canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html)





## الحصول على خدمات العناية بالعيون

### زيارة طبيب العيون

يُطلق على المهنيين الصحيين المتخصصين في العناية بالعيون اسم أطباء العيون. لدى بعض أطباء العيون عياداتهم الخاصة. ويعمل بعض أطباء العيون في المتاجر التي تباع النظارات.

تغطي خطة الخدمات الطبية تكلفة فحص روتيني واحد للعيون يقوم به طبيب العيون كل عام لـ:

- ◀ الأطفال والشباب الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً أو أقل
- ◀ البالغين الذين تبلغ أعمارهم 65 عاماً أو أكثر

الفحص الروتيني للعين هو عندما يقوم طبيب العيون بفحص عينيك للتأكد من سلامتهما، حتى لو لم تكن هناك أي علامات على وجود مشكلة.

تغطي خطة الخدمات الطبية تكاليف فحوصات العيون للأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 19 و64 عاماً إذا كانت هناك حاجة طبية، على سبيل المثال، إذا تعرضت عينك للإصابة أو كنت تعاني من مرض في العين. ولا تغطي الخطة فحوصات العيون الروتينية للأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 19 إلى 64 عاماً.

يُقدم بعض أصحاب العمل خطط مزايا (تغطية التأمين الصحي) للموظفين. قد تساعد هذه البرامج في تغطية تكاليف فحوصات العيون والنظارات والعدسات اللاصقة. اسأل في مكان عملك إذا كانت لديهم خطة مزايا التأمين الصحي.

إذا كان لديك أطفال، فقد تكون مؤهلاً لبرنامج الأطفال الأصحاء. راجع الصفحة رقم 56.

## برنامج الأطفال الأصحاء

### في بريتش كولومبيا

يساعد الأسر ذات الدخل المنخفض على دفع تكاليف الرعاية الأساسية للأسنان، والنظارات الطبية، وأجهزة السمع (أجهزة السمع والأدوات التي تساعدك على السمع بشكل أفضل)، أو وسائل مساعدة سمعية بديلة للأطفال دون سن 19 عام.

للحصول على مزيد من المعلومات حول ما يتم تغطيته، اسأل طبيب العيون أو طبيب الأسنان أو أخصائي السمع أو مزود أجهزة السمع. تعتمد أهلية برنامج الأطفال الأصحاء على أهلية الحصول على المزايا التكميلية لخطة الخدمات الطبية.

قد تختلف تكاليف أو تغطية بعض الفحوصات الطبية أو زيارات الطبيب. لذا يرجى احضار بطاقة خدمات بريتش كولومبيا الخاصة بطفلك أثناء زيارتك. من المهم معرفة كافة التكاليف. اسأل عما إذا كانت هناك أي رسوم إضافية لا يغطيها برنامج الأطفال الأصحاء.

### الأطفال الأصحاء

للحصول على مزيد من المعلومات عن برنامج الأطفال الأصحاء، اتصل بوزارة التنمية الاجتماعية والحد من الفقر.  
الرقم المجاني: 1 866 866-0800

[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids)





تتوفر في معظم مجتمعات بريتش كولومبيا مراكز للصحة النفسية. ويمكن لهذه المراكز مساعدة الأشخاص الذين يعانون من مشاكل الصحة النفسية وتعاطي المخدرات، مثل الاكتئاب والقلق وتعاطي الكحول والمخدرات الأخرى.

للحصول على الموارد والخدمات والدعم الذي يمكن أن يساعد في حل مشاكل تعاطي المخدرات، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لحكومة بريتش كولومبيا الخاص بالصحة النفسية وتعاطي المخدرات:

[bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services](http://bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services)



ابحث عن المعلومات والموارد المتعلقة بالصحة النفسية والرعاية وتعاطي المخدرات على موقع هيلث لينك بي سي:

[healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use](http://healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use)



يمكن أن يتحول تعاطي المخدرات إلى أزمة، مشكلة كبيرة وخطيرة للغاية بحيث لا يمكنك التعامل معها بمفردك. إذا كنت في أزمة، يمكنك الاتصال بخط الأزمات للحصول على الدعم. يمكنك التحدث مباشرة مع شخص ما حول العديد من المشاكل. يمكن لخسوط الأزمات أيضاً أن تمنحك إحالة إلى خدمة الصحة النفسية. اتصل بجمعية خط الأزمات في بريتش كولومبيا:

**جمعية خط الأزمات في بريتش كولومبيا**  
(Crisis Line Association of BC)

الرقم المجاني: 310-6789 (بدون رمز المنطقة)

[crisislines.bc.ca](http://crisislines.bc.ca)

لمزيد من الموارد، راجع **فقرة "المساعدة والدعم في أزمات الصحة النفسية والإدمان"** في الصفحة رقم 241 من دليل الموارد.

## الحصول على خدمات الصحة النفسية والإدمان

الصحة لا تعني فقط امتلاك جسم قوي. بل إن للأفكار والعواطف أهمية بالغة أيضاً. في بعض الأحيان، يشعر الناس بالحزن أو الغضب دون سبب واضح. قد يشعرون بالاكتئاب أو الخوف أو القلق. وبدون مساعدة، قد تسبب هذه المشاكل النفسية الكثير من الألم وتستمر لفترة طويلة. يمكن أن تجعل من الصعب عليك الذهاب إلى العمل، أو الذهاب إلى المدرسة، أو رعاية عائلتك أو الاعتناء بنفسك.

إذا كنت تعاني من اضطرابات عاطفية، يمكنك التحدث إلى طبيب العائلة، أو الممرض الممارس الخاص بك. إذا لم يكن لديك طبيب أو ممرض، تحدث إلى شخص ما في الجمعية المساعدة على الاستقرار. يمكن لموظف المساعدة على الاستقرار مساعدتك في العثور على شخص للتحدث معه. لا تشعر بالخجل. فالعديد من الكنديين يتلقون المساعدة في مجال الصحة النفسية. لا يتوجب عليك التعامل مع المشكلة بمفردك.

قد يستخدم بعض الأشخاص مواد مثل مسكنات الألم، أو الكحول، أو القنب، أو التبغ (السجائر)، أو السجائر الإلكترونية التي تحتوي على النيكوتين للتخفيف من الأفكار أو المشاعر المؤلمة. من القانوني للبالغين شراء واستخدام هذه المواد، لكنها قد تُسبب مخاطر صحية جسيمة. قد يسألك طبيبك عما إذا كنت تستخدمها. لمعرفة المزيد عن تعاطي المخدرات والصحة، اتصل بهيلث لينك بي سي على الرقم المجاني 811، أو قم بزيارة موقعها الإلكتروني:

[healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use/substance-use](http://healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use/substance-use)





يقلل تناول الطعام الصحي من خطر الإصابة بأمراض مثل السكري وأمراض القلب والسرطان. كما يوفر موقع هيلث لينك بي سي معلومات وروابط حول التغذية الصحية، وشراء الأطعمة الصحية، وغيرها المزيد:

[healthlinkbc.ca/healthy-eating-physical-activity/food-and-nutrition](https://healthlinkbc.ca/healthy-eating-physical-activity/food-and-nutrition)



تعرف على المزيد في دليل الغذاء الكندي:

[food-guide.canada.ca/en](https://food-guide.canada.ca/en)

إن العناية بصحة القلب من أهم الأمور التي يمكنك القيام بها للحفاظ على قوتك وصحتك. ويعد تناول الطعام بشكل جيد وممارسة النشاط البدني جزءاً من الحفاظ على صحة قلبك. للحصول على مزيد من المعلومات حول صحة القلب، قم بزيارة موقع هيلث لينك بي سي:

[healthlinkbc.ca/healthlinkbc-files/heart-healthy-eating](https://healthlinkbc.ca/healthlinkbc-files/heart-healthy-eating)



يحتوي موقع مؤسسة القلب والسكتة الدماغية على الكثير من المعلومات حول الأكل الصحي وكيفية تأثيره على أمراض القلب وضغط الدم والكوليسترول (الدهون في الدم): [heartandstroke.ca](https://heartandstroke.ca)

## الحفاظ على صحتك والتمتع بصحة جيدة

هناك العديد من الخيارات التي يمكنك اتخاذها للحفاظ على الصحة البدنية والنفسية أو تحسينها لك ولعائلتك. يوفر موقع هيلث لينك بي سي معلومات حول النشاط البدني، وتناول الطعام الصحي، والإقلاع عن التدخين، والتطعيم ضد الأمراض الخطيرة، وغيرها المزيد.

تعلم المزيد عن البرامج المتوفرة على: [healthlinkBC.ca](https://healthlinkBC.ca)

## تعزيز الصحة البدنية

تساعد ممارسة النشاط البدني على الوقاية من الأمراض المزمنة (طويلة الأمد) والسيطرة عليها، مثل السرطان والسكري. إن الحفاظ على قوة جسمك يجعل من السهل الوقوف والمشي والحفاظ على التوازن ورفع الأشياء دون مساعدة. يمكن أن يساعد النشاط البدني أيضاً في تخفيف الألم والاكئاب والقلق.

للحصول على معلومات حول ممارسة النشاط البدني، قم بزيارة موقع هيلث لينك بي سي:

[healthlinkbc.ca/healthy-eating-physical-activity/being-active](https://healthlinkbc.ca/healthy-eating-physical-activity/being-active)





يوصى خبراء الصحة بشرب كميات أقل من الكحول واتباع إرشادات كندا بشأن الكحول والصحة:

[ccsa.ca/canadas-guidance-alcohol-and-health](https://ccsa.ca/canadas-guidance-alcohol-and-health)



### الإقلاع عن التدخين والتدخين الإلكتروني

يزيد تدخين السجائر من خطر الإصابة بالسرطان والسكري وفشل القلب وغيرها من المشاكل الطبية الخطيرة. تقدم مقاطعة بريتش كولومبيا خدمات مجانية لمساعدتك على الإقلاع عن التدخين.

هناك أدوية تساعدك على الإقلاع عن التدخين. يمكن للرعاية الصيدلانية تغطية جزء من تكلفة بعض الأدوية أو كلها. تحدث إلى صيدلي أو طبيب للتسجيل في برنامج الإقلاع عن التدخين التابع لبرنامج الرعاية الصيدلانية في بريتش كولومبيا. تعرّف على المزيد حول البرنامج وما يغطيه في الموقع الإلكتروني التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/pharmacare-for-bc-residents/what-we-cover/bc-smoking-cessation-program](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/pharmacare-for-bc-residents/what-we-cover/bc-smoking-cessation-program)



يصح تغيير سلوكك أسهل إذا كانت لديك خطة. يوفر لك موقع QuitNow (أي الإقلاع عن التدخين الآن) المساعدة عبر الهاتف أو الرسائل النصية أو الدردشة المباشرة. سيساعدك مدرب متخصص في وضع خطة للإقلاع عن التدخين أو التدخين الإلكتروني. الخدمات متاحة بـ 150 لغة. تعرّف على المزيد على الموقع الإلكتروني التالي: [quitnow.ca](https://quitnow.ca)

### شرب كميات أقل من الكحول

الكحول مادة مخدرة تؤثر عليك فور تناولها، وتستمر آثارها في المستقبل. إذا كنت تشرب الكحول، فإنه يزيد من احتمالية تعرضك للإصابة، والسرطان، وأمراض القلب وأمراض أخرى. وقد تستمر هذه الآثار السلبية لفترة طويلة.

تعرف على المزيد حول آثار ومخاطر الكحول في موقع هيلث لينك بي سي:

[healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use/substance-use-alcohol-use](https://healthlinkbc.ca/mental-health-substance-use/substance-use-alcohol-use)



تشير الأبحاث إلى أن أي كمية أو نوع من الكحول ضار بالصحة. لا يهم نوع الكحول - فالنبيذ والبيرة (الجمعة) وعصير التفاح والمشروبات الروحية (الخمور أو الكحول القوي) جميعها تضر بالصحة. كلما زادت كمية الكحول التي تشربها، كلما زادت المخاطر الصحية:

- ◀ 0 مشروبات في الأسبوع: هناك فوائد لعدم شرب الكحول. وتشمل هذه الأمور صحة أفضل ونوماً أفضل.
- ◀ تناول 1 إلى 2 مشروب في الأسبوع: من المحتمل ألا تواجه العديد من المشاكل المتعلقة بالكحول.
- ◀ تناول 3 إلى 6 مشروبات في الأسبوع: تزداد احتمالية إصابتك ببعض أنواع السرطان، بما في ذلك سرطان الثدي وسرطان القولون.
- ◀ تناول 7 مشروبات أو أكثر في الأسبوع: لديك خطر أكبر للإصابة بأمراض القلب والسكتة الدماغية (نزيف في الدماغ).

يتم قياس كمية الكحول التي تستخدمها من خلال عدد المشروبات. ويختلف حجم المشروب باختلاف نوع الكحول. إليك كيفية قياس المشروبات في كندا:

- ◀ البيرة (الجمعة): 341 مل (12 أونصة)، 5% كحول
- ◀ عصير التفاح: 341 مل (12 أونصة)، 5% كحول
- ◀ النبيذ: 142 مل (5 أونصة)، 12% كحول
- ◀ المشروبات الروحية: 43 مل (1.5 أونصة)، 40% كحول



تقل احتمالية إصابتك بالمرض أو نقله للآخرين إذا حافظت على نظافتك. اغسل يديك بانتظام، وتجنّب لمس وجهك. قم بتنظيف وتعقيم الأسطح التي يلمسها الكثير من الناس. ابق في المنزل إذا كنت مريضاً. تناول طعاماً صحياً وحافظ على نشاطك البدني. لمزيد من الحماية، احصل على لقاح الانفلونزا.

### فحص السرطان

فحص السرطان يعني البحث عن السرطان مبكراً، قبل ظهور أي أعراض للمرض. وعندما يتم اكتشاف السرطان مبكراً، يصبح علاجه أسهل ويمكنك أن تتعافى بشكل أسرع.

تقدم جمعية السرطان في بريتش كولومبيا برامج فحص للكشف المبكر عن سرطان الثدي، وسرطان عنق الرحم، وسرطان القولون، وسرطان الرئة. هذه الفحوصات مجانية لسكان مقاطعة بريتش كولومبيا المسجلين في خطة الخدمات الطبية في بريتش كولومبيا (راجع فقرة "خطة الخدمات الطبية" في الصفحة رقم 45).

تحدث إلى مقدم الرعاية الصحية أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني لجمعية السرطان في بريتش كولومبيا لمعرفة ما إذا كان الفحص مناسباً لك. تعرّف على المزيد حول برامج الفحص المختلفة: [screeningbc.ca](http://screeningbc.ca)



دليل الوافدين الجدد إلى بريتش كولومبيا للموارد والخدمات

## اتخاذ تدابير الرعاية الصحية الوقائية

### التطعيمات

الانفلونزا فيروس، ويسمى أيضاً بالزكام. يمكن أن يسبب مرضاً خطيراً، بل قد يؤدي إلى الوفاة. يُصاب بعض الأشخاص بأعراض حادة من الانفلونزا تستدعي دخولهم المستشفى. كوفيد-19 هو أيضاً فيروس. يمكن أن تكون كل من الانفلونزا وكوفيد-19 خطيرتين، ويمكن أن ينتشرا بسهولة بالغة إلى أشخاص آخرين.

تتوفر لقاحات ضد الانفلونزا وكوفيد-19. في كل خريف، قبل بدء موسم الانفلونزا، تعلن مكاتب الصحة العامة في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا عن عيادات يمكنك فيها الحصول على تطعيم مجاني لتقليل فرص إصابتك بالمرض. يمكنك أيضاً مراجعة طبيب العائلة أو الصيدلي المحلي.

لمزيد من المعلومات عن الانفلونزا والتطعيمات، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لهيلث لينك بي سي:

[healthlinkbc.ca/tests-treatments-medications/immunization-inactivated-influenza](http://healthlinkbc.ca/tests-treatments-medications/immunization-inactivated-influenza)



أصبحت لقاحات كوفيد-19 الجديدة متاحة مع ظهور أنواع جديدة من الفيروسات. يمكنك الحصول على اللقاح مجاناً.

إذا كنت قد حصلت بالفعل على التطعيم خارج مقاطعة بريتش كولومبيا، أو إذا كنت ترغب في التسجيل للحصول على لقاح كوفيد-19، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لمركز مكافحة الأمراض في بريتش كولومبيا:

[bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine/international](http://bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine/international)





## الحصول على المساعدة والدعم في مجال الرعاية الصحية (من الألف إلى الياء)



### جمعية السرطان في بريتش كولومبيا

خدمات فحص السرطان، بما في ذلك فحص سرطان الثدي وعنق الرحم والقولون والرتة.

[screeningbc.ca](http://screeningbc.ca)

### مركز مكافحة الأمراض في بريتش كولومبيا

البرامج والعيادات الإقليمية التي تدعم الصحة العامة وتساعد في السيطرة على انتشار الأمراض في مقاطعة بريتش كولومبيا.

[bccdc.ca](http://bccdc.ca)

### جمعية طب الأسنان في بريتش كولومبيا

البحث عن طبيب أسنان.

[yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist](http://yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist)



### خدمات الطوارئ الصحية في بريتش كولومبيا

معلومات حول فواتير سيارات الإسعاف.

[bcehs.ca/about/billing](http://bcehs.ca/about/billing)

### الرعاية الصيدلانية في بريتش كولومبيا

المساعدة في دفع تكاليف الأدوية وخدمات الصيدلية والمستلزمات الطبية.

منطقة فانكوفر: 604 683-7151

الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/pharmacare](http://gov.bc.ca/pharmacare)

### بطاقة خدمات بريتش كولومبيا

معلومات حول كيفية الوصول إلى الخدمات الحكومية لسكان مقاطعة بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca//gov/content/governments/government-id/bc-services-](http://gov.bc.ca//gov/content/governments/government-id/bc-services-card)

[card](http://gov.bc.ca//gov/content/governments/government-id/bc-services-card)



### دليل الغذاء الكندي

لوائح وإرشادات حول الأكل الصحي.

[food-guide.canada.ca/en](http://food-guide.canada.ca/en)



المركز الكندي لتعاطي المخدرات والإدمان  
 حلول للتعامل مع الأضرار الناجمة عن الكحول والمخدرات الأخرى.

[ccsa.ca](http://ccsa.ca)

#### خطة رعاية الأسنان الكندية (CDCP)

المساعدة في جعل تكلفة رعاية الأسنان في متناول الأطفال المؤهلين الذين تقل أعمارهم عن 19 عام والبالغين الذين تزيد أعمارهم عن 65 عام.

[canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html](http://canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html)



#### جمعية خطوط الأزمات في مقاطعة بريتش كولومبيا

الدعم العاطفي، وتقييم وتدخلات الأزمات والانتحار، ومعلومات الموارد.  
 الرقم المجاني: 310-6789 (بدون رمز المنطقة)

[crisislines.bc.ca](http://crisislines.bc.ca)

#### الرعاية الصيدلانية العادلة

تساعد العائلات في مقاطعة بريتش كولومبيا على دفع ثمن العديد من الأدوية المعطاة بوصفة طبية.

منطقة فانكوفر: 604 683-7151

الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/fairpharmacare](http://gov.bc.ca/fairpharmacare)

#### رسوم الصحة للطلاب الدوليين

معلومات حول الرسوم الصحية للطلاب الدوليين الحاصلين على تصاريح دراسية سارية المفعول والمسجلين في خطة الخدمات الطبية.

[gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-](http://gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay)

[international-students/pay](http://gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay)



#### هيلث لينك بي سي (HealthLink BC)

معلومات ونصائح صحية مجانية وغير طارئة في مقاطعة بريتش كولومبيا.

اتصل على الرقم 811 لهيلث لينك

اتصل على الرقم 711 إذا كنت تعاني من مشاكل في السمع

[healthlinkbc.ca](http://healthlinkbc.ca)



### برنامج الأطفال الأصحاء

يساعد الأسر ذات الدخل المنخفض على دفع تكاليف الرعاية الأساسية للأسنان، والنظارات الطبية، وأجهزة السمع، أو وسائل مساعدة السمع البديلة للأطفال دون سن 19 عام. الرقم المجاني: 1 866 866-0800

[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids)



### مؤسسة القلب والسكتة الدماغية

معلومات حول أمراض القلب والسكتة الدماغية.

[heartandstroke.ca](http://heartandstroke.ca)

### البرنامج الفيدرالي المؤقت للصحة

تغطية محدودة ومؤقتة لمزايا الرعاية الصحية لمجموعات محددة من الأشخاص في كندا الذين ليس لديهم تغطية رعاية صحية من الإقليم أو المقاطعة أو من شركة خاصة.

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html)



### البرنامج الفيدرالي المؤقت للصحة - الخدمات والمعلومات

تغطية رعاية صحية محدودة ومؤقتة لمجموعات محددة في كندا ممن لا يملكون تأميناً صحياً من المقاطعة أو الإقليم أو من شركة خاصة. ابحث حسب الموقع عن مجموعة متنوعة من مقدمي الخدمات الذين يمكنهم تقديم خدماتهم ضمن البرنامج الفيدرالي المؤقت للصحة.

[ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search](http://ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search)



### إدارة صحتك

معلومات حول البرامج والخدمات التي تقدمها مقاطعة بريتش كولومبيا لمساعدتك على الحفاظ على صحتك واتخاذ خيارات صحية.

[gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health](http://gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health)





### خطة الخدمات الطبية (MSP)

معلومات عن خطة الخدمات الطبية في بريتش كولومبيا (MSP)، بما في ذلك الأهلية والخدمات المشمولة والخدمات غير المشمولة والتغطية خارج المقاطعة والمزايا التكميلية لخطة الخدمات الطبية وغيرها المزيد.  
منطقة فانكوفر: 604 683-7151  
الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp)



### المزايا التكميلية لخطة الخدمات الطبية (MSP)

معلومات حول الدفع الجزئي لتكاليف بعض الخدمات الطبية التي يتم الحصول عليها في بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/MSP/supplementary-benefits](http://gov.bc.ca/MSP/supplementary-benefits)

### ميديماب (Medimap)

ابحث عن أقرب عيادة لا تتطلب زيارتها حجز موعد مسبق أو مركز الرعاية العاجلة والأولية (UPCC).

[medimap.ca](http://medimap.ca)

### خدمات الصحة النفسية وعلاج الإدمان

الموارد والخدمات والدعم الذي يمكن أن يساعد في مجال الصحة النفسية وتعاطي المخدرات.

[bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services](http://bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services)

### برنامج الإقلاع عن التدخين الآن في بريتش كولومبيا (QuitNow BC)

برنامج مجاني للإقلاع عن التدخين والسجائر الإلكترونية أو الحد منه.

الرقم المجاني: 1 877 455-2233

[quitnow.ca](http://quitnow.ca)

## في هذه الفقرة

### التعرّف على أنواع رعاية الأطفال . . . . . 68

- رعاية الأطفال المرخصة
- رعاية الأطفال المسجلة التي لا تحتاج إلى ترخيص
- رعاية الأطفال التي لا تحتاج إلى ترخيص
- رعاية الطفل في منزله

### العثور على رعاية الطفل . . . . . 69

- بدء برنامج خاص بك لرعاية الطفل

### الحصول على المساعدة والدعم في مجال رعاية الأطفال (من الألف إلى الياء) . . . . . 70



# 4.2

## رعاية الأطفال





## يتم تمويل برامج موارد وإحالة رعاية الطفل (CCRR) من قبل حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا.

### مركز موارد وإحالة رعاية الطفل

الرقم المجاني: 1 888 338-6622 (اضغط على الرقم 4)

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-resource-referral/find-your-ccrr](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-resource-referral/find-your-ccrr)



تعلم المزيد حول ما يفعله مركز موارد وإحالة رعاية الطفل وكيف يمكنه تقديم المساعدة:

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-resource-referral/info-for-families](https://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs/child-care-resource-referral/info-for-families)



تسهل مراكز موارد وإحالة رعاية الطفل (CCRR) على العائلات إيجاد واستخدام خدمات رعاية أطفال عالية الجودة وبأسعار معقولة. لدى المركز مكاتب في المجتمعات في جميع أنحاء المقاطعة ويقدم مجموعة من الخدمات، بما في ذلك:

- ◀ مساعدة العائلات على تحديد نوع رعاية الأطفال الأنسب لهم
- ◀ الاحتفاظ بقاتمة وخريطة محدثة لمقدمي خدمات رعاية الأطفال في المجتمع
- ◀ مساعدة الآباء والأمهات في التقدم بطلبات للحصول على برامج حكومية والتمويل الذي قد يكونوا مؤهلين للحصول عليه
- ◀ مكتبة تعبر الألعاب والكتب والمواد الثقافية وغيرها للعائلات
- ◀ توفير فرص التعلم العائلي من خلال حلقات النقاش أو مجموعات اللعب
- ◀ إمكانية الوصول إلى الأدوات الرقمية مثل أجهزة الكمبيوتر والأجهزة اللوحية والبرامج وخدمات الطباعة
- ◀ الإحالة إلى جمعيات أخرى في المجتمع، إن تطلب الأمر



يدفع الآباء والأمهات أو أولياء الأمور أو المربين تكاليف رعاية الأطفال. قد تتمكن من خصم هذه الأموال من ضريبة الدخل التي تدفعها.

تعرف على المزيد عن الخصومات الضريبية لتكاليف رعاية الطفل:

[canada.ca/en/revenue-agency/  
services/tax/individuals/topics/  
about-your-tax-return/tax-return/  
completing-a-tax-return/deductions-  
credits-expenses/line-21400-child-  
care-expenses.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html)



## رعاية الأطفال

يعمل أو يدرس العديد من الآباء والأمهات أو أولياء الأمور أو المربين في بريتش كولومبيا. إنهم يحتاجون إلى شخص يعتني بأطفالهم أثناء وجودهم في العمل أو المدرسة. يذهب العديد من هؤلاء الأطفال إلى مراكز رعاية الأطفال. مراكز رعاية الأطفال (والتي تسمى أحياناً دور الرعاية النهارية) هي مراكز أو منازل يتولى فيها شخص بالغ أو أكثر رعاية أطفال الآخرين والإشراف عليهم (مراقبتهم). تساعد مراكز رعاية الأطفال الأطفال على التعلم والتطور واكتساب مهارات جديدة.

معظم مراكز رعاية الأطفال مفتوحة من الإثنين إلى الجمعة، طوال العام. وعادة ما يتم إغلاقها في أيام العطل الرسمية.



- ◀ تقييم سلامة المنزل (فحص المنزل للتأكد من أنه آمن للأطفال)
- ◀ دورات تدريبية أو ورش عمل في مجال رعاية الأطفال

### رعاية الأطفال المسجلة التي لا تحتاج إلى ترخيص

يمكن لمقدمي رعاية الأطفال هؤلاء رعاية طفل واحد أو طفلين (أو أكثر إذا كانوا من نفس العائلة). بالإضافة إلى أطفالهم. انهم غير مسجلين لدى مركز موارد وإحالة رعاية الطفل (CCRR) ولا يتم ترخيصهم أو مراقبتهم أو تفتيشهم من قبل الحكومة. لا يُطلب من مقدمي خدمات رعاية الأطفال غير المرخصين تلبية معايير الصحة والسلامة مثل مقدمي الخدمات المرخصين. تقع على عاتق الآباء والأمهات وأولياء الأمور مسؤولية التأكد من أن هذه المراكز آمنة لأطفالهم.

### رعاية الطفل في منزله

يحدث هذا عندما يقوم الوالدان أو أولياء الأمور برعاية الأطفال في منزلهم - على سبيل المثال، تأتي مربية أو جليسة أطفال إلى المنزل لرعاية الأطفال. يقر الوالدان أو أولياء الأمور كيفية العثور على مقدم رعاية الطفل وتوظيفه. لا يحتاج مقدمو رعاية الأطفال في المنزل إلى أي تدريب أو مؤهلات خاصة، ولكن يجب عليهم اتباع قواعد معينة. لا يمكن أن يكونوا أقارب للعائلة. يمكنهم فقط رعاية الأطفال الذين يعيشون في المنزل - لا يمكنهم رعاية أطفال أشخاص آخرين في الوقت نفسه.

للحصول على مزيد من المعلومات والتفاصيل حول جميع أنواع رعاية الأطفال الأربعة في مقاطعة بريتش كولومبيا، قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[gov.bc.ca//gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/family-information/licensed-unlicensed-child-care](http://gov.bc.ca//gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/family-information/licensed-unlicensed-child-care)



## التعرف على أنواع رعاية الأطفال

هناك 4 أنواع من رعاية الأطفال في مقاطعة بريتش كولومبيا:

- ◀ رعاية الأطفال المرخصة
- ◀ رعاية الأطفال المسجلة التي لا تحتاج إلى ترخيص
- ◀ رعاية الأطفال التي لا تحتاج إلى ترخيص
- ◀ رعاية الطفل في منزله

### رعاية الأطفال المرخصة

الترخيص هو تصريح خاص من الحكومة يُثبت أن مكاناً ما، مثل مركز رعاية الأطفال، يلتزم بالقواعد اللازمة لضمان سلامة الأطفال. وتخضع مراكز رعاية الأطفال المرخصة لتفتيش دوري من قبل الحكومة. يتم تدريب العاملين في مراكز رعاية الأطفال المرخصة على رعاية الأطفال. يجب أن تستوفي مراكز رعاية الأطفال العديد من المتطلبات للحصول على الترخيص. يجب أن يكون المكان والمعدات آمنة ونظيفة. ويجب أن يخضع الموظفون للتدريب وفحوصات السلامة. ويجب عليهم اتباع قواعد حفظ السجلات، ووجود عدد كافٍ من الموظفين، وعدم وجود عدد كبير من الأطفال، وتوفير أنشطة جيدة للأطفال.

### رعاية الأطفال المسجلة التي لا تحتاج إلى ترخيص

هذه هي مراكز رعاية الأطفال التي ليس لديها ترخيص خاص. وغالباً ما تكون في منزل شخص ما. يجب على مراكز رعاية الأطفال غير المرخصة التسجيل لدى مركز موارد وإحالة رعاية الطفل. يجب على مقدم الرعاية استيفاء متطلبات سلامة معينة للتسجيل، بما في ذلك:

- ◀ تدريب الإسعافات الأولية
- ◀ التحقق من السجل الجنائي لكل شخص يزيد عمره عن 12 عام ويعيش في المنزل
- ◀ المراجع (التوصيات) الشخصية (أشخاص يعرفون مقدم الرعاية ويقولون إنه جدير بالثقة)



## العثور على رعاية الطفل

اتصل بمركز موارد وإحالة رعاية الطفل (CCRR) المحلي. يمكنهم مساعدتك في العثور على مقدمي خدمات رعاية الأطفال المرخصين والمسجلين ومقدمي رعاية الأطفال الذين لا يحتاجون إلى ترخيص والذين قد يكون لديهم مكان لطفلك.

### مراكز موارد وإحالة رعاية الطفل

الرقم المجاني: 1 888 338-6622

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/child-carebc-programs/child-care-benefit/information-for-families](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/child-carebc-programs/child-care-benefit/information-for-families)



### بدء برنامج رعاية الأطفال الخاص بك

إذا كنت ترغب في فتح برنامج رعاية الأطفال في منزلك، فيجب عليك استيفاء المتطلبات واتباع القوانين.

يمكنك البحث عن معلومات حول إنشاء مركز مرخص لرعاية الأطفال من خلال زيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/information-for-partners-providers/licensed-child-care-facility](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/information-for-partners-providers/licensed-child-care-facility)



تساعد إعانة رعاية الأطفال الميسورة التكلفة العائلات على تغطية تكاليف رعاية أطفالها. يعتمد المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه على دخلك، وحجم عائلتك، ونوع رعاية الأطفال التي تدفع ثمنها. للمزيد من المعلومات، قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/child-carebc-programs/child-care-benefit/information-for-families](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/child-carebc-programs/child-care-benefit/information-for-families)



اتصل بمركز خدمة رعاية الأطفال للحصول على مزيد من المعلومات حول إعانة رعاية الأطفال بأسعار معقولة.

### مركز خدمة رعاية الأطفال

الرقم المجاني: 1 888 338-6622



## الحصول على المساعدة والدعم في مجال رعاية الأطفال (من الألف إلى الياء)



### إعانة رعاية الأطفال بأسعار معقولة

دفعة شهرية لمساعدة الأسر المؤهلة لتغطية تكاليف رعاية الأطفال.

[gov.bc.ca/affordablechildcarebenefit](http://gov.bc.ca/affordablechildcarebenefit)

### نفقات رعاية الطفل

قد يتمكن الآباء والأمهات أو أولياء الأمور أو المربين الذين يدفعون تكاليف رعاية الأطفال من خصم الأموال من ضرائب الدخل.

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html)



### برامج رعاية الأطفال في بي سي (ChildCareBC)

معلومات حول برامج رعاية الأطفال في بي سي (ChildCareBC).

[gov.bc.ca//gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs](http://gov.bc.ca//gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs)



## في هذه الفقرة

- 72 ..... تعريفات الفقرة 4.3
- 75 ..... التعرف على أنواع السكن
- 77 ..... إيجاد منزل
- 77 ..... استئجار منزل
- التمييز
  - المراجع
  - الفحص الائتماني
  - المعلومات الشخصية
  - رسوم التقديم
  - اتفاقية الإيجار السكني
  - دفع الإيجار
  - توقيع عقد واتفاقية الإيجار
  - قائمة التحقق للانتقال إلى السكن
  - القمامة وإعادة التدوير
  - التوصيلات
  - الوصول إلى المساحة الشخصية
  - الخلافات
  - إشعار إنهاء الإيجار
  - قائمة التحقق عند إخلاء المنزل
  - الإخلاء
- 87 ..... الانضمام إلى جمعية تعاونية سكنية
- 88 ..... شراء منزل
- المساعدة والدعم في الحصول على السكن
- 89 ..... (من الألف إلى الياء)



# 4.3

## السكن



## تعريفات الفقرة 4.3



**الفحص الائتماني:** عندما ينظر شخص ما إلى تصنيفك الائتماني لمعرفة مدى مهارتك في سداد الأموال. قد يقوم المصرف أو الشركة بإجراء فحص ائتماني قبل منحك قرضاً أو بطاقة ائتمان. قد يقوم صاحب المنزل بإجراء فحص ائتماني قبل السماح لك باستئجار منزل أو شقة. إن فحص الائتمان الجيد يعني أنهم يثقون بقدرتك على الدفع في الوقت المحدد.

**الإعاقة:** حالة تجعل من الصعب القيام بأنشطة معينة. يمكن أن تكون الإعاقة جسدية أو نفسية. على سبيل المثال، يمكن للإعاقة أن تؤثر على قدرة الشخص على الرؤية، أو السمع، أو التحدث، أو التفكير، أو الحركة.

**التمييز:** عندما يمنع شخص ما شخصاً آخر من فعل شيء أو الحصول عليه بسبب عرقه، أو لون بشرته، أو أصوله، أو مكان ولادته، أو دينه، أو جنسه، أو حالته الزوجية، أو حالته العائلية، أو ميوله الجنسية، أو إعاقته الجسدية أو العقلية، أو مصدر دخله القانوني.

**التأمين:** هو دفع مبلغ من المال لحماية نفسك من التكاليف الباهظة في حال حدوث شيء سيء، مثل حادث أو مرض. إذا كانت لديك خطة تأمين، فقد تغطي بعض التكاليف. على سبيل المثال، قد يدفع التأمين على المنزل ثمن الأضرار الناجمة عن حريق. وقد يغطي تأمين السيارة تكاليف إصلاح السيارة أو الممتلكات المتضررة في حالة وقوع حادث. وقد يغطي التأمين الصحي تكاليف زيارتك الطبية أو فواتيرك.

**المالك (صاحب المنزل):** هو الشخص الذي يملك شقة أو منزلاً ويؤجره لشخص آخر.

**عقد الإيجار:** اتفاقية مكتوبة بين المالك والمستأجر. ويسمى عقد الإيجار أيضاً اتفاقية الإيجار. تتضمن اتفاقية الإيجار مقدار الإيجار الذي يدفعه المستأجر، وموعد استحقاقه، ومدة سريان الاتفاقية، وما إذا كان يُسمح للمستأجر بتربية حيوان أليف.

**الإيصال:** قطعة من الورق أو رسالة بريد إلكتروني تحصل عليها بعد شراء شيء ما. يوضح الإيصال ما اشتريته، وسعره، وتاريخ الشراء. وهو بمثابة إثبات على أنك دفعت ثمن شيء ما.

**المراجع (التوصيات):** هم الأشخاص الذين يعرفونك ويمكنهم التحدث عن خبرتك العملية وشخصيتك ومهاراتك. يمكن أن تكون المراجع مهنية أو شخصية. عندما تبحث عن مكان للعيش فيه، يمكن للمراجع الشخصية أن توصي بك للمالك، وعندما تتقدم بطلب للحصول على وظيفة، يمكن للمراجع المهنية أن توصي بك لصاحب العمل.



**وحدة الإيجار:** مساحة معيشية يتم تأجيرها للمستأجر. قد تكون شقة، أو جناحاً في الطابق السفلي، أو منزلاً، أو أي نوع آخر من أماكن الإقامة.



**منزل لأسرة واحدة:** منزل تم بناؤه في الأصل لعائلة واحدة. حتى لو كانت عدة عائلات تعيش معاً في المنزل، فإنه لا يزال يوصف بأنه منزل "لأسرة واحدة".

**الدعم:** هو عندما تساعد الحكومة في دفع تكاليف خدمة مهمة للمواطنين، مثل الإيجار.

**اتفاقية الإيجار: راجع فقرة "عقد الإيجار"**

**المستأجر:** هو الشخص الذي يستأجر شقة أو منزلاً.



## السكن

عندما تنتقل إلى بريتش كولومبيا، ستحتاج إلى إيجاد مكان للعيش فيه. قد ترغب في التفكير في المكان الذي ترغب في السكن فيه، ونوع المنزل الذي تريده، وكيف ستنقل أمتعتك، وتوصيل الخدمات العامة (الهاتف، والإنترنت، والتدفئة، إلخ)، واستلام البريد، وما إلى ذلك.



يقدم فرع الإيجار السكني (RTB) معلومات مفيدة حول حقوق ومسؤوليات كل من الملاك والمستأجرين. ويقوم الفرع أيضًا بتسوية النزاعات بين الملاك والمستأجرين. فرع الإيجار السكني هو قسم تابع لحكومة المقاطعة.

### فرع الإيجار السكني

فانكوفر: 604 660-1020

فكتوريا: 250 387-1602

الرقم المجاني: 1 800 665-8779

بريد إلكتروني: [HSRTO@gov.bc.ca](mailto:HSRTO@gov.bc.ca)

[gov.bc.ca/landlordtenant](http://gov.bc.ca/landlordtenant)

يحتوي موقع فرع الإيجار السكني على الكثير من المعلومات التي يمكن أن تساعدك في حل مشاكلك مع مالك العقار. قبل الاتصال بفرع الإيجار السكني، تحقق من موقعها الإلكتروني للحصول على معلومات حول قوانين الإيجار ومسؤوليات الملاك والمستأجرين في بريتش كولومبيا.

اتصل بفرع الإيجار السكني من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحاً حتى 4 مساءً. عند الاتصال، يمكنكم طلب المساعدة بأكثر من 200 لغة.



## التعرّف على أنواع السكن

- ◀ **منزل الأسرة الواحدة** عبارة عن مبنى يحتوي على مطبخ وحمام وغرفة استقبال (معيشة) وغرفة (أو غرف) نوم. قد يكون هناك المزيد من الغرف لتناول الطعام أو مشاهدة التلفزيون أو غسل الملابس. عادة ما تكون هناك حديقة ومكان لركن السيارة.
- ◀ **الدوبلكس** هو مبنى مقسم إلى منزلين منفصلين كل واحد منها لعائلة واحدة.
- ◀ **التاون هاوس** (أو المنزل المتلاصق) هو مجموعة من منازل الأسرة الواحدة المتصلة ببعضها البعض.
- ◀ تحتوي **العمارة السكنية** على العديد من الوحدات السكنية ومالك واحد. المالك هو المؤجر لكل وحدة سكنية في العمارة.
- ◀ يحتوي **مبنى الشقق السكنية** (أو مبنى الشقق أو مبنى الوحدات السكنية) على العديد من الوحدات السكنية. يمكن للأفراد امتلاك شقة في المبنى.

◀ يمكن أن تكون **الشقق السكنية والأجنحة السكنية** في شقة أو وحدة سكنية في مبنى كبير، أو في منزل عائلة واحدة.

- تحتوي معظم الشقق والأجنحة على غرفة نوم واحدة أو غرفتي نوم.
- تحتوي معظم الشقق والأجنحة على مطبخ وحمام وغرفة استقبال (معيشة).
- تتكون الأستوديوهات أو الأجنحة السكنية الصغيرة من غرفة واحدة مع مطبخ صغير وحمام.
- ◀ عادة ما تكون **"الغرفة المعروضة للإيجار"** غرفة نوم في منزل مشترك أو شقة مشتركة. في بعض الأحيان يكون لديك حمام خاص. والجميع يتشاركون المطبخ.
- ◀ **الغرفة والطعام** يعني أن غرفة النوم والأثاث والوجبات مشمولة في الإيجار.

للحصول على مزيد من المعلومات حول الإيجار السكني، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لمركز الموارد والاستشارات للمستأجرين: [tenants.bc.ca/your-tenancy](http://tenants.bc.ca/your-tenancy)





مؤسسة الإسكان في بريتش كولومبيا (BC Housing) هي وكالة تابعة لحكومة المقاطعة. وهي تعمل مع الشركاء لتقديم المساعدة السكنية للأشخاص في مقاطعة بريتش كولومبيا.

### قوائم الإسكان

هذه أداة لمساعدة الأشخاص في البحث عن المباني عبر الإنترنت. يمكنك البحث حسب حجم السكن الذي تحتاجه، والموقع، ونوع السكن (مسكن مدعوم، ومسكن للإيجار بأسعار ميسورة، وسكن بإيجار حسب سعر السوق).

قوائم الإسكان ليست قائمة بالوحدات الشاغرة - بل هي قائمة بالمباني للإيجار مع معلومات حول كيفية التقديم بطلب لاستئجار وحدة سكنية. تتطلب بعض المباني التقديم عبر سجل مؤسسة الإسكان (The Housing Registry) وبعضها الآخر تتطلب الاتصال مباشرة بالجهة التي تقدم السكن. قم

بمطالعة قوائم الإسكان عبر الإنترنت على الرابط التالي:

[bchousing.org/housinglistings](http://bchousing.org/housinglistings)

### مساعدة الإيجار

يتقدم العديد من الأشخاص بطلبات للحصول على سكن مدعوم. ومع ذلك، هناك عدد محدود من

الوحدات السكنية المدعومة المتاحة. وهذا يعني أنك قد تحتاج إلى الانتظار حتى تصبح الوحدة متاحة. ليس من الممكن معرفة المدة التي سيتعين عليك الانتظار

فيها. هناك العديد من العوامل التي تؤثر على من

يمكنه التقدم بطلب للحصول على وحدة سكنية عندما تصبح متاحة. وتشمل هذه العوامل عدد الأشخاص الذين تقدموا بطلبات للحصول على هذا المبنى أو المنطقة، والظروف المعيشية للمتقدمين الآخرين.

يمكن للأشخاص الذين لا يسكنون في مساكن مدعومة التقدم بطلب للحصول على مساعدة في الإيجار (أموال للمساعدة في دفع الإيجار) إذا استوفوا شروطاً معينة

[bchousing.org/housing-assistance/rental-assistance-programs](http://bchousing.org/housing-assistance/rental-assistance-programs)

### مؤسسة الإسكان في بريتش كولومبيا

(BC Housing)

منطقة فانكوفر: 604 433-2218

الرقم المجاني: 1 800 257-7756

[bchousing.org/housing-assistance](http://bchousing.org/housing-assistance)

### المساعدة في مجال الإسكان

لدى مؤسسة الإسكان في بريتش كولومبيا برامج وخدمات لمساعدة الأشخاص في الحصول على السكن. استخدم هذه الأداة الإلكترونية لمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً أم لا.

[programfinder.bchousing.org](http://programfinder.bchousing.org)

### السكن المدعوم

تقدم حكومة بريتش كولومبيا مساكن مدعومة

للسكان ذوي الدخل المنخفض إلى المتوسط. ويعتمد

مبلغ الدعم على دخل المستأجر وعدد الأشخاص

الموجودين في المنزل. تعرّف على المزيد حول السكن

المدعوم في الموقع الإلكتروني التالي:

[bchousing.org/housing-assistance/rental-housing/subsidized-housing](http://bchousing.org/housing-assistance/rental-housing/subsidized-housing)



### الإيجار الميسور التكلفة والإيجار حسب سعر السوق

يشير مصطلحا الإيجار الميسور التكلفة والإيجار حسب

سعر السوق إلى المباني التي تكون فيها الإيجارات

مساوية أو أقل من متوسط الإيجارات في السوق

الخاصة. وهو مخصص للأشخاص الذين لديهم

دخل منخفض إلى متوسط ولكن قد لا يكونون مؤهلين

للحصول على سكن مدعوم. تعرّف على المزيد

حول السكن بإيجار ميسور التكلفة والسكن بإيجار

حسب سعر السوق: [bchousing.org/housing-](http://bchousing.org/housing-assistance/rental-housing)

[assistance/rental-housing](http://bchousing.org/housing-assistance/rental-housing)



## إيجاد منزل

◀ ابدأ بالاتصال أو زيارة الجمعية المساعدة على الاستقرار الخاصة بك.

للعثور على جمعية مساعدة على الاستقرار في مقاطعة بريتش كولومبيا، بادر بزيارة الرابط التالي:  
للمقيمين الدائمين، وبضمنهم اللاجئين:

[cic.gc.ca/english/newcomers/  
services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



للمقيمين المؤقتين، بمن فيهم طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية، راجع الصفحة رقم 248 أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

- ◀ ابحث عن منازل للإيجار عبر الإنترنت، وعلى مواقع "الشراء والبيع" المجتمعية، وفي الصحف.
- ◀ ابحث عن لافتات "شاغر" أو "للإيجار" المعلقة بالقرب من المنازل والمباني السكنية.
- ◀ ابحث عن إعلانات "للإيجار" في المكتبة العامة أو مركز المجتمع المحلي أو مكان عبادتك (كنيسة، مسجد، كنيس يهودي، إلخ).

- ◀ قد تكون مؤهلاً للحصول على سكن مدعوم. لمزيد من المعلومات، راجع فقرة الإسكان في بريتش كولومبيا في الصفحة رقم 76.
  - ◀ تحقق من قوائم السكن التعاوني. لمزيد من المعلومات، راجع فقرة "الانضمام إلى جمعية سكنية تعاونية" في الصفحة رقم 87.
- فيما يلي بعض النصائح لمراجعة إعلانات الإيجار والمعلومات:

- ◀ كن حذراً عند البحث عن إعلانات عن أماكن للإيجار. يستخدم بعض الأشخاص إعلانات مزيفة لخداعك وسرقة أموالك.
- ◀ قم دائماً بالتوقيع على عقد الإيجار قبل أن تدفع أي مبلغ مالي للمالك.
- ◀ احذر من إعلانات الإيجار التي تبدو مغرية للغاية أو رخيصة جداً. قد تكون عملية احتيال لسرقة أموالك.
- ◀ احرص دائماً على قراءة تفاصيل عقد الإيجار بعناية واطلب من شخص تثق به مراجعته.

## استئجار منزل

في كندا، من الشائع جداً أن يستأجر الناس مكاناً للعيش فيه. الاستئجار يعني أنك تدفع المال مقابل العيش مؤقتاً في مكان يملكه شخص آخر.





إذا كنت تعتقد أنك تتعرض للتمييز من قبل مالك العقار، فاتصل بعيادة حقوق الإنسان في مقاطعة كولومبيا أو مركز الموارد والاستشارات للمستأجرين.

#### عيادة حقوق الانسان في بريتش كولومبيا

منطقة فانكوفر: 604 622-1100

الرقم المجاني: 1 855 685-6222

[infobchrc@clasbc.net](mailto:infobchrc@clasbc.net)

[bchrc.net](http://bchrc.net)

#### مركز الموارد والاستشارات للمستأجرين

(TRAC)

منطقة فانكوفر: 604 255-0546

الرقم المجاني: 1 800 655-1185

[Tenants.bc.ca](http://Tenants.bc.ca)

إذا كنت ترغب في تقديم شكوى رسمية بشأن قضية تمييز، فاتصل بمحكمة حقوق الانسان في بريتش كولومبيا.

#### محكمة حقوق الانسان في بريتش كولومبيا

منطقة فانكوفر: 604 775-2000

الرقم المجاني: 1 888 440-8844

[BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca](mailto:BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca)

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)

لكل منزل مستأجر شخص مسؤول عنه. هذا الشخص هو المالك أو صاحب المنزل أو مدير المبنى. عليك التحدث مع هذا الشخص بشأن دفع الإيجار، والصيانة (إصلاح الأعطال)، أو أي مشاكل تواجهها في المنزل أو الشقة.

#### التمييز

لا يجوز لمالك العقار رفض تأجير مسكن لأي شخص بسبب عرقه، أو لون بشرته، أو أصله، أو مكان ولادته، أو دينه، أو جنسه، أو حالته الاجتماعية، أو حالته العائلية، أو ميوله الجنسية، أو إعاقته الجسدية أو العقلية، أو مصدر دخله المشروع. يُعدّ هذا تمييزاً، وهو مخالف للقانون. مع ذلك، هناك استثناءات خاصة.

بعض المباني مخصصة للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 55 عاماً أو أكثر. وبعض الوحدات السكنية مخصصة للأشخاص ذوي الإعاقة. ويحق لمالك العقار وضع قواعد تمنع اصطحاب الحيوانات الأليفة أو التدخين داخل المبنى.

قد يضطر مالك العقار إلى تغيير القواعد إذا كان الشخص من ذوي الإعاقة. يُسمح للأشخاص ذوي الإعاقة باصطحاب كلاب إرشاد أو كلاب خدمة في وحداتهم السكنية المستأجرة. لا يحق لمالك العقار رفض أي شخص كمستأجر لمجرد كونه من ذوي الإعاقة ويعتمد على كلب إرشاد أو كلب خدمة للمساعدة. لا تُعتبر هذه الكلاب حيوانات أليفة. لا يحق لمالك العقار طلب وديعة تأمين ضد أضرار الحيوانات الأليفة لطلاب الإرشاد أو كلاب الخدمة. يجب أن يكون الكلب معتمداً كحيوان إرشاد أو كلب خدمة. تعرّف على المزيد حول الحصول على شهادة اعتماد كلب الخدمة:

[gov.bc.ca/gov/content/justice/](http://gov.bc.ca/gov/content/justice/)

[human-rights/guide-and-service-dog](http://human-rights/guide-and-service-dog)





## المراجع

المراجع هم أشخاص يمكنهم أن يشهدوا بأنك مستأجر جيد. قد يطلب منك مالك العقار المراجع قبل استئجار منزل أو شقة أو جناح. يمكنك تقديم رقم هاتف المرجع أو رسالة كتبها لك. حاول أن تكون المراجع جاهزة قبل البحث عن منزل للإيجار.

## الفحوصات الائتمانية

يحتاج أصحاب العقارات إلى معرفة ما إذا كنت تستطيع دفع الإيجار. وقد يطلبون منك ما يلي:

- ◀ نسخة من تقريرك الائتماني من أحد مكاتب الائتمان الرئيسيين في كندا [راجع فقرة اكويفاكس وترانز يونيون في الصفحة رقم 36](#)
- ◀ رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك للتأكد من صحة المعلومات الائتمانية
- ◀ إثبات دخلك (مثل كشف الراتب أو قسيمة الراتب)
- ◀ الإذن بالاتصال بمراجعك

يُسمح لك بقول لا لهذه الطلبات. ولكن يُسمح لمالك العقار أيضاً برفض الإيجار لك إذا لم تثبت قدرتك على دفع الإيجار.

للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمكتب مفوض المعلومات والخصوصية في مقاطعة بريتش كولومبيا:

## مكتب مفوض المعلومات والخصوصية في

### بريتش كولومبيا

فكتوريا: 1 250 387-5629

خارج فيكتوريا: اتصل بخدمة بريتش كولومبيا (Service BC) واطلب تحويل المكالمات إلى مكتب مفوض المعلومات والخصوصية.

البريد الإلكتروني: [info@oipc.bc.ca](mailto:info@oipc.bc.ca)

[oipc.bc.ca](http://oipc.bc.ca)

## خدمة بريتش كولومبيا (Service BC)

فانكوفر: 604 660-2421

الرقم المجاني: 1 800 663-7867

## معلومات الخصوصية

عندما يريد أصحاب العقارات (المُلاك) في بريتش كولومبيا الحصول على معلومات شخصية منك، يتعين عليهم اتباع القواعد الواردة في قانون حماية المعلومات الشخصية.

يحق لأصحاب العقارات (المُلاك) أن يطلبوا منك تقديم بطاقة هوية حكومية، مثل رخصة القيادة، للتحقق من اسمك الكامل وتاريخ ميلادك. مع ذلك، لا يحق لهم الاحتفاظ ببطاقة هويتك أو نسخها (أخذ صورة منها).

قد يرغب المُلاك في التحقق من تاريخك الائتماني، [راجع فقرة "الفحوصات الائتمانية" في الصفحة رقم 79](#).

قد يطلب منك مالك العقار معلومات عن بطاقتك الائتمانية وحسابك المصرفي. لست مُلزماً بتقديم هذه المعلومات. بعد الموافقة على استئجارك للشقة، يمكنك مشاركة معلومات حسابك المصرفي ليتمكن مالك العقار من تحصيل الإيجار. لا تدفع أي مبلغ أو تُقدّم أي معلومات مالية قبل توقيع عقد الإيجار. للاطلاع على طرق أخرى لدفع الإيجار، [راجع فقرة "الدفع" في الصفحة رقم 81](#).

يمكن أن تساعدك وثيقة الإرشادات الخاصة بملاك العقارات والمستأجرين في القطاع الخاص على فهم المعلومات الشخصية التي يُسمح لملاك العقارات بجمعها:

[oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202](http://oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202)



لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمكتب مفوض المعلومات والخصوصية في بريتش كولومبيا.



### اتفاقية الإيجار السكني

إذا قررت استئجار مكان، فسيتعين عليك أنت ومالك العقار توقيع عقد إيجار سكني. يُعرف هذا العقد أيضاً باسم اتفاقية الإيجار. تحدد اتفاقية الإيجار قواعد الإيجار، مثل: دفع الإيجار في الوقت المحدد، والحفاظ على نظافة المكان، وعدم إزعاج المستأجرين الآخرين أو مالك العقار.

### ودائع تقديم الطلب

الودائع (الدفعات المقدمة) هي دفع جزء من تكلفة شيء ما قبل الحصول عليه. سيحتفظ مالك العقار بها لك حتى تتمكن من الدفع. ولن يتم تسليمه لشخص آخر. يطلب بعض مُلاك العقارات من المستأجرين دفع وديعة (عربون تأمين) عند تقديم طلب استئجار مكان. هذا مخالف للقانون. لا يحق لمُلاك العقارات أخذ أموالك إلا بعد توقيعكما على اتفاقية الإيجار السكني.

حتى لو قمت بدفع عربون تقديم الطلب، فقد يرفض مالك العقار تأجير العقار لك. قد لا تتمكن من استرداد أموالك.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني لقسم الإيجارات السكنية لمعرفة أنواع الودائع التي يمكن لمالك العقار تحصيلها:

[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/starting-a-tenancy/deposits-and-fees](https://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/starting-a-tenancy/deposits-and-fees)





## هل يشمل الإيجار موقف السيارات وغرفة التخزين؟

تحتوي بعض المباني على أماكن لوقوف السيارات أو مساحات تخزين. أحياناً تكون هذه الخدمات مشمولة في الإيجار. إذا لم تكن مشمولة في الإيجار، فسينتج عن عليك دفع مبلغ إضافي مقابلها. استفسر من مالك العقار عما إذا كانت مواقف السيارات ومساحات التخزين مشمولة في الإيجار.

## كم هو مبلغ وديعة (عربون) التأمين؟

في مقاطعة بريتش كولومبيا، يتعين عليك دفع وديعة تأمين (تُسمى أحياناً وديعة الأضرار) عند الانتقال إلى وحدة سكنية مستأجرة. لا يجوز أن يتجاوز مبلغ الوديعة نصف إيجار شهر واحد. إذا كان لديك حيوان أليف، يحق لمالك العقار أيضاً طلب وديعة تعويض عن أضرار الحيوانات الأليفة. يحتفظ مالك العقار بهذه الوديعة حتى تاريخ إخلاء الوحدة. إذا تسببت بأضرار تتجاوز الاستخدام العادي (وتُسمى أيضاً "الاستهلاك الطبيعي")، سيستخدم مالك العقار وديعتك لإصلاحها. إذا لم تقم بتنظيف الوحدة السكنية المستأجرة، يحق لمالك العقار استخدام الوديعة لتغطية تكاليف التنظيف. تعرّف على المزيد من المعلومات حول ودائع ورسوم الإيجار في الرابط التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/starting-a-tenancy/deposits-and-fees](http://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/starting-a-tenancy/deposits-and-fees)



## الدفع

يُفضل أصحاب العقارات عادةً استلام الدفع نقداً أو بشيك أو عن طريق الإيداع المصرفي أو التحويل الإلكتروني. من الجيد أن تحضر معك شيكاً عند البحث عن أماكن للإيجار.

بمجرد توقيع عقد الإيجار، قد تحتاج إلى دفع عربون أو وديعة تأمين (تسمى أحياناً وديعة أو عربون الأضرار). يستخدم مالك العقار وديعة التأمين لدفع ثمن أي ضرر قد تسببه. عند دفع وديعة التأمين الخاصة بك، تأكد من حصولك على إيصال. الإيصال هي قطعة من الورق تثبت أنك دفعت ثمن شيء ما. يجب عليك أيضاً الحصول على إيصال لدفع الإيجار. هذا مهم جداً إذا كنت تدفع نقداً. لا تدفع أي شيء دون التوقيع على اتفاقية الإيجار أولاً.

## توقيع العقد أو الاتفاقية

عندما تجد مكاناً ترغب في استئجاره، اطرح الأسئلة التالية:

## كم هو مبلغ الإيجار؟ متى يتوجب عليّ دفع الإيجار؟

عادة ما تدفع الإيجار في اليوم الأول من كل شهر. يحق لمالك العقار زيادة الإيجار مرة واحدة فقط في السنة، ويجب ألا تتجاوز الزيادة الحد المسموح به للزيادة السنوية. لا يجوز له زيادة الإيجار بمبلغ كبير. يجب على مالك العقار إبلاغك بنيتها زيادة الإيجار قبل ثلاثة أشهر من موعد الزيادة. يجب عليه إبلاغك بذلك كتابياً.

## هل يشمل مبلغ الإيجار فواتير الخدمات

### العامة، أم يجب عليّ دفع ثمنها؟

تشمل الخدمات العامة الكهرباء (هايذرو)، والغاز أو زيت الوقود، والماء، والصرف الصحي. استفسر من المالك عما إذا كانت الخدمات العامة مشمولة في الإيجار. إذا لم تكن كذلك، فقد تحتاج إلى التسجيل في هذه الخدمات قبل انتقالك ودفع رسومها شهرياً.



### □ ترتيب الخدمات والمرافق

في بعض الأحيان، تشمل الإيجارات الخدمات (الهاتف والإنترنت) والمرافق العامة (الطاقة (هايدرو) والكهرباء والغاز). راجع اتفاقية الإيجار الخاصة بك. إذا لم تكن هذه الخدمات مشمولة، فستعين عليك الحصول عليها بنفسك ودفع ثمنها بشكل منفصل. اتصل بشركة الخدمات أو المرافق لطلب الخدمة.

### □ شراء تأمين المستأجر

يمكن لكل من مالكي العقارات والمستأجرين شراء التأمين. إذا كنت مستأجراً، فعليك شراء تأمين المستأجرين. يغطي هذا التأمين الأضرار التي تلحق بممتلكاتك الشخصية (الأشياء التي تملكها) داخل الوحدة السكنية المستأجرة. على سبيل المثال، في حالة نشوب حريق أو فيضان أو سرقة، ستحصل على مبلغ مالي لشراء أغراض جديدة بديلة عن أي شيء تضرر أو سُرق.

### □ الهاتف والإنترنت

هناك العديد من شركات الهواتف والإنترنت في بريتش كولومبيا. بعض الشركات تقدم كلتا الخدمتين. بعض العقود تبدأ بسعر زهيد للغاية، لكن السعر يرتفع بعد فترة. لا توقع على أي عقد إلا إذا كنت تفهم الخدمات التي ستحصل عليها، وتكلفتها، ومدة سريان العقد. قد ترى إعلانات تدّعي أنه بإمكانك توفير المال أو الحصول على خدمة أفضل إذا غيّرت الشركة. قد يكون هذا صحيحاً، ولكن عليك توخي الحذر. فبعض الشركات تجعلك تدفع رسوماً لإلغاء العقد.

## قائمة التحقق للانتقال إلى السكن

### □ تأكد من حصولك على اتفاقية إيجار سكنية موقعة

عندما توافق على استئجار منزل أو شقة، فإنك أنت والمالك تبرمان عقداً. هذا ما يسمى باتفاقية الإيجار. يُطلق عليه في كثير من الأحيان اسم عقد الإيجار. يجب أن تكون الاتفاقية مكتوبة. تحدد اتفاقية الإيجار قواعد استئجار المنزل. ينص القانون على أن لكل من المالك والمستأجر حقوقاً معينة وأشياء معينة يجب عليهما القيام بها (المسؤوليات).

يجب أن يلتزم عقد الإيجار بالقانون. تأكد من فهمك لكل شيء في عقد الإيجار قبل التوقيع عليه. إذا لم تكن متأكدًا، اسأل شخصاً يمكنه مساعدتك. قد تحتاج إلى ترجمة الاتفاقية إلى لغتك. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لمركز الموارد والاستشارات للمستأجرين (TRAC) على الموقع التالي: [tenants.bc.ca/tenancy-agreements](https://tenants.bc.ca/tenancy-agreements)

### □ تحقق من وجود الأضرار

قبل أن تنتقل للعيش، انظر إلى الوحدة المستأجرة بحثاً عن أي ضرر. اطلب من المالك التحقق معك. تحقق من جميع الأثاث والأجهزة والجدران والأرضيات وخزانة المطبخ والأبواب والنوافذ. التقط صوراً لأي ضرر تراه، مثل ثقب أو بقعة. قم بملء استمارة تقرير فحص حالة الوحدة السكنية مع مالك العقار. توضح هذه الاستمارة أن الضرر كان موجوداً عند انتقالك إليها. يجب عليك أنت ومالك العقار التوقيع على التقرير. عند خروجك، يمكنك استخدام الاستمارة لطلب استرداد مبلغ التأمين عن الأضرار. تعرّف على المزيد حول تقارير فحص الحالة على الرابط التالي:

[tenants.bc.ca/condition-inspection-reports](https://tenants.bc.ca/condition-inspection-reports)



## القمامة وإعادة التدوير

في العديد من المدن والبلدات، تأتي شاحنات جمع النفايات إلى المنازل لنقلها. تشمل النفايات القمامة المنزلية والنفايات العضوية (بقايا الطعام ونفايات الحدائق). وتشمل أيضاً المواد القابلة لإعادة التدوير، مثل العبوات البلاستيكية والورق والكرتون والزجاجات والعلب المعدنية.

- ▶ في معظم المدن، سيتم جمع المواد القابلة لإعادة التدوير مثل الورق المطبوع (الرسائل والصحف والمجلات) والتغليف (صناديق الورق المقوى، والحاويات المعدنية، والحاويات البلاستيكية، وعلب الكرتون الورقي) من منزلك. وقد يتم جمع الجرار والقناني الزجاجية أيضاً.
- ▶ تقوم بعض المجتمعات أيضاً بجمع النفايات العضوية مثل بقايا الطعام (قشور الخضراوات، وبقايا اللحوم، والعظام) ومخلفات الحدائق (الأوراق، والعشب المقطوع، والأعصان). يتم جمع هذه النفايات في حاويات منفصلة عن القمامة والمواد القابلة لإعادة التدوير. ويتم إرسالها إلى مرافق التسميد حيث تتحول إلى تربة.
- ▶ بعض المجتمعات الصغيرة لا تقوم بجمع النفايات من المنازل. قد تحتاج إلى نقل نفاياتك ومواد إعادة التدوير إلى محطة جمع النفايات أو مكب النفايات.
- ▶ يجب تسليم المواد الأخرى القابلة لإعادة التدوير، مثل البطاريات والمصابيح الكهربائية والأجهزة الإلكترونية والأجهزة المنزلية وإطارات السيارات، إلى مراكز إعادة التدوير أو المتاجر التي توفر خدمة إعادة التدوير. يمكن لجمعية إعادة التدوير في بريتش كولومبيا (Recycle BC) مساعدتك في العثور على أماكن لتسليم هذه المواد. قم بزيارة موقع Recycle BC الإلكتروني لمعرفة ما يمكنك إعادة تدويره، وأين يمكنك تسليمه: [recyclebc.ca/where-can-i-recycle](http://recyclebc.ca/where-can-i-recycle)

قد تكون هناك قواعد بشأن كمية النفايات، والنفايات العضوية، والمواد القابلة لإعادة التدوير التي يمكنك وضعها في الخارج لجمعها. وقد تكون هناك أيضاً قواعد تحدد وقت وضع النفايات في الخارج ونوع الحاوية التي يمكنك استخدامها. في العديد من الأماكن، ستحصل على عربات أو صناديق أو أكياس أو صناديق للقمامة والنفايات العضوية وإعادة التدوير. إذا أعطتك البلدية حاويات للنفايات، فيجب عليك استخدامها. راجع موقع بلديتك أو منطقتك الإلكتروني للاطلاع على جدول جمع النفايات والإرشادات المتعلقة بالمواد التي يجب وضعها في حاويات النفايات، والمواد القابلة لإعادة التدوير، والنفايات العضوية.

عند شراء المشروبات (المياه المعبأة، عصير الفاكهة، الحليب، المشروبات الغازية، البيرة، أو النبيذ)، تدفع وديعة لإعادة التدوير (رسوم إضافية بسيطة). يمكنك إرجاع حاويات المشروبات الفارغة إلى مركز إعادة التدوير، أو متجر البقالة، أو متجر بيع المشروبات الكحولية. سيتم رد مبلغ الوديعة (إعادتها) إليك. تعرف على إجراءات الإرجاع واسترداد الأموال في الرابط التالي: [return-it.ca](http://return-it.ca)

يحاول سكان مقاطعة بريتش كولومبيا تقليل النفايات. اتصل بمجلس إعادة التدوير في بريتش كولومبيا (RCBC) لمعرفة كيفية تقليل النفايات وإعادة تدوير المواد المختلفة في منطقتك:

### مجلس إعادة التدوير في بريتش كولومبيا

منطقة فانكوفر: 604 732-9253

الرقم المجاني: 1 800 667-4321

البريد الإلكتروني: [info@rcbc.ca](mailto:info@rcbc.ca)

[rcbc.ca](http://rcbc.ca)



### التصليحات

إذا كانت وحدة الإيجار الخاصة بك تعاني من مشاكل يرفض مالك العقار إصلاحها، فاتصل [بفرع الإيجارات السكنية](#). راجع الصفحة رقم 74.

### الوصول إلى المساحة الشخصية

قد يرغب مالك العقار في الدخول إلى وحدة الإيجار الخاصة بك، ولكن يجب عليه أن يسألك أولاً. يمكنك أن تقول لا. ومع ذلك، يجب عليك السماح لمالك العقار بالدخول إلى وحدة الإيجار إذا أعطاك إشعاراً خطياً بذلك. ويجب أن يتضمن التاريخ والوقت وسبب الزيارة. يجب عليك الحصول على هذا الإشعار قبل الزيارة بـ 24 ساعة على الأقل.

حالات الطوارئ شيء آخر. ففي حالة حدوث حالة طارئة، مثل نشوب حريق أو كسر أنبوب المياه، يمكن لمالك العقار الدخول دون إذنك.

في بعض الأحيان، قد يواجه المنزل أو الشقة التي تستأجرها مشاكل. على سبيل المثال، إذا كان السقف يتسرب، أو أن المراوح لا يعمل، أو لا يوجد ماء ساخن. مالك العقار مسؤول عن الإصلاحات (إصلاح الأشياء المكسورة). إذا كانت وحدة الإيجار الخاصة بك بحاجة إلى إصلاحات، فتحدث إلى مالك العقار في أقرب وقت ممكن. وينص القانون على أنه يجب على مالك العقار إجراء هذه الإصلاحات بسرعة. إذا كانت حالة طارئة، يجب على مالك العقار أن يعطيك اسم ورقم هاتف الشخص الذي يمكنه الحضور بسرعة. إذا لم يقم مالك العقار بإصلاح المشكلة بسرعة، فيمكنك الاتصال بشركة التصليح بنفسك.

إذا قمت أنت أو ضيوفك بإتلاف وحدة الإيجار الخاصة بك، فيجب عليك دفع تكاليف الإصلاحات. في بعض الأحيان، لا يسمح لك مالك العقار بطلاء الجدران أو حفر ثقوب لتعليق الصور. إذا قمت بهذه الأشياء، فقد يطلب منك مالك العقار دفع ثمن الأضرار والإصلاحات. قبل إجراء أي تغييرات على الوحدة السكنية، اطلب الإذن من مالك العقار. احصل على الإذن خطياً.



### إشعار إنهاء الإيجار

عندما تخطط للخروج من منزل أو شقة مستأجرة، يجب عليك إخبار مالك العقار خطياً بذلك. هذا ما يسمى بإعطاء الإشعار. إذا كنت تستأجر من شهر لآخر، فيجب عليك تقديم إشعار خطي إلى المالك قبل شهر كامل من خروجك. على سبيل المثال، إذا كنت تخطط للخروج في 31 كانون الأول/ديسمبر، فيجب عليك تقديم إشعار قبل 30 تشرين الثاني/نوفمبر. يعتبر الأول من كانون الأول/ديسمبر متأخراً جداً. بعد تقديم إشعارك، يجب عليك الخروج من وحدة الإيجار الخاصة بك قبل الساعة الواحدة ظهراً في يوم انتهاء عقد الإيجار.



### الخلافات

إذا كان هناك خلاف بينك وبين مالك العقار حول مسألة ما، فاتصل بفرع الإيجارات السكنية. بإمكان الفرع تزويدك بمعلومات حول حقوق وواجبات كل من ملاك العقارات والمستأجرين. كما يمكنهم مساعدتك في حل الخلافات.

يمكنك طلب حل خلافك من فرع الإيجارات السكنية. قد يتعامل الفرع مع طلبك بطريقتين:

- ◀ التسهيل: يقوم شخصٌ ما بمساعدتك أنت ومالك العقار على مناقشة المشكلة معاً. تمكّن عملية التسهيل مالك العقار والمستأجر من حل نزاعهما بسرعة والتحكم جزئياً في الاتفاق النهائي. سيعمل مُيسر القضية مع كلٍّ من المالك والمستأجر. يجوز للميسر تحويل الاتفاقية إلى أمر قضائي مُلزِم للطرفين.
- ◀ جلسة استماع تشاركية: تحضر أنت والمالك اجتماعاً رسمياً مع المحكم (صانع القرار). إذا لم يتمكن المستأجر ومالك العقار من حل مشكلتهما من خلال المناقشة، فيمكنهما التقدم بطلب للحصول على جلسة استماع تشاركية. سوف يستمع المحكم إلى طرفي الخلاف. ثم سيتخذ قراراً نهائياً وملزماً. لا يمكن تغيير قرار المحكم. عادة ما يتم عقد جلسة الاستماع التشاركية عبر الهاتف.

خلال جلسة الاستماع، عليك الإدلاء بشهادتك (شرح ما حدث) وتقديم الأدلة (الإثباتات). من المهم أن تكون مستعداً. يحتوي الموقع الإلكتروني لفرع الإيجارات السكنية على معلومات حول كيفية الاستعداد لعملية حل النزاعات. لمزيد من المعلومات حول حل الخلافات، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لفرع الإيجارات السكنية:

[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/solving-problems](https://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/residential-tenancies/solving-problems)





## قائمة التحقق قبل إخلاء المنزل

### إعطاء عنوانك الجديد

قم بإعطاء عنوانك الجديد إلى البنك الذي تتعامل معه، وصاحب العمل، والمدرسة، والخطة الطبية، ومكتب ترخيص السائقين، وشركات بطاقات الائتمان، ووكالة الإيرادات الكندية، وشركة كابل التلفزيون، وجهات الاتصال الأخرى. قم بزيارة مواقعهم الإلكترونية. قد تتمكن من تغيير عنوانك عبر الإنترنت.

### استئجار شركة نقل أو استئجار شاحنة

يمكنك الاستعانة بشركة نقل أثاث لإرسال شاحنة وعمال لنقل أغراضك. كما يمكنك استئجار شاحنة أو سيارة نقل صغيرة ونقل الأغراض بنفسك.

### أخبر مالك العقار خطياً

### تنظيف

يجب عليك تنظيف وحدة الإيجار الخاصة بك قبل الخروج. يجب عليك تنظيف الغرف والأرضيات. يجب عليك أيضاً تنظيف الأجهزة (الموقد، والثلاجة، والحمامات، ومصابيح الإضاءة). إذا كان لديك سجاد أو ستائر، فقد يتعين عليك أيضاً تنظيفها. تحقق من عقد الإيجار الخاص بك للتأكد من التزامك بالبنود.

### قم بإلغاء خدمات الهاتف والمرافق العامة

إذا كان لديك خط هاتف أرضي، اتصل بشركة الهاتف وأخبرهم أنك ستنتقل. يمكنهم إلغاء خدمة الهاتف الخاصة بك. يمكنهم أيضاً نقل الخدمة إلى عنوانك الجديد. إذا لم تفعل ذلك، فقد تضطر إلى دفع المزيد من فواتير الهاتف بعد الخروج. إذا كنت تدفع مقابل الإنترنت، أو الكابل، أو الكهرباء، أو الغاز، أو الوقود، فيجب عليك إلغاؤها أيضاً. اتصل بالشركات قبل أسبوع تقريباً من انتقالك واطلب منهم قطع الخدمة في اليوم الذي تنتقل فيه.

### قم بتغيير عنوانك

سوف تحتاج إلى تغيير عنوانك البريدي حتى يتم تسليم الرسائل والطرود التي تحمل عنوانك القديم إلى منزلك الجديد. هناك رسوم لهذه الخدمة. يمكنك القيام بذلك على الموقع الإلكتروني لبريد كندا (Canada Post):

[canadapost.ca/mailforwarding](http://canadapost.ca/mailforwarding)



## الإخلاء

في بعض الحالات، يمكن للمالك أن يطلب من المستأجر إخلاء العقار. هذا ما يسمى بالإخلاء.

يجب على المالك أن يخبرك خطياً بقرار إخلائك من العقار السكني. ويجب عليهم تقديم أسباب وجيهة للإخلاء. ويسمى هذا الإجراء بإعطاء إشعار بالإخلاء.

هناك قواعد مختلفة تحدد متى يجب على مالك العقار أن يقدم لك إشعاراً. تعتمد هذه القواعد على سبب الإخلاء. تعرف على قوانين الإخلاء على الموقع الإلكتروني لفرع الإيجارات السكنية:

[gov.bc.ca/gov/content/](http://gov.bc.ca/gov/content/)

[housing-tenancy/residential-tenancies/ending-a-tenancy/landlord-notice](http://housing-tenancy/residential-tenancies/ending-a-tenancy/landlord-notice)



التمروا بالقواعد. قد يكون السكن في جمعية تعاونية أكثر أماناً من الاستئجار. لا يمكن للجمعية التعاونية طرد السكان لترميم (إصلاح) المبنى أو بيعه.

لدى اتحاد الإسكان التعاوني في مقاطعة بريتش كولومبيا فيديو يشرح الجمعيات السكنية التعاونية:

[chf.bc.ca/what-is-a-co-op](http://chf.bc.ca/what-is-a-co-op)

تقدم بعض الجمعيات التعاونية السكنية وحدات سكنية خاصة بإيجار مخفّف لذوي الدخل المنخفض والمتوسط. يُعرف هذا بنظام الإيجار المتناسب مع الدخل (RGI). يدفع أصحاب الدخل المرتفع تكلفة السكن كاملة، بينما يدفع أصحاب الدخل المنخفض رسوم سكن مخفّضة.

يجب تقديم طلب للحصول على وحدات سكنية تعاونية ضمن نظام الإيجار المتناسب مع الدخل. قد تكون هناك قائمة انتظار، وقد تضطر للانتظار لفترة طويلة. ابحث عن جمعية تعاونية سكنية قريبة منك: [chf.bc.ca/find-co-op](http://chf.bc.ca/find-co-op)

## الانضمام إلى جمعية تعاونية

يجب عليك تقديم طلب للانضمام إلى جمعية سكنية تعاونية. بادر بزيارة موقع اتحاد الإسكان التعاوني في مقاطعة بريتش كولومبيا الإلكتروني، ثم انقر على فقرة "البحث عن جمعية تعاونية" للاطلاع على قائمة بجميع الجمعيات التعاونية. لكل جمعية تعاونية إجراءات تقديم خاصة بها، لذا يجب عليك التواصل معها مباشرةً لتقديم طلبك. يمكنك العثور على معلومات الاتصال الخاصة بها على موقع الإلكتروني لاتحاد الإسكان التعاوني في مقاطعة بريتش كولومبيا.

يمكنك أيضاً إجراء عمليات بحث خاصة عن الجمعيات التعاونية التي تلبي احتياجاتك. يمكنك البحث عن الجمعيات التعاونية التي تقبل طلبات الانضمام حالياً، أو الجمعيات التعاونية للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 55 عاماً فأكثر، أو الجمعيات التعاونية التي تسمح بوجود الحيوانات الأليفة:

**اتحاد الإسكان التعاوني في بريتش كولومبيا**

منطقة فانكوفر: 604 879-5111

جزيرة فانكوفر: 250 384-9444

الرقم المجاني: 1 866 879-5111

[chf.bc.ca](http://chf.bc.ca)

## خط هاتف المعلومات للمستأجرين التابع لمركز

الموارد والاستشارات للمستأجرين (TRAC)

منطقة فانكوفر: 604 255-0546

الرقم المجاني: 1 800 665-1185

[tenants.bc.ca](http://tenants.bc.ca)

## الانضمام إلى جمعية تعاونية سكنية

يختلف السكن في جمعية تعاونية سكنية عن الاستئجار. ففي الوحدة المستأجرة، يمتلك شخص آخر الوحدة السكنية، وتدفع له مبلغاً من المال مقابل السكن فيها. أما الجمعية التعاونية فهي مجموعة من السكان يتشاركون ملكية عقار. إنهم جميعاً يساعدون في الحصول على المال لدفع تكاليف البناء. تتم إدارة الجمعية التعاونية من قبل مجلس إدارة. يختار أعضاء الجمعية التعاونية الأشخاص الموجودين في مجلس الإدارة. يدفع جميع الأعضاء رسوم السكن الشهرية.

لدى الجمعية التعاونية قواعد جماعية، ولكن لا يوجد مالك. يمكن للأعضاء البقاء في الجمعية التعاونية طالما

دليل الوافدين الجدد إلى بريتش كولومبيا للموارد والخدمات



## شراء منزل

إذا كنت تملك منزلك، فيجب عليك شراء تأمين عليه. يمكنك أيضاً التأمين على ممتلكاتك الشخصية (الأشياء التي تملكها). إذا تعرض منزلك أو ممتلكاتك للتلف أو الفقدان (على سبيل المثال، في حريق، أو فيضان، أو زلزال، أو سرقة)، ستتكفل شركة التأمين بتغطية معظم التكاليف.

ستكون مسؤولاً أيضاً عن دفع تكاليف جميع الخدمات المنزلية. وتشمل هذه الخدمات الماء والكهرباء والهاتف والإنترنت والتدفئة والصرف الصحي (المراحيض) وجمع النفايات. تُقدم خدمات الماء والصرف الصحي من قبل الحكومة المحلية. بينما تُقدم الخدمات الأخرى من قبل شركات خاصة. ستحتاج إلى التواصل معها مباشرة لشراء الخدمات ودفع الفواتير.

لمزيد من المعلومات حول شراء منزل، بادر بزيارة الموقع الإلكتروني لحكومة مقاطعة بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/real-estate-bc/buying-selling](http://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy/real-estate-bc/buying-selling)



يلجأ معظم الكنديين إلى شركات العقارات طلباً للمساعدة عند البحث عن منزل للشراء. يمكن لوكيل العقارات مساعدتك في البحث عن المنازل والشقق. كما يمكنه مساعدتك في التفاوض للحصول على سعر أفضل وشرح الإجراءات القانونية. ويمكن للمحامي أيضاً مساعدتك في الأوراق القانونية. ابحث عبر الإنترنت عن المنازل المعروضة للبيع وأسعارها.

يقترح معظم الناس المال لشراء منزل. هذا ما يسمى بالرهن العقاري. يمكنك التقدم بطلب للحصول على رهن عقاري من بنك أو اتحاد ائتماني أو شركة ائتمانية. سوف تدفع رسوماً (فائدة) على الأموال المستحقة عليك. قد يكون لدى المقرضين أسعار فائدة مختلفة. قم بمقارنة الأسعار في البنوك والشركات المختلفة للعثور على أفضل سعر.

يحتوي موقع مؤسسة الرهن العقاري والإسكان الكندية على معلومات حول شراء منزل والحصول على الرهن العقاري: [cmhc-schl.gc.ca](http://cmhc-schl.gc.ca)



## الحصول على المساعدة والدعم في مجال السكن (من الألف إلى الياء)



### مؤسسة الإسكان في بريتش كولومبيا

قوائم المساكن، وبرامج المساعدة في الإيجار، والمساكن المؤجرة بأسعار ميسورة التكلفة والمساكن المؤجرة وفق سعر السوق، والمساكن المدعومة.

منطقة فانكوفر: 604 433-2218

الرقم المجاني: 1 800 257-7756

[bchousing.org](http://bchousing.org)

### عيادة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا

مساعدة الأشخاص الذين لديهم شكاوى تتعلق بحقوق الإنسان على مستوى المقاطعة.

منطقة فانكوفر: 604 622-1100

الرقم المجاني: 1 855 685-6222

البريد الإلكتروني: [infobchrc@clasbc.net](mailto:infobchrc@clasbc.net)

[bchrc.net](http://bchrc.net)

### محكمة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا

معلومات حول شكاوى حقوق الإنسان في مقاطعة بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 775-2000

الرقم المجاني: 1 888 440-8844

البريد الإلكتروني: [BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca](mailto:BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca)

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)

### مؤسسة الرهن العقاري والإسكان الكندية

معلومات حول شراء منزل والحصول على قرض عقاري.

[cmhc-schl.gc.ca](http://cmhc-schl.gc.ca)

### اتحاد الإسكان التعاوني في بريتش كولومبيا

مجموعة متنوعة من الخدمات، بما في ذلك الاستشارات والشراء الجماعي وحل النزاعات.

منطقة فانكوفر: 604 879-5111

جزيرة فانكوفر: 250 384-9444

الرقم المجاني: 1 866 879-5111

[chf.bc.ca](http://chf.bc.ca)

### السكن والإيجار

معلومات حول استئجار أو شراء مكان للعيش فيه، وقوانين الإسكان والإيجار، وحقوق المستأجر ومالك العقار، وموارد أخرى.

[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy](http://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy)



### مكتب مفوض المعلومات والخصوصية

تعرف على المعلومات الشخصية التي يُسمح لأصحاب العقارات بجمعها.

[oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202](http://oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202)



### جمعية إعادة التدوير في بريتش كولومبيا (Recycle BC)

معلومات حول ما يمكنك وما لا يمكنك إعادة تدويره، وأماكن وضع المواد القابلة لإعادة التدوير، وجدول جمع النفايات من جانب رصيف المنزل.

[recyclebc.ca/where-can-i-recycle](http://recyclebc.ca/where-can-i-recycle)

### مجلس إعادة التدوير في بريتش كولومبيا

معلومات وتثقيف حول خيارات إعادة التدوير، بما في ذلك موسوعة إعادة التدوير وخط ساخن لإعادة التدوير.

منطقة فانكوفر: 604 732-9253

الرقم المجاني: 1 800 667-4321

البريد الإلكتروني: [info@rbc.ca](mailto:info@rbc.ca)

[rbc.ca](http://rbc.ca)

### فرع الإيجارات السكنية

معلومات لإرشاد المستأجرين ومالكي العقارات من بداية عقد الإيجار وحتى نهايته.

فكتوريا: 250 387-1602 | منطقة فانكوفر: 604 660-1020

الرقم المجاني: 1 800 665-8779

البريد الإلكتروني: [HSRTO@gov.bc.ca](mailto:HSRTO@gov.bc.ca)

[gov.bc.ca/landlordtenant](http://gov.bc.ca/landlordtenant)

### أعدّها (Return-It)

معلومات حول إعادة التدوير، بما في ذلك إعادة عبوات المشروبات الفارغة لاسترداد الأموال، بالإضافة إلى إعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والأجهزة المنزلية الكبيرة.

[return-it.ca](http://return-it.ca)

### مركز الموارد والاستشارات للمستأجرين (TRAC)

التعليم القانوني المجاني والدفاع عن حقوق المستأجرين في مقاطعة بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 255-0546 | الرقم المجاني: 1 800 665-1185

[tenants.bc.ca](http://tenants.bc.ca)

## في هذه الفقرة

تعريفات الفقرة 4.4 ..... 92

شراء تأمين السيارة ..... 94

- التأمين الأساسي
- التأمين الإضافي
- تأمين المركبات القادمة من خارج مقاطعة بريتش كولومبيا

### الحصول على رخصة

القيادة في بريتش كولومبيا ..... 96

- استخدام رخصة قيادة من خارج مقاطعة بريتش كولومبيا
- تقديم الطلب للحصول على رخصة قيادة جديدة في بريتش كولومبيا

فهم قوانين المرور في بريتش كولومبيا . 100

- القيادة الآمنة
- القيادة الخطرة
- المسارات الخاصة
- مخالفات المرور

تعلم كيفية قيادة المركبات ..... 105

- مدارس تعليم القيادة
- موارد القيادة

التعامل مع حادث سيارة ..... 106

- تقديم التقارير إلى شركة التأمين على السيارات في بريتش كولومبيا (ICBC)

شراء سيارة ..... 107

- شراء سيارة من تاجر مرخص
- شراء سيارة مستعملة من شخص آخر
- وجود ضمان للمركبة
- الحصول على قرض سيارة

استئجار سيارة ..... 110

الانضمام إلى برنامج مشاركة السيارات. 110

الحصول على المساعدة والدعم في مجال

قيادة السيارات (من الألف إلى الياء)..... 111



# 4.4

## قيادة المركبات





## تعريفات الفقرة 4.4



**تاريخ انتهاء الصلاحية:** هو آخر يوم يُمكن فيه استخدام شيء ما، رخصة القيادة وتأمين السيارات لهما تاريخ انتهاء صلاحية. بعد هذا التاريخ، تصبح رخصة القيادة وتأمين السيارة غير ساريين. من غير القانوني القيادة برخصة قيادة أو تأمين سيارة منتهي الصلاحية. قم بتجديد رخصتك وتأمينك قبل تاريخ انتهاء الصلاحية لتتمكن من الاستمرار في استخدامهما.

**التأمين:** هو دفع مبلغ من المال لحماية نفسك من التكاليف الباهظة في حال وقوع حادث أو مرض. إذا كان لديك خطة تأمين، فقد تغطي بعض التكاليف. على سبيل المثال، قد يغطي تأمين المنزل ثمن الأضرار الناجمة عن حريق. وقد يغطي تأمين السيارة إصلاحات السيارة أو الممتلكات المتضررة في حالة وقوع حادث سير. أما التأمين الصحي فقد يغطي تكاليف العلاج الطبي والفواتير.

**مطالبة التأمين:** طلب تقدمه إلى شركة التأمين لاستعادة الأموال مقابل خطأ حدث، مثل وقوع حادث أو ضرر. على سبيل المثال، إذا تعرضت سيارتك لأضرار، فيمكنك تقديم مطالبة تأمينية تطلب فيها من شركة التأمين أن تدفع لك تكاليف الإصلاحات.

**القيادة تحت التأثير:** هي قيادة السيارة بعد تناول الكحول أو تعاطي المخدرات. القيادة تحت التأثير تجعل من الصعب الرؤية والتفكير والتحكم بالسيارة. القيادة تحت تأثير الكحول أو المخدرات أمر خطير ومخالف للقانون.

**الورق الرسمي:** الجزء العلوي من الرسالة الذي يوضح اسم وعنوان ورقم هاتف الشركة أو المؤسسة. فهو يساعد الناس على معرفة من أرسل الرسالة.

**الرخصة:** بطاقة أو وثيقة تمنحك الإذن للقيام بشيء ما، مثل قيادة سيارة أو فتح مشروع تجاري. تُظهر رخصة القيادة الخاصة بك في بريتش كولومبيا أنك مخول بالقيادة في بريتش كولومبيا.

**الترخيص:** عملية منح شخص ما الإذن للقيام بشيء ما. على سبيل المثال، يمكن للحكومة أن تمنحك رخصة قيادة إذا اجتزت اختبار القيادة.



**الرهن:** هو دين قانوني على شيء تملكه، مثل السيارة. إن وجود رهن على سيارتك يعني أنه عند بيعها، يجب عليك سداد الأموال المستحقة عليك. ثم يتم إزالة الرهن. في بعض الأحيان لا يقوم المالك الأصلي بسداد مبلغ الرهن. إذا قمت بشراء مركبة عليها رهن، فأنت مسؤول عن سداد الأموال المستحقة على المالك السابق. تأكد من عدم وجود رهن على السيارة قبل شرائها.



**التجديد:** هو إعادة شيء ما إلى حالته الأصلية، أو تمديد صلاحية عقد. يمكن تجديد الوثائق التي لها تواريخ انتهاء الصلاحية، مثل الرخص والعقود. بعد تجديدها، يمكنك استخدامها لفترة أطول. على سبيل المثال، إذا انتهت صلاحية رخصة قيادتك في 31 كانون الأول/ديسمبر، فيجب عليك تجديدها قبل ذلك التاريخ. ستكون رخصتك سارية المفعول حتى تاريخ الانتهاء الجديد.

**المركبة:** آلة تساعد الناس على التنقل بين الأماكن. ويشمل ذلك السيارات والشاحنات والحافلات والدراجات النارية.



## القيادة

### شراء تأمين السيارة

إن قيادة السيارة بدون تأمين أمر مخالف للقانون. يجب أن يكون لدى كل مركبة مسجلة في بريتش كولومبيا تأمين أساسي من خطة التأمين التابعة لشركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC). إذا تسببت في وقوع حادث، فسوف يدفع التأمين ثمن الأضرار التي لحقت بسيارة السائق الآخر. كما أنها تغطي التكاليف الطبية لأي شخص أصيب في الحادث. يجب عليك شراء التأمين قبل قيادة المركبة.

قد تختلف القيادة في بريتش كولومبيا عن القيادة في المقاطعات أو الأقاليم أو البلد الذي أتيت منه. في بريتش كولومبيا، يقود الناس سياراتهم على الجانب الأيمن من الطريق. يمكن أن يؤثر الطقس مثل المطر والثلج والجليد على ظروف القيادة.

قد تكون تراخيص القيادة والقوانين في مقاطعة بريتش كولومبيا مختلفة أيضاً. يُعدّ قيادة مركبة بدون تأمين أمراً مخالفاً للقانون. تعرّف على المزيد حول رخص القيادة، وتأمين السيارات، والسلامة المرورية، وقوانين القيادة أدناه.



### شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC) هي شركة مملوكة لحكومة بريتش كولومبيا.

تشمل الخدمات ما يلي:

- ▶ توفير تأمين أساسي على المركبات
- ▶ التعامل مع مطالبات التأمين عند وقوع حادث
- ▶ اختبار السائقين الجدد الراغبين في الحصول على رخصة قيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا
- ▶ مساعدة السائقين الذين انتقلوا من بلدان أخرى للحصول على رخصة قيادة في بريتش كولومبيا
- ▶ تأكيد هوية الشخص عند حصوله على بطاقة خدمات بريتش كولومبيا أو رخصة القيادة

شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC)

الرقم المجاني: 1 800 663-3051

[icbc.com](http://icbc.com)

معلومات متاحة بأكثر من 170 لغة.

تعلم المزيد حول كيفية البدء مع شركة

التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC):

[icbc.com/getting-started-with-icbc](http://icbc.com/getting-started-with-icbc)



## التأمين الإضافي

إذا تعرضت لحادث، فقد لا يكون التأمين الأساسي كافياً لتغطية كافة التكاليف. يمكنك شراء تأمين إضافي لحماية نفسك، مثل التأمين ضد الاصطدام لدفع ثمن الأضرار الناجمة عن الحادث. قم باستشارة وسيط خطة التأمين التابعة لـ ICBC الخاص بك بشأن التأمين الإضافي.

## التأمين على المركبات من خارج مقاطعة بريتش كولومبيا

إذا قمت باستيراد (إحضار) مركبة من بلد آخر أو مقاطعة أخرى، فيجب عليك دفع رسوم مقابل فحصها (التحقق من سلامتها) قبل أن تتمكن من تسجيلها والحصول على التأمين. اسأل وسيط خطة التأمين عما عليك فعله لاستيراد مركبة إلى بريتش كولومبيا. يمكنك أيضاً زيارة الموقع الإلكتروني لشركة التأمين في بريتش كولومبيا:

[icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/Importing-a-vehicle-into-B-C](http://icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/Importing-a-vehicle-into-B-C)



## التأمين الأساسي

يمكنك شراء التأمين الأساسي من أي مكتب وسيط معتمد لبرنامج التأمين على السيارات التابع لشركة ICBC. وسطاء برنامج التأمين على السيارات هي شركات مستقلة تبيع تأمين شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC). ابحث عن وسطاء برنامج التأمين القريب منك: [icbc.com/locators](http://icbc.com/locators)

هناك العديد من الأشياء التي تؤثر على تكلفة تأمين سيارتك. وتشمل ذلك من يقود سيارتك، والمكان الذي تعيش فيه، وما إذا كنت تستخدم سيارتك للعمل، وسجلك المروري.

من المهم إدراج اسم كل شخص سيقود سيارتك. يغطي تأمين خطة السيارة فقط تكاليف الأشخاص المذكورين في وثيقة التأمين. إذا تسبب سائق غير مذكور اسمه في وثيقة التأمين الخاصة بك في وقوع حادث أثناء قيادة سيارتك، فقد تضطر إلى دفع المزيد من المال. تحدث إلى وسيط خطة تأمين السيارات الخاص بك حول من يجب عليك إدراجه في وثيقة التأمين الخاصة بك.

إذا أثبتت أن لديك خبرة في القيادة في مقاطعة أو بلد آخر، فقد يكون التأمين الخاص بك أرخص ويغطي المزيد من الأشياء. تعترف شركة التأمين في بريتش كولومبيا بسجل قيادتك (السجل المروري) في بلد آخر لمدة تصل إلى 15 عام. يجب عليك حجز موعد وإحضار وثائق القيادة الخاصة بك إلى أحد مكاتب ترخيص السائقين التابع لشركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC).

تعرف على المزيد حول كيفية الحصول على رخصة قيادة بعد الانتقال إلى بريتش كولومبيا:

[icbc.com/getting-started-with-icbc#moving-to-bc](http://icbc.com/getting-started-with-icbc#moving-to-bc)



يمكنك حجز موعد عبر الإنترنت من خلال زيارة الموقع التالي:

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-road-test](http://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-road-test)





إذا كنت تزور مقاطعة بريتش كولومبيا بدلاً من أن تصبح مقيماً فيها، فيمكنك استخدام رخصة القيادة الخاصة بك لمدة تصل إلى 6 أشهر. بعد انقضاء مدة 6 أشهر، ستحتاج إلى رخصة قيادة سارية المفعول من بريتش كولومبيا للقيادة هنا.

عندما تقود السيارة، احمل معك دائماً رخصة القيادة الخاصة بك. قد يطلب ضابط الشرطة رؤيتها. يجب عليك إبراز رخصتك إذا طلب منك ضابط الشرطة ذلك.

تعرف على قواعد القيادة وإشارات المرور في بريتش كولومبيا. قد تختلف بعضها عن تلك الموجودة في المكان الذي تعلمت فيه القيادة. يحتوي موقع "تعلم القيادة بذلك" على معلومات حول القواعد والعلامات والإشارات وعلامات الطرق في بريتش كولومبيا:

[icbc.com/driver-licensing/driving-guides/Learn-to-Drive-Smart](http://icbc.com/driver-licensing/driving-guides/Learn-to-Drive-Smart)



يمكنك إجراء اختبار تجريبي عبر الإنترنت لمعرفة مدى فهمك لقوانين القيادة في بريتش كولومبيا. الاختبار التجريبي متاح بعدة لغات: [practicetest.icbc.com](http://practicetest.icbc.com)

تعرف على الاختبار التجريبي قبل إجرائه:

[icbc.com/about-icbc/newsroom/knowledge-test-study-for-this-test-as-if-your-life-depended-on-it](http://icbc.com/about-icbc/newsroom/knowledge-test-study-for-this-test-as-if-your-life-depended-on-it)



يمكنك أيضاً إجراء الاختبار التجريبي على هاتفك الذي. قم بتنزيل تطبيق اختبار المعرفة التجريبي لشركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC Practice Knowledge Test) من متاجر تطبيقات آي أو إس أو أندرويد.

## الحصول على رخصة القيادة في بريتش كولومبيا

هناك طرق مختلفة للحصول على رخصة القيادة في بريتش كولومبيا. إذا لم يكن لديك رخصة قيادة من بلدك، فسوف تحتاج إلى التقدم بطلب للحصول على ترخيص جديد في بريتش كولومبيا.

### استخدام رخصة قيادة من خارج مقاطعة بريتش كولومبيا

إذا كنت تحمل رخصة قيادة من بلدك السابق، فهي صالحة لمدة تصل إلى 90 يوماً بعد انتقالك إلى مقاطعة بريتش كولومبيا. يجب عليك التقدم بطلب للحصول على رخصة القيادة الخاصة بك في بريتش كولومبيا بمجرد وصولك. قد يتعين عليك الانتظار حتى تصلك رخصتك الجديدة عبر البريد.

إذا لم تكن رخصة القيادة الخاصة بك باللغة الإنجليزية، فسوف تحتاج إلى تقديم ترجمة بواسطة مترجم معتمد. تعرف على الخدمات اللغوية في شركة التأمين في مقاطعة بريتش كولومبيا:

[icbc.com/about-icbc/contact-us/language-services](http://icbc.com/about-icbc/contact-us/language-services)



لا يحتاج الطلاب إلى الحصول على رخصة قيادة من مقاطعة بريتش كولومبيا إذا استوفوا الشرطين التاليين:

- ◀ لديهم رخصة قيادة سارية المفعول من دولة أخرى
- ◀ تم تسجيلهم كطالب بدوام كامل في إحدى المدارس المدرجة على الموقع الإلكتروني أدناه:

[tools.canlearn.ca/csigs-scpsc/cln-cln/reea-mdl/reea-mdl-1-eng.do?nom-name=BC](http://tools.canlearn.ca/csigs-scpsc/cln-cln/reea-mdl/reea-mdl-1-eng.do?nom-name=BC)



يمكن للعمال الأجانب المؤقتين المشاركين في برنامج العمال الزراعيين الموسمين استخدام رخصة قيادة صالحة من بلد آخر لمدة تصل إلى 12 شهر. بعد انقضاء 12 شهر، ستحتاج إلى رخصة قيادة من بريتش كولومبيا.



ستحتاج إلى إحضار بطاقة هوية، ورخصة القيادة الحالية، والرسوم، وإثبات خبرتك في القيادة. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة هذه الروابط:

◀ الهويات الشخصية المطلوبة:

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID)

[Accepted-ID](#)

◀ الرسوم:

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Fees](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Fees)

◀ إثبات خبرتك في القيادة:

[icbc.com/driver-licensing/moving-bc/](https://icbc.com/driver-licensing/moving-bc/Proving-your-driving-experience)

[Proving-your-driving-experience](#)

عندما تحصل على رخصة القيادة في بريتش كولومبيا، سوف تحتاج إلى التخلي عن رخصتك القديمة. تعرف على المزيد حول كيفية الحصول على رخصة قيادة بعد الانتقال إلى مقاطعة بريتش كولومبيا:

[icbc.com/getting-started-with-](https://icbc.com/getting-started-with-icbc#moving-to-bc)

[icbc#moving-to-bc](#)



## تقديم الطلب للحصول على رخصة قيادة جديدة في بريتش كولومبيا

بحسب الجهة التي أصدرت رخصة قيادتك، قد تحتاج إلى اجتياز اختبارات المعرفة والعيون والقيادة على الطريق قبل الحصول على رخصة قيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا. إذا كنت تحمل رخصة قيادة من دولة تربطها اتفاقية خاصة مع بريتش كولومبيا، فقد تتمكن من الحصول على رخصة قيادة من بريتش كولومبيا دون اجتياز اختبارات المعرفة والقيادة على الطريق. قم بالاطلاع على قائمة الدول هنا:

[icbc.com/driver-licensing/moving-](https://icbc.com/driver-licensing/moving-bc/moving-from-another-country)

[bc/moving-from-another-country](#)



إذا لم تكن رخصتك صادرة من إحدى هذه الدول، فسيتمكن عليك اجتياز اختبار المعرفة النظري واختبار قيادة عملي. احجز موعداً لاختبار المعرفة النظري عبر الإنترنت.

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-knowledge-test-and-](https://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-knowledge-test-and-other-services)  
[other-services](#)





يجب عليك إبراز وثيقتين من بطاقة الهوية في كل مرة تذهب فيها إلى موعد. تعرف على أنواع بطاقات الهوية التي يمكنك استخدامها:

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID](http://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Accepted-ID)



تحتاج إلى أنواع مختلفة من الرخص لقيادة أنواع مختلفة من المركبات في مقاطعة بريتش كولومبيا. السيارات والدراجات النارية والحافلات والشاحنات الكبيرة وسيارات الأجرة لكل منها رخصة قيادة مختلفة.

### برنامج الترخيص التدريجي في بريتش كولومبيا

يوجد في مقاطعة بريتش كولومبيا برنامج تدريجي لإصدار رخص القيادة، يتضمن البرنامج ثلاثة مستويات: رخصة المتدرب (L)، ورخصة المبتدئ (N)، ورخصة القيادة الكاملة (الفئة 5). تخضع رخصتنا المتدرب والمبتدئ لبعض القيود. يجب اجتياز هذين المستويين للحصول على حقوق القيادة الكاملة. يهدف البرنامج إلى أن جميع السائقين على الطريق يمكنهم القيادة بأمان، حتى لو كانوا سائقين جدد.

إذا كانت هذه هي رخصة القيادة الأولى الخاصة بك، فيجب عليك أولاً تعلّم أساسيات القيادة وقواعد المرور. بعد اجتياز اختبار المعرفة النظري، يمكنك الانتقال إلى مستوى المبتدئ. تعرف على المزيد حول برنامج الترخيص التدريجي على الموقع الإلكتروني لشركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC):

[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Graduated-licensing](http://icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Graduated-licensing)



يجب أن يكون عمر المتقدمين للحصول على رخصة قيادة في مقاطعة كولومبيا البريطانية 16 عاماً أو أكثر. إذا كان عمرك بين 16 و19 عاماً، فستحتاج إلى موافقة أحد والديك أو ولي أمرك القانوني. يمكنهم الحضور معك إلى مكتب ترخيص القيادة، أو يمكنك إحضار استمارة موافقة موقعة (رسالة).

تعرف على المزيد حول موافقة الوالدين على طلبات الحصول على رخصة القيادة:

[icbc.com/assets/en/6lGGlxxTosHuYXx5NtA04M/parental-consent.pdf](http://icbc.com/assets/en/6lGGlxxTosHuYXx5NtA04M/parental-consent.pdf)



يمكنك التقدم بطلب للحصول على رخصة قيادة عن طريق حجز موعد في أحد مكاتب ترخيص السائقين التابعة لشركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC). ابحث عن مكتب واحجز موعداً عبر الإنترنت.

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-knowledge-test-and-other-services](http://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-knowledge-test-and-other-services)



هذا الموعد مخصص لاختبار المعرفة (النظري) الخاص بك. يمكنك الاستعداد من خلال دراسة قوانين القيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا. يتوفر دليل شركة التأمين في بريتش كولومبيا المسمى "تعلّم القيادة الآمنة"، بعدة لغات.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني لشركة ICBC لتنزيل نسخة من هذا الدليل:

[icbc.com/driver-licensing/driving-guides/Learn-to-Drive-Smart](http://icbc.com/driver-licensing/driving-guides/Learn-to-Drive-Smart)



قم بإجراء اختبار تجريبي لمعرفة مدى فهمك لقوانين القيادة في بريتش كولومبيا:

[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/practice-knowledge-test](http://icbc.com/driver-licensing/new-drivers/practice-knowledge-test)





### مرحلة المتدرب

الخطوة الأولى للحصول على رخصة القيادة في بريتش كولومبيا هي الحصول على رخصة المتعلم (أو المتدرب). يجب عليك إجراء اختبار المعرفة النظري لإظهار أنك تعرف قواعد القيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا. كما يجب عليك إجراء اختبار فحص العيون.

يمكنك إجراء اختبار المعرفة (النظري) باللغات الإنجليزية والعربية والكرواتية والفارسية والفرنسية والبنجابية والروسية والصينية المبسطة والصينية التقليدية والإسبانية والفيتنامية. إذا كنت بحاجة إلى مترجم، استشر مكتب ترخيص السائقين التابع لشركة التأمين في بريتش كولومبيا.

رخصة القيادة للمتدرب صالحة لمدة سنتين. يجب عليك التدرب على القيادة بها لمدة لا تقل عن 12 شهر قبل التقدم لاختبار القيادة العملي على الطريق. هناك بعض الأشياء التي لا يُسمح لك بفعلها باستخدام رخصة القيادة للمتدرب، مثل القيادة بين منتصف الليل والساعة الخامسة صباحاً.

يمكنك العثور على قائمة بجميع قواعد رخصة القيادة للمتدرب عبر الإنترنت:

[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-L](http://icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-L)

### مرحلة المبتدئ

بعد مرور عام على قيادتك برخصة المتدرب، يمكنك إجراء اختبار قيادة للحصول على رخصة القيادة للمبتدئين. يجب عليك حجز موعد لإجراء الاختبار، ويمكنك حجز موعدك عبر الإنترنت. تعرّف على المزيد حول مرحلة رخصة القيادة للمبتدئين:

[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-N](http://icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-N)

يمكنك حجز موعد اختبار القيادة على الطريق الخاص بك عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني لشركة ICBC:

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-road-test](http://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Book-a-road-test)

بعد مرور 24 شهر على حصولك على رخصة قيادة المبتدئين، يمكنك إجراء اختبار طريق ثانٍ والحصول على رخصة قيادة كاملة من الفئة 5. هناك رسوم لاختبار المعرفة النظري واختبار القيادة على الطريق. بعد اجتياز اختبار القيادة على الطريق، ستدفع رسوماً إضافية للحصول على رخصة القيادة الخاصة بك. تعرّف على رسوم رخصة القيادة:

[icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Fees](http://icbc.com/driver-licensing/visit-dl-office/Fees)



### مرحلة الحصول على الترخيص الكامل

تسمى مرحلة الحصول على رخصة القيادة الكاملة رخصة قيادة من الفئة 5. يمكنك إجراء اختبار القيادة العملي بعد أن تكون سائقاً مبتدئاً لمدة 24 شهر على التوالي ولم يتم سحب رخصتك مطلقاً.

قد تكون مؤهلاً لإجراء اختبار القيادة على الطريق للفئة 5 خلال 18 شهر إذا:

- ▶ كنت قد أخذت دورة تدريبية للسائقين معتمدة من شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC) في مرحلة المتدربين (L)
- ▶ لم تتسبب في أي حوادث
- ▶ لم تحصل على أي مخالفات مرورية أو تفقد رخصتك أثناء مرحلة المبتدئين

قد تكون مؤهلاً أيضاً إذا انتقلت إلى بريتش كولومبيا برخصة قيادة من دولة لديها اتفاقية تبادل رخصة القيادة مع مقاطعة بريتش كولومبيا. يمكنك الاطلاع على قائمة الدول هنا:

[icbc.com/driver-licensing/moving-bc/moving-from-another-country](http://icbc.com/driver-licensing/moving-bc/moving-from-another-country)



لمزيد من المعلومات حول رخصة القيادة من الفئة 5، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لشركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC):

[icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-full-licence](http://icbc.com/driver-licensing/new-drivers/Get-your-full-licence)





القيادة القابلة للطباعة. قم بزيارة درايف بي سي على الموقع التالي: [drivebc.ca](http://drivebc.ca)

يحتوي الموقع الإلكتروني لشركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC) على معلومات حول كيفية الحفاظ على سلامتك أثناء القيادة، بما في ذلك حالة الطرق، والقيادة في فصل الشتاء، والاستعداد لحالات الطوارئ، وما يجب فعله في حالة نشوب حريق غابات أو فيضانات. قم بزيارة الموقع الإلكتروني لشركة التأمين في بريتش كولومبيا على الرابط التالي:

[icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions](http://icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions)



### أحزمة الأمان

يمكن لأحزمة الأمان أن تحميكم من التعرض للإصابة أو الوفاة في حال وقوع حادث. ينص القانون في مقاطعة بريتش كولومبيا على أنه يجب على جميع السائقين والركاب (أي الأشخاص الآخرين في سيارتك) ارتداء أحزمة الأمان. إذا لم تكن أنت أو ركابك ترتدون أحزمة الأمان، يحق للشرطة تحرير مخالفة مرورية لكم، وسيتم دفع غرامة.

## فهم قوانين المرور في بريتش كولومبيا

### القيادة الآمنة

#### ظروف الطريق

تتمتع مقاطعة بريتش كولومبيا بشبكة طرق سريعة جيدة. مع ذلك، قد تُصعب الجبال والظروف الجوية القيادة في أي فصل من فصول السنة. قد تستغرق القيادة لمسافة قصيرة وقتاً أطول مما تتوقع. تتساقط الثلوج في العديد من المناطق عندما يكون الطقس بارداً. قد تكون القيادة على الطرق المغطاة بالثلوج والجليد أمراً خطيراً. قد تحتاج إلى شراء إطارات خاصة وحمل سلاسل لتثبيتها حول الإطارات لضمان قدرتك على القيادة فوق الثلج أو الجليد. قبل القيام برحلة طويلة، تحقق من أحوال الطقس وجّهز سيارتك.

يحتوي موقع درايف بي سي (DriveBC) (أي القيادة في بريتش كولومبيا) على معلومات كثيرة، بما في ذلك أوقات القيادة، والتحذيرات الجوية، ومتطلبات إطارات الثلج، وحالة الطرق. يمكنك مشاهدة فيديوهات مباشرة لبعض الطرق السريعة. كما يمكنك العثور على طرق واتجاهات



### مقاعد السيارة للأطفال

في مقاطعة بريتش كولومبيا، توجد قواعد خاصة للحفاظ على سلامة الأطفال في السيارات. يحتاج الأطفال إلى استخدام مقعد سيارة خاص حتى يبلغوا 9 سنوات من العمر على الأقل أو يصل وزنهم إلى 40 كغم (حوالي 88 رطل). مقاعد البالغين كبيرة جداً ولا توفر الحماية الكافية للأطفال الصغار. إذا تعرضت لحادث، يمكن لمقعد السيارة المخصص للأطفال أن ينقذ حياة طفلك. من غير القانوني قيادة السيارة مع وجود طفل صغير في مقعد البالغين أو في حضانة السائق. توجد ثلاثة أنواع من مقاعد السيارات المخصصة للأطفال. وهناك قواعد تحدد نوع مقعد السيارة الذي يجب أن يستخدمه طفلك. تعتمد هذه القواعد على عمر الطفل وحجمه.



### مقاعد السيارة المخصصة للأطفال الرضع (الأطفال الصغار):

- ▶ يجب استخدام مقاعد السيارة المخصصة للأطفال الرضع الذين تقل أعمارهم عن 12 شهر ويقل وزنهم عن 9 كغم (20 رطل)
- ▶ يجب أن يكون المقعد مواجهاً للخلف (أي مواجهاً للجزء الخلفي من السيارة)

### مقاعد السيارة المخصصة للأطفال:

- ▶ يجب استخدام مقاعد السيارة المخصصة للأطفال الصغار الذين تزيد أعمارهم عن 12 شهر ويتراوح وزنهم بين 9 و18 كغم (20 و40 رطل)
- ▶ يجب تثبيتها (تركيبها) بشكل صحيح في السيارة وفقاً للتعليمات
- ▶ يمكن أن تكون مواجهة للخلف أو مواجهة للأمام
- ▶ يجب أن تحتوي مقاعد الأطفال المواجهة للأمام في السيارة على حزام يربط المقعد بهيكل السيارة

### المقاعد الداعمة:

- ▶ المقاعد الداعمة هي مقاعد مخصصة للأطفال الذين يتجاوز حجمهم حجم مقعد السيارة المخصص للأطفال، ولكنهم ما زالوا بحاجة إلى ارتفاع إضافي لاستخدام حزام الأمان بأمان
- ▶ يجب استخدام مقاعد داعمة لجميع الأطفال الذين يزيد وزنهم عن 18 كغم (40 رطل) حتى يبلغوا 9 سنوات من العمر أو يصل طولهم إلى 145 سم (4 أقدام و9 بوصات)



الصورة مقتبسة من: هيلث وايز



هناك قواعد سلامة أخرى للأطفال الذين يكون حجمهم كبيراً جداً بالنسبة لمقاعد السيارة المخصصة للأطفال:

- ◀ يجب على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 9 و13 عاماً الجلوس في المقعد الخلفي، وليس الأمامي.
- ◀ يجب على جميع الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 9 سنوات أو أكثر استخدام أحزمة الأمان العادية.

تتوفر لدى جمعية السيارات في بريتش كولومبيا (BCAA) معلومات حول سلامة الأطفال. يمكنك العثور على مقعد السيارة المناسب لعمر طفلك وحجمه، ومشاهدة مقاطع فيديو حول كيفية تثبيت مقعد السيارة بأمان، ومعرفة الطريقة الصحيحة لربط حزام الأمان لطفلك بالمقعد.

قد يكون لدى جمعية السيارات في بريتش كولومبيا (BCAA) ورش عمل خاصة بمقاعد السيارة المخصصة للأطفال في منطقتك. سيقوم متطوعون مدربون بفحص مقعد طفلك ودليل المالك الخاص بسيارتك.

#### جمعية السيارات في بريتش كولومبيا (BCAA)

الرقم المجاني: 1 877 247-5551

[bcaa.com/community/community-programs/child-passenger-safety](http://bcaa.com/community/community-programs/child-passenger-safety)



لدى شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC) معلومات حول مقاعد السيارات المخصصة للأطفال:

[icbc.com/brochures/child-car-seats](http://icbc.com/brochures/child-car-seats)



تتوفر لدى وزارة النقل الكندية أيضاً معلومات حول مقاعد السيارات المخصصة للأطفال:

[tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety](http://tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety)



يجب أن يستوفي مقعد السيارة المخصص للأطفال متطلبات معينة:

- ◀ يجب أن يحمل المنتج علامة السلامة الوطنية لإثبات أنه يفي بمعايير السلامة الكندية.



- ◀ يجب أن يكون جديداً، أو شبه جديد. مقاعد السيارة المخصصة للأطفال لها تاريخ انتهاء صلاحية (تاريخ لا يمكنك استخدامه بعد هذا التاريخ). عادة ما يكون التاريخ مدوناً على جانب المقعد أو خلفه. إذا اشترت مقعد سيارة مستعمل للأطفال، تحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية أولاً. عند استخدام مقعد سيارة للأطفال، تذكر استبداله قبل انقضاء تاريخ انتهاء الصلاحية. لا تستخدم مقعد سيارة للأطفال يكون قديماً جداً. قد لا يكون آمناً لطفلك.
- ◀ يجب أن يكون من كندا. إذا قمت بشراء مقعد سيارة مخصص للأطفال خارج كندا، فقد لا يتوافق مع لوائح السلامة الكندية.

هناك أيضاً قواعد حول كيفية استخدام مقاعد السيارة المخصصة للأطفال:

- ◀ يجب أن يكون مقعد السيارة المخصص للأطفال دائماً في المقعد الخلفي. لا ينبغي أن يكون في المقعد الأمامي أبداً. وذلك لأن المقعد الأمامي يحتوي على وسادة هوائية. إذا اصطدمت الوسادة الهوائية بمقعد السيارة المخصص للأطفال، فقد يؤدي ذلك إلى إصابة الطفل بجروح خطيرة.
- ◀ يجب عليك التأكد من تثبيت مقعد السيارة المخصص للأطفال بشكل صحيح. ينبغي أن تكون الأشرطة ضيقة. يجب ألا يتحرك المقعد عند دفعه أو سحبه.



## القيادة الخطرة

### القيادة تحت التأثير

من غير القانوني القيادة إذا كنت تحت التأثير (متأثراً) بالكحول والقنب والمخدرات الأخرى). يمكن للشرطة إغلاق الطرق وإيقاف حركة المرور للتأكد من عدم تعاطي السائقين للكحول أو المخدرات. إذا اعتقدت الشرطة أنك كنت تتعاطى الكحول، فستطلب منك إجراء اختبار التنفس. سوف تتنفس في جهاز يقيس نسبة الكحول في دمك. وقد يُطلب منك أيضاً تقديم عينة من الدم لإجراء الفحوصات.

تعرف على المزيد حول القيادة تحت التأثير في مقاطعة بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/high-risk/drugs-alcohol)

[transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/high-risk/drugs-alcohol](http://transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/high-risk/drugs-alcohol)



إذا تم ضبطك وأنت تقود سيارتك بعد تناول الكحول أو تعاطي المخدرات، فسيتم عليك دفع غرامة. وقد تفقد سيارتك ورخصة القيادة الخاصة بك، بل وقد تُسجن.

ابحث عن معلومات حول الغرامات وفقدان رخصة القيادة:

[gov.bc.ca/gov/content/](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/prohibitions/alcohol)

[transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/prohibitions/alcohol](http://transportation/driving-and-cycling/roadsafetybc/prohibitions/alcohol)



للحصول على معلومات حول القيادة تحت تأثير الكحول والمخدرات، قم بزيارة المواقع الإلكترونية التالية الخاصة بشركة التأمين في بريتش كولومبيا:

[icbc.com/road-safety/crashes-](http://icbc.com/road-safety/crashes-happen/alcohol-impaired-driving)

[happen/alcohol-impaired-driving](http://happen/alcohol-impaired-driving)



[icbc.com/road-safety/crashes-](http://icbc.com/road-safety/crashes-happen/drug-impaired-driving)

[happen/drug-impaired-driving](http://happen/drug-impaired-driving)



## القيادة المشتتة

يعد استخدام جهاز إلكتروني، مثل الهاتف المحمول، أثناء القيادة في بريتش كولومبيا أمراً مخالفاً للقانون. هذا ما يسمى بالقيادة المشتتة. القيادة المشتتة هي السبب الرئيسي لحوادث السيارات في بريتش كولومبيا. إذا تم ضبطك وأنت تستخدم هاتفاً محمولاً أو جهازاً إلكترونياً آخر أثناء القيادة، فقد تُحرر لك مخالفة مرورية وتفرض عليك غرامة.

تعرف على المزيد عن القيادة المشتتة:

[icbc.com/road-safety/crashes-happen/distracted-driving](http://icbc.com/road-safety/crashes-happen/distracted-driving)



## السرعة الفائقة

السرعة الفائقة هي القيادة بسرعة تتجاوز الحد المسموح به. في معظم المدن والبلدات، تبلغ السرعة القصوى على الطرق الرئيسية 50 كلم في الساعة. قد تكون السرعة المحددة أقل في بعض الشوارع والأحياء والمدن. عادة ما تكون السرعة المحددة 30 كلم في الساعة بالقرب من الحوادث والمدارس. أما خارج المدن وعلى الطرق السريعة، فعادة ما تكون السرعة المحددة أعلى.

احرص دائماً على الانتباه إلى إشارات تحديد السرعة أو علامات الطريق والالتزام بها. في حال ضبطك وأنت تقود بسرعة زائدة، فقد تحصل على مخالفة مرورية وتضطر لدفع غرامة. يمكن أن تكون هذه الغرامات باهظة جداً. إذا لم تقم بدفع الغرامة، فقد لا تتمكن من تجديد رخصة القيادة الخاصة بك.

تعرف على المزيد حول السرعة الفائقة:

[icbc.com/road-safety/crashes-happen/speed](http://icbc.com/road-safety/crashes-happen/speed)





إذا حصلت على مخالفة، فلا تدفع لضابط الشرطة.  
يمكنك دفع قيمة المخالفة:

- ◀ عن طريق تحديد موعد في أي مكتب من مكاتب ترخيص السائقين التابعة لشركة التأمين في بريتش كولومبيا
  - ◀ لدى معظم وسطاء خطة التأمين
  - ◀ في أي مركز من مراكز المطالبات التابعة لشركة التأمين في بريتش كولومبيا
  - ◀ في مكتب سجل المحكمة الإقليمية
- تعرف على المزيد حول دفع الغرامات في الموقع الإلكتروني التالي:

[icbc.com/driver-licensing/tickets/  
Paying-and-disputing-tickets](http://icbc.com/driver-licensing/tickets/Paying-and-disputing-tickets)



### المسارات الخاصة

في بعض المدن توجد مسارات خاصة على الطرق للدراجات. وقد تكون هناك أيضاً مسارات خاصة للحافلات والمركبات التي تحمل شخصين أو أكثر. تُسمى هذه المسارات بمسارات المركبات عالية الإشغال (HOV). قد يُسمح للسيارات الكهربائية والدراجات النارية باستخدام بعض مسارات المركبات عالية الإشغال. تحتوي بعض الطرق السريعة أيضاً على مسارات للمركبات عالية التشغيل. انتبه للمسارات الخاصة. قد تحصل على مخالفة إذا قادت سيارتك في المسار الخاطئ.

### مخالفات مرورية

إذا تم ضبطك وأنت تتجاوز السرعة المسموح بها، أو تتجاوز إشارة المرور الحمراء، أو تستخدم الهاتف المحمول أو أي جهاز إلكتروني آخر أثناء القيادة، فقد تحصل على مخالفة مرورية وتضطر لدفع غرامة. وقد يتم سحب رخصة قيادتك وسيارتك لفترة من الزمن. إذا أوقفتك الشرطة أثناء القيادة، ابق في سيارتك. سيأتي ضابط الشرطة إلى سيارتك للتحدث معك. لا تخرج من السيارة إلا إذا طلبوا منك ذلك.

يمكنك أيضاً الدفع من خلال موقع PayBC التابع لحكومة مقاطعة بريتش كولومبيا: [pay.gov.bc.ca](http://pay.gov.bc.ca)

إذا كنت تعتقد أنه لم يكن ينبغي أن تحصل على مخالفة، فيمكنك طلب إلغاؤها. ستذهب إلى المحكمة وتشرح سبب اعتقادك أن المخالفة خاطئة. إذا وافق القاضي على رأيك، فلن تضطر إلى دفع ثمن المخالفة. إذا تلقيت مخالفة مرورية (بسبب انتهاك القانون)، فقد تضطر إلى دفع مبلغ إضافي لتأمين سيارتك. وقد تفقد رخصة قيادتك أيضاً. وإذا لم تدفع المخالفات، فقد لا يُسمح لك بتجديد رخصة القيادة أو التأمين.



- ◀ تحقق من موقع DriveBC الإلكتروني لمعرفة حالة الطرق على مسارك المخطط له. على سبيل المثال، يمكنه إخبارك بأماكن سوء حالة الطريق، أو أين تكون حركة المرور بطيئة بسبب حادث: [drivebc.ca/directions.html](http://drivebc.ca/directions.html)
- ◀ يحتوي موقع Hello BC (أي أهلاً وسهلاً بي سي) على خرائط للمدن والمناطق في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا:

[hellowbc.com/british-columbia/transportation-maps/maps.aspx](http://hellowbc.com/british-columbia/transportation-maps/maps.aspx)



## تعلم كيفية القيادة

### مدارس تعليم القيادة

إذا لم يسبق لك الحصول على رخصة قيادة، فقد ترغب في أخذ دروس. لدى شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC) قائمة بأسماء مدارس تعليم القيادة. قد تتمكن من إيجاد مدرب (معلم) قيادة يتحدث لغتك.

تعرف على المزيد حول اختيار مدرسة لتعليم القيادة:

[icbc.com/driver-licensing/driver-training/Choosing-your-driving-school](http://icbc.com/driver-licensing/driver-training/Choosing-your-driving-school)



### موارد القيادة

هناك موارد عبر الإنترنت يمكنك استخدامها للتحضير للقيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا:

◀ تعرف على حالة الطرق الحالية ونصائح القيادة في مقاطعة بريتش كولومبيا: [drivebc.ca](http://drivebc.ca)

◀ تعرف على المزيد حول القيادة الآمنة في فصل الشتاء:

[roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter](http://roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter)





5. إذا أمكن، التقط صوراً لأضرار السيارة وموقع الحادث.
6. أعط معلوماتك للسائق الآخر.
7. احصل على اسم وعنوان ورقم هاتف أي شخص شاهد الحادث (شاهد عيان).
8. إذا كانت لديك كاميرا مثبتة في سيارتك، يمكنك حفظ الفيديو قبل الحادث وأثناءه وبعده.

### تقديم التقارير إلى شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC)

- إذا تعرضت لحادث، قمر بالإبلاغ عنه إلى شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC). وهذا يُسمى بتقديم مطالبة تأمين.
- إذا تم قبول مطالبتك، ستتكفل شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC) بتكاليف إصلاح الأضرار. سيغطي التأمين تكاليف علاجك الطبي في حال تعرضك لإصابة. وستخبرك شركة التأمين في بريتش كولومبيا بكيفية الحصول على تقدير للأضرار (تكلفة إصلاح سيارتك) وأين يمكنك إصلاحها.
- يمكنك الاتصال بشركة التأمين في بريتش كولومبيا على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. كما يمكنك الإبلاغ عن بعض أنواع المطالبات عبر الإنترنت. تقدم شركة التأمين في بريتش كولومبيا ترجمة فورية مجانية عبر الهاتف لـ 170 لغة. لديها أيضاً خطوط هاتفية لتقديم الخدمة باللغتين الصينية والبنجابية. اتصل بشركة التأمين في بريتش كولومبيا:

### خدمة المطالبات عبر الهاتف (ICBC Dial-a-Claim)

منطقة فانكوفر: 604 520-8222  
الرقم المجاني (من داخل بريتش كولومبيا، كندا والولايات المتحدة الأمريكية): 1 800 910-4222

[icbc.com/claims/report-view/Report-a-claim-online](http://icbc.com/claims/report-view/Report-a-claim-online)



## التعامل مع حادث سيارة

إذا تعرضت لحادث، اتبع الخطوات التالية:

1. اتصل بالرقم 911 إذا تعرض أي شخص للأذى.
2. أبعد مركبتك عن الطريق، إذا كان ذلك آمناً.
3. لا تتحدث عن من أو ما الذي تسبب في الحادث.
4. قمر بكتابة المعلومات التالية:

اسم وعنوان ورقم هاتف كل سائق

رقم رخصة القيادة لكل سائق

رقم لوحة ترخيص مركبة كل سائق

معلومات التأمين للمركبات غير المؤمّنة من قبل شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC)

تاريخ وزمان ومكان الحادث

الظروف الجوية

الاتجاه الذي كنت تسافر فيه أنت وأي سائقين آخرين

أين كنت أنت وأي مركبات أخرى وقت وقوع الحادث



## شراء سيارة

### شراء سيارة من تاجر مرخص

تُسمى الشركة التي تبيع المركبات بتاجر السيارات أو وكالة بيع السيارات. تقوم وكالات بيع السيارات ببيع المركبات الجديدة والمستعملة. في بريتش كولومبيا، يجب على تاجر السيارات الذين يبيعون المركبات للناس الحصول على ترخيص من هيئة مبيعات المركبات (VSA). يجب على التاجر المرخصين عرض ترخيص هيئة مبيعات المركبات على أبواب محلاتهم. كما يجب أن تكون لديهم شهادة في مكاتبهم يسهل رؤيتها. يحمل مندوبو المبيعات المرخصون بطاقة ترخيص من هيئة مبيعات المركبات. يمكنك معرفة ما إذا كان التاجر أو مندوب المبيعات مرخصاً من خلال التحقق عبر الإنترنت:

[mvsabc.com/vsa-search/](https://mvsabc.com/vsa-search/)

ابحث عبر الإنترنت للعثور على تاجر سيارات مرخص في منطقتك. يمتلك معظم تاجر السيارات مواقع إلكترونية تعرض الأسعار ومعلومات عن سياراتهم. وقد يعلن تاجر السيارات أيضاً في الصحف ومواقع إلكترونية أخرى. ينص القانون على وجوب إظهار السعر الكامل

في الإعلان. قد تكون هناك تكاليف إضافية، مثل رسوم إعداد المستندات. يجب على تاجر السيارات إظهار جميع الرسوم الإضافية في إعلاناتهم، ولا يجوز لهم إخفاؤها. تأكد من الاستفسار عن الرسوم الإضافية قبل الموافقة على السعر النهائي.

يمكن هيئة مبيعات المركبات مساعدتك في معرفة المزيد عن شراء المركبات. تتوفر المعلومات باللغات الإنجليزية والصينية (المبسطة والتقليدية) والفرنسية والبنجابية. قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي: [vsabc.ca](https://vsabc.ca)


يجب على تاجر السيارات المرخص اطلاعك على تاريخ المركبة. كما يجب عليه التأكد من استيفائها لمتطلبات قانون المركبات الآلية. إذا اشترت أو استأجرت مركبة من تاجر سيارات مرخص في مقاطعة بريتش كولومبيا، ولديك أي استفسارات أو مشاكل، تفضل بزيارة صفحة My Self-Help "أي مساعدي الذاتية". سيساعدك هذا الموقع على فهم حقوقك القانونية ومسؤوليات تاجر السيارات. ستجد إجابات للعديد من الأسئلة المتعلقة بالمركبات على الموقع الإلكتروني التالي:

[myselfhelp.vsabc.ca](https://myselfhelp.vsabc.ca)





- ◀ قم بمقارنة السيارات والأسعار من خلال البحث على الإنترنت أو زيارة العديد من تجار السيارات. يمكنك التفاوض مع مندوب المبيعات للحصول على سعر أقل.
- ◀ عندما تجد سيارة مستعملة تعجبك، تحقق من سجلها التاريخي لمعرفة ما إذا كانت قد تعرضت لحادث أو تعاني من مشاكل أخرى. هناك رسوم للتحقق من تاريخ السيارة. إذا كنت تشتري من تاجر سيارات مرخص، فاطلب منه أن يعرض لك تقرير تاريخ السيارة. احصل على تقرير عن تاريخ السيارة في الرابط التالي:

[icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/buy-a-used-vehicle/Vehicle-history-reports](http://icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/buy-a-used-vehicle/Vehicle-history-reports) 


- ◀ قبل شراء سيارة مستعملة، يجب عليك دفع مبلغ لميكانيكي مؤهل لفحص السيارة والتأكد من أنها آمنة.
- ◀ احرص دائماً على قيادة السيارة قبل شرائها. افحص الإطارات وجرب جميع الميزات (مثل المصابيح ومساحات الزجاج الأمامي). إذا لم تكن مرتاحاً لشراء سيارة بمفردك، فاصطحب معك صديقاً لديه خبرة في شراء السيارات.
- ◀ لا تدفع عربوناً (جزء من الدفعة المقدمة) إلا إذا كنت متأكداً من أنك ستشتري السيارة. إذا قمت بدفع العربون، اسأل عن الغرض منه وما إذا كان بإمكانك استرداد أموالك. تأكد من كتابة المعلومات المهمة على الورق. على سبيل المثال، يجب أن تحصل على إيصال مطبوع يوضح أنك دفعت العربون. يجب عليك أيضاً الحصول على قائمة بشروط وأحكام البيع.


### شراء سيارة مستعملة من شخص آخر

لا تحتاج للذهاب إلى وكالة بيع السيارات لشراء سيارة. يمكنك أيضاً شراء سيارة من المالك مباشرة. عادة ما يتم الإعلان عن المركبات المعروضة للبيع من قبل المالك عبر الإنترنت.

كن حذراً، فبعض من يدعون ببيع سياراتهم الخاصة هم "وسطاء غير مرخصين". هؤلاء الوسطاء غير المرخصين لا يملكون ترخيصاً لبيع السيارات، وغالباً ما يتظاهرون بأنهم بائعون خاصون. قد تكون أسعار هؤلاء الوسطاء غير المرخصين منخفضة، لكنهم غالباً ما يخفون عيوب السيارات التي يبيعونها. الشراء من الوسطاء غير المرخصين محفوف بالمخاطر، فقد لا تكون السيارة آمنة، أو قد تكون مملوكة لشخص آخر. لا يخضع هؤلاء الوسطاء غير المرخصين لنفس المتطلبات القانونية التي يخضع لها التجار المرخصون. إذا واجهت مشكلة في سيارة اشتريتها من أحد الوسطاء غير المرخصين، فلن تتمكن من الحصول على مساعدة من هيئة بيع السيارات.

تعرف على ما يجب عليك فعله قبل شراء سيارة مستعملة:

[vsabc.ca/consumers/get-information-about-vehicle-purchasing/buying-guide/](http://vsabc.ca/consumers/get-information-about-vehicle-purchasing/buying-guide/) 

[icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/buy-a-used-vehicle](http://icbc.com/vehicle-registration/buy-vehicle/buy-a-used-vehicle) 

- ◀ اعمل بحث عن السيارات وتعرف على نوع السيارة الأفضل بالنسبة لك. فكر في سلامة السيارة، وكفاءة استهلاك الوقود، وتكاليف العناية بالسيارة، والميزات الإضافية مثل تكييف الهواء أو الكاميرا الخلفية.
- ◀ اعرف مقدار المال الذي يمكنك إنفاقه. إذا غيرت رأيك، فقد لا تتمكن من إرجاع السيارة أو استرداد أموالك.



### الحصول على قرض سيارة

قد تحتاج إلى اقتراض المال لشراء سيارة. يمكنك طلب قرض سيارة من بنك أو مؤسسة ائتمانية. كما قد يقدم لك وكيل بيع السيارات قرضاً، وهذا ما يُعرف بـ "التمويل الداخلي". قارن أسعار الفائدة في عدة أماكن. قبل الحصول على القرض، تأكد من قراءة جميع الشروط والأحكام وفهمها جيداً. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، اتصل بالجمعية المساعدة على الاستقرار التي تتعامل معها.

قبل التوقيع على عقد القرض أو مغادرة معرض السيارات بسيارتك الجديدة، تأكد من أن جميع الوعود التي قطعها مندوب المبيعات والوكيل مُدرجة في اتفاقية الشراء. احصل على نسخ من جميع المستندات التي وقَّعت عليها. احتفظ بهذه المستندات في مكان آمن. لا تغادر معرض السيارات بسيارة قبل إتمام إجراءات القرض أو اتفاقية الشراء. لا تقرأ أو توقع على المستندات القانونية عندما تكون في عجلة من أمرك. خذ وقتك واقراً كل شيء بعناية فائقة. إذا كنت لا تفهم شيئاً، اطرح الأسئلة. إذا فاتك شيء ما، فقد يكلفك ذلك الكثير من الوقت والمال في المستقبل.

◀ في كثير من الأحيان يحصل الناس على قرض (اقتراض المال) لشراء سيارة. في بعض الأحيان قد يقوم الشخص ببيع سيارته قبل الانتهاء من سداد قرضه. إذا قمت بشراء السيارة، فقد يتوجب عليك سداد قرض البائع. هذا ما يسمى بـ "الرهن". يمكن لبعض الشركات التحقق لمعرفة ما إذا كان هناك رهن على السيارة قبل شرائها. سيتعين عليك دفع رسوم وإخبارهم بسنة الصنع والماركة (اسم الطراز) ورقم تعريف السيارة (VIN). لا يُسمح لتجار السيارات المرخصين ببيع المركبات المرهونة.

لمزيد من المعلومات حول الرهن، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لخدمات سجل بريتش كولومبيا (BC Registry Services):

[bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page](http://bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page)



يمكنك البحث عن الرهن من خلال خدمة بريتش كولومبيا. ابحث عن أقرب فرع لخدمة بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/citizens-services/servicebc](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/ministries/citizens-services/servicebc)



### وجود ضمان للمركبة

إن وجود الضمان يعني أن الوكيل سيقوم باستبدال أو إصلاح أجزاء معينة مجاناً أو بسعر أقل. السيارة الجديدة لها ضمان من الشركة المصنعة لها. بينما قد تكون السيارة المستعملة مشمولة بضمان من الوكالة التي باعتها. هناك أنواع عديدة من الضمانات، وتغطي كل منها جوانب مختلفة. كما أن للضمانات تاريخ انتهاء الصلاحية. بعد انتهاء صلاحية الضمان، لن يغطي أي تكاليف. قبل شراء سيارة، تأكد من وجود ضمان أمر لا، وما يغطيه، وتاريخ انتهاء صلاحيته.



## استئجار مركبة

قد يكون امتلاك سيارة مكلفاً، إذ يجب عليك دفع ثمن السيارة والتأمين والوقود أو الكهرباء والصيانة (العناية بالسيارة). إذا لم تكن بحاجة إلى القيادة كثيراً، فقد يكون استئجار مركبة أرخص.

يمكنك استئجار السيارات والشاحنات والحافلات الصغيرة من شركات التأجير. شركات تأجير المركبات هي شركات خاصة. تفرض معظم شركات تأجير المركبات رسوماً يومية. كما يجب عليك دفع تكاليف الوقود والتأمين. لا يمكنك استئجار مركبة بدون تأمين.

## الانضمام إلى برنامج مشاركة السيارات

مشاركة السيارات هي طريقة لاستخدام المركبات دون الحاجة إلى شراء سيارتك الخاصة. وقد تكون هذه الخدمة أرخص من استئجار سيارة. توجد في بعض المجتمعات

في مقاطعة بريتش كولومبيا شركات وجمعيات تعاونية لمشاركة السيارات. يمكنك الانضمام كعضو ودفع رسوم لاستعارة سيارة عندما تحتاج إليها. يمكنك حجز السيارة عبر الهاتف أو عبر الإنترنت أو من خلال أحد التطبيقات. تختلف رسوم مشاركة السيارات. يمكنك الدفع بالدقيقة، أو بالساعة، أو باليوم. في بعض الأحيان يجب عليك إرجاع السيارة إلى نفس المكان الذي استلمتها فيه. في بعض الأحيان يمكنك تركها في مكان آخر.

ابحث عبر الإنترنت عن برامج مشاركة السيارات في منطقتك.

في منطقة فانكوفر، يمكنك العثور على معلومات حول مشاركة السيارات على الموقع الإلكتروني لترانزلينك:

[translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing](https://translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing)





## الحصول على المساعدة والدعم في مجال القيادة (من الألف إلى الياء)



جمعية السيارات في بريتش كولومبيا (BCAA)

برنامج سلامة الركاب الأطفال

الرقم المجاني: 1 877 247-5551

[bcaa.com](http://bcaa.com)

### خدمات سجل بريتش كولومبيا

معلومات عن الرهن على الممتلكات الشخصية والمركبات، بالإضافة إلى خدمات البحث عن الرهونات.

[bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page](http://bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page)



### مشاركة السيارات والنقل التشاركي

معلومات عن مشاركة السيارات والنقل التشاركي.

[Translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing](http://Translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing)



### سلامة مقاعد السيارة المخصصة للأطفال

معلومات حول اختيار وتركيب مقعد سيارة مخصص للأطفال أو مقعد داعم للأطفال.

[tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety](http://tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety)



### القيادة في بريتش كولومبيا (درايف بي سي) (DriveBC)

معلومات محدثة عن حالة الطرق ونصائح القيادة، بما في ذلك أوقات القيادة والتحذيرات الجوية، ومتطلبات إطارات الثلج وحالة الطريق.

[drivebc.ca](http://drivebc.ca)



### شركة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC)

رخصة القيادة في بريتش كولومبيا والتأمين وبطاقة خدمات بريتش كولومبيا.  
التأمين

الرقم المجاني: 1 800 663-3051

رخص القيادة وبطاقات الهوية الشخصية

الرقم المجاني: 1 800 950 1498

[icbc.com](http://icbc.com)

### سلامة الطريق في العمل

معلومات محدثة عن حالة الطرق، ونصائح للقيادة في فصل الشتاء، وإرشادات حول الإطارات الشتوية لمساعدتك على القيادة بأمان في فصل الشتاء.

[roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter](http://roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter)



### سلامة الطريق في بريتش كولومبيا (RoadSafetyBC)

معلومات حول سلامة الطريق في بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca//gov/content/transportation/driving-and-cycling/](http://gov.bc.ca//gov/content/transportation/driving-and-cycling/)

[roadsafetybc](http://roadsafetybc)



### السلامة وأحوال الطرق

معلومات حول القيادة الآمنة وأحوال الطرق.

[icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions](http://icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions)



### هيئة مبيعات المركبات (VSA)

معلومات حول شراء المركبات.

[vsabc.ca/consumers/get-information-about-vehicle-purchasing](http://vsabc.ca/consumers/get-information-about-vehicle-purchasing)



## في هذه الفقرة

- 114 ..... 4.5 تعريفات الفقرة 4.5
- استخدام وسائل النقل العام
- 115 ..... في منطقة فانكوفر
- ترانزلينك
  - قطار الساحل الغربي السريع (ويست كوست إكسبريس)
  - كيفية دفع رسوم خدمات ترانز لينك
- استخدام وسائل النقل العام
- 117 ..... خارج منطقة فانكوفر
- بي سي ترانزيت
  - كيفية دفع رسوم خدمات بي سي ترانزيت
- استخدام وسائل النقل العام
- 119 ..... كشخص من ذوي الإعاقة
- في منطقة فانكوفر
  - خارج منطقة فانكوفر
- 120 ..... ركوب سيارة أجرة
- 120 ..... خدمات النقل عبر التطبيقات
- 121 ..... مشاركة السيارات والنقل التشاركي
- 121 ..... السفر بحافلة خاصة مستأجرة
- 121 ..... السفر بالطائرة
- 122 ..... السفر بالعبارة (المركبة المائية)
- نصائح السفر بعبّارات شركة بي سي فيريز
  - عبّارات النقل الداخلي
- 124 ..... ركوب الدراجات الهوائية
- 125 ..... مشاركة الدراجات الهوائية
- 125 ..... المشي
- الحصول على المساعدة والدعم في مجال
- 126 ..... النقل (من الألف إلى الياء)



# 4.5

## النقل



## تعريفات الفقرة 4.5



**الإعاقة:** حالة تجعل القيام بأنشطة معينة أمراً صعباً. قد تكون الإعاقة جسدية أو عقلية. على سبيل المثال، قد تؤثر الإعاقة على قدرة الشخص على الرؤية أو السمع أو التحدث أو التفكير أو الحركة.

**الخوذة:** قبعة صلبة يرتديها الأشخاص لحماية رؤوسهم في حالة سقوطهم أو تعرضهم لضربة على الرأس. يجب على الأشخاص الذين يركبون الدراجات النارية والدراجات البخارية والدراجات الهوائية ارتداء الخوذات. كما يجب على العاملين في مواقع البناء والتشييد ارتداء الخوذات. تُسمى خوذة عمال البناء "الخوذات الصلبة".

**الوسائل المعينة على التنقل:** هي الأشياء التي يمكن أن تساعد الشخص على التنقل. وتشمل هذه الكراسي المتحركة، والمشايات، والعصي.

**المركبة:** آلة تساعد الناس على التنقل بين الأماكن. ويشمل ذلك السيارات والشاحنات والحافلات والدراجات النارية.



## النقل

تربط مئات من خطوط الحافلات المنطقة. أما "الحافلة النهرية" فهي عبارة عن عبّارة (قارب) تنقل الركاب عبر ميناء فانكوفر، وتربط وسط مدينة فانكوفر والساحل الشمالي.

### ترانزلينك

منطقة فانكوفر: 604 953-3333 (مفتوح يومياً من الساعة 6:30 صباحاً حتى الساعة 10 مساءً)

[translink.ca](http://translink.ca)

خطّط لرحلتك باستخدام أداة تخطيط الرحلات عبر الإنترنت من ترانزلينك:

[translink.ca/trip-planner](http://translink.ca/trip-planner)

### قطار الساحل الغربي السريع (ويست كوست إكسبريس)

قطار الساحل الغربي السريع هو قطار ركاب يربط بين وسط مدينة فانكوفر ومدينة ميشن.

يعمل هذا الخط من الإثنين إلى الجمعة خلال ساعات الذروة الصباحية والمسائية وتتولى شركة ترانزلينك تشغيله.

[Translink.ca/schedules-and-maps/west-coast-express](http://Translink.ca/schedules-and-maps/west-coast-express)



يضم نظام النقل في مقاطعة بريتش كولومبيا الطرق السريعة، والعبّارات (القوارب)، والقطارات، والمطارات، ومسارات الدراجات. يعد النقل العام جزءاً مهماً من نظام النقل في بريتش كولومبيا.

## استخدام وسائل النقل العام في منطقة فانكوفر



### ترانزلينك

تقوم ترانزلينك بتشغيل الحافلات والقطار الهوائي والحافلة النهرية وقطار ويست كوست إكسبريس وهاندي دارت في منطقة فانكوفر.

توجد 3 خطوط للقطار الهوائي (سكاي ترين) وهي:

- ◀ يربط خط إكسبو وسط مدينة فانكوفر ببرنابي ونيو ويستمنستر وسوري.
- ◀ يربط خط ميلينيوم (الألفية) بين فانكوفر وبرنابي وكوكتلام.
- ◀ يربط خط كندا وسط مدينة فانكوفر بمدينة ريتشموند ومطار فانكوفر الدولي.

### كيفية دفع رسوم خدمات ترانزلينك

يمكنك دفع ثمن رحلتك على متن حافلات ترانزلينك باستخدام بطاقة ائتمان، أو بطاقة خصم، أو تذكرة أو بطاقة كومباس. تذاكر كومباس وبطاقات كومباس هي بطاقات دفع خاصة بحافلات ترانزلينك والقطار الهوائي. تعرّف على أماكن شراء بطاقات وتذاكر كومباس:

[translink.ca/transit-fares/where-to-buy](http://translink.ca/transit-fares/where-to-buy)

اطّلع على خريطة الأماكن التي يمكنك شراء بطاقات كومباس منها: [compasscard.ca/FindRetailer](http://compasscard.ca/FindRetailer)

اتصل بشركة ترانزلينك لشراء بطاقة كومباس، أو لإضافة رصيد إلى بطاقتك:

منطقة فانكوفر: 604 398-2042



## T SkyTrain Network



### ◀ حاملي بطاقات هاندي كارد

يسافر الأطفال دون سن 12 عام مجاناً على جميع الحافلات. يمكن لما يصل إلى 4 أطفال دون سن 12 عام السفر مجاناً برفقة راكب لديه دليل على أنه دفع الأجرة. تعرّف على المزيد حول أسعار ترانزيتك:

[Translink.ca/fares](http://Translink.ca/fares)

يمكن للركاب الذين يعانون من مشاكل في الرؤية أو السمع أو الوقوف أو المشي استخدام خدمات ترانزيتك. تتوفر العديد من الخدمات والميزات لمساعدة الركاب في العثور على محطة الحافلات الخاصة بهم والصعود والنزول منها. لمزيد من المعلومات، راجع فقرة "استخدام وسائل النقل كشخص من ذوي الإعاقة" في الصفحة رقم 119.

تعتبر التذكرة الواحدة للسفر على خدمات ترانزيتك المختلفة صالحة لمدة 90 دقيقة. يمكنك التنقل بين الحافلات أو القطار الهوائي أو الحافلة النهريّة دون دفع رسوم إضافية. يعتمد سعر تذركت على عدد مناطق الأجرة التي تمر بها. تكلف الرحلات الطويلة (السفر في أكثر من منطقة واحدة) أكثر خلال ساعات الذروة (من الإثنين إلى الجمعة قبل الساعة 6:30 مساءً).

يحق لبعض المسافرين الحصول على أسعار مخفضة، والتي تكون تكلفتها أقل:

- ◀ كبار السن الذين تبلغ أعمارهم 65 عاماً أو أكثر (يلزم إبراز بطاقة هوية شخصية سارية المفعول تحتوي على صورة)
- ◀ الشباب الذين تبلغ أعمارهم من 13 إلى 18 عاماً (يلزم إبراز بطاقة هوية شخصية سارية المفعول تحتوي على صورة)



## هيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت)

تُقدم هيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت) خدمة الحافلات لأكثر من 130 مجتمع خارج منطقة فانكوفر. قم بتنزيل خريطة الحافلات المحلية والجدول الزمني من موقع بي سي ترانزيت الإلكتروني. كما يمكنك الحصول على نسخ مطبوعة من دليل الركاب من مكتب حكومتك المحلية أو مركز النقل. للعثور على مركز النقل الأقرب إليك، بادر بزيارة موقع بي سي ترانزيت الإلكتروني.

### هيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت)

250-382-6161

[bctransit.com](http://bctransit.com)

## استخدام وسائل النقل العام خارج منطقة فانكوفر





أعمارهم 18 عاماً أو أقل، بينما يستقل جميع الركاب الذين تبلغ أعمارهم 12 عاماً أو أقل الحافلة مجاناً. إذا كنت تستخدم تذاكر الحافلة، فإن التذكرة الواحدة تتيح لك رحلة حافلة واحدة فقط. إذا كنت بحاجة إلى أكثر من رحلة حافلة في نفس اليوم، يمكنك شراء تذكرة يومية (DayPASS). تتيح لك هذه التذكرة ركوب أي عدد تريده من الحافلات في يوم واحد. يمكنك استخدام التذكرة اليومية فقط حتى نهاية اليوم الذي اشتريته فيه - فهي ليست تذكرة صالحة لمدة 24 ساعة.

في المجتمعات التي لا تتوفر فيها بطاقات التذكرة اليومية (DayPASS)، يمكنك طلب تذكرة التحويل إذا كنت بحاجة إلى تغيير الحافلات. تذكرة التحويل هي تذكرة تسمح لك بركوب حافلة أخرى خلال ساعة واحدة دون دفع أجرة إضافية. بعد أن تدفع أجرتك، أخبر سائق الحافلة أنك بحاجة إلى تذكرة التحويل. سيعطيك سائق الحافلة تذكرة لإثبات أنك دفعت بالفعل. بعض المجتمعات لا تستخدم تذاكر التحويل. تحقق من الموقع الإلكتروني لهيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت) أو اسأل سائق الحافلة.

إذا دفعت نقداً، يجب عليك أن تدفع الأجرة بالضبط. الحافلة لا تعطيك باقي المبلغ.

إذا حصلت على بطاقة مرور شهرية، يمكنك الركوب عدة مرات كما تريد لمدة شهر واحد.

لمزيد من المعلومات حول استخدام تذاكر وبيانات الحافلة، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لهيئة النقل في بي سي (بي سي ترانزيت) واختر اسم مجتمعك: [bctransit.com](http://bctransit.com)

## كيفية الدفع مقابل خدمات بي سي ترانزيت

تبلغ تكلفة الرحلة الواحدة على حافلات بي سي ترانزيت 2.50 دولار، بينما تبلغ تكلفة التذكرة اليومية 5 دولارات. يمكنك استخدام التذكرة اليومية لركوب الحافلات كما تشاء حتى تنتهي صلاحيتها في الساعة الرابعة صباحاً من اليوم التالي. الأطفال دون سن 12 عام يسافرون مجاناً. بدأت بي سي ترانزيت باستخدام بطاقة أومو (Umo) لتحصيل الأجرة في بعض المجتمعات. يمكنك استخدام بطاقة أومو البلاستيكية أو تطبيق الهاتف المحمول لدفع أجرة رحلتك.

تعرف على المزيد حول نظام أومو (Umo) على موقع بي سي ترانزيت الإلكتروني: [bctransit.com/umo](http://bctransit.com/umo)

اكتشف معنا إذا كان مجتمعك يستخدم نظام أومو (Umo): [bctransit.com/choose-transit-system](http://bctransit.com/choose-transit-system)

يمكنك شحن رصيد بطاقة أومو أو تطبيق الهاتف المحمول الخاص بك لدفع أجرة النقل. اضغط بالبطاقة أو هاتفك على قارئ البطاقات. يقع القارئ في مقدمة الحافلة، بجانب السائق.

احصل على مزيد من المعلومات حول استخدام أومو، واكتشف أين يمكنك شراء أو شحن رصيد بطاقة أومو:

[bctransit.com/umo/card](http://bctransit.com/umo/card)

في المجتمعات التي لا تستخدم نظام أومو بعد، يمكنك دفع أجرة الحافلة نقداً أو شراء تذكرة حافلة أو بطاقة مرور. إذا كنت تتركب الحافلة كثيراً، فإن شراء البطاقة أو التذاكر أرخص. يمكنك شراء هذه من متاجر البقالة والصيدليات والمتاجر الصغيرة. يمكنك العثور على معلومات حول أماكن شراء التذاكر والبطاقات في دليل الراكب المحلي أو على الموقع الإلكتروني لهيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت): [bctransit.com](http://bctransit.com)

تتوفر أسعار مخفضة للطلاب الذين يدرسون بدوام كامل (حتى الصف الثاني عشر) والمسنين (65 عاماً أو أكثر) في معظم المجتمعات. لدفع سعر أقل، قد تحتاج إلى إظهار بطاقة هوية مثل بطاقة الطالب أو رخصة القيادة. بعض المجتمعات تقدم نقلاً مجانياً للشباب الذين تبلغ



الحافلات بنقلك من منزلك وتأخذك إلى العنوان الذي تذهب إليه. سيساعدك موظفو النقل في الصعود والنزول من الحافلة. ستشارك الرحلة مع ركاب آخرين. لاستخدام هذه الخدمة، يجب عليك التسجيل أولاً. يجب عليك الاتصال مسبقاً لحجز رحلتك. ينبغي عليك محاولة حجز رحلتك قبل أسبوع.

### في منطقة فانكوفر

هاندي دارت (HandyDART) هي خدمة تقدمها ترانزلينك للأشخاص الذين لا يستطيعون استخدام نظام النقل العادي بدون مساعدة. يجب عليك التقدم بطلب لاستخدام خدمة هاندي دارت. يجب عليك حجز رحلتك قبل أسبوع من موعدنا:

### هاندي دارت (HandyDART)

منطقة فانكوفر: 604 953-3680

[translink.ca/rider-guide/transit-accessibility/handydart](https://translink.ca/rider-guide/transit-accessibility/handydart)

هاندي كارد (HandyCard) هي بطاقة هوية مزودة بصورة من شركة ترانزلينك، مخصصة للأشخاص الذين لديهم مساعدين. يمكن لعملاء بطاقة هاندي كارد إحضار مساعد على أي وسيلة تابعة للنقل العام. يشمل ذلك الحافلات والقطار الهوائي (سكاى ترين) والحافلة المائية (سي باص). لا يتوجب على المساعد الدفع. عند الذهاب إلى محطة القطار الهوائي، يمكن لحاملي بطاقات هاندي كارد ومساعدتهم المرور معاً عبر البوابات.

## استخدام وسائل النقل العام كشخص من ذوي الإعاقة

غالباً ما يستخدم الأشخاص الذين يجدون صعوبة في المشي أدوات مساعدة على الحركة، مثل الكراسي المتحركة أو الدراجات البخارية (السكوتر). يمكنك احضار وسائل مساعدة على الحركة في جميع حافلات النقل العام. توجد مساحة إضافية في مقدمة الحافلة، بالقرب من الباب.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في العثور على محطاتك، اجلس بالقرب من مقدمة الحافلة. يمكنك أن تطلب من السائق إخبارك عند وصولك إلى محطاتك.

في منطقة فانكوفر، تحتوي معظم حافلات ترانزلينك على لافتات تشير إلى المحطة التالية. معظمها أيضاً تُعلن اسم المحطة بصوت عالٍ. جميع محطات الحافلات مزودة بلافتات مكتوبة بلغة برايل. وتُعلن جميع عربات القطار الهوائي (سكاى ترين) عن المحطة التالية.

خارج منطقة فانكوفر، تُعلن حافلات هيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت) عن المحطة التالية. وفي بعض المجتمعات، تحتوي الحافلات على إعلان مسجل لكل محطة. في بعض المجتمعات، يقول السائق اسم كل محطة.

هناك حافلات خاصة للأشخاص الذين لا يستطيعون استخدام وسائل النقل العام العادية. تقوم هذه



ابحث عن قائمة بالشركات المعتمدة لتقديم خدمات سيارات الأجرة في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry)



## خدمات النقل عبر التطبيقات

خدمات النقل عبر التطبيقات تشبه سيارة الأجرة، لكن السائق يستخدم سيارته الخاصة. لا يمكن للعملاء الاتصال بسائق خدمات النقل عبر التطبيقات بالهاتف أو العثور عليه في الشارع. يمكنك استدعاؤهم فقط من خلال تطبيق الهاتف المحمول. لا يمكن لسائقي خدمات النقل عبر التطبيقات قبول الدفع إلا من خلال التطبيق. ويتم تحديد الأجرة عند تأكيد الرحلة.

ابحث عن قائمة بالشركات المعتمدة لتقديم خدمات النقل عبر التطبيقات في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry#licensedridehail](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry#licensedridehail)



ابحث عن مزيد من المعلومات حول خدمات النقل عبر التطبيقات في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation-registry#licensedridehail](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation-registry#licensedridehail)



## خارج منطقة فانكوفر

هاندي دارت هي خدمة تقدمها هيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت) للناس الذين لا يستطيعون استخدام نظام النقل العادي بدون مساعدة. قم بزيارة الموقع الإلكتروني لهيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت) لمعرفة إذا كانت تتوفر في مجتمعك خدمة هاندي دارت. ابحث عن اسم مجتمعك وانقر على فقرة معلومات الراكب. ابحث عن رابط هاندي دارت: [bctransit.com](http://bctransit.com)

يمكنك إحضار مساعد معك على حافلة هاندي دارت إذا:

- ◀ كنت عميل هاندي دارت مسجل مع بطاقة handyPASS
- ◀ كنت أعمى ولديك بطاقة من مؤسسة المعهد الوطني الكندي للمكفوفين (CNIB)

لا يتوجب على المساعد دفع الأجرة. أخبر مشغل وسائل النقل العام إذا كان هذا الشخص هو مساعدك. تتوفر لدى العديد من المجتمعات برامج لتعليم الناس كيفية استخدام الوسائل المعينة على التنقل في الحافلات. اتصل بمكتب بي سي ترانزيت المحلي لتحديد موعد لتعلم كيفية استخدام الوسائل المعينة.

بطاقة handyPASS هي بطاقة هوية مزودة بصورة من هيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت) مخصصة للأشخاص الذين لديهم مساعدين. يمكن لعملاء بطاقة handyPASS إحضار مساعد على أي وسيلة تابعة للنقل العام. لا يتوجب على المساعد الدفع. في بعض المجتمعات، يمكن لعملاء بطاقة handyPASS الحصول على تذاكر Taxi Saver (أي التذكرة التوفيرية لسيارة الأجرة). تمنحك هذه التذاكر خصماً بنسبة 50% على أجرة سيارة الأجرة (التاكسي) التي تستقلها.

## ركوب سيارة أجرة

يمكن أن تكون سيارات الأجرة سريعة وسهلة، ولكنها قد تكون باهظة الثمن. يمكنك طلب سيارة أجرة عبر الهاتف. بعض الشركات لديها أيضاً مواقع إلكترونية أو تطبيقات للهواتف المحمولة. في نهاية رحلتك، يظهر العداد في سيارة الأجرة المبلغ الذي يجب دفعه. في كندا، الناس عادةً يعطون إكرامية (بقشيش أو مال إضافي) لسائقي سيارات الأجرة. تكون الإكرامية عادةً من 10% إلى 20% من الأجرة.



## السفر بحافلة خاصة مستأجرة

تتوفر خدمة الحافلات بين البلدان والمدن في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا. وهناك العديد من شركات الحافلات التي تسافر بين فانكوفر ومطار فانكوفر الدولي وفكتوريا. يمكنك استخدام الحافلات في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا وإلى المقاطعات الأخرى. تعرّف على المزيد من المعلومات عن الحافلات الخاصة المستأجرة في بريتش كولومبيا:

[travel-british-columbia.com/travel-resources/transportation/bus](http://travel-british-columbia.com/travel-resources/transportation/bus)



تسير حافلات بي سي نورث (BC Bus North) بين برينس روبرت وبرينس جورج وداوسن كريك وفورت سانت جون وفورت نيلسون وفاليمونت.

### حافلات بي سي (BC Bus)

الرقم المجاني: 1 844 564-7494

البريد الإلكتروني: [bcbus@gov.bc.ca](mailto:bcbus@gov.bc.ca)

[bcbus.ca](http://bcbus.ca)

## السفر بالطائرة

يمكنك السفر إلى معظم مدن مقاطعة بريتش كولومبيا بالطائرة. ابحث عبر الإنترنت عن الرحلات الجوية، والمسارات، والأوقات، والأسعار.

اطّلع على قائمة المطارات في مقاطعة بريتش كولومبيا على الرابط التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/air-or-rail-travel/airports](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/air-or-rail-travel/airports)



## مشاركة السيارات والنقل التشاركي

تُعدّ مشاركة السيارات (Carsharing) طريقة لاستخدام السيارات إذا لم تكن تمتلك واحدة. توجد في بعض المجتمعات في بريتش كولومبيا شركات وجمعيات تعاونية لمشاركة السيارات. تنضم كعضو وتدفع مقابل استعارة سيارة عند الحاجة إليها. يمكنك حجز سيارة عبر الهاتف أو عبر الإنترنت أو من خلال تطبيق. تختلف رسوم مشاركة السيارات. يمكنك الدفع بالدقيقة أو بالساعة أو باليوم. أحياناً يجب عليك إعادة السيارة إلى نفس المكان الذي استلمتها فيه. وأحياناً يمكنك ترك السيارة في مكان آخر. قد يكون الانضمام إلى خدمة مشاركة السيارات أرخص من استئجار سيارة. يعتمد ذلك على عدد المرات التي تستأجر فيها سيارة أو تستعيرها، والمسافة التي تقودها.

النقل التشاركي (carpool) هي مشاركة الرحلة مع أشخاص آخرين على نفس الطريق. ينضم بعض الأشخاص إلى النقل التشاركي مع زملائهم في العمل ليتمكنوا من السفر ذهاباً وإياباً للعمل معاً. بعض الناس يستخدمون النقل التشاركي للسفر إلى مدن أخرى. تتيح خدمة النقل التشاركي للأشخاص تقاسم وإجبات القيادة وتكاليف السفر، مثل الوقود أو تأمين السيارة. تعلم المزيد حول النقل التشاركي في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/transportation/carpooling-and-car-sharing](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/transportation/carpooling-and-car-sharing)





توجد عبّارات بين المجتمعات التالية:

- ◀ فانكوفر، فكتوريا وجزر الخليج الجنوبية
- ◀ فانكوفر وننايمو
- ◀ فانكوفر، جزيرة فانكوفر وساحل صن شاين
- ◀ جزيرة فانكوفر وجزر الخليج الشمالية
- ◀ جزيرة فانكوفر، برينس روبرت، ساحل بريتش كولومبيا الأوسط، وهايذا غواي

تتوقف العديد من العبّارات في عدة محطات خلال الرحلة الواحدة، وقد تضطر إلى تغيير العبّارة أثناء الرحلة. قد يكون التخطيط لرحلتك أمراً مربكاً. للحصول على المساعدة قبل السفر، اتصل بخدمة عملاء شركة بي سي فيريز. يمكنك أيضاً زيارة الموقع الإلكتروني وأن تطلب من شركة بي سي فيريز الاتصال بك في وقت محدد:

[bcferries.com/customer-callback](http://bcferries.com/customer-callback)

## السفر بالعبّارة (المركبة المائية)

تربط العبّارات الساحلية منطقة فانكوفر بجزيرة فانكوفر وجزر الخليج وساحل صن شاين. تنقل شركة بي سي فيريز سنوياً أكثر من 8 ملايين مركبة و21 مليون شخص. يمكنك الاطلاع على مسارات العبّارات وجدولها ورسومها على الموقع الإلكتروني التالي:

**شركة بي سي فيريز (BC Ferries)**

الرقم المجاني: (1 888 BC FERRY) 1 888 223-3779

[bcferries.com](http://bcferries.com)

لركوب العبّارة من منطقة فانكوفر، سيتعين عليك السفر إلى تساواسن أو خليج هورسشو.



◀ في يوم الإبحار، تحقق من الظروف الحالية على الموقع الإلكتروني لشركة بي سي فيريز. هذا مهم إذا لم يكن لديك حجز. ستخبرك الظروف الحالية ما إذا كانت العبارة تسير في الوقت المحدد ومقدار المساحة المتاحة:

[bcferries.com/current-conditions](http://bcferries.com/current-conditions)

◀ يمكنك توفير المال عن طريق السفر في أوقات أقل ازدحاماً، مثل الصباح الباكر أو وقت متأخر من الليل. تقدم شركة بي سي فيريز أسعاراً مخفضة على خطوط ورحلات بحرية مختارة. تعرّف على تكلفة رحلتك وقارن الأسعار في الرابط التالي:

[bcferries.com/routes-fares/fare-calculator](http://bcferries.com/routes-fares/fare-calculator)

◀ إذا كنت مسافراً لحضور موعد طبي، قد تكون مؤهلاً للحصول على رحلة مجانية بالعبارة للوصول إلى موعدك. يُطلق على هذا البرنامج اسم الترحيل الطبي المضمون وبرنامج المساعدة على السفر التابع لحكومة مقاطعة بريتش كولومبيا (Medical Assured Loading and the BC Government Travel Assistance Program). يجب أن تستوفي شروط الأهلية للبرنامج وأن تحضر معك رسالة من طبيبك المعالج تفيد بأنك بحاجة إلى هذه الخدمة لأسباب طبية. تعرّف على المزيد حول الأهلية وكيفية استخدام هذا البرنامج:

[bcferries.com/book-sailings/medical-assured-loading](http://bcferries.com/book-sailings/medical-assured-loading)



### عبّارات النقل الداخلي

تقوم حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا بتشغيل عبّارات مجانية على بعض البحيرات في المناطق الداخلية من المقاطعة. تعرّف على مسارات العبّارات وجداولها الزمنية وأرقام الاتصال على موقع عبّارات النقل الداخلي:

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/water-travel/inland-ferries](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/water-travel/inland-ferries)



### نصائح السفر على عبّارات شركة بي سي فيريز

◀ تكون عبّارات شركة بي سي فيريز مكتظة للغاية

خلال العطلات وفي الصيف. لذا يُنصح بحجز رحلتك مسبقاً. إذا كنت مسافراً بسيارة خلال أوقات الذروة ولم يكن لديك حجز، فسيستعين عليك انتظار رحلة إبحار حيث يوجد مكان لك. قد تضطر إلى الانتظار في المحطة لعدة ساعات قبل أن تتمكن من ركوب العبارة.

◀ تسع العبّارات لعدد محدود من السيارات. إذا لم

تكن بحاجة إلى اصطحاب سيارتك، يمكنك صعود العبارة سيراً على الأقدام. لا يحتاج المسافرون سيراً على الأقدام (الذين يسافرون بدون سيارات) إلى حجز مكان أو الانتظار في طابور للعبارة التي تسع لمركبات.

◀ إذا كان لديك حجز، يرجى الوصول قبل موعد

الإبحار بـ 45 إلى 60 دقيقة. ابحث عن وقت تسجيل الوصول للمحطة التي تسافر منها:

[bcferries.com/travel-boarding/terminal-directions-parking-food](http://bcferries.com/travel-boarding/terminal-directions-parking-food)





## ركوب الدراجات الهوائية

يستخدم الكثير من الناس في مقاطعة بريتش كولومبيا الدراجات الهوائية للذهاب إلى العمل أو المدرسة، أو للتسوق، أو لمجرد المتعة. يُعد ركوب الدراجات الهوائية وسيلة آمنة وصحية وأقل تكلفة للسفر. كما أنها أفضل للبيئة. يركب العديد من الناس أيضاً الدراجات الإلكترونية - الدراجات المزودة بمحرك كهربائي.

يتضمن قانون المركبات الآلية في بريتش كولومبيا قوانين ولوائح بشأن ركوب الدراجات الهوائية والدراجات الإلكترونية. يجب على راكبي الدراجات اتباع العديد من قوانين المرور نفسها التي يتبعها سائقو السيارات. لا تحتاج إلى رخصة لركوب الدراجات الهوائية في بريتش كولومبيا، يجب أن يكون عمرك 14 عاماً لركوب دراجة إلكترونية "خفيفة" (أقل من 500 واط)، و16 عاماً لركوب دراجة إلكترونية عادية.

تنطبق القوانين التالية على الدراجات الإلكترونية والدراجات الهوائية. إذا لم تلتزم بهذه القوانين، قد تتعرض للمخالفة وتضطر لدفع غرامة:

- ◀ يجب ارتداء الخوذة عند ركوب الدراجة في مقاطعة بريتش كولومبيا، في بعض الحالات، لا يُشترط ارتداء الخوذة. على سبيل المثال، لا تحتاج إلى ارتداء خوذة إذا كانت تتعارض مع ممارسة شعائرك الدينية.
- ◀ في معظم الأماكن، يُعد ركوب الدراجة الهوائية أو الدراجة الإلكترونية على الرصيف أمراً غير قانوني. يجب عليك السير على الطريق. عند السير على الطريق، ابق على الجانب الأيمن.
- ◀ تحتوي بعض الطرق في مقاطعة بريتش كولومبيا على ممرات مخصصة للدراجات. تُشير الخطوط المرسومة والصور إلى مسار سير الدراجات. قد يكون هناك رصيف منخفض أو أعمدة لفصل مسارات المركبات (السيارات والشاحنات). إذا كان هناك ما يعيق مسار الدراجات، يمكنك السير على الطريق.
- ◀ يجب عليك التوقف عند إشارات التوقف.
- ◀ يجب عليك الالتزام بإشارات المرور.

- ◀ عند ركوب الدراجة في الظلام، يجب استخدام الأضواء. استخدم ضوءاً أبيض ساطع في مقدمة دراجتك وضوءاً أحمر في الخلف.
- ◀ تُلزم معظم المدن والبلدات الدراجات بوجود جرس. قم بقرع الجرس لتنبيه الناس قبل أن تتجاوزهم.
- ◀ يجب عليك استخدام إشارات اليد لإعلام الأشخاص من حولك قبل أن تستدير أو تبطئ أو تتوقف.
- ◀ يُحظر على شخصين ركوب دراجة واحدة، إلا إذا كانت الدراجة مصممة خصيصاً لشخصين. يمكن للبالغين حمل الأطفال الصغار على دراجة هوائية أو دراجة إلكترونية إذا كان الطفل في مقعد مخصص للدراجة.

تقدم بعض جمعيات المجتمع المحلي ومُتاجر الدراجات دورات تدريبية حول كيفية ركوب الدراجات الهوائية بأمان وكيفية إصلاحها.

تعرف على المزيد حول قواعد ركوب الدراجات الهوائية في مقاطعة بريتش كولومبيا على الرابط التالي: [gov.bc.ca/cyclingrules](http://gov.bc.ca/cyclingrules)

يقوم ائتلاف بريتش كولومبيا لركوب الدراجات بنشر كتاب "Bike Sense" أي "الحس السليم في ركوب الدراجات الهوائية"، وهو كتاب مجاني حول سلامة الدراجات: [bikesense.bc.ca](http://bikesense.bc.ca)





## المشي

يجب على المشاة (الأشخاص الذين يسرون مشياً على الأقدام) الالتزام بإشارات المرور وعلامات الشوارع. لا تعبر الشوارع إلا من أماكن عبور المشاة. يتم تحديد أماكن عبور المشاة بعلامة أو بخطوط مرسومة على الطريق. تحتوي بعض أماكن عبور المشاة على أضواء خاصة. يمكنك الضغط على زر في عمود الإنارة لتشغيلها. ستنبه الأضواء الواضحة السائقين إلى أنك تعبر الشارع.

انظر حولك قبل العبور للتأكد من توقف جميع المركبات تماماً. على الرغم من أن السيارات مُلزّمة بالتوقف عند أماكن عبور المشاة للسماح للناس بالعبور، إلا أنه يجب عليك دائماً توخي الحذر. انتبه للسائقين الذين ينعطفون يساراً أو يميناً عبر أماكن عبور المشاة. قد لا ينتبه السائقون إلى أماكن عبور المشاة. إذا كان من الصعب الرؤية (على سبيل المثال، عندما يكون الجو مظلماً أو ممطراً)، فقد لا يرى السائقون المشاة على أماكن عبور المشاة.

تعرف على المزيد حول سلامة المشاة:

[icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety](http://icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety)



## مشاركة الدراجات الهوائية

توفر بعض المدن في بريتش كولومبيا دراجات يمكنك استئجارها لبضع دقائق أو بضع ساعات. يُطلق على هذا اسم خدمة مشاركة الدراجات الهوائية العامة. يجب عليك التسجيل لدى الشركة قبل أن تتمكن من ركوب دراجة مشتركة. عادة ما تكون هناك رسوم للتسجيل. وقد يتم فرض رسوم إضافية في كل مرة تستخدم فيها دراجة مشتركة. تستخدم خدمة مشاركة الدراجات الهوائية للرحلات القصيرة داخل المدينة - من محطة القطار الهوائي إلى مكتبك، أو من موقف الحافلات إلى منزلك، على سبيل المثال.

كل دراجة هوائية مزودة بخوذة. يمكنك استخدام الخوذة المشتركة أو إحضار خوذة الخاصة. من غير القانوني ركوب دراجة بدون خوذة في مقاطعة بريتش كولومبيا.



## الحصول على المساعدة والدعم في مجال النقل (من الألف إلى الياء)



### شركة BC Bus North

خدمات الحافلات بين برينس روبرت، وبرينس جورج، وداوسون كريك، وفورت سانت جون، وفورت نيلسون، وفاليمونت.

الرقم المجاني: 1 844 564-7494

البريد الإلكتروني: [bcbus@gov.bc.ca](mailto:bcbus@gov.bc.ca)

[bcbus.ca](http://bcbus.ca)

### شركة عبّارات بي سي (BC Ferries)

تربط عبّارات الساحل منطقة فانكوفر مع جزيرة فانكوفر وجزر الخليج وساحل صن شاين.

الرقم المجاني: 1 888 BC FERRY (1 888 223-3779)

[bcferries.com](http://bcferries.com)

### عبّارات المنطقة الداخلية في بريتش كولومبيا (BC Inland Ferries)

معلومات عن خدمات العبّارات في مقاطعة بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/water-travel/inland-ferries](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/passenger-travel/water-travel/inland-ferries)



### هيئة النقل في بريتش كولومبيا (بي سي ترانزيت) (BC Transit)

معلومات حول خدمة الحافلات في بريتش كولومبيا خارج منطقة مترو فانكوفر.

[bctransit.com](http://bctransit.com)

### ائتلاف بريتش كولومبيا لركوب الدراجات (British Columbia Cycling Coalition)

دليل مجاني حول كيفية استخدام الدراجات الهوائية في بريتش كولومبيا.

[bikesense.bc.ca](http://bikesense.bc.ca)

### خدمات الحافلات

معلومات حول خطوط الحافلات التي توفر خدمات السفر بين المدن.

[travel-british-columbia.com/travel-resources/transportation/bus/](http://travel-british-columbia.com/travel-resources/transportation/bus/)





### مشاركة السيارات والنقل التشاركي

معلومات عن مشاركة السيارات والنقل التشاركي.

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/transportation/carpooling-and-car-sharing](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/transportation/carpooling-and-car-sharing)



### خريطة متاجر بيع بطاقات كومباس

ابحث عن متجر لبيع بطاقات كومباس أو جهاز بيع بطاقات كومباس.

[compasscard.ca/FindRetailer](http://compasscard.ca/FindRetailer)

### ركوب الدراجات الهوائية

معلومات حول لوائح ركوب الدراجات الهوائية والقيود وقواعد الطريق.

[gov.bc.ca/cyclingrules](http://gov.bc.ca/cyclingrules)

### سجل نقل الركاب

قائمة بالشركات المعتمدة لتقديم خدمات سيارات الأجرة في بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/guidance-resources/passenger-transportation-registry)



### سلامة المشاة

معلومات حول كيفية الحفاظ على سلامتك كمشاة (المشي في الشارع).

[icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety](http://icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety)



### خدمات النقل عبر التطبيقات

معلومات لركاب مركبات الركاب التجارية في مقاطعة بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/transportation-network-services/ride-hailing-info-passengers](http://gov.bc.ca/gov/content/transportation/vehicle-safety-enforcement/services/passenger-transportation/transportation-network-services/ride-hailing-info-passengers)



**ترانزلينك (TransLink)**

معلومات عن وسائل النقل العام والجدول الزمنية والخرائط وتخطيط الرحلات في منطقة فانكوفر.

هاتف: 604 953-3333 (مفتوح يومياً من الساعة 6:30 صباحاً حتى الساعة 10 مساءً مع خدمة بأكثر من 300 لغة)

هاندي دارت (HandyDART): 604 953-3683

[Translink.ca](http://Translink.ca)



## في هذه الفقرة

130 ..... 4.6 تعريفات الفقرة

133 ..... الاستعداد لحالات الطوارئ

134 ..... الاتصال بخدمات الطوارئ

135 ..... الاتصال بالشرطة

- التعرض للاعتقال من قبل الشرطة
- تقديم شكوى ضد الشرطة
- الإدلاء بالشهادة

الحفاظ على سلامة

138 ..... ممتلكاتك وأغراضك

139 ..... تجنب الاحتيايل والنصب

- أنواع عمليات الاحتيايل والنصب

الحصول على المساعدة والدعم في مجال

142 ... السلامة والأمن (من الألف إلى الياء)



# 4.6

## السلامة والأمن



## تعريفات الفقرة 4.6



**الانهيار الجليدي:** هو سقوط كمية كبيرة من الثلج أو الجليد أو الصخور من جانب الجبل. الانهيارات الجليدية خطيرة، إذ يمكن أن تتسبب في قتل الناس وتدمير الممتلكات.

**القوانين المحلية:** هي قوانين محلية تصدرها حكومة بلدة أو مدينة أو منطقة. تغطي القوانين الداخلية أشياء مثل الضوضاء ومواقف السيارات والبناء (الإعمار).

**نفقة الطفل:** مبلغ مالي يدفعه أحد الوالدين للآخر بعد الانفصال أو الطلاق. يُخصص هذا المبلغ لتغطية نفقات طعام الطفل وملابسه وتعليمه واحتياجاته الأخرى.

**إجراءات المحكمة:** الخطوات والإجراءات المتخذة في قاعة المحكمة للبت في المسائل القانونية. ويشمل ذلك جلسات الاستماع (حيث يروي كل طرف وجهة نظره)، والأحكام (عندما يعلن القاضي قراره بشأن ما إذا كان شخص ما مذنباً أو بريئاً)، والنطق بالحكم (عندما يعلن القاضي العقوبة).

**القوانين الجنائية:** هي القواعد التي تحدد ما هي الجريمة وماذا يحدث إذا ارتكب شخص جريمة ما. تتعامل القوانين الجنائية مع أشياء خطيرة مثل قتل أو إيذاء شخص، أو السرقة، أو إتلاف الممتلكات. إذا خالف شخص ما القانون الجنائي، يجوز للشرطة إلقاء القبض عليه. وستقرر المحاكم ما إذا كانوا مذنبين وما هي العقوبة. يتم وضع القوانين الجنائية من قبل الحكومة الفيدرالية، وهي متشابهة في جميع أنحاء البلاد.

**الاحتيال:** عندما يوهم شخص شخصاً آخر بشيء غير صحيح. ويفعل ذلك للحصول على شيء ذي قيمة، مثل المال، المعلومات الشخصية، أو حالة الهجرة. يشمل الاحتيال ما يلي:

- ◀ تضليل شخص ما (جعله يعتقد شيئاً غير صحيح)
- ◀ الكذب على شخص ما
- ◀ جعل شيء ما يبدو أفضل مما هو عليه
- ◀ إخفاء معلومات مهمة

**قسم:** مجموعة أصغر داخل منظمة أكبر. على سبيل المثال، قد يكون قسم التوظيف جزءاً من قسم الموارد البشرية في الشركة.



**حالة الطوارئ:** موقف غير متوقع وخطير يجب على الناس الاستجابة له بسرعة كبيرة. الانهيارات الجليدية والزلازل والحرائق والفيضانات والعواصف الثلجية المفاجئة والعواصف الممطرة هي أمثلة على حالات الطوارئ.

**الاستعداد للطوارئ:** هو الاستعداد لأي موقف طارئ قبل وقوعه. تعرّف على المخاطر في مجتمعك (مثل الفيضانات أو الزلازل)، واجمع مستلزمات الطوارئ (مثل حقيبة الطوارئ وحقائب الإسعافات الأولية)، وضع خطة طوارئ منزلية. من خلال تجهيز مستلزمات الطوارئ، ستكون أكثر استعداداً لحماية نفسك وعائلتك.

**النوع الاجتماعي:** هوية الشخص كرجل، أو امرأة، أو كليهما، أو لا هذا ولا ذاك. تشير الهوية الجندرية عادة إلى المشاعر الداخلية للشخص، في حين يشير الجنس إلى الجسد المادي. ليس من الضروري أن تتطابق الهوية الجندرية للشخص مع جنسه. يمكن للأشخاص اختيار هويتهم الجندرية بناءً على ما يشعرون به في الداخل، وليس فقط على مظهر أجسادهم.

**الخصائص المحمية:** هي سمات شخصية يحميها القانون حتى يتم التعامل مع الناس بشكل عادل وعدم التمييز ضدهم. وتشمل هذه أشياء مثل العرق والدين والجنس والعمر والإعاقة. وهذا يعني أنه لا يمكن لأحد أن يعاملك بشكل غير عادل بسبب هذه الجوانب من شخصيتك.

**أوامر الحماية:** هي قواعد قانونية يضعها القاضي لحماية شخص ما من شخص آخر. ويمكنها أن تمنع شخصاً ما من الاقتراب أو الاتصال بالشخص الذي يحتاج إلى حماية. تُستخدم أوامر الحماية عندما يشعر شخص ما بالخوف أو عندما يكون في خطر.

**النصب:** النصب هو عندما يكذب شخص ما على شخص آخر حتى يتمكن من سرقة شيء ثمين، مثل المال أو المعلومات الشخصية. قد يقول النصاب أنك مدين للحكومة بالمال، أو أنك بحاجة إلى إعطائهم رقم حسابك المصرفي. النصب هو نوع من أنواع الاحتيال.

**كبار السن:** الأشخاص الذين يزيد أعمارهم عن 65 عام. تعترف بعض الجمعيات بالأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 55 أو 60 عاماً باعتبارهم كبار السن. تقدم العديد من الشركات والجمعيات لكبار السن خصومات خاصة على المنتجات والخدمات.



**الهيئة شبه القضائية:** هيئة خاصة من الأشخاص، كالمحكمة، تستمع إلى المشاكل والنزاعات وتتخذ القرارات. وهي أقل رسمية من المحكمة، لكنها لا تزال تتمتع بسلطة المساعدة في حل القضايا القانونية. يذهب الناس إلى الهيئة شبه القضائية للحصول على قرارات عادلة بشأن مشاكلهم وخلافاتهم. على سبيل المثال، تساعد محكمة حقوق الانسان في بريتش كولومبيا في الشكاوى المتعلقة بحقوق الانسان.



**التسونامي:** موجة عملاقة في المحيط. عادة ما تحدث موجات التسونامي بسبب الزلازل. ويمكنها إغراق الشواطئ وتدمير المنازل والمباني والطرق المجاورة.

**المخالفة:** عندما يتم خرق أو مخالفة قاعدة أو قانون أو عقد.



## الأمن والسلامة

حملها في حال احتجت للمغادرة على الفور. من الجيد أن تصنع حقائب يمكنك حملها معك إلى منزلك، ومكان عملك، وسيارتك.

أثناء حالة الطوارئ، سيتم نشر المعلومات الرسمية على موقع EmergencyInfoBC. يمكنك الحصول على معلومات حول أي حالة طارئة، ومعرفة كيفية الحفاظ على سلامتك، وكيفية التعافي بعد حالة الطوارئ. يتم تحديث الموقع الإلكتروني على مدار 24 ساعة في اليوم وطوال أيام الأسبوع. يمكنك الحصول على معلومات حول أي حالة طارئة، وتعلم كيفية البقاء آمناً، وتعلم كيفية التعافي بعد حالة الطوارئ:

[EmergencyInfoBC.ca](http://EmergencyInfoBC.ca)

اتصل بالسلطة المحلية للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً ومحلية حول حالات الطوارئ. قد تشمل سلطتك المحلية منطقتك الإقليمية أو بلدتك أو الأمر الأول.

إذا تم إجلاؤك أثناء حالة الطوارئ، فيمكن لخدمات دعم الطوارئ مساعدتك في تلبية الاحتياجات الأساسية مثل مكان آمن للإقامة، والطعام، والملابس، وغيرها من أشكال الدعم المؤقت: [ess.gov.bc.ca](http://ess.gov.bc.ca)

سواء كنت تستأجر منزل أو تمتلكه، فإن التأمين هو أحد أفضل الطرق لحماية نفسك وعائلتك. يغطي التأمين تكلفة إصلاح منزلك واستبدال ممتلكاتك. سيغطي التأمين عادة تكاليف الإقامة ونفقات المعيشة الأخرى إذا صدر بحقك أمر إخلاء.

اتصل بمكتب التأمين الكندي: [ibc.ca](http://ibc.ca)

من المهم أن تكون مستعدين للأمر التي قد تحدث. تعرّف على كيفية الاستعداد لحالات الطوارئ، والاتصال بخدمات الطوارئ، وحماية سلامتك الشخصية.

## التأهب لحالات الطوارئ

يجب على سكان مقاطعة بريتش كولومبيا الاستعداد لحالات الطوارئ. في بعض الأحيان، يضطر الناس إلى إخلاء منازلهم (مغادرة منازلهم بسرعة كبيرة) بسبب حرائق الغابات والفيضانات. قد تحدث أيضاً انهيارات جليدية (انزلاق كميات كبيرة من الثلوج من الجبال)، وعواصف، وحرارة شديدة. تشهد مقاطعة بريتش كولومبيا حوالي 4000 زلزال سنوياً. معظمها ضعيف جداً بحيث لا يشعر بها أحد، ولكن يمكن أن يحدث في أي وقت زلزال كبير أو تسونامي (أمواج كبيرة في المحيط بعد الزلزال). تشمل حالات الطوارئ الأخرى الأوبئة وتسرب المواد الخطرة.

يجب على كل شخص في بريتش كولومبيا أن يضع خطة طوارئ منزلية. إذا حدثت حالة طارئة، فسوف تعرف ما يجب عليك فعله، وأين تذهب، وكيفية التواصل مع العائلة، وأكثر من ذلك بكثير. للحصول على معلومات حول كيفية وضع خطة طوارئ منزلية عبر الإنترنت، قم بزيارة PreparedBC على:

[PreparedBC.ca/EmergencyReady](http://PreparedBC.ca/EmergencyReady)

ينبغي أن يحتوي كل منزل على حقيبة طوارئ وحقائب جاهزة للحمل. تحتوي حقيبة الطوارئ على أدوات ومستلزمات لمساعدة كل شخص في منزلك على البقاء آمناً لمدة تصل إلى أسبوعين أو أكثر. جهّز حقيبة الطوارئ قبل وقوع أي طارئ حتى تكون جاهزاً. قم بتخزين حقيبة الطوارئ المنزلية في مكان آمن وجاف ويسهل الوصول إليه، كخزانة الملابس. الحقيبة التي يمكنك حملها وأخذها معك هي حقيبة طوارئ صغيرة (مع مستلزمات تكفي لمدة 24 ساعة على الأقل) يسهل



### نصائح 911

- ◀ اعرف موقعك (المكان الذي تتصل منه). أخبر مشغل البدالة بالمدينة والعنوان وأسماء الشوارع القريبة، أو المعالم الأخرى (مثل محطة وقود، أو مدرسة، أو متجر) حتى يتمكنوا من العثور عليك بسرعة.
- ◀ إذا اتصلت برقم الطوارئ 911 عن طريق الخطأ، فلا تُغلق الخط. ابق على الخط وأخبر مشغل البدالة أن ذلك كان خطأ. إذا أغلقت الخط، فقد يعتقدون أنك في خطر ويرسلون الشرطة. لن تتعرض لأي مشكلة عند الاتصال بالرقم 911 عن طريق الخطأ.
- ◀ علّم أطفالك كيفية الاتصال بالرقم 911 وطلب المساعدة. علّمهم أن يذكروا عناونكم ونوع المساعدة التي يحتاجونها (إطفاء، شرطة، أو إسعاف).
- ◀ لا تقم ببرمجة هاتفك للاتصال بالرقم 911 تلقائياً.
- ◀ لا ترسل رسالة نصية إلى الرقم 911. في حالات الطوارئ، اتصل بالرقم مباشرة.
- ◀ قم بزيارة E-Comm 9-1-1 للحصول على معلومات خدمات الطوارئ بعدة لغات: [ecomm911.ca](http://ecomm911.ca)



### الاتصال بخدمات الطوارئ

في معظم مناطق بريتش كولومبيا، رقم الطوارئ الخاص بالإطفاء والشرطة والإسعاف هو 911. مكالمة 911 مجانية. عندما تتصل بالرقم 911، سيقوم مشغل البدالة بالرد على الهاتف. سيسألك مشغل البدالة إذا كنت بحاجة إلى الشرطة أو الإطفاء أو الإسعاف.

في معظم المجتمعات، يمكنك طلب المساعدة بلغتك الأم. تعلّم الكلمة الإنجليزية المقابلة للغة التي تتحدث بها حتى تتمكن من الحصول على مترجم. تعلّم أيضاً كلمات "الشرطة" و"الإطفاء" و"الإسعاف" باللغة الإنجليزية. إذا كنت تستطيع التحدث قليلاً باللغة الإنجليزية، فسيكون من الأسهل على مشغل بدالة 911 مساعدتك.

في بعض المجتمعات الصغيرة جداً، لا يكون رقم الطوارئ هو 911. اسأل عن رقم الطوارئ فور وصولك. يمكن لجمعية المساعدة على الاستقرار الخاصة بك أو مجلس المدينة أو قسم الشرطة تزويدك بالرقم. يمكنك أيضاً إيجاداه عبر الإنترنت. ابحث عن "رقم الطوارئ" واسم مجتمعك.



توجد في بعض المجتمعات أقسام شرطة بلدية خاصة بها. اكتشف ما إذا كان مجتمعك لديه قسم شرطة بلدية خاصة به:

[gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal](https://gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal)



## الاتصال بالشرطة

في كندا، الشرطة منفصلة عن الحكومة والجيش ومهمتها هي حماية الناس في المجتمع.

شرطة الخيالة الملكية الكندية (RCMP) هي جهاز الشرطة الوطني في كندا. معظم المجتمعات في بريتش كولومبيا لديها مراكز (مكاتب) تابعة لشرطة الخيالة الملكية الكندية. يمكنك العثور على معلومات الاتصال بشرطة الخيالة الملكية الكندية في منطقتك على الرابط التالي:

[rcmp.ca/en/bc/contact/detachments](https://rcmp.ca/en/bc/contact/detachments)





يمكنك الاتصال برقم الهاتف للحالات غير الطارئة إذا لم يكن هناك أحد في خطر، أو إذا مر وقت على وقوع الجريمة. إذا لم تكن متأكدًا من الرقم الذي يجب الاتصال به، فاتصل برقم الطوارئ. أخبر الشرطة بما يحدث. يمكنك الاتصال بالشرطة في أي وقت، ليلاً أو نهاراً. لمزيد من المعلومات حول الاتصال بالشرطة، قم بزيارة [ecomm911.ca/911-dispatch/how-9-1-1-works](http://ecomm911.ca/911-dispatch/how-9-1-1-works) على الرابط التالي:

تُخصص العديد من المدن والبلدات رقمي هاتف للشرطة. أحدهما مخصص لحالات الطوارئ فقط، أي المواقف الخطيرة التي تتطلب تدخلاً فورياً من الشرطة أو سيارة الإسعاف أو رجال الإطفاء. ومن أمثلة حالات الطوارئ الحريق أو السرقة. في معظم المجتمعات، رقم الطوارئ هو 911. في بعض المجتمعات الصغيرة جداً، يختلف رقم الطوارئ. يمكنك أيضاً أن تسأل جمعية المساعدة على الاستقرار أو أن تبحث عبر الإنترنت عن رقم الطوارئ المحلي. يجب عليك الاتصال برقم الطوارئ إذا:

- ◀ كنت في خطر
- ◀ رأيت شخصاً آخر في خطر
- ◀ إذا حدثت جريمة خطيرة للتو.

إذا اتصلت بـ E-Comm وأردت طلب المساعدة بلغتك الأم، فاذكر اسم لغتك باللغة الإنجليزية. وسيقوم الشخص الذي يرد على الهاتف بإيجاد شخص ليقوم بالترجمة. تعرّف على خدمات الترجمة الفورية التي تقدمها E-Comm:

[ecomm911.ca/911-dispatch/esl-interpretation-services/](http://ecomm911.ca/911-dispatch/esl-interpretation-services/)



الرقم الثاني للشرطة مخصص للحالات غير الطارئة - وهي الحالات التي تحتاج فيها إلى المساعدة، ولكنك لست في خطر الآن.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني لـ E-Comm 9-1-1 للعثور على رقم الهاتف المخصص للحالات غير الطارئة في مجتمعك:

[ecomm911.ca/non-emergency-calls/find-your-local-non-emergency-numbers](http://ecomm911.ca/non-emergency-calls/find-your-local-non-emergency-numbers)





إذا تم إلقاء القبض عليك، يجب على الشرطة أن تأخذك إلى المحكمة أو أن تطلق سراحك (تخلي سبيلك) في غضون 24 ساعة، أو بمجرد توفر قاضٍ.

### تقديم شكوى ضد الشرطة

إذا كنت تعتقد أن الشرطة قد خالفت القانون، فيمكنك الحصول على المساعدة. يشرف مكتب مفوض شكاوى الشرطة (OPCC) على الشكاوى والتحقيقات المتعلقة بالشرطة البلدية في العديد من المجتمعات في جميع أنحاء بريتش كولومبيا. تحقق مما إذا كان مكتب مفوض شكاوى الشرطة يغطي منطقتك:

[opcc.bc.ca/about/jurisdiction-and-legislation](https://opcc.bc.ca/about/jurisdiction-and-legislation)



للحصول على مزيد من المعلومات، أو لتسجيل شكوى بشأن شرطة بلدتك، يرجى الاتصال بمكتب مفوض شكاوى الشرطة:

### مكتب مفوض شكاوى الشرطة

الرقم المجاني: 1 877 999-8707

[opcc.bc.ca](https://opcc.bc.ca)

إذا كانت لديك شكوى ضد شرطة الخيالة الملكية الكندية (RCMP)، فيمكنك الاتصال ببلجنة المراجعة والشكاوى المدنية التابعة لشرطة الخيالة الملكية الكندية:

### لجنة المراجعة والشكاوى المدنية التابعة لشرطة الخيالة الملكية الكندية

الرقم المجاني: 1 800 665-6878

[crcc-ccetp.gc.ca](https://crcc-ccetp.gc.ca)

### التعرض للاعتقال من قبل الشرطة

تساعد الشرطة في الحفاظ على سلامة المجتمعات. وبإمكانهم إلقاء القبض على الأشخاص الذين يخالفون القانون.

يجب على الشرطة أيضاً الالتزام بالقانون. فعلى سبيل المثال، عندما يقومون باعتقال شخص، يجب على ضابط الشرطة التعريف بنفسه، وإبراز هويته، وشرح سبب إلقاء القبض عليه. ويجب عليهم أيضاً أن يخبروا الشخص بحقوقه.

إذا تم إلقاء القبض عليك، يجوز لضابط الشرطة أن يطلب اسمك وعنوانك. يجب عليك إبلاغه. لكن ليس عليك أن تقول أي شيء آخر حتى تتحدث مع محامٍ. إذا أُلقت الشرطة القبض عليك أو طرحت عليك أسئلة حول جريمة ما، فيجب عليها أن تسمح لك بالاتصال بمحامٍ على الفور. لديك الحق في التحدث مع محامٍ. ويجب على الشرطة أن تسمح لك بالتحدث إلى المحامي بمفردك.

إذا كنت لا تعرف محامياً أو لا تستطيع تحمل تكاليفه، فاتصل بجمعية المساعدة القانونية في بريتش كولومبيا (BC Legal Aid). يمكن للأشخاص الذين يتم القبض عليهم أو احتجازهم أو التحقيق معهم بتهمة ارتكاب جريمة الحصول على مشورة مجانية من محامٍ عبر الهاتف:

### جمعية المساعدة القانونية في بريتش كولومبيا

(BC Legal Aid)

منطقة فانكوفر: 604 408-2172

الرقم المجاني: 1 866 577-2525

[legalaids.bc.ca](https://legalaids.bc.ca)

يمكنك أيضاً أن تطلب من الشرطة رقم هاتف جمعية المساعدة القانونية في بريتش كولومبيا (Legal Aid BC). يجب على ضابط الشرطة أن يعطيك الرقم ويسمح لك بالاتصال بها. للمزيد من الموارد، راجع [فقرة "المساعدة القانونية والدعم" في الصفحة رقم 240](#) من دليل الموارد.



## الحفاظ على سلامة ممتلكاتك وأمتعتك

من المهم حماية ممتلكاتك ومعلوماتك الشخصية. احرص دائماً على إغلاق منزلك وسيارتك. لا تترك الأشياء الثمينة في مكان يمكن لأي شخص يمر بجانب منزلك أو سيارتك رؤيتها. لا تخي مفاتيح إضافية خارج منزلك. احتفظ دائماً بدرجتك داخل المنزل أو قمر بقفلها في حامل الدراجات.

يمكن للصوص أيضاً سرقة معلوماتك الشخصية - مثل اسمك وأرقام هويتك وأرقام بطاقات الائتمان وما إلى ذلك. يُسمى هذا سرقة الهوية. يمكن للصوص استخدام معلوماتك الشخصية لارتكاب جريمة أو سرقة أموالك. احتفظ بالمستندات والمعلومات المهمة، مثل جواز سفرك ورقم الضمان الاجتماعي وبطاقات الائتمان ورقم الحساب المصرفي، في مكان آمن. لا تضع الأوراق التي تحتوي على معلومات شخصية في سلة المهملات أو حاوية إعادة التدوير. قم بتمزيقها إلى قصاصات أو إتلافها. يتضمن ذلك الفواتير التي تحمل اسمك وعنوانك وأرقام حساباتك.

تعرف على المزيد حول سرقة الهوية:

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft)



theft

## الإدلاء بالشهادة

الشاهد هو الشخص الذي يرى جريمة أو حادثاً أثناء وقوعه. يمكن للشهود تقديم معلومات للشرطة. بإمكانهم مساعدة الشرطة في العثور على مجرم أو فهم سبب وقوع الحادث. للشهود أهمية بالغة في القانون الكندي. إذا كنت شاهداً على جريمة أو حادث، يجب عليك إخبار الشرطة. إذا طلب منك الإدلاء بشهادتك (المثول أمام المحكمة والإدلاء بما رأيته)، فيجب عليك الحضور.

إذا كنت شاهداً على حادث سيارة، فيمكنك إخبار السائق باسمك ورقم هاتفك. قد يطلب منك السائق إبلاغ الشرطة بما رأيته، وقد يطلب منك أيضاً إخبار شركة التأمين أو المحكمة بما رأيته.

لمزيد من المعلومات حول **ما يجب فعله في حالة وقوع حادث سيارة، راجع الصفحة رقم 106.**

يُعد إساءة معاملة الأطفال جريمة خطيرة للغاية. ينص القانون على أنه إذا شهدت تعرض طفل للأذى أو سوء المعاملة أو الإهمال، فيجب عليك الإبلاغ عن ذلك. تعرّف على المزيد حول الإبلاغ عن إساءة معاملة الأطفال في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/reporting-child-abuse](http://gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/reporting-child-abuse)





تعلم المزيد عن عمليات النصب والاحتيال على الرابط التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud)



تعرف على كيفية التعرف على عمليات الاحتيال الاستثماري:

[investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud](http://investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud)



اتصل بالمركز الكندي لمكافحة الاحتيال للإبلاغ عن أي عملية احتيال أو نصب. يمكنك أيضاً زيارة الموقع الإلكتروني للاطلاع على أمثلة لعمليات النصب التي حدثت مؤخراً!

**المركز الكندي لمكافحة الاحتيال**

الرقم المجاني: 1 888 495-8501

(من 7 صباحاً وحتى 1:45 مساءً بتوقيت المحيط الهادئ)

[antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm](http://antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm)



إذا كنت تعتقد أن شخصاً ما قد يحاول الاحتيال عليك، فاتصل بالشرطة (راجع الصفحة رقم 135). لدى الحكومة الكندية معلومات حول كيفية الإبلاغ عن عمليات الاحتيال:

[competition-bureau.canada.ca/fraud-and-scams](http://competition-bureau.canada.ca/fraud-and-scams)



## تجنب الاحتيال والنصب

الاحتيال والنصب هي حيل يستخدمها الأشخاص لسرقة الأموال أو المعلومات الشخصية. الاحتيال هو عندما يكذب شخص ما للحصول على شيء منك. يمكن أن يشمل الاحتيال أيضاً تضليل شخص ما، أو جعل شيء ما يبدو أفضل مما هو عليه، أو إخفاء معلومات مهمة. أما عمليات النصب فهي خطط لخداع الناس، مثل المكالمات الهاتفية المزيفة أو رسائل البريد الإلكتروني التي تطلب المال.

تلقي العديد من الكنديين مكالمات هاتفية أو رسائل نصية أو رسائل بريد إلكتروني من المحتالين. يستهدف بعض المحتالين المهاجرين الجدد وكبار السن. قد يتصل بك المحتالون ويقولون لك أنه بإمكانك كسب الكثير من المال عن طريق الاستثمار في شيء ما. سيحاولون إيهامك بأنك ستضيق فرصة جيدة إذا قلت لا. قد يحاول بعض المحتالين تخويفك بالقول إنك مدين للحكومة الكندية بالمال. وقد يطلبون رقم حسابك المصرفي، أو معلومات بطاقتك الائتمانية، أو رقم الضمان الاجتماعي. كل ذلك حتى يتمكنوا من سرقة أموالك.

لن تطلب حكومتنا كندا وبريتش كولومبيا أبداً معلومات شخصية أو معلومات عن الحسابات المصرفية أو أرقام بطاقات الائتمان عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف.

في بعض الأحيان، يمكن أن يبدو موقعاً إلكترونياً أو بريداً إلكترونياً أو رسالة حكومية مزيفة وتبدو متشابهة تماماً كالحقيقية. لا تقدم أبداً معلوماتك الشخصية لأي شخص أو ترسل أموالاً دون التحقق للتأكد من أنه ليس محتالاً. إذا كنت بحاجة إلى إرسال أموال أو معلومات إلى شخص لا تعرفه جيداً، فراجع أولاً المصرف الذي تتعامل معه أو موظف الجمعية المساعدة على الاستقرار. يمكنهم مساعدتك في التحقق من الأمر وتجنب المحتالين.



## أنواع عمليات الاحتيال وال نصب

### عمليات الاحتيال والنصب عبر الانترنت

يُطلق على عمليات الاحتيال عبر الانترنت اسم "الاحتيال عبر الإنترنت" أو "الجريمة الإلكترونية". ومن أمثلة الجرائم الإلكترونية عندما يتصل بك شخص ما لكي يخدعك ويجعلك تقدم معلومات شخصية. مثال آخر هو عندما يتسلل لص إلى سجلات حاسوب الشركة ويسرق اسمك وكلمة المرور الخاصة بك. تتوفر لدى حكومة كندا معلومات حول كيفية حماية نفسك من الجرائم الإلكترونية: [cyber.gc.ca/en/individuals](http://cyber.gc.ca/en/individuals)

تستخدم العديد من عمليات الاحتيال أسماء شركات ومؤسسات حقيقية. ستقوم هذه المؤسسات بتحذير الأشخاص من عمليات الاحتيال هذه باستخدام أسمائهم. ابحث في الانترنت عن اسم المؤسسة وكلمة "احتيال". على سبيل المثال، إذا قمت بالبحث عن "عملية احتيال باسم وكالة الإيرادات الكندية"، فسترى هذا الموقع الإلكتروني:

[canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud/recognize-scam.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud/recognize-scam.html)



انقر على فقرة "أحدث تبيهاات عمليات الاحتيال" للاطلاع على أمثلة لكيفية تظاهر المحتالين بأنهم يعملون لدى وكالة الإيرادات الكندية لخداع الناس.

يرسل العديد من المحتالين رسائل بريد إلكتروني تبدو وكأنها من مؤسسة حقيقية. سيضعون رابطاً في البريد الإلكتروني ويطلبون من القارئ النقر فوق الرابط. تحقق من عنوان الموقع الإلكتروني بعناية فائقة. في بعض الأحيان، سيكون هناك تغيير طفيف، حرف مختلف، أو رقم مختلف، أو أحرف في المكان الخاطئ. إذا كان الرابط يبدو غريباً، فلا تنقر عليه. قد يأخذك إلى موقع إلكتروني تابع للمحتال.

تتوفر لدى الحكومة الكندية أيضاً معلومات حول كيفية حماية معلوماتك الشخصية:

[priv.gc.ca/en/for-individuals](http://priv.gc.ca/en/for-individuals)

يحتوي موقع شرطة الخيالة الملكية الكندية (RCMP) على معلومات حول الجرائم الإلكترونية:

[rcmp-grc.gc.ca/cyccp-cpcj/is-si/index-eng.htm](http://rcmp-grc.gc.ca/cyccp-cpcj/is-si/index-eng.htm)



يُقدّم مجلس السلامة الكندي أيضاً معلومات لمساعدتك على حماية نفسك وعائلتك من التمر الإلكتروني وعمليات الاحتيال عبر الإنترنت:

[csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age/](http://csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age/)



تعرف على المزيد حول الإبلاغ عن عمليات الاحتيال عبر الرسائل النصية:

[getcybersafe.gc.ca/en/blogs/reporting-spam-text-messages-7726](http://getcybersafe.gc.ca/en/blogs/reporting-spam-text-messages-7726)



ليست كل المكالمات الواردة من أشخاص لا تعرفهم عبارة عن عمليات احتيال. بعض هذه المكالمات هي من شركات حقيقية تحاول بيع منتجاتها. تُسمى هذه المكالمات بـ "المكالمات الباردة". إذا كنت لا ترغب في تلقي هذه المكالمات، فيمكنك التسجيل في قائمة عدم الاتصال التابعة لحكومة كندا. سوف تتلقى مكالمات أقل من الشركات الحقيقية. ومع ذلك، فإن هذه القائمة لا تمنع المحتالين من الاتصال بك.

سجّل عبر الانترنت في قائمة عدم الاتصال:

[lnnte-dncl.gc.ca/en](http://lnnte-dncl.gc.ca/en)



لا تشتري أبداً أي شيء عبر الهاتف من شخص لا تعرفه. إذا اتصل بك شخص ما لبيع لك شيئاً ما، أو طلب منك مالاً، أو طلب معلومات شخصية أو مصرفية، أو قال إنه سيقطع عنك خدمة ما (مثل التدفئة أو الماء أو الهاتف)، فأغلق الخط فوراً.

إذا وصلتك رسالة نصية لم تكن تتوقعها، فلا تنقر على أي روابط. لن تطلب الشركات الموثوقة (الحقيقية والقانونية) منك معلومات حسابك عبر الرسائل النصية. أعد توجيه الرسالة النصية إلى الرقم 7726 (SPAM). إذا كنت تعتقد أن الرسالة قد تكون حقيقية، فاتصل بالشركة أو الوكالة مباشرة. تأكد من حصولك على معلومات الاتصال الحقيقية الخاصة بهم. لا تتصل بأي أرقام هواتف أو تنقر على أي روابط موجودة في الرسالة النصية.

إذا كنت وافداً جديداً في كندا، أو تحاول الهجرة إلى كندا، فقد يحاول الأشخاص أن يخدعوك من خلال عمليات الاحتيال والنصب في مجال الهجرة. لدى حكومة بريتش كولومبيا معلومات حول التعرف على عمليات الاحتيال والنصب المتعلقة بالهجرة والإبلاغ عنها:

[welcomebc.ca/AvoidFraud](https://welcomebc.ca/AvoidFraud)

### عمليات النصب والاحتيال عبر الهاتف

قد يستخدم المجرمون أيضاً المكالمات الهاتفية أو الرسائل النصية لخداع الناس. قد يتصل بك المحتالون عبر الهاتف أو يرسلون لك رسالة متظاهرين بأنهم شركة أو وكالة الإيرادات الكندية. قد يطلبون معلوماتك المصرفية أو معلوماتك الشخصية. قد يدعون أن لديك فاتورة أو أنك مدين لهم بمبلغ من المال.

قد تتلقى أيضاً مكالمة من شخص يتظاهر بأنه صديق أو قريب يواجه مشكلة. هذه عملية احتيال شائعة جداً. اسأل المتصل سؤالاً لا يعرف اجابته إلا قريبك، مثل متى رأيتما بعضكما البعض آخر مرة، أو ما هو الفيلم الذي قمتما بمشاهدته معاً.





## الحصول على المساعدة والدعم في مجال السلامة والأمن (من الألف إلى الياء)



9-1-1

خدمات الطوارئ بما في ذلك الشرطة والإطفاء والإسعاف.

الهاتف: 9-1-1

[ecomm911.ca](http://ecomm911.ca)

### أقسام الشرطة البلدية في بريتش كولومبيا

أقسام الشرطة البلدية وشرطة الأامر الأولى.

[gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal](http://gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal)



### وكالة الإيرادات الكندية (CRA)

احم نفسك من عمليات الاحتيال والنصب.

[canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud.html)



### مجلس السلامة الكندي

معلومات للمساعدة في حماية الأفراد والعائلات من التمر الإلكتروني وعمليات الاحتيال عبر الإنترنت.

[csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age](http://csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age)



### قائمة عدم الاتصال الوطنية في كندا

سجل رقم هاتفك لتقليل مكالمات التسويق عبر الهاتف.

[lnnte-dncl.gc.ca/en](http://lnnte-dncl.gc.ca/en)

### المركز الكندي لمكافحة الاحتيال

معلومات عن عمليات الاحتيال السابقة والحالية التي تؤثر على الكنديين.  
الرقم المجاني: 1 888 495-8501 (من الساعة 7 صباحاً وحتى 1:45 مساءً بتوقيت المحيط الهادئ)

[antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm](http://antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm)





### جمعية المساعدة القانونية في بريتش كولومبيا

منطقة فانكوفر: 604 408-2172

الرقم المجاني: 1 866 577-2525

[legalaid.bc.ca](http://legalaid.bc.ca)



### لجنة المراجعة والشكاوى المدنية

تساعد هذه اللجنة الأشخاص الذين لديهم شكاوى حول سلوك متنبسي شرطة الخيالة الملكية الكندية إذا لم يكونوا راضين عن رد شرطة الخيالة الملكية الكندية.

الرقم المجاني: 1 800 665-6878

[crcc-ccetp.gc.ca](http://crcc-ccetp.gc.ca)

### معلومات الطوارئ

معلومات عن حالات الطوارئ النشطة في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا.

[EmergencyInfoBC.ca](http://EmergencyInfoBC.ca)

### خدمات الدعم في حالات الطوارئ

معلومات عن خدمات الدعم المتاحة للأشخاص الذين تم إجلاؤهم من منازلهم بسبب حالة طوارئ.

[ess.gov.bc.ca](http://ess.gov.bc.ca)

### كن آمناً على الإنترنت

معلومات حول الأمن الإلكتروني وخطوات بسيطة يمكن للأفراد اتخاذها لحماية أنفسهم على الإنترنت.

[getcybersafe.gc.ca/en](http://getcybersafe.gc.ca/en)

### معلومات حول سرقة الهوية

تعرف على كيفية حماية نفسك من سرقة الهوية.

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft)



### عمليات الاحتيال والنصب في مجال الهجرة

معلومات حول كيفية التعرف على عمليات الاحتيال والنصب المتعلقة بالهجرة والإبلاغ عنها.

[welcomebc.ca/AvoidFraud](http://welcomebc.ca/AvoidFraud)



### مكتب التأمين الكندي

معلومات للمساعدة في حماية منزلك وممتلكاتك وعملك وأحبائك من الأحوال الجوية القاسية والكوارث المحتملة الأخرى.

الرقم المجاني: 1 844 227-5422

[ibc.ca](http://ibc.ca)

### معلومات عن عمليات الاحتيال الاستثماري

موارد لمساعدتك في التعرف على عمليات الاحتيال الاستثماري ورفضها والإبلاغ عنها.

[investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud](http://investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud)



### مكتب مفوض شكاوى الشرطة (OPCC)

معلومات ومساعدة لأي شخص لديه شكوى ضد الشرطة البلدية.

الرقم المجاني: 1 877 999-8707

[opcc.bc.ca](http://opcc.bc.ca)

### مكتب مفوض الخصوصية في كندا

معلومات حول كيفية حماية المعلومات الشخصية.

[priv.gc.ca/en/for-individuals](http://priv.gc.ca/en/for-individuals)

### PreparedBC

معلومات حول كيفية الاستعداد لحالات الطوارئ.

[PreparedBC.ca](http://PreparedBC.ca)

### مخطط الاستعداد للطوارئ

معلومات حول كيفية إنشاء خطة طوارئ منزلية عبر الإنترنت.

[PreparedBC.ca/EmergencyReady](http://PreparedBC.ca/EmergencyReady)

### شرطة الخيالة الملكية الكندية (RCMP)

معلومات عن شرطة الخيالة الملكية الكندية، والأخبار، وكيفية الحصول على فحص السجل الجنائي.

[rcmp.ca](http://rcmp.ca)

## في هذه الفقرة

146 ..... 4.7 تعريفات الفقرة

149 ..... التسوق

- الدفع نقداً، أو بطاقة الخصم، أو بطاقة الائتمان، أو شيك (صك)
- استخدام جهاز الصراف الآلي
- إرجاع المشتريات لاسترداد المبلغ أو استبدالها

151 ..... الخدمات المصرفية

- فتح حساب مصرفي
- الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو عبر الإنترنت
- إرسال الأموال إلى دول أخرى
- اقتراض الأموال

154 ..... التخطيط لأموالك المالية

- البحث عن مستشار
- التخطيط للتقاعد (المعاش)

الحصول على المساعدة

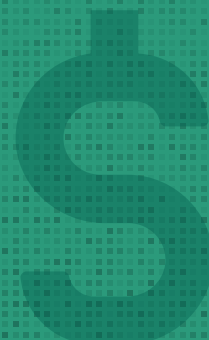
والدعم المالي والخدمات المصرفية

157 ..... (من الألف إلى الياء)



# 4.7

## المال والخدمات المصرفية





## تعريفات الفقرة 4.7



**الشيك:** قطعة من الورق تطلب من المصرف أن يدفع لشخص ما أموالاً من حسابك. تكتب المبلغ واسم المستفيد على الشيك، ثم يقوم المصرف بتسليم المبلغ إليه.

**الائتمان:** هو مبلغ من المال تقتضيه من جهة ما، مثل المصرف، وتتعهد بسداده لاحقاً. ويعني الائتمان أيضاً أنه يمكنك شراء شيء ما الآن، ولكن عليك دفع ثمنه بمرور الوقت.

**بطاقات الائتمان:** بطاقة بلاستيكية صغيرة تتيح لك شراء المنتجات الآن ودفع ثمنها لاحقاً. عند استخدامها، يقوم المصرف بدفع ثمن الشراء، ثم تقوم أنت بسداد المبلغ للمصرف. يجب عليك التأكد من سداد فاتورة بطاقة الائتمان في الوقت المحدد. في حال تأخر السداد، ستُفرض عليك رسوم إضافية (فوائد).

**التصنيف الائتماني:** هو مؤشر يوضح مدى التزامك بسداد القروض. إذا قمت بسداد فواتيرك في الوقت المحدد، يرتفع تصنيفك الائتماني. أما إذا تأخرت عن السداد، فينخفض تصنيفك الائتماني. تستخدم المصارف والمقرضون الآخرون هذا التصنيف الائتماني لتحديد ما إذا كانوا سيمنحونك قرضاً. يشير التصنيف الائتماني المرتفع إلى أنك جدير بالثقة في سداد ديونك، بينما يشير التصنيف الائتماني المنخفض إلى احتمال عدم قدرتك على السداد. لن يقوم بعض الملاك (أصحاب المنازل) بتأجير عقاراتهم للأشخاص ذوي التصنيف الائتماني المنخفض.

**التحقق من السجل الائتماني:** عملية فحص لتصنيفك الائتماني للتأكد من قدرتك على سداد الديون. قد يقوم المصرف أو الشركة بإجراء الفحص الائتماني قبل منحك قرضاً أو بطاقة ائتمان. كما قد يقوم مالك العقار بإجراء فحص ائتماني قبل السماح لك باستئجار منزل أو شقة. إن الفحص الائتماني الجيد يعني أنهم يستطيعون الوثوق بك للدفع في الوقت المحدد.

**الائتمان على الحساب:** عندما تدفع أموالاً أكثر مما تدين به مقابل خدمة (مثل خدمة الهاتف أو الإنترنت أو الخدمات العامة). بدلاً من إرجاع الأموال إليك، تحتفظ الشركة بالمبلغ لك. يمكنك استخدام هذه الأموال لدفع ثمن فاتورتك التالية.

**الدين:** هو المال الذي تدين به لشخص ما، مثل البنك أو شخص آخر، لأنك اقترضته أو اشتريته شيئاً، ولكنك لم تسدده على الفور. يتعين عليك سداد الدين بمرور الوقت حتى يتم سداده بالكامل.



**مؤهل:** عندما يستوفي الشخص الشروط للحصول على شيء ما أو القيام بشيء ما. على سبيل المثال، يجب أن يكون الأشخاص مؤهلين قبل أن يتم توظيفهم في بعض الوظائف، أو التقدم لبعض البرامج الحكومية، أو التصويت في الانتخابات. قد تتضمن قواعد الأهلية ذلك (مقدار المال الذي تكسبه)، أو عمرك، أو وضعك من حيث الجنسية.

**الفائدة:** الأموال الإضافية التي تدفعها عند اقتراض المال. إذا حصلت على قرض، فإنك تسدد المبلغ الذي اقترضته، بالإضافة إلى الفائدة. على سبيل المثال، إذا اقتضت 1000 دولار، فقد يتم فرض فائدة بنسبة 6% عليك. وهذا يعني أنك سوف تسدد 60 دولاراً بالإضافة إلى الـ 1000 دولار التي اقترضتها. إذا وضعت أموالاً في أحد المصارف، فقد يدفع لك المصرف فائدة مقابل إيداعها لديهم.

**الاستثمار:** عندما تضع أموالك في شيء ما، مثل عمل تجاري أو عقار، على أمل أن ينمو ويصبح أكثر قيمة في وقت لاحق.

**رأس المال:** المبلغ الأصلي للمال الذي تقتضيه أو تستثمره، ولا يشمل أي أموال إضافية مثل الفائدة. على سبيل المثال، إذا أخذت قرضاً بقيمة 1000 دولار، فسيكون رأس المال 1000 دولار.

**الإيصال:** قطعة من الورق أو رسالة بريد إلكتروني تحصل عليها بعد شراء شيء ما. يُظهر ما اشتريته، وكم تكلفته، وتاريخ شرائه. إنه دليل على أنك دفعت ثمن شيء ما.

**الاسترداد:** هي الأموال التي تستردها بعد إرجاع أو إلغاء شيء اشتريته. على سبيل المثال، إذا قمت بإرجاع قميص، فسوف يعيد لك المتجر المبلغ الذي أنفقته عليه. إذا قمت بإلغاء رحلة طيران، فقد تسترد ثمن تذكرتك. يمكنك أيضاً استرداد أموالك إذا كانت هناك مشكلة في عملية الشراء. لا تقدم جميع الشركات خدمة الاسترداد. تحقق دائماً من سياسة استرداد الأموال قبل شراء منتج أو خدمة.

**برامج الحماية:** برامج تساعد في حماية جهاز الكمبيوتر أو هاتفك الخاص من البرامج الضارة مثل الفيروسات أو المتسللين. فهي تحمي معلوماتك وتساعد على منع المشاكل قبل وقوعها.



**كبير السن:** الشخص الذي يزيد عمره عن 65 عاماً. تعترف بعض الجمعيات بالأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 55 أو 60 عاماً ككبار السن. تقدم العديد من الشركات والجمعيات لكبار السن خصومات خاصة على المنتجات والخدمات. قد يكون كبار السن الكنديون مؤهلين للحصول على دعم مالي حكومي (المال)، وتشمل هذه البرامج خطة المعاشات التقاعدية الكندية، وتأمين الشيخوخة، ومكمل الدخل المضمون.



**المعاملة:** تبادل الأموال مقابل شيء ما، كما هو الحال عند شراء شيء ما من متجر، أو شراء شيء ما عبر الإنترنت، أو دفع فاتورة. إنها طريقة للقول بأن شيئاً ما تم شراؤه أو بيعه.

**سجل المعاملات:** ملاحظة أو قائمة توضح تفاصيل الأموال التي أنفقتها أو استلمتها. فهو يتضمن معلومات مثل التاريخ ومقدار المال وما اشتريته أو بعته. يمكنك التحقق من سجلات معاملاتك من خلال البيانات المصرفية أو الإيصالات أو التطبيقات الموجودة على هاتفك أو جهاز الكمبيوتر الخاص بك.

## المال والخدمات المصرفية

بنسبة 7% تضاف إلى تكلفة الأشياء التي تشتريها. ضريبة السلع والخدمات (GST) بنسبة 5% تضاف إلى تكلفة الأشياء والخدمات التي تشتريها. تظهر معظم المنتجات والخدمات السعر قبل الضريبة. تتم إضافة الضرائب إلى فاتورتك عند الدفع.

على سبيل المثال، إذا قمت بشراء شيء يكلف 10 دولارات، سيطلب منك الشخص الموجود عند صندوق الدفع دفع 11.20 دولار. أما المبلغ الإضافي 1.20 دولار فهي قيمة الضريبة: 70 سنت لضريبة المبيعات الإقليمية، و50 سنت لضريبة السلع والخدمات.

السعر في المتاجر ثابت. الناس لا يطلبون (يسامون على) سعر أقل في المتاجر.

تُفرض ضرائب إضافية على بعض السلع الخاصة. هناك ضرائب إضافية على المشروبات الكحولية والتبغ والسجائر الإلكترونية والعصير الإلكتروني (عصير التدخين الإلكتروني) ومنتجات التدخين الإلكتروني وبعض منتجات القنب والبنزين والمركبات.

تفتح معظم المتاجر أبوابها حوالي الساعة 9 أو 10 صباحاً (في الصباح) وتغلق في الساعة 5:30 أو 6 مساءً (في المساء). بعض المتاجر تبقى مفتوحة في المساء. العديد من المتاجر مغلقة أيام الأحد. معظم محلات البقالة والمتاجر الكبرى مفتوحة في المساء وعلى مدار 7 أيام في الأسبوع.

العملة المستخدمة في كندا هي الدولار الكندي. 1 دولار (\$) يساوي 100 سنت (¢). يُمكنك امتلاك حساب مصرفي من الحصول على راتبك من العمل، أو إجراء عمليات الشراء، أو إرسال الأموال إلى دول أخرى. سيساعدك توفير المال والتخطيط المالي على توفير أموالك وتنميتها.

### التسوق

#### الدفع نقداً، أو بطاقة الخصم،

#### أو بطاقة الائتمان، أو شيك (صك)

يُطلق على المال أيضاً اسم النقود. النقود هي الأوراق النقدية والعملات المعدنية. الأوراق النقدية (النقود الورقية) هي فئات 5 دولارات، و10 دولارات، و20 دولار، و50 دولار، و100 دولار. تستخدم كندا 5 أنواع من العملات المعدنية. أصغر فئة نقدية هي 1 نيكل (5 سنتات).

تتضمن العديد من الأسعار السننات، لكن كندا لم تصدر عملات معدنية من فئة 1 سنت. وبالتالي، تقوم المتاجر "بالتقريب للأعلى" أو "بالتقريب للأسفل" إلى أقرب 5 سنتات. على سبيل المثال:

◀ إذا كانت التكلفة 1.01 دولار أو 1.02 دولار، فسوف

تدفع 1.00 دولار (أي دولار واحد)

◀ إذا كانت التكلفة بين 1.03 دولار و1.07 دولار، فسوف

تدفع 1.05 دولار (أي دولار واحد و5 سنتات)

◀ إذا كانت التكلفة 1.08 دولار أو 1.09 دولار، فسوف

تدفع 1.10 دولار (أي دولار واحد و10 سنتات)

إذا قمت بالدفع ببطاقة الائتمان أو بطاقة الخصم،

فسوف تدفع التكلفة بالضبط.

في مقاطعة بريتش كولومبيا، يجب عليك دفع ضريبة على معظم المنتجات والخدمات التي تشتريها. هناك نوعان من الضرائب. ضريبة المبيعات الإقليمية (PST)



## العملات الكندية



توني

2 دولار / 200 سنت



لوني

1 دولار / 100 سنت



ربع

25 سنت / 25¢



دايم

10 سنتات / 10¢



نيكل

5 سنتات / 5¢

## الأوراق النقدية الكندية



عشرة دولارات (\$10)



خمسة دولارات (\$5)



خمسين دولار (\$50)



20 دولار (\$20)

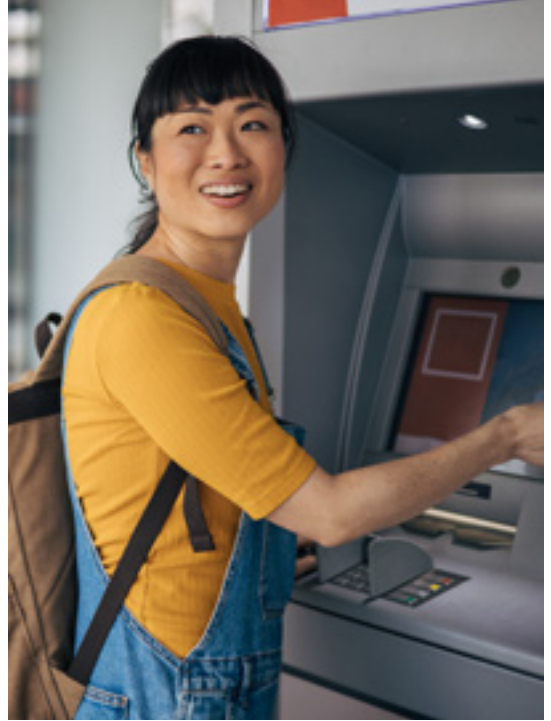


مائة دولار (\$100)

العينات المعروضة أعلاه ليست بمقاييسها الصحيحة  
مصدر الصورة: بنك كندا.

## إرجاع المشتريات لاسترداد المبلغ أو استبدالها

- في بعض الأحيان، قد تشتري شيئاً ما وتكتشف أنه غير مناسب، أو أنه لا يعمل. وقد تقرر عدم الاحتفاظ به.
- ◀ إذا لم تستخدم المنتج، فقد تتمكن من إعادته إلى المتجر. استفسر عن سياسة الإرجاع قبل شراء أي منتج. ليس لدى كل المتاجر نفس القواعد.
  - ◀ بعض المتاجر لن تقبل إرجاع السلع.
  - ◀ بعض المتاجر سترد لك أموالك (ستعيد لك نقودك).
  - ◀ بعض المتاجر لا تُعيد إليك أموالك، لكنها ستسمح لك باستبدال المنتج (أخذ منتج جديد بدلاً من المنتج الذي أرجعته). وستمنحك بعض المتاجر الأخرى رصيداً في المتجر (أموالاً مَدخرة يمكنك استخدامها في عملية الشراء التالية من نفس المتجر).
  - ◀ احتفظ دائماً بإيصال الشراء. فهو يُثبت متى وأين اشتريت المنتج. ولن تسمح لك معظم المتاجر بإرجاع أو استبدال المنتج بدون الإيصال.



## الخدمات المصرفية

### فتح حساب مصرفي

يمكنك فتح حساب في مصرف أو اتحاد ائتماني أو شركة ائتمانية. تقدم العديد من المؤسسات المالية حسابات مصممة للوافدين الجدد إلى كندا. احصل على معلومات حول المصارف والحسابات المختلفة قبل أن تختار واحدة منها. تعرّف على أنواع الحسابات وما هي الرسوم. في بعض الأحيان، قد يتم تحصيل رسوم منك عند إيداع (إدخال) أو تحويل (نقل) أو سحب (إخراج) أموالك. تدفع بعض الحسابات فائدة على الأموال الموجودة في حساباتك. اطرح أسئلة حول الرسوم المصرفية وأسعار الفائدة.

قد تتمكن من فتح حساب مصرفي في كندا حتى لو كنت تعيش في بلد آخر أو لم تكن مواطناً كندياً. قد تحتاج إلى الذهاب إلى المصرف شخصياً لفتح حساب مصرفي. اتصل بالمصرف للحصول على مزيد من المعلومات ومعرفة الوثائق التي تحتاجها.

### استخدام جهاز الصراف الآلي

تمتلك البنوك والاتحادات الائتمانية وبعض الشركات الائتمانية أجهزة مصرفية، يمكنك استخدامها لسحب النقود من حسابك المصرفي. تُسمى هذه الأجهزة بأجهزة الصراف الآلي (ATMs).

لاستخدام أجهزة الصراف الآلي، تحتاج إلى بطاقة خصم من البنك أو مؤسسة الائتمان التي تتعامل معها. يمكنك أيضاً اقتراض النقود باستخدام بطاقة الائتمان، ولكنك ستدفع سعر فائدة مرتفع.

أجهزة الصراف الآلي مفتوحة على مدار 24 ساعة في اليوم. يمكنك العثور على أجهزة الصراف الآلي في البنوك والمتاجر والأماكن العامة الأخرى. يمكنك سحب الأموال أو التحقق من حسابك المصرفي من أي جهاز صراف آلي. تفرض معظم البنوك والاتحادات الائتمانية رسوماً عند استخدام أجهزة الصراف الآلي التابعة لشركات أخرى لإجراء معاملة. اسأل البنك الخاص بك عن قواعد المعاملات والرسوم. لدفع الفواتير وإيداع الأموال أو تحويلها، قد تحتاج إلى استخدام ماكينة الصراف الآلي التابعة للبنك الذي تتعامل معه.



## أنواع الحسابات

### الحساب الجاري

يُعدّ الأمان أمراً بالغ الأهمية إذا كنت تقوم بإجراء معاملاتك المصرفية عبر الإنترنت. يمكن للمجرمين سرقة معلوماتك وأموالك عبر الإنترنت. عند تسجيل الدخول إلى حسابك المصرفي، يجب عليك استخدام جهاز كمبيوتر خاص فقط. لا تقم بتسجيل الدخول إلى حسابك المصرفي من جهاز كمبيوتر عام (على سبيل المثال، في مكتبة عامة)، أو أثناء استخدامك لشبكة واي فاي عامة.

استخدم اتصالاً خاصاً وآمناً بالإنترنت. تبت برنامج مكافحة فيروسات (برنامج أمان) على جهاز الكمبيوتر الخاص بك. لا ترد على أي رسائل بريد إلكتروني تطلب معلومات حسابك. لا تنقر على أي روابط داخل رسائل البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية من أشخاص لا تعرفهم. قد تكون رسائل بريد إلكتروني أو رسائل نصية احتيالية. يرسل لك المحتالون فيروسات تمكنهم من سرقة معلوماتك. لمعرفة المزيد عن [عمليات الاحتيال والنصب](#)، راجع الصفحة رقم 139.

اختر كلمة مرور يصعب تخمينها. لا تخبر أحداً بكلمة المرور الخاصة بك.

للحصول على معلومات حول السلامة على الإنترنت، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لجمعية المصرفيين الكنديين:

[briefings.cba.ca/article/newcomer-cyber-toolkit](http://briefings.cba.ca/article/newcomer-cyber-toolkit)



للحصول على معلومات حول كلمات المرور، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لحكومة كندا:

[getcybersafe.gc.ca/en/secure-your-accounts/passphrases-passwords-and-pins](http://getcybersafe.gc.ca/en/secure-your-accounts/passphrases-passwords-and-pins)



يُتيح لك الحساب الجاري استخدام قطعة خاصة من الورق (الشيك) لدفع المال لشخص آخر. مع أن معظم الكنديين لا يكتبون الشيكات حالياً، إلا أن بعض مُلاك العقارات قد يطلبون دفع الإيجار عن طريق الشيكات. يستخدم الكنديون بطاقات الخصم أو الائتمان أو التحويلات المصرفية للدفع وشراء السلع. تفرض بعض الحسابات الجارية رسوم خدمة شهرية، بينما تفرض أخرى رسوماً على كل معاملة. ولا تُقدم معظم الحسابات الجارية أي فوائد.

### الحسابات التوفيرية

تدفع جميع حسابات التوفير فائدة على الأموال التي تتركها في حسابك. تعطي المصارف أسعار فائدة مختلفة. معظم حسابات التوفير لا تسمح لك بكتابة الشيكات.

### الحسابات التوفيرية الجارية

تدفع الحسابات التوفيرية الجارية فائدة، كما أنها تسمح لك بكتابة الشيكات. تفرض المصارف المختلفة رسوماً وأسعار فائدة مختلفة على الحسابات التوفيرية الجارية.

## الخدمات المصرفية عبر الهاتف أو عبر الإنترنت

يستخدم العديد من الكنديين أجهزة الكمبيوتر أو الهواتف الذكية الخاصة بهم لإجراء المعاملات المصرفية عبر الإنترنت. يمكنك التحقق من رصيد حسابك، وإرسال الأموال أو استلامها، وتحويل الأموال بين الحسابات، ودفع فواتيرك. قد يكون لدى بعض المصارف خدمات بلغات مختلفة.

يمكنك أيضاً إجراء معاملاتك المصرفية عبر الهاتف. اتصل بالبنك الخاص بك لإعداد الخدمات المصرفية عبر الهاتف.

تُوفر بعض المصارف تطبيقات للهواتف المحمولة للخدمات المصرفية عبر الإنترنت. وتتيح لك بعض هذه التطبيقات تصوير الشيك وإيداعه في حسابك باستخدام تطبيق الهاتف الذي. استفسر من مصرفك أو مؤسستك المالية عن خدماتها المصرفية عبر الإنترنت والهواتف المحمولة.

## إرسال الأموال إلى دول أخرى

المال الذي تقترضه يسمى "أصل المبلغ". الرسوم التي تدفعها مقابل اقتراض المال تسمى "الفائدة". يُطلق على مقدار الوقت المتاح لك لسداد القرض اسم "مدة القرض". على سبيل المثال، يمكنك اقتراض 10,000 دولار (أصل المبلغ) بمعدل فائدة 7%، على مدى فترة سنة واحدة. بحلول نهاية العام، سوف تكون قد سددت مبلغ 10700 دولار.

يجب عليك كل شهر سداد جزء من أصل المبلغ (الأموال التي اقترضتها) والفائدة.

سوف يقرر المقرض سعر الفائدة. تحقق مع العديد من المقرضين لمقارنة أسعار الفائدة الخاصة بهم.

للحصول على معلومات حول اقتراض الأموال وأنواع القروض، قم بزيارة هذا الموقع الإلكتروني التابع للحكومة الفيدرالية:

[canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/loans.html](http://canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/loans.html)



يستخدم معظم الكنديين أيضاً بطاقات الائتمان لاقتراض المال لشراء السلع اليومية مثل البقالة والبنزين والملابس. يتم تقديم البطاقات من قبل المصارف والمؤسسات المالية. يمكنك استخدام بطاقة بلاستيكية أو تطبيق الهاتف الذي لشراء الأشياء شخصياً أو عبر الإنترنت.

هناك العديد من بطاقات الائتمان للاختيار من بينها. لدى البعض رسوم سنوية، وبعضها مجاني. يقدم لك البعض استرداداً نقدياً، مما يمنحك نقاطاً أو رصيداً عندما تنفق الأموال باستخدام بطاقتك الائتمانية. يتضمن بعضها مزايا، مثل التأمين الصحي للسفر أو حماية الأشياء التي تشتريها بطاقة الائتمان. توجد مواقع إلكترونية لمساعدتك في مقارنة بطاقات الائتمان واختيار البطاقة الأفضل بالنسبة لك.

يمكنك إرسال الأموال إلى أشخاص في دول أخرى عبر المصارف أو شركات صرف العملات الأجنبية. يمكنك أيضاً إرسال حوالة مالية بالبريد (تُسمى أيضاً شيك مصرفي). يمكن إرسال الحوالات المالية من المصرف أو شركة صرف العملات الأجنبية أو مكتب البريد. قبل إرسال الأموال، تأكد من إمكانية قبولها في البلد المرسل إليه، إذ لا تقبل بعض المؤسسات أنواعاً معينة من المدفوعات.

قد تضطر لدفع رسوم إضافية لإرسال الأموال إلى بلد آخر. تختلف الرسوم من شركة لأخرى. تحقق من الرسوم مع الشركات المختلفة.

يمكن للموقع الإلكتروني لجمعية المصرفيين الكنديين الإجابة على العديد من الأسئلة حول الخدمات المصرفية في كندا:

[briefings.cba.ca/article/](http://briefings.cba.ca/article/bankingfornewcomerstocanada)

[bankingfornewcomerstocanada](http://bankingfornewcomerstocanada)



يحتوي الموقع الإلكتروني لجمعية المصرفيين الكنديين أيضاً على معلومات حول الحسابات المصرفية وبطاقات الائتمان والمدفوعات عبر الهاتف المحمول والشيكات والرهون العقارية والأمن عبر الإنترنت والعديد من المواضيع المصرفية الأخرى: [cba.ca](http://cba.ca)

## اقتراض الأموال

القرض هو المال الذي تقترضه من مصرف أو اتحاد ائتماني أو مؤسسة مالية أخرى. يقترض الكنديون المال لشراء الأشياء الآن ثم يسددونها لاحقاً. ينطبق هذا عادةً على سلع كبيرة، مثل السيارة (قرض السيارة)، أو المنزل (الرهن العقاري)، أو تكاليف التعليم (قرض الطالب).

قبل أن تحصل على قرض من مؤسسة مالية، سيتعين عليك إثبات قدرتك على سداد الأموال.



تتيح خطة مشتري المنازل التابعة للحكومة الفيدرالية للكنديين سحب الأموال من خطة مدخرات التقاعد المسجلة الخاصة بهم، معفاة من الضرائب، واستخدامها لشراء منزلهم الأول:

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsp-related-plans/what-home-buyers-plan.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsp-related-plans/what-home-buyers-plan.html)



هناك قواعد صارمة بشأن سحب الأموال من حساب التوفير المسجل. تأكد من فهمك للقواعد الخاصة بكل حساب.

تتيح لك خطة المدخرات التعليمية المسجلة توفير المال، معفاة من الضرائب، لتعليم طفلك:

[canada.ca/en/services/benefits/education/education-savings.html](https://canada.ca/en/services/benefits/education/education-savings.html)



هناك قواعد صارمة بشأن سحب الأموال من حساب التوفير المسجل. تأكد من فهمك للقواعد الخاصة بكل حساب.

لمزيد من المعلومات حول بطاقات الائتمان، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لوكالة المستهلك المالي في كندا:

[canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/credit-cards.html](https://canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/credit-cards.html)



كل شهر، ستلقى كشف حساب شهري (قائمة بجميع مشترياتك ومدفوعاتك). إذا كنت مديناً لشركة بطاقة الائتمان، فيجب عليك دفع الحد الأدنى للدفع (جزء من الفاتورة) كل شهر. إذا لم تقم بسداد المبلغ كاملاً، فسيتم فرض فائدة على المبلغ المستحق عليك.

نسبة فائدة بطاقة الائتمان أعلى بكثير من نسبة فوائد القرض. يواجه العديد من الكنديين مشاكل مالية لأنه من السهل فقدان السيطرة على انفاقهم عبر بطاقات الائتمان الخاصة بهم. وتعني أسعار الفائدة المرتفعة أيضاً أن الدين (المبلغ المستحق عليك) يمكن أن يزيد بسرعة كبيرة. ومع ازدياد حجم الدين، يصبح من الصعب سداد الأقساط.

تساعد جمعية الاستشارات الائتمانية الأشخاص على التعامل مع مشاكل الديون والائتمان. كما تقدم الجمعية أيضاً استشارات مالية وتعليمياً مجاناً:

**جمعية الاستشارات الائتمانية**

الرقم المجاني: 1 888 527-8999

[nomoredebts.org](https://nomoredebts.org)

## التخطيط لأموالك المالية

يدخر العديد من الكنديين المال لشراء منزل، أو دفع تكاليف تعليم أطفالهم في الكلية أو الجامعة، أو استخدامه عندما يُحاولون إلى التقاعد (التوقف عن العمل). هناك العديد من الطرق لتوفير أموالك وتمييتها. من المهم الحصول على مشورة مالية جيدة.



من الجيد أن يكون لديك مستشار مالي أو مخطط مالي، حتى لو لم تكسب أو تدخر أو تستثمر مبالغ كبيرة من المال. يمكنهم مساعدتك على فهم ما ستحتاجه للتحضير لمستقبلك. قم بزيارة الموقع الإلكتروني لحكومة كندا للحصول على معلومات حول كيفية العثور على مستشار مالي أو مخطط مالي والعمل معه:

[canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/savings-investments/choose-financial-advisor.html](https://canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/savings-investments/choose-financial-advisor.html)



**العثور على مستشار مالي**  
يسعى معظم الكنديين إلى ادخار أموالهم واستثمارها. يقوم بعض الأشخاص بإدارة مدخراتهم واستثماراتهم بأنفسهم. بينما يستعين آخرون بمخطط مالي أو مستشار مالي. يمكنك أيضاً الحصول على المشورة المالية من المصرف أو اتحاد الائتمان أو شركة الائتمان الخاصة بك. تبيع المصارف والشركات المالية الأخرى منتجات استثمارية، تشمل الودائع لأجل، وصناديق الاستثمار المشتركة، وشهادات الاستثمار المضمونة (GICs)، وسندات الخزانة. كما يمكنك الاستثمار في سوق الأوراق المالية.



إذا بدأت بالادخار مبكراً، فسوف تكسب المزيد من الفائدة على أموالك بمرور الوقت. يمكن أن يساعدك المستشار المالي في فهم المبلغ الذي تحتاج إلى ادخاره للتقاعد.

لدى الحكومة الكندية خطة لمساعدة الناس على ادخار المال للتقاعد. إذا قمت بتسجيل حساب التوفير الخاص بك لدى الحكومة (خطة المدخرات التقاعدية المسجلة، أو RRSP)، فقد تتمكن من خصم المبلغ الذي تودعه من دخلك الخاضع للضريبة في ذلك العام. وهذا يعني أنك ستدفع ضريبة دخل أقل. تعرّف على المزيد حول خطة المدخرات التقاعدية المسجلة:

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html)



هناك قواعد صارمة بشأن سحب الأموال من حساب المدخرات المسجلة. تأكد من فهمك للقواعد الخاصة بكل حساب.

## التخطيط للتقاعد

التقاعد هو عندما تتوقف عن العمل وتستخدم مدخراتك كدخل لبقية حياتك. يتقاعد معظم الكنديين بين سن 60 و65 عام. يجد العديد من الأشخاص عملاً بدوام جزئي بعد التقاعد لجلب أموال إضافية.

يدخر معظم الكنديين من أجل تقاعدهم بثلاث طرق:

◀ **أنت تعمل وتدخر المال بنفسك.** أنت تستثمر هذه الأموال وتديرها، بحيث يكون لديك ما يكفي للعيش عليه عند التقاعد. لدى معظم الكنديين خطة مدخرات تقاعدية مسجلة (RRSP). تعرف على المزيد حول خطط المدخرات التقاعدية المسجلة.

◀ **تساهم أنت وصاحب عملك في خطة المدخرات التقاعدية المسجلة (RRSP).** أنت تستثمر وتدير الأموال. عندما تتقاعد، فإنك تنفق الفوائد وجزءاً من المدخرات كل عام.

◀ **خطط معاشات التقاعد التي يقدمها صاحب العمل:** أنت وصاحب عملك تساهمان في خطة معاشات تقاعدية ذات مزايا محددة. يتولى مدير المعاشات التقاعدية إدارة الاستثمارات - ولا يتعين عليك اتخاذ أي قرارات بشأن كيفية التصرف بالأموال. بعد التقاعد، سوف تحصل على دفعات شهرية من خطة المعاشات التقاعدية. في بعض الأحيان، سوف تحصل أيضاً على فوائد (أموال إضافية لمواقف خاصة). على سبيل المثال، قد يمنحك معاشك التقاعدي بعض المال الإضافي لتغطية تكاليف طب الأسنان أو النظارات. إذا قمت بتغيير وظيفتك، فقد لا تحتوي وظيفتك الجديدة على خطة معاشات تقاعدية. العديد من الكنديين الذين لديهم معاش تقاعدي لديهم أيضاً حساب خطة المدخرات التقاعدية المسجلة.

انتقل العديد من المهاجرين إلى كندا كبالغين ولن يعملوا هنا لفترة كافية لتوفير ما يكفي من المال للتقاعد. من المهم أن تبدأ التخطيط الآن.

## الحصول على المساعدة والدعم المالي والخدمات المصرفية (من الألف إلى الياء)



الوصول إلى كندا

معلومات بطاقات الائتمان للقادمين الجدد.

[arrivein.com/finance/how-credit-cards-work-in-canada-faqs-for-newcomers](https://arrivein.com/finance/how-credit-cards-work-in-canada-faqs-for-newcomers)



### جمعية المصرفيين الكنديين

أساسيات الخدمات المصرفية، والمعلومات والموارد المالية، ومنع الاحتيال.

[cba.ca](https://cba.ca)

### جمعية الاستشارات الائتمانية

استشارات ائتمانية مجانية، وحلول ديون منخفضة التكلفة، وتثقيف مالي. احصل على المساعدة في إدارة الديون والإفلاس.

الرقم المجاني: 1 888 527-8999

[nomoredebts.org](https://nomoredebts.org)

### وكالة المستهلك المالي في كندا

معلومات حول إدارة الأموال والديون والاقتراض وبطاقات الائتمان والتخطيط المالي وغير ذلك.

[canada.ca/en/services/finance.html](https://canada.ca/en/services/finance.html)

### وكالة المستهلك المالي في كندا - القروض والائتمان

خطوط الائتمان، والقروض الشخصية، وقروض يوم الراتب، وتمويل السيارات، وما يجب مراعاته قبل اقتراض المال.

[canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/loans.html](https://canada.ca/en/financial-consumer-agency/services/loans.html)





### خطة مشتري المنازل

برنامج يسمح لك بسحب الأموال من خطط المدخرات التقاعدية المسجلة (RRSPs) لشراء أو بناء منزل مؤهل لنفسك أو لشخص معاق محدد.

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/what-home-buyers-plan.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/what-home-buyers-plan.html)



### خطة المدخرات التعليمية المسجلة

الأموال التي تضيفها حكومة كندا إلى خطة المدخرات التعليمية المسجلة لطفلك للمساعدة في دفع تكاليف تعليمه في مرحلة ما بعد الثانوية.

[canada.ca/en/services/benefits/education/education-savings.html](https://canada.ca/en/services/benefits/education/education-savings.html)



### خطة المدخرات التقاعدية المسجلة

معلومات حول خطة المدخرات التقاعدية المسجلة (RRSP)، بما في ذلك كيفية إعدادها، وتقديم المساهمات، وسحب الأموال.

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/rrsps-related-plans/registered-retirement-savings-plan-rrsp.html)



## في هذه الفقرة

- 160 ..... ضريبة الدخل
- 161 ..... ضريبة المبيعات
- 161 ..... ضريبة العقارات
- 162 ..... ضريبة نقل الملكية
  - ضريبة إضافية على نقل الملكية
- 162 ..... ضريبة المضاربة والشواغر
- الحصول على المساعدة
- 163 .. والدعم الضريبي (من الألف إلى الياء)



# 4.8

## الضرائب



## الضرائب

عادة ما يقوم أصحاب العمل بخصم (أخذ) ضريبة الدخل من رواتب الموظفين ودفعها للحكومة. إذا قام صاحب العمل بخصم مبلغ كبير جداً، فسوف تقوم وكالة الإيرادات الكندية (CRA) بإرجاع بعض الأموال إليك بعد تقديم إقرارك الضريبي. إذا لم يقتطع صاحب العمل المبلغ الكافي، فقد تضطر إلى دفع مبلغ أكبر. يجب عليك الإبلاغ عن أي دخل من الاستثمارات. يجب عليك أيضاً الإبلاغ عن الدخل من خارج كندا أثناء إقامتك في كندا.

حتى لو لم تكسب أي أموال في كندا، فلا يزال يتعين عليك تقديم إقرارك الضريبي. قد تكون مؤهلاً للحصول على بعض الاعتمادات والمزايا.

يمكنك تقديم إقراراتك لضريبة الدخل الخاصة بك بطرق مختلفة. يمكنك ملء وطباعة الاستمارة الضريبية وإرسالها عبر البريد. ويمكنك تقديم الاستمارة الضريبية الخاصة بك عبر الإنترنت. بعض برامج الكمبيوتر تفرض رسوماً، وبعضها مجاني. يمكنك العثور على قائمة بأسماء البرامج الضريبية هنا: [Canada.ca/netfile](http://Canada.ca/netfile)

يمكنك أيضاً الاستعانة بحاسب أو شركة لإعداد الضرائب لتقديم إقراراتك الضريبية.

في كل عام، يساعد برنامج المتطوعين المجتمعيين لإعداد الإقرارات الضريبية أكثر من نصف مليون كندي على تقديم إقراراتهم الضريبية. هذه الخدمة مجانية. تعرّف على المزيد حول كيفية الحصول على المساعدة من أحد المتطوعين:

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html)

تعرّف على المزيد حول الطرق التي يمكنك من خلالها تقديم إقراراتك الضريبية:

[canada.ca/en/services/taxes/income-tax/personal-income-tax/get-ready-taxes/ways.html](http://canada.ca/en/services/taxes/income-tax/personal-income-tax/get-ready-taxes/ways.html)

يدفع الكنديون الضرائب على الأموال التي يكسبونها وعلى معظم الأشياء التي يشترونها، وتستخدم الحكومات هذه الضرائب لتمويل خدمات مثل الطرق، والحدائق، والمراكز المجتمعية، والرعاية الطبية، والرعاية الاجتماعية (المساعدات المالية الحكومية)، والمدارس، والجامعات.

## ضريبة الدخل

يجب على الأشخاص الذين يعيشون في بريتش كولومبيا تقديم (ملء وإرسال) إقرار (استمارة) ضريبة الدخل كل عام. يوضح هذا الإقرار للحكومة مقدار الأموال التي كسبتها ومقدار الضرائب المستحقة عليك. يجب عليك إرسال إقراراتك الضريبية إلى وكالة الإيرادات الكندية (CRA). يُظهر إقرارك الضريبي ضريبة دخلك لهذا العام. إذا كنت تكسب الكثير من المال، فقد تدفع المزيد من الضرائب. إذا كنت تكسب أموالاً أقل، فقد تدفع ضرائب أقل. يساعدك إقرارك الضريبي على التقدم بطلب للحصول على إعفاءات ضريبية ومزايا أخرى قد تكون مؤهلاً للحصول عليها. يجب على المقيمين في مقاطعة بريتش كولومبيا تقديم إقراراتهم الضريبية باستخدام حزمة إقرارات ضريبة الدخل الخاصة ببريتش كولومبيا.

تعرّف على المزيد حول تقديم الضرائب في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/report-pay](http://gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/report-pay)



يحتوي موقع وكالة الإيرادات الكندية (CRA) هذا على معلومات خاصة بالضريبة للقادمين الجدد:

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html)





## ضريبة العقارات

تعتبر منحة مالكي المنازل في مقاطعة بريتش كولومبيا برنامجاً يساعد بعض الأشخاص على دفع ضريبة العقار على منازلهم.

البرنامج مخصص للأشخاص الذين:

- ◀ هم المالكون المسجلون للمنزل
- ◀ هم مواطنون كنديون أو مقيمون دائمون في كندا
- ◀ يقيمون في مقاطعة بريتش كولومبيا
- ◀ يسكنون في المنزل باعتباره محل إقامتهم الرئيسي (المنزل الرئيسي)

احصل على المزيد من المعلومات واكتشف ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على مَنح مالكي المنازل:

[gov.bc.ca/homeownergrant](http://gov.bc.ca/homeownergrant)



## ضريبة المبيعات

تفرض حكومتنا مقاطعة بريتش كولومبيا وكندا ضرائب على العديد من السلع التي تشتريها. تُعرف هذه الضريبة بـ "ضريبة المبيعات". لا يتم تضمين ضريبة المبيعات في سعر معظم السلع. بل يتم إضافتها إلى فاتورتك عند الدفع. لا توجد ضريبة مبيعات على السلع الضرورية مثل البقالة والملابس.

قد يكون الأشخاص ذوو الدخل المنخفض مؤهلين للحصول على إعفاءات ضريبية (مدفوعات) من حكومتي بريتش كولومبيا وكندا.

تعرف على المزيد حول ائتمان ضريبة المبيعات في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/credits/sales-tax](http://gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/credits/sales-tax)



تعرف على المزيد حول ائتمان ضريبة السلع والخدمات/ ضريبة المبيعات المنسقة (GST/HST):

[canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/goods-services-tax-harmonized-sales-tax-gst-hst-credit.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/goods-services-tax-harmonized-sales-tax-gst-hst-credit.html)



إذا كنت لا تستطيع دفع الضرائب العقارية الخاصة بك الآن، فيمكنك التقدم بطلب لتأجيل مدفوعاتك (دفعها لاحقاً). **برنامج تأجيل ضريبة العقار** هو برنامج قروض بفائدة بسيطة متاح لأصحاب المنازل المؤهلين في مقاطعة بريتش كولومبيا. القرض ذو الفائدة البسيطة يعني أنك تدفع الفائدة فقط على المبلغ الذي تقتضيه.

يسمح لك هذا البرنامج بتأجيل سداد كل أو جزء من ضرائب العقار الخاصة بك حتى تتمكن من تحمل تكاليف سدادها، أو بيع منزلك، أو نقل ملكية منزلك إلى شخص آخر.

تعرف على المزيد حول تأجيل ضريبة العقار:

[gov.bc.ca/propertytaxdeferment](http://gov.bc.ca/propertytaxdeferment)



اكتشف ما إذا كان عقارك يقع في منطقة خاضعة لضريبة المضاربة والشواغر:

[map-spec-tax-areas.apps.gov.bc.ca](http://map-spec-tax-areas.apps.gov.bc.ca)



## المزايا الحكومية

### إعانة الطفل الكندية

إعانة الطفل الكندية (CCB) هي دفعة شهرية لمساعدة الأسر التي لديها أطفال تقل أعمارهم عن 18 عاماً. تعرف على المزيد حول إعانة الطفل الكندية (CCB):

[canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/canada-child-benefit-overview.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/canada-child-benefit-overview.html)



### مزايا إعانة الأسرة في بريتش كولومبيا

تُعدّ إعانة الأسرة في مقاطعة بريتش كولومبيا دعماً مالياً للأسر التي لديها أطفال دون سن 18 عاماً. لا تحتاج إلى التقديم بطلب للحصول على هذه الإعانة. إذا كان طفلك مسجلاً في برنامج إعانة الطفل الكندية، فسيتم تسجيله تلقائياً في برنامج إعانة الأسرة في مقاطعة بريتش كولومبيا. لا يتطلب الأمر اتخاذ أي إجراء.

تعرف على المزيد حول برنامج المزايا العائلية في مقاطعة بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/affordability/family-benefit](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/affordability/family-benefit)



## ضريبة نقل الملكية

عندما تقوم بالتسجيل كمالك عقار في مقاطعة بريتش كولومبيا، يجب عليك دفع ضريبة نقل الملكية:

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax](http://gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax)



قد تكون مؤهلاً للحصول على إعفاءات ضريبة لنقل الملكية:

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax/exemptions](http://gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax/exemptions)



## ضريبة إضافية على نقل الملكية

إذا كنت مواطناً أجنبياً أو شركة أجنبية أو وصياً خاضعاً للضريبة ولديك مصلحة في العقارات السكنية في مناطق معينة من مقاطعة بريتش كولومبيا، فيجب عليك دفع ضريبة نقل ملكية إضافية:

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax/additional-property-transfer-tax](http://gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax/additional-property-transfer-tax)



## ضريبة المضاربة والشواغر

ضريبة المضاربة والشواغر هي ضريبة سنوية تعتمد على كيفية استخدام الأشخاص لممتلكاتهم السكنية. وهذا ينطبق على أجزاء من بريتش كولومبيا حيث لا يوجد ما يكفي من المنازل ليعيش فيها الناس.

ابحث عن مزيد من المعلومات حول ضريبة المضاربة والشواغر:

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/speculation-vacancy-tax](http://gov.bc.ca/gov/content/taxes/speculation-vacancy-tax)





## الحصول على المساعدة والدعم الضريبي (من الألف إلى الياء)



### مزايا إعانة الأسرة في بريتش كولومبيا

دفعة شهرية معفاة من الضرائب للعائلات التي لديها أطفال دون سن 18 عاماً.

الرقم المجاني: 1 800 387-1193

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/affordability/family-benefit](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/affordability/family-benefit)



### المزايا والاعتمادات والضرائب للوافدين الجدد

معلومات من وكالة الإيرادات الكندية حول المزايا والاعتمادات والضرائب للوافدين الجدد.

الرقم المجاني: 1 800 387-1193

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/international-non-residents/individuals-leaving-entering-canada-non-residents/newcomers-canada-immigrants.html)



### إعانة الطفل الكندية

دفعة شهرية معفاة من الضرائب تُمنح للأسر المؤهلة للمساعدة في تكاليف تربية الأطفال دون سن 18 عاماً.

الرقم المجاني: 1 800 387-1193

[canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/canada-child-benefit-overview.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/canada-child-benefit-overview.html)



### برنامج المتطوعين المجتمعيين لإعداد الإقرارات الضريبية (CVITP)

عيادات ضريبية مجانية حيث يقوم المتطوعون بإكمال الإقرارات الضريبية للأشخاص ذوي الدخل المنخفض والوضع الضريبي البسيط.

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html)





**ائتمان ضريبة السلع والخدمات/ضريبة المبيعات المنسقة (GST/HST)**  
دفعة من الحكومة تساعد الأشخاص ذوي الدخل المنخفض على تعويض ضريبة السلع والخدمات أو ضريبة السلع والخدمات التي يدفعونها.

[canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/goods-services-tax-harmonized-sales-tax-gst-hst-credit.html](https://canada.ca/en/revenue-agency/services/child-family-benefits/goods-services-tax-harmonized-sales-tax-gst-hst-credit.html)



### منحة مالك المنزل

تساعدك على تقليل مبلغ ضرائب العقارات التي تدفعها سنوياً على مسكنك الرئيسي.

[gov.bc.ca/homeownergrant](https://gov.bc.ca/homeownergrant)

### ضريبة الدخل الشخصي

معلومات حول ضريبة الدخل الشخصي.

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/income-taxes/personal/)



### ضريبة نقل الملكية

معلومات حول ضريبة نقل الملكية.

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/property-taxes/property-transfer-tax)



### ضريبة المضاربة والشواغر

ضريبة سنوية تُفرض بناءً على كيفية استخدام الملاك لعقاراتهم السكنية.

[gov.bc.ca/gov/content/taxes/speculation-vacancy-tax](https://gov.bc.ca/gov/content/taxes/speculation-vacancy-tax)



### طرق تقديم الإقرارات الضريبية

معلومات من وكالة الإيرادات الكندية حول طرق تقديم الإقرارات الضريبية.

[canada.ca/en/services/taxes/income-tax/personal-income-tax/get-ready-taxes/ways.html](https://canada.ca/en/services/taxes/income-tax/personal-income-tax/get-ready-taxes/ways.html)



## في هذه الفقرة

تعريفات الفصل 5 ..... 166

تقديم طلب للحصول على

رقم الضمان الاجتماعي..... 169

الحصول على معادلة

لمؤهلاتك الوظيفية ..... 169

▪ عملية معادلة المؤهلات

إيجاد وظيفة..... 176

تقديم طلب للحصول على وظيفة..... 176

▪ السيرة الذاتية

▪ استمارات الطلب

▪ مقابلات العمل

▪ المراجع

▪ التحقق من السجل الجنائي

العمل في وظيفتك ..... 180

▪ الحصول على أجر مقابل العمل

▪ الحد الأدنى للأجور

▪ ساعات العمل والعمل الإضافي

▪ العطل الرسمية

▪ أخذ إجازة

▪ الاستقالة أو الطرد أو التسريح

▪ تقديم شكوى

▪ التمييز والتحرش

▪ النقابات

الحصول على المساعدة

والدعم في مجال التوظيف

(من الألف إلى الياء) ..... 189



# 5

## العمل في بريتش كولومبيا



## تعريفات الفصل 5



**التدريب المهني:** طريقة لتعلم مهنة أو مهارة من خلال العمل مع شخص ذي خبرة. أثناء فترة التدريب المهني، تحصل على تدريب عملي وتكسب في الوقت نفسه مبلغاً من المال. يساعدك ذلك على تعلم الوظيفة واكتساب الخبرة لتصبح مؤهلاً في هذا المجال.

**الشهادة:** دليل خاص على أن الشخص لديه المهارات أو التدريب اللازم لأداء وظيفة معينة. وتظهر هذه الشهادة أنهم اجتازوا الاختبارات أو أكملوا الدورات التدريبية لتلبية معايير معينة. تتطلب بعض الوظائف حصول العمال على شهادة. يحتاج الأشخاص الذين يرغبون في العمل في قطاع خاضع للتنظيم إلى شهادة.

**الزميل:** هو الشخص الذي تعمل معه. ويُطلق عليه أيضاً زميل العمل أو شريك العمل.

**التعويض:** هو مبلغ مالي يُدفع لشخص ما مقابل شيء تم فقدانه أو تعرض للتلف أو تأثر بسبب مشكلة ما. في مقاطعة بريتش كولومبيا، يتم إعطاء تعويضات للعمال الذين يخسرون أموالهم بسبب تعرضهم لإصابة أو مرض متعلق بالعمل.

**السرية:** الحفاظ على خصوصية المعلومات وعدم مشاركتها مع الآخرين. تشمل المعلومات السرية المعلومات الشخصية، والتفاصيل، والأسرار، أو أي شيء يرغب الشخص في الحفاظ عليه. على سبيل المثال، يتم الحفاظ على سرية معلوماتك الطبية ولا يتم مشاركتها مع أي شخص آخر.

**المؤهلات:** دليل على أن الشخص يمتلك التعليم والمهارات والخبرة اللازمة لأداء وظيفة ما.

**الإعاقة:** حالة تجعل القيام بأنشطة معينة أمراً صعباً. يمكن أن تكون الإعاقات جسدية أو عقلية. على سبيل المثال، يمكن للإعاقة أن تؤثر على قدرة الشخص على الرؤية، أو السمع، أو التحدث، أو التفكير، أو الحركة.

**الفصل:** هو إبلاغ العامل بأنه لم يعد بإمكانه الاستمرار في وظيفته. لا يحق لأصحاب العمل فصل الموظفين إلا لأسباب تتعلق بأدائهم أو سلوكهم. ويُطلق على الفصل من العمل عادةً اسم "الطرد".

**الموظف:** هو الشخص الذي يعمل لدى شركة أو شخص.



**صاحب العمل:** هو شخص أو شركة تقوم بتوظيف أشخاص للعمل لديها.

**الطرد: راجع تعريف "الفصل".**



**التسريح:** هو عندما تقوم الشركة بفصل عامل بسبب عدم وجود ما يكفي من العمل أو المال للاحتفاظ به. لا يتم تسريح العامل لأنه ارتكب خطأ ما. في بعض الأحيان، يمكن إعادة توظيف العمال المسرحين لاحقاً عندما تحصل الشركة على المزيد من العمل.

**الوساطة:** هي طريقة لحل الخلاف حيث يتحدث شخصان أو مجموعتان بمساعدة طرف ثالث يُسمى الوسيط. الوسيط شخص محايد - لا يبدي رأياً ولا ينحاز لأي طرف. ويساعد الوسيط الطرفين على التوصل إلى حل عادل دون اللجوء إلى المحكمة.

**ما بعد الثانوية:** هو التعليم المخصص للطلاب الذين أكملوا الدراسة الثانوية (المدرسة الإعدادية). في بريتش كولومبيا، تنتهي المدرسة الثانوية في الصف الثاني عشر. تشمل مدارس مرحلة ما بعد الثانوية الجامعات والكليات والمعاهد والمدارس الفنية والمؤسسات الخاصة.

**المهني:** هو الشخص الذي يشغل وظيفة ذات معايير وقواعد خاصة. عادةً ما يحتاج المهنيون إلى تعليم مرتبط بمجال عملهم. وقد يتعين عليهم الانضمام إلى مجموعة أو جمعية تضع معايير لعملهم. وفي حال ورود شكاوى ضد المهني، تقوم الجمعية بالتحقيق. ومن أمثلة المهنيين الأطباء والمحامون.

**الزوج:** زوج أو زوجة. أنت زوج إذا كنت متزوجاً أو كنت متزوجة، أو كنت تعيش مع شخص آخر في علاقة تشبه الزواج لفترة زمنية معينة.

**المراجع:** هم أشخاص يعرفونك ويمكنهم التحدث عن خبرتك العملية وشخصيتك ومهاراتك. قد تكون المراجع مهنية أو شخصية. عند البحث عن مكان للسكن، يمكن للمراجع الشخصية أن توصي بك للمالك. وعند التقدم لوظيفة، يمكن للمراجع المهنية أن توصي بك لصاحب العمل.



**الصناعات الخاضعة للتنظيم:** هي نوع من الأعمال التجارية التي يجب أن تتبع قواعد خاصة تضعها الحكومة. تساعد هذه القواعد في ضمان بيئة عمل آمنة وعادلة للجميع. وتشمل أمثلة الصناعات الخاضعة للتنظيم الرعاية الصحية، والخدمات المصرفية، وإنتاج الأغذية. قد يحتاج الأشخاص الذين يعملون في الصناعات الخاضعة للتنظيم إلى تلبية معايير ومتطلبات محددة. على سبيل المثال، قد يحتاجون إلى مستوى معين من التعليم أو الحصول على شهادة مهنية.



**الهيئة التنظيمية:** هي مجموعة أو جمعية تضع وتنفذ القواعد الخاصة بصناعات أو وظائف معينة. وهم يضمنون أن الشركات تتبع القانون وتضمن سلامة وعادلة الإجراءات. على سبيل المثال، تقوم هيئة تنظيمية بالتحقق من أن البنوك أو المستشفيات تعمل وفقاً للقوانين.

**إنهاء الخدمة:** عندما ينتهي العمل. عندما يتم إنهاء خدمة شخص ما، فهذا يعني أنه لم يعد يعمل لدى المؤسسة. قد يحدث هذا لأسباب مختلفة، مثل الفصل (الطرد) من العمل أو انتهاء عقد العمل.

**الاتحاد:** مجموعة من العمال الذين يجتمعون معاً لحماية حقوقهم وتحسين ظروف عملهم. تساعد النقابة العمال في الحصول على أجور عادلة وأماكن عمل آمنة ومعاملة جيدة من أصحاب العمل. كما انها تتحدث نيابة عن العمال عندما يواجهون مشاكل في وظائفهم.



رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك سري (خاص). تعرّف على كيفية حماية رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك:

[canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html](https://canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html)



## العمل في بريتش كولومبيا

قد يختلف العمل في مقاطعة بريتش كولومبيا عن العمل في بلدك أو مقاطعتك الأصلية. من المهم جداً فهم معايير التوظيف ومعرفة الجهة التي يمكنك التوجه إليها إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو نصيحة.

## الحصول على معادلة لمؤهلاتك الوظيفية

تخضع بعض الوظائف في مقاطعة بريتش كولومبيا للتنظيم. وهذا يعني أن الناس يحتاجون إلى تعليم وتدريب متخصصين لممارسة هذه الوظائف. ويحتاج الناس أيضاً إلى إثبات أن لديهم المهارات والتدريب المطلوبين. هذا ما يسمى بالشهادة.

هناك كلمات أخرى تعني "معتمد". وتشمل هذه الكلمات "مصرح به" و"معين" و"مرخص" و"عضو" و"مسجل".

إذا كنت ترغب في العمل في وظيفة خاضعة للتنظيم، فسيُتبع عليك إثبات أن مؤهلاتك التعليمية تستوفي المتطلبات في مقاطعة بريتش كولومبيا. ستحتاج إلى التحقق من شهادتك. وقد تحتاج أيضاً إلى مزيد من التعليم أو التدريب للعمل في مهنة خاضعة للتنظيم هنا.

## تقديم طلب للحصول على رقم الضمان الاجتماعي

رقم الضمان الاجتماعي (SIN) هو رقم تعريف مكون من 9 أرقام تحتاجه للعمل في كندا والاستفادة من البرامج والمزايا الحكومية. تواصل مع حكومة كندا لمعرفة كيفية تقديم طلب للحصول على رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك وما هي المستندات التي ستحتاجها:

### التوظيف والتنمية الاجتماعية الكندية

الرقم المجاني: 1 866 274-6627

[canada.ca/social-insurance-number](https://canada.ca/social-insurance-number)



يحرص المشرف على قانون الاعتراف بالمؤهلات الدولية على التزام الهيئات التنظيمية بهذه القواعد الجديدة. إذا كانت لديك أي استفسارات حول القانون، يُرجى التواصل مع مكتب الاعتراف بالمؤهلات الدولية (OICR).

#### مكتب الاعتراف بالمؤهلات الدولية

البريد الإلكتروني: [FairCredentials@gov.bc.ca](mailto:FairCredentials@gov.bc.ca)

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr)



دخل **قانون الاعتراف بالمؤهلات الدولية** حيز التنفيذ في عام 2024. ويحاول هذا القانون الجديد مساعدة المهنيين المدربين دولياً على استخدام مهاراتهم في مقاطعة بريتش كولومبيا من خلال جعل عملية معادلة المؤهلات أسرع وأكثر عدلاً وأسهل.

وينطبق هذا القانون على 18 هيئة تنظيمية و29 مهنة. اكتشف ما إذا كان القانون ينطبق على مهنتك:

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr/about/regulatory-authorities](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr/about/regulatory-authorities)



يغير قانون الاعتراف بالمؤهلات الدولية ما يمكن أن تطلبه السلطات التنظيمية من المتقدمين المدربين دولياً. يبين القانون ما يلي:

- ◀ إلغاء متطلبات الخبرة العملية الكندية غير العادلة
- ◀ إلغاء شرط تقديم نتائج جديدة لاختبار اللغة الإنجليزية إذا كان المتقدمون قد قدموا مسبقاً نتائج صالحة
- ◀ إلزام الهيئات التنظيمية بفرض رسوم مماثلة على المتقدمين الدوليين والمحليين
- ◀ إلزام الهيئات التنظيمية بنشر معلومات حول عملية تقييم المؤهلات الدولية على مواقعها الإلكترونية



## إجراءات معادلة المؤهلات

يجب عليك التحقق مما إذا كنت بحاجة إلى الحصول على شهادة لممارسة العمل في مقاطعة بريتش كولومبيا إذا كنت:

- ◀ قد التحقت بالجامعة
- ◀ قد التحقت بالكلية
- ◀ قد أكملت تدريباً مهنيًا
- ◀ قد أكملت شهادة أو دبلوماً أو درجة علمية متعلقة بعملك
- ◀ مسجلاً لاستخدام لقب أو تصنيف مهني
- ◀ بحاجة إلى ترخيص أو تسجيل أو شهادة لممارسة عملك السابق

## الخطوة الأولى: اكتشف ما إذا كنت بحاجة إلى

### الحصول على شهادة

1. قم بزيارة [jobbank.gc.ca](http://jobbank.gc.ca)
2. انقر فوق فقرة "التخطيط الوظيفي"، ثم انقر على "ملفات تعريف الوظائف".

3. اكتب اسم وظيفتك. ستظهر لك قائمة بالوظائف. اختر الوظيفة الأقرب إلى وظيفتك.
  4. بعد ذلك، اختر المنطقة "مقاطعة بريتش كولومبيا". انقر على كلمة "البحث".
  5. تحت اسم الوظيفة، انقر على "المتطلبات".
  6. راجع فقرة "الشهادات والتراخيص المهنية". قد تجد رابطاً يُسمى "الهيئة التنظيمية" (وتسمى أيضاً "السلطة التنظيمية"). هذا هو المكتب المسؤول عن وضع قوانين الاعتماد. انقر على الرابط للاطلاع على معلومات حول كيفية الحصول على الشهادة.
  7. سيخبرك بنك الوظائف ما إذا كانت مهنتك خاضعة للتنظيم في مقاطعة بريتش كولومبيا.
- قد يكون من الصعب مقارنة الوظائف في مختلف البلدان. فقد تحمل نفس المسمى الوظيفي، لكن مهامها تختلف. فوظيفة لا تتطلب شهادة في بلدان أخرى قد تتطلبها في كندا. كما يختلف الأمر باختلاف المنطقة التي تقيم فيها في كندا أو من تعمل لديه.






- اقرأ بعناية معلومات التسجيل والانضمام (العضوية) على الموقع الإلكتروني.
- تواصل مع الهيئة التنظيمية عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني. استفسر عن وثائقك الدولية وتدريبك.
- جهّز مستنداتك للتقديم. تحدث مع الهيئة التنظيمية قبل ترجمة وثائقك أو تقييمها. قد يكون لدى الهيئة قواعد بشأن مكان تقديم هذه الخدمة.
- استفسر عما إذا كنت بحاجة إلى إجراء اختبار أو تقديم توصية من صاحب عملك السابق.
- اجمع المال اللازم لتغطية التكاليف. قد تصل التكلفة إلى مئات أو حتى آلاف الدولارات. إذا لم يكن لديك المبلغ الكافي، يمكنك الحصول على قرض بفائدة منخفضة لمساعدتك في سداد الرسوم.

توفر هذه البرامج المساعدة المالية:

◀ يقدم برنامج المسارات المهنية للمهاجرين المهرة مساعدة مالية لدفع تكاليف التدريب أو التراخيص:

[welcomebc.ca/work-in-b-c/career-paths-for-skilled-immigrants](http://welcomebc.ca/work-in-b-c/career-paths-for-skilled-immigrants) 

◀ تقدم العديد من الجمعيات قروضاً منخفضة الفائدة لدفع تكاليف الاعتراف بالمؤهلات الدولية:

**SUCCESS: [successbc.ca/fcr](http://successbc.ca/fcr)** ■

**PICS: [fcrloans.ca/brands/pics](http://fcrloans.ca/brands/pics)** ■


**ISSBC: [issbc.org/our-services/fcrloans](http://issbc.org/our-services/fcrloans)** ■



## الخطوة 2: التقدم بطلب للحصول على

### شهادة ترخيص لممارسة مهنة

للحصول على الترخيص، يجب عليك تقديم الطلب إلى الهيئة التنظيمية الصحيحة. فيما يلي قائمة بالهيئات التنظيمية في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities) 

عادةً ما يُوضح الموقع الإلكتروني للهيئة التنظيمية كيفية تقديم طلب للحصول على شهادة الترخيص. ستحتاج إلى إرسال وثائق رسمية من بلدك. ينبغي عليك بدء تقديم طلبك في أقرب وقت ممكن. تسمح بعض الهيئات التنظيمية بالتقديم قبل مجيئك إلى كندا، وإذا لم يكن ذلك ممكناً، فيجب عليك تقديم الطلب فور وصولك.



إذا كانت الهيئة التنظيمية الخاصة بك خاضعة لقانون الاعتراف بالمؤهلات الدولية، فيمكنها إخبارك بالمدة التي تستغرقها عملية التقييم عادةً.

يجب عليك الحصول على شهادتك قبل أن تتمكن من التوظيف وبدء العمل في معظم المهن الخاضعة للتنظيم في مقاطعة بريتش كولومبيا.

### الخطوة 4: احصل على تدريب

#### إضافي إذا لزم الأمر

قد تحتاج إلى الحصول على مزيد من التدريب للعمل في صناعة معتمدة في مقاطعة بريتش كولومبيا. يُطلق على هذا التدريب اسم "التطوير"، أو "التطوير المهني" أو "التدريب التكميلي". استفسر من الهيئة التنظيمية الخاصة بك إذا كنت بحاجة إلى الالتحاق ببرنامج تطوير مهني أو برنامج تدريب تكميلي.

تُقدم الكليات والجامعات برامج للتدريب والتطوير المهني. يمكنك البحث في موقع [EducationPlannerBC](http://EducationPlannerBC.ca) عن برامج التدريب المهني في مقاطعة بريتش كولومبيا:

[educationplannerbc.ca/search](http://educationplannerbc.ca/search)

إذا وجدت برنامجاً يثير اهتمامك، فتواصل مع مكتب القبول في المدرسة أو منسق البرنامج للحصول على مزيد من المعلومات. قبل تقديم الطلب والتسجيل في أي برنامج، تواصل مع الهيئة التنظيمية المختصة للتأكد من استيفاء البرنامج لمتطلباتها.

تعرف على المزيد حول برامج ومؤسسات مرحلة ما بعد الثانوية في مقاطعة بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution)



يمكنك التعرف على التعليم والمهن في موقع Find Your Path (أي قم بإيجاد مسارك المهني) الإلكتروني:

[educationplannerbc.ca/find-your-path](http://educationplannerbc.ca/find-your-path)

### الخطوة 3: انتظر نتائج شهادة ترخيصك

لكل هيئة تنظيمية متطلبات ترخيص خاصة بها. وقد تطلب كل منها مستندات مختلفة لطبلك.

يمكن للهيئات التنظيمية أن تطلب:

◀ كشوف الدرجات (سجل المقررات الدراسية ودرجاتك) من الجامعة أو المؤسسة التي تدرّبت فيها لمهنتك. إذا كانت الهيئة التنظيمية الخاصة بك تطلب كشوف الدرجات، فاسألها عن الطريقة التي يفضلون بها استلام هذه المستندات.

◀ نتائج الامتحانات لإظهار معرفتك في مهنتك. أسأل الهيئة التنظيمية الخاصة بك عن الاختبارات التي يتعين عليك إجراؤها، ومتى يتم تقديم الاختبار، وما إذا كان هناك دليل دراسي. تتعاون بعض الهيئات التنظيمية مع جهات تقييم خارجية. قد تحتاج إلى إجراء اختبار من جمعية أخرى كجزء من عملية التقديم الخاصة بك.

◀ نتائج اختبار اللغة الإنجليزية التي تظهر مهاراتك في اللغة الإنجليزية.

◀ قد تطلب بعض الهيئات التنظيمية إثبات خبرة عمل في كندا. إذا كانت الهيئة التنظيمية التي تتعامل معها تطلب منك إثبات امتلاكك خبرة عمل في كندا، فتحدث معها حول كيفية القيام بذلك.

قد يستغرق الأمر عدة أشهر لجمع المواد اللازمة لطبلك وانتظار النتائج. قد يكون إكمال طبلك هو الجزء الأطول من العملية. بعد تقديم طبلك، قد لا يزال هناك المزيد للقيام به، يجوز للهيئة التنظيمية:

◀ الاتصال بمراجعك وأصحاب العمل السابقين للتحقق من خبرتك

◀ أن تطلب منك إكمال تقييم لمهاراتك المتعلقة بالوظيفة

◀ مقابلتك

◀ أن تطلب منك مستندات أو معلومات إضافية



## يساعد برنامج وورك بي سي (WorkBC) سكان مقاطعة بريتش كولومبيا في العثور على وظائف وتقديم طلب للحصول عليها.

تقدم مراكز وورك بي سي (WorkBC) ما يلي:

- ◀ الاستشارات الوظيفية
- ◀ التخطيط والدعم وورشات عمل لمساعدتك في العثور على وظيفة
- ◀ المساعدة في كتابة السيرة الذاتية والتحضير لمقابلة عمل
- ◀ الوصول إلى فرص العمل والتواصل مع أصحاب العمل
- ◀ استخدام مجاني للموارد، بما في ذلك أجهزة الكمبيوتر وآلات النسخ
- ◀ التدريب على المهارات
- ◀ الشهادات الأساسية
- ◀ فرص عمل مدفوعة الأجر
- ◀ المساعدة في بدء مشروع عملك الخاص
- ◀ تقييم المؤهلات الدولية
- ◀ الترجمة الفورية
- ◀ تدريب اللغة الإنجليزية
- ◀ تقديم الاستشارات في مجال الصحة النفسية
- ◀ التكنولوجيا المساعدة وغيرها من أشكال الدعم للأشخاص ذوي الإعاقة
- ◀ الدعم المالي لخدمات مثل رعاية الأطفال، والمواصلات، وملابس وأدوات العمل الأساسية، والترجمة الفورية

ابحث عن مركز وورك بي سي (WorkBC) الأقرب إليك:

[WorkBCCentres.ca](http://WorkBCCentres.ca)

يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني للبحث عن وظائف والتعرف على مختلف المهن. كما يمكنك التعرف على اقتصاد مقاطعة بريتش كولومبيا، وقطاعاتها، وسوق العمل فيها. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك الحصول على معلومات حول خدمات التوظيف وبرامج التدريب المهني المتاحة لك.

**وروك بي سي (WorkBC)**

الرقم المجاني: 1 877 952 6914

[workbc.ca](http://workbc.ca)

للاستفادة من خدمات وورك بي سي (WorkBC)، يجب أن يكون عمرك 16 عاماً على الأقل وأن يُسمح لك قانوناً بالعمل في كندا. قد يكون المقيمون المؤقتون، بمن فيهم طالبو اللجوء، مؤهلين للاستفادة من برامج التوظيف التي تقدمها وورك بي سي. اكتشف ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على خدمات وورك بي سي:

[workbc.ca/discover-employment-](http://workbc.ca/discover-employment-services/workbc-centres/)

[services/workbc-centres/](http://services/workbc-centres/)

[employment-services/](http://employment-services/)

[employment-services-eligibility](http://employment-services-eligibility)



لدى WorkBC موارد مجانية يمكنك الاستفادة منها. في بعض الأحيان، يقدم البرنامج مساعدات مالية لتغطية نفقات قد تحتاجها للعمل، مثل بطاقة حافلات النقل العام أو أحذية العمل. كما يقدم البرنامج دورات تدريبية على المهارات، أو يساعدك في الحصول على وظيفة مؤقتة لزيادة خبرتك العملية.



### تُقدّم معظم الجمعيات المساعدة على

**الاستقرار** في مقاطعة بريتش كولومبيا برامج التوظيف. قد تشمل هذه البرامج خدمات التوظيف، وورش عمل حول مهارات البحث عن عمل، ومعلومات حول حقوق العمال ومسؤولياتهم، والمساعدة في فهم ثقافة العمل في المقاطعة. وتُقدّم جمعيات المساعدة على الاستقرار الدعم بلغات عديدة.

### للعثور على جمعية مساعدة على الاستقرار في مقاطعة بريتش كولومبيا، قم بزيارة الروابط أدناه:

بالنسبة للمقيمين الدائمين، بمن فيهم اللاجئين:

[cic.gc.ca/english/newcomers/  
services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



بالنسبة للمقيمين المؤقتين، بما في ذلك طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية، راجع الصفحة رقم 248 أو قم بزيارة

[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

### يساعد برنامج المسارات المهنية للمهاجرين

المهرة المهنيين على استخدام مهاراتهم وتدريبهم ومؤهلاتهم الدولية للعمل في مقاطعة بريتش كولومبيا. يمكن للبرنامج مساعدتك في الحصول على وظائف تتناسب مع خبرتك وخلفيتك. ويقدم البرنامج أيضاً ما يلي:

- ◀ التدريب اللغوي المتعلق بالوظيفة
- ◀ التخطيط المهني والتوجيه
- ◀ تقييم (مراجعة) المؤهلات والخبرات
- ◀ المساعدة في التواصل مع الهيئات التنظيمية
- ◀ الإحالات إلى أصحاب العمل والمرشدين
- ◀ المساعدة المالية (المال) لدفع تكاليف التدريب المهني أو التراخيص
- ◀ فرص اكتساب خبرة عملية في كندا

إذا لم يتم ممارسة مهنتك في مقاطعة بريتش كولومبيا أو لم يتم الاعتراف بمؤهلاتك في مقاطعة بريتش كولومبيا، فيمكن أن يساعدك برنامج المسارات الوظيفية للمهاجرين المهرة في إيجاد خيارات أخرى:

[welcomebc.ca/careerpaths](http://welcomebc.ca/careerpaths)

يُمكن لمركز معلومات المهاجرين المهرة مساعدتك في العثور على معلومات حول وظائف مُحددة. كما يُمكنهم اطلاعك على مختلف الفرص المُتاحة في مجال عملك. ويُقدم المركز أيضاً الدعم للمهاجرين الراغبين في بدء مشروع تجاري. يُمكنك العثور على المعلومات عبر الإنترنت أو زيارة المكتب شخصياً. يقع المكتب في مكتبة فانكوفر العامة.

### مركز معلومات المهاجرين المهرة (Skilled Immigrant InfoCentre)

منطقة فانكوفر: 604 331-3603  
350 West Georgia Street, Vancouver  
[vpl.ca/siic](http://vpl.ca/siic)



## تقديم طلب للحصول على وظيفة

### السيرة الذاتية

تطلب معظم الشركات السيرة الذاتية وخطاب التقديم عند التقدم لوظيفة. تصف السيرة الذاتية خبرتك العملية وتعليمك. وتوضح نوع الوظيفة التي كنت تعمل بها، والجهة التي عملت لديها، ومتى عملت، وماذا فعلت. قد يختلف شكل السيرة الذاتية وطريقة صفك للوظائف باختلاف نوع الوظيفة التي تتقدم لها.

خطاب التقديم هي رسالة قصيرة موجهة إلى صاحب العمل. يجب أن يتكون من صفحة واحدة أو أقل. يمكنك فيه توضيح أسباب رغبتك في الحصول على وظيفة وبيان مدى ملائمتك لها. ويجب أن يحتوي أيضاً على معلومات الاتصال الكاملة الخاصة بك: اسمك ورقم هاتفك وعنوان بريدك الإلكتروني وعنوان منزلك. خطاب التقديم مهم للغاية، فهو يتيح لصاحب العمل التعرف عليك بشكل أفضل، ويظهر مدى كفاءتك في التواصل.

تعرف على الطريقة التي تفضلها الشركة لاستلام سيرتك الذاتية وخطاب التقديم - عبر البريد الإلكتروني، أو من خلال موقع إلكتروني، أو مطبوعة على ورق.

قم بزيارة الموقع الإلكتروني لـ وورك بي سي (WorkBC) لمعرفة كيفية كتابة سيرتك الذاتية وخطاب التقديم:

[workbc.ca/search-and-prepare-job](http://workbc.ca/search-and-prepare-job)

تقدم مراكز وورك بي سي أيضاً ورش عمل مجانية. قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي للعثور على مركز قريب منك:

[workbccentres.ca](http://workbccentres.ca)

يحتوي قسم البحث عن وظائف في بنك الوظائف الكندي على معلومات حول كتابة السيرة الذاتية:

[jobbank.gc.ca/findajob/resume-builder](http://jobbank.gc.ca/findajob/resume-builder)

## إيجاد وظيفة

هناك العديد من الموارد في مقاطعة بريتش كولومبيا لمساعدتك في العثور على عمل. ستوضح لك جمعيات المساعدة على الاستقرار والبرامج الحكومية كيفية العثور على قوائم الوظائف وتشرح لك عملية تقديم الطلبات. يمكنهم أيضاً مساعدتك في كتابة السيرة الذاتية والتحضير للمقابلة والتقدم بطلب للحصول على التدريب على المهارات.

يتمكن الأفراد والمنظمات في مجتمعك أيضاً اقتراح أماكن للبحث عن عمل. أخبر أصدقاءك وأقاربك ومعلميك وجيرانك والمرشدين أنك تبحث عن وظيفة. قد يشاركوك أفكارهم أو يعرفونك على أصحاب العمل.

قد تحتوي صحيفتك المحلية على إعلانات ووظائف. اقرأ قسم الإعلانات المبوبة وتصفح موقع الصحيفة الإلكتروني.

تضع بعض الشركات لافتات على أبوابها ونوافذها للبحث عن العمال. تفعل ذلك العديد من المتاجر والمقاهي والمطاعم. ابحث عن لافتات مكتوب عليها (help wanted) أي "مطلوب عمال" أو (hiring) أي "توظيف" أو (seeking) أي "نبحث عن موظفين". قد تضع الشركات أيضاً لافتات في المكتبات العامة ومراكز الترفيه ومحلات البقالة.

يمكنك أيضاً التواصل مع الشركات التي ترغب في العمل بها. اتصل بالمكتب واسأل إذا كان بإمكانك التحدث إلى شخص ما حول فرص العمل. قد يطلبون سيرتك الذاتية. لدى العديد من الشركات الكبيرة أقسام (فرق) خاصة تقوم بتوظيف عمال جدد. يسمى هذا بقسم الموظفين أو الموارد البشرية (HR). على سبيل المثال، قد يكون لدى المستشفى أو الفندق أو الجامعة قسم للموارد البشرية. للعثور على وظائف في الشركات الكبيرة، اتصل بقسم الموارد البشرية فيها.



### مقابلات العمل

إذا كنت مؤهلاً وأعجب صاحب العمل بسيرتك الذاتية وخطاب التقديم، فقد يدعوك لإجراء مقابلة. في هذه المقابلة يتعرف صاحب العمل عليك، ويمكنك معرفة المزيد عن الوظيفة. تجري المقابلات عادة في مقر صاحب العمل. وقد تُجرى أيضاً عبر الهاتف أو عبر الإنترنت. سيرغب صاحب العمل في التعرف على تعليمك ومهاراتك وخبرتك العملية. وقد يطرح عليك أسئلة مثل:

- ◀ لماذا تريد العمل هنا؟
  - ◀ لماذا تعتقد أنك الشخص الأنسب لهذه الوظيفة؟
  - ◀ أخبرني عن نفسك.
  - ◀ أخبرني عن الوظائف الأخرى التي عملت بها.
- يرغب أصحاب العمل في أن تتحدث لهم عن مهاراتك. تدرب على الإجابة على الأسئلة قبل المقابلة.
- يرغب أصحاب العمل أيضاً في أن تهتم بأعمالهم. تعرّف على الشركة قبل المقابلة. يمكنك طرح أسئلة على صاحب العمل حول واجبات العمل، والأجور، وساعات العمل، والمزايا، والإجازات.

تتوفر دورات تعليم اللغة الإنجليزية (ELL) للمواطنين الكنديين والمقيمين الدائمين واللاجئين. وعادة ما يتم تدريس هذه الدورات في مؤسسات مرحلة ما بعد الثانوية. لا تفرض معظم برامج تعليم اللغة الإنجليزية رسوماً دراسية، ولكن قد يتعين عليك دفع تكاليف أخرى. تعرّف على المزيد حول برامج تعليم اللغة الإنجليزية:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading-learn-english](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading-learn-english)



لمزيد من الموارد حول تعلم اللغة الإنجليزية، راجع دليل الموارد في الصفحة رقم 224.

### استثمارات الطلب

تطلب معظم الشركات منك تعبئة استمارة طلب. ستحتاج إلى تقديم عنوانك ورقم هاتفك وسجلك الوظيفي والمراجع (معلومات الاتصال بالأشخاص الذين عملت لديهم). تأكد من توفر جميع المعلومات اللازمة قبل تعبئة استمارة الطلب. تقبل بعض الشركات الطلبات شخصياً، بينما تقبل شركات أخرى الطلبات عبر الإنترنت فقط.

يحتوي الموقع الإلكتروني لـ WorkBC على معلومات لمساعدتك في استثمارات طلب العمل. يمكنك تعلم كيفية كتابة السيرة الذاتية، والاستعداد للمقابلة، والتواصل (مقابلة الأشخاص الذين يمكنهم مساعدتك في العثور على عمل)، واستخدام وسائل التواصل الاجتماعي للعثور على وظائف.



## قانون حقوق الإنسان في بريتش

### كولومبيا

لا يجوز لأصحاب العمل رفض توظيف الأفراد بسبب خصائص شخصية محمية بموجب قانون حقوق الإنسان في مقاطعة بريتش، كولومبيا. وتشمل هذه الخصائص لون البشرة، أو العرق، أو الحالة الاجتماعية، أو مكان الإقامة، أو الدين، أو الجنس، أو التوجه الجنسي، أو العمر، أو الإعاقة.

يُطلق على معاملة الناس بشكل مختلف بسبب خصائصهم الشخصية اسم التمييز. ويُعدّ قانون حقوق الإنسان في مقاطعة بريتش كولومبيا قانوناً يحمي العمال من التمييز.

### محكمة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا

منطقة فانكوفر: 2000-775-604

الرقم المجاني: 1 888 440-8844

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)

إذا تعرضت للتمييز الذي ينتهك (لا يتبع) قانون حقوق الإنسان، فيمكنك تقديم شكوى إلى محكمة حقوق الإنسان في مقاطعة بريتش كولومبيا:

[bchrt.bc.ca/human-rights-duties/index.htm](http://bchrt.bc.ca/human-rights-duties/index.htm)



تعرف على المزيد حول السير الذاتية وخطابات التقديم ومقابلات العمل على الموقع الإلكتروني لـ WorkBC:

[workbc.ca/search-and-prepare-job](http://workbc.ca/search-and-prepare-job)

## المراجع

المراجع هم الأشخاص الذين يعرفونك ويمكنهم التوصية بك لوظيفة ما. يمكنك أن تسأل أصحاب العمل السابقين ومُلاك العقارات الذين استأجرت منهم سابقاً عما إذا كان بإمكانك أن تستخدمهم كمراجع لك. قد يتواصل أصحاب العمل مع مراجعك للاستفسار عن مؤهلاتك. سيتعين عليك تقديم أسماء مراجعك ومعلومات الاتصال بهم (رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني) عند التقدم بطلب للحصول على وظيفة.

إذا كنت وادفاً جديداً في كندا، فقد لا يكون لديك أي مراجع هنا. يمكن أن يساعدك العمل التطوعي في الحصول على خبرة عمل محلية والتعرف على أشخاص يمكنهم أن يكونوا مرجعاً لك. للحصول على معلومات حول **العمل التطوعي، راجع الصفحة رقم 18**.

قد يتمكن مركز وورك بي سي من مساعدتك في العثور على فرص العمل التطوعي: [WorkBCCentres.ca](http://WorkBCCentres.ca)

## التحقق من السجل الجنائي

قد يطلب بعض أصحاب العمل فحص السجل الجنائي. فحص السجل الجنائي هو تقرير رسمي من الشرطة، يوضح ما إذا تمت إدانتك (كنت مذنباً) بارتكاب عمل إجرامي (مخالفة القانون). إذا كان لديك سجل جنائي، فلا يزال بإمكانك العثور على عمل. ومع ذلك، فإن بعض أصحاب العمل، مثل المدارس وشركات رعاية الأطفال، لن تقوم بتوظيف أشخاص لديهم سجلات جنائية.

يمكنك التقدم بطلب للتحقق من السجل الجنائي عبر

الإنترنت: [justice.gov.bc.ca/eCRC/home.htm](http://justice.gov.bc.ca/eCRC/home.htm)



قم بتعبئة استمارة تقرير الحادث. قد تكون الاستمارات متوفرة لدى شركتك. إذا لم تكن متوفرة، فاتصل بخط هاتف المطالبات التابع لدائرة العمل الآمن في بريتش كولومبيا (WorkSafeBC).

#### WorkSafeBC

الرقم المجاني: 1 888 967-5377

[worksafebc.com/en/claims/report-workplace-injury-illness](https://www.worksafebc.com/en/claims/report-workplace-injury-illness)



إذا كنت بحاجة إلى زيارة الطبيب، فأخبره بأنك تعرضت لإصابة في العمل. وإذا تغيبت عن العمل بسبب إصابتك أو مرضك، فاتصل بدائرة العمل الآمن في بريتش كولومبيا (WorkSafeBC).

يُمكن دائرة العمل الآمن في بريتش كولومبيا (WorkSafeBC) مساعدتك بأكثر من 170 لغة. كما تتوفر لديها معلومات مطبوعة باللغات الصينية التقليدية والمبسطة، والبنجابية، والكورية، والفيتنامية، والإسبانية، والفرنسية.

ينص القانون في مقاطعة بريتش كولومبيا على أنه يجب على أصحاب العمل التأكد من أن أماكن العمل آمنة وصحية. يجب عليهم التأكد من حصولك على معدات السلامة اللازمة، وتزويديك بالمعلومات والتدريب اللازمين حتى تتمكن من البقاء آمناً. عليك اتباع تعليمات السلامة الخاصة بصاحب العمل. إذا رأيت شيئاً غير آمن، يجب عليك إخبار صاحب العمل على الفور.

#### تُساعد دائرة العمل الآمن في بريتش كولومبيا

(WorkSafeBC) في الوقاية من الإصابات في مكان العمل. كما تُقدّم الدعم للأشخاص الذين يتعرضون للأذى أثناء العمل. قد لا يتمكن الأشخاص المصابون بمرض أو إصابة متعلقة بالعمل من أداء عملهم. إذا حدث لك هذا، فقد تقدم لك دائرة WorkSafeBC تعويضاً مالياً (مبلغاً مالياً كتعويض عن الدخل المفقود) وتغطية التكاليف الطبية. يتحمّل أصحاب العمل تكاليف التغطية المقدمة من دائرة WorkSafeBC.

إذا تعرضت لحادث في العمل، فاطلب المساعدة فوراً. بعض الشركات لديها مسعف اسعافات أولية (عامل مُدرّب على الرعاية الطبية الأساسية). اتصل به أو اذهب إليه. أبلغ مسؤولك المباشر أو صاحب العمل بالحادث في أسرع وقت ممكن. إذا شهد (رأى) شخص الحادث، ينبغي عليك أن تطلب منه الإبلاغ عما رآه.



## الحد الأدنى للأجور

يبلغ الحد الأدنى للأجور في مقاطعة بريتش كولومبيا حالياً 17.40 دولار في الساعة (اعتباراً من 1 حزيران/يونيو 2024). ينطبق هذا الحد الأدنى للأجور على معظم الموظفين بغض النظر عن طريقة تقاضيهم لأجورهم - سواء كانت بالساعة، أو براتب شهري، أو عمولة، أو على أساس الحوافز. إذا كان أجر الموظف أقل من الحد الأدنى للأجور عن الساعات التي عمل فيها، فيجب على صاحب العمل أن يرفع أجره إلى الحد الأدنى للأجور. يُذكر أن بعض العاملين في صناعات معينة لديهم حد أدنى مختلف للأجور.

يتقاضى بعض العاملين أجوراً على أساس الإنتاج. ويُقصد بالأجر على أساس الإنتاج معدل أجر يُحتسب بناءً على كمية محددة من العمل المنجز. ويجب إبلاغ هؤلاء العاملين بمعدلات الإنتاج قبل بدء العمل. كما قد يتقاضون أجراً ثابتاً مختلفاً مقابل مهام محددة (مثل الأجر بالساعة). للمزيد من المعلومات حول الحد الأدنى للأجور بادر بزيارة الرابط التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/wages/minimum-wage](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/wages/minimum-wage)



## العمل في وظيفتك

يحدد القانون في مقاطعة بريتش كولومبيا معايير للأجور والتعويضات وظروف العمل في معظم أماكن العمل. وتشجع هذه المعايير التواصل المفتوح والمعاملة العادلة والتوازن بين العمل والحياة للموظفين.

### الحصول على أجر مقابل العمل

يجب أن يحصل الموظفون على أجر مقابل العمل الذي يقومون به. وينبغي ألا يقل أجرهم عن الحد الأدنى للأجور عن كل ساعة عمل في كل فترة دفع.

يجب أن يتقاضى الموظفون أجورهم مرتين شهرياً. لا يمكن أن تكون فترات الدفع أطول من 16 يوماً. يجب دفع جميع الأموال المكتسبة، بما في ذلك أجر العمل الإضافي وأجر إجازة العطللة الرسمية، في غضون 8 أيام بعد نهاية فترة الدفع. لا يلزم دفع أجر الإجازة السنوية والأجور في بنك الوقت الخاص بالموظف خلال فترة الدفع.

يجب دفع الأجور بالعملة الكندية. يمكن الدفع نقداً، أو بشيك، أو حوالة مصرفية، أو حوالة بريدية. كما يمكن إيداعها مباشرةً في الحساب المصرفي للعامل إذا تم الاتفاق على ذلك كتابياً أو إذا كان هذا الترتيب جزءاً من اتفاقية جماعية. يجب على مقاولي العمالة الزراعية دفع الأجور مباشرةً إلى الحساب المصرفي للعامل.

عند انتهاء العمل، يجب على أصحاب العمل دفع الأجور النهائية للموظفين:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/wages](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/wages)



wages






## قانون معايير العمل هو قانون لحماية العمال في مقاطعة بريتش كولومبيا. يجب على أصحاب العمل الالتزام بهذا القانون.

حاول حل النزاعات بشكل غير رسمي. إذا لم يكن ذلك ممكناً، يمكنك تقديم شكوى لحل مشكلة في العمل:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/complaint-process](http://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/complaint-process) 

لا يجوز لأصحاب العمل ترهيبك أو التمييز ضدك بسبب تقديمك شكوى. ويشمل ذلك رفض توظيفك أو التهديد بطردك من العمل. لمزيد من المعلومات بادر بزيارة:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/forms-resources/igm/esa-part-10-section-83](http://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/forms-resources/igm/esa-part-10-section-83) 


يتولى فرع معايير العمل إدارة قانون معايير العمل واللوائح التنظيمية.

### فرع معايير العمل

الرقم المجاني: 1 833 236-3700

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards](http://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards) 

لا تخضع كل أماكن العمل أو أنواع العمل لمعايير العمل في بريتش كولومبيا. إذ تضع العديد من أنواع أماكن العمل والعمال والمهين معاييرها الخاصة أو تخضع للتنظيم الفيدرالي. لمعرفة ما إذا كانت معايير العمل في بريتش كولومبيا تنطبق عليك، قم بزيارة موقع الإلكتروني لفرع معايير العمل:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/do-employment-standards-apply-to-you](http://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/do-employment-standards-apply-to-you) 



يجب توفير فترة استراحة لتناول الطعام غير مدفوعة الأجر لمدة 30 دقيقة عندما يعمل الموظف أكثر من 5 ساعات متواصلة. يجب أن يحصل الموظف على أجر مقابل استراحة تناول الطعام إذا كان مطلوباً منه العمل (أو أن يكون متاحاً للعمل) أثناء استراحة تناول الطعام. ولا يُشترط دائماً الحصول على أجر إضافي للعمل خلال استراحة تناول الطعام.

يقسم نظام المناوبة المتقطعة يوم العمل إلى فترات عمل منفصلة. ويُحسب يوم عمل الموظف بجمع ساعات العمل خلال جميع الفترات. وينبغي إتمام المناوبة المتقطعة (بما في ذلك فترات الراحة) خلال فترة 12 ساعة.

قم بزيارة الرابط التالي للتعرف على المزيد حول ساعات العمل:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/hours](http://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/hours)



### العطلات الرسمية

لا يعني يوم العطلة الرسمية بالضرورة حصول الموظفين على إجازة. وبدلاً من ذلك، قد يكون الموظفون مؤهلين للحصول على أجر العطلة الرسمية. تعرّف على المزيد حول العطلات الرسمية في بريتش كولومبيا في الرابط التالي:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/statutory-holidays](http://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/statutory-holidays)



### ساعات العمل والعمل الإضافي

يُحدد أصحاب العمل ساعات عمل الموظفين. يمكن تحديد ساعات العمل بشكل يومي أو قبل أسابيع. وقد يعتمد ذلك على أقدمية الموظف أو توافره، أو معايير أخرى يختارها صاحب العمل. ويجب على الموظفين الحضور مستعدين للعمل في الساعات المحددة لهم.

ساعات العمل الاعتيادية هي 8 ساعات في اليوم و40 ساعة في الأسبوع. يبدأ الأسبوع من يوم الأحد وينتهي بيوم السبت. قد تختلف ساعات العمل الاعتيادية إذا كان العامل يعمل بموجب اتفاقية متوسطة أو تباين ساعات العمل.

يجوز إلزام الموظفين بالعمل لساعات إضافية. ويجب أن يتقاضى الموظفون الذين يعملون أكثر من 8 ساعات في اليوم أو 40 ساعة في الأسبوع أجراً إضافياً يعادل مرة ونصف أو ضعف الأجر عن ساعات العمل الإضافية.

يجب أن يتم جدولة عمل الموظفين لمدة ساعتين على الأقل. ويجب أيضاً أن يحصلوا على أجورهم إذا حضروا إلى العمل كما هو مقرر ولم يكن هناك عمل يتعين عليهم القيام به.

يجب على أصحاب العمل منح الموظف وقتاً للراحة كل أسبوع. بحيث يجب أن يحصل الموظف على ما لا يقل عن 32 ساعة متواصلة خالية من العمل كل أسبوع. إذا عمل الموظف خلال هذه الفترة (مثلاً بسبب حالة طارئة)، فيجب أن يتقاضى أجراً إضافياً. كما يجب أن يحصل الموظف على 8 ساعات راحة على الأقل بين نوبات العمل. إذا عمل الموظف خلال هذه الفترة، تُضاف الساعات إلى ساعات عمله الأخرى خلال اليوم. وهذا يعني عادةً أنه يجب أن يتقاضى أجراً بمعدلات العمل الإضافي.

يمكن لأصحاب العمل تغيير نوبات العمل في أي وقت طالما يكون لدى الموظفين وقت فراغ كافٍ من العمل. لا يلزم دفع رواتب الموظفين إذا تم إخطارهم بتغييرات نوبات العمل أو إلغائها قبل ذهابهم إلى العمل.



## أخذ إجازة

بعد مرور عام على العمل، يحق للموظفين الحصول على إجازة مدفوعة الأجر. ويجوز لأصحاب العمل السماح للموظفين باستخدام وقت الإجازة للتعامل مع المواقف غير المتوقعة، كما يمكن لصاحب العمل تحديد مواعيد إجازتك بما يتناسب مع احتياجات العمل.

يحق للموظفين أخذ إجازة من العمل للتعامل مع الأمراض الطارئة أو الظروف الحياتية، وتبقى وظيفة الموظف محمية خلال فترة إجازته. كما يحق للموظفين الحصول على إجازة لأسباب مثل المسؤوليات العائلية أو أيام المرض.

يجب على أصحاب العمل الالتزام بمعايير العمل في مقاطعة بريتش كولومبيا إذا تعطلت أعمالهم بشكل غير متوقع أو تغيب الموظفون عن العمل. قم بزيارة الرابط التالي للتعرف على المزيد حول أخذ إجازة:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/time-off](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/time-off)



## الاستقالة أو الطرد أو التسريح

يحق لكل من الموظفين وأصحاب العمل إنهاء العمل. ينبغي على الموظفين النظر في استحقاقاتهم للحصول على إجازة غياب مع ضمان وظائفهم إذا احتاجوا إلى التغيب عن العمل بسبب المرض أو ظروف الحياة.

يحق للموظفين ترك وظائفهم في أي وقت، وإذا ترك الموظف وظيفته، لا يحق له الحصول على تعويض عن مدة خدمته. ويحق لأصحاب العمل إنهاء خدمة الموظف بإعطائه إشعاراً كتابياً أو بدفع تعويض (يسمى تعويض عن مدة الخدمة). كما يمكنهم الجمع بين الإشعار والتعويض.

التسريح المؤقت هو عندما يكسب الموظف أقل من 50% من أجره الأسبوعي العادي، على أن يعود الموظف إلى جدول عمله المعتاد. إذا لم يتمكن الموظف من العودة إلى العمل، فإن التسريح يعد إنهاءً للخدمة.

إذا تطلبت الظروف إنهاء خدمة 50 موظف أو أكثر في موقع واحد خلال فترة شهرين، فيجب على صاحب العمل تقديم إشعار كتابي بإنهاء الخدمة الجماعية لكل موظف متضرر، ولوزير العمل، ولأي نقابة عمالية تمثل الموظفين.

قم بزيارة الرابط التالي للتعرف على المزيد حول الاستقالة، أو الفصل من العمل، أو التسريح من العمل:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/termination](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/termination)





## مزايا تقديم الرعاية من برنامج التأمين على العمل

قد يحتاج بعض الأشخاص إلى التغيب عن العمل لرعاية أو دعم شخص يعاني من مرض خطير أو مصاب أو يحتضر. وقد تتمكن من الحصول على ما يصل إلى 55% من دخلك.

بصفتك مقدم رعاية، ليس من الضروري أن تكون على صلة قرابة بالشخص الذي ترعاه أو تدعمه أو أن تعيش معه، ولكن يجب أن يعتبرك بمثابة فرد من العائلة.

هناك 3 أنواع من الإعانات:

- ◀ إعانة مقدم الرعاية الأسرية للأطفال
- ◀ إعانة مقدم الرعاية الأسرية للبالغين
- ◀ إعانات الرعاية الرحيمة

لمزيد من المعلومات وللتأكد من أهليتك، قم بزيارة الموقع الإلكتروني لحكومة كندا:

[canada.ca/en/services/benefits/ei/caregiving.html](https://canada.ca/en/services/benefits/ei/caregiving.html)



## الإعانات المرضية

عندما يمرض الناس، قد يأخذون إجازة من العمل للتعافي. يحق للموظفين الحصول على ما يصل إلى 5 أيام مدفوعة الأجر و3 أيام غير مدفوعة الأجر من الإجازة المحمية وظيفياً في السنة التقويمية الواحدة.

هذه الإجازة مخصصة للأشخاص الذين عملوا لدى صاحب العمل لمدة 90 يوماً على الأقل. إذا طُلب من الموظفين ذلك، فيجب عليهم تقديم معلومات كافية لإثبات أنهم مرضى أو مصابون، وأنهم مؤهلون للحصول على الإجازة.

إذا لم تتمكن من العمل بسبب المرض أو الإصابة أو الحجر الصحي، يمكنك التقدم بطلب للحصول على إعانات المرض من برنامج التأمين على العمل:

[canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-sickness.html](https://canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-sickness.html)





### الإعانة المالية

لا يمكنك الحصول على إعانة تأمين العمل إلا لبضعة أشهر. قد تنتهي إعانة تأمين العمل الخاصة بك قبل أن تجد وظيفة. إذا حدث هذا، فقد تكون مؤهلاً للحصول على المساعدة من حكومة المقاطعة. يُطلق على هذا البرنامج اسم برنامج التوظيف والمساعدة في بريتش كولومبيا. ويسمى أيضاً الإعانة المالية أو الرعاية الاجتماعية.

لمزيد من المعلومات، اتصل ببرنامج التوظيف والمساعدة.

الرقم المجاني: 1 866 866-0800

[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program)



يمكنك أيضاً الاتصال بخدمة بريتش كولومبيا (Service BC)

الرقم المجاني: 1 800 663-7867

يمكنك التقدم بطلب للحصول على الإعانة المالية عبر الإنترنت: [myselfserve.gov.bc.ca](http://myselfserve.gov.bc.ca)

### التأمين على العمل (EI)

قد يوفر لك برنامج التأمين على العمل (EI) مبلغاً مالياً إذا فقدت وظيفتك لأسباب خارجة عن إرادتك، كعدم كفاية العمل، أو يحدث العمل في فصل الصيف أو الشتاء، أو تسريح الشركة لجميع الموظفين. للحصول على هذا التأمين، يجب أن تكون مستعداً وراغباً وقادراً على العمل، وأن تبحث بنشاط عن وظيفة جديدة.

بادر بالتقديم للحصول على إعانات التأمين على العمل بمجرد توقفك عن العمل. يمكنك تقديم الطلب حتى لو لم تستلم بعد سجل التوظيف (ROE) الخاص بك. إذا تأخرت في تقديم طلبك لأكثر من أربعة أسابيع بعد آخر يوم عمل لك، فقد تخسر الإعانات.

قد لا يكون الأشخاص الذين يتكون وظائفهم مؤهلين للحصول على إعانة تأمين العمل. كما أن العاملين لحسابهم الخاص غير مؤهلين للحصول على تأمين العمل. ولا يشمل تأمين العمل جميع الوظائف. تعرّف على المزيد حول تأمين العمل واكتشف ما إذا كنت مؤهلاً لها:

[canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-regular-benefit/eligibility.html](http://canada.ca/en/services/benefits/ei/ei-regular-benefit/eligibility.html)



إذا فقدت وظيفتك، قم بزيارة مركز وورك بي سي (WorkBC) المحلي الخاص بك. لديهم خدمات مجانية لمساعدتك في العثور على وظيفة:

[workbccentres.ca](http://workbccentres.ca)



قد تستغرق عملية تقديم الشكوى عدة أشهر. وقد يتطلب حل الشكوى إجراء تحقيق. وقد تحتاج إلى المشاركة في بعض مراحل هذه العملية. تعلم المزيد حول عملية تقديم الشكوى:

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/complaint-process](https://www.gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards/complaint-process)



## تقديم شكوى

حاول حل النزاعات ودياً. إذا لم يكن ذلك ممكناً، فيمكنك تقديم شكوى لحل مشكلة في العمل. على سبيل المثال، يمكنك المطالبة بدفع الأجور المستحقة لك.

لا يجوز لأصحاب العمل ترهيبك أو التمييز ضدك بسبب تقديمك شكوى. ويتضمن ذلك رفض توظيفك أو التهديد بطردك.

لا تغطي معايير العمل جميع المشاكل في العمل، ولا تغطي جميع أماكن العمل ولا تغطي جميع أنواع العمل. على سبيل المثال:

- ◀ السلامة في مكان العمل أو الإصابات
- ◀ التمييز أو التنمر أو التحرش
- ◀ أماكن العمل الخاضعة للنقابات أو التنظيم الفيدرالي
- ◀ الوظائف والمهن المستثناة
- ◀ العمل الذي يتم بالكامل خارج مقاطعة بريتش كولومبيا
- ◀ شفافية الأجور





## التمييز والتحرش

إذا تعرضت للتمييز أو المضايقة التي تنتهك (لا تلتزم ب) قانون حقوق الإنسان، فيمكنك تقديم شكوى إلى محكمة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا:

[bchrt.bc.ca/human-rights-duties/index.htm](http://bchrt.bc.ca/human-rights-duties/index.htm)



إذا كان صاحب العمل خاضعاً للتنظيم من قبل الحكومة الفيدرالية (على سبيل المثال، مصرف، أو حكومة كندا، أو بريد كندا، أو شركة طيران)، فيمكنك الاتصال بمفوضية حقوق الإنسان الكندية لتقديم شكوى: [chrc-ccdp.gc.ca](http://chrc-ccdp.gc.ca)

لا يشمل قانون حقوق الإنسان بعض أنواع التحرش. وتشمل هذه الأنواع الأفعال أو التعليقات التي تجعل شخصاً ما يشعر بالحرج أو الخوف، مثل نشر الشائعات أو القصص السيئة عن شخص ما، أو انتقاد شخص ما، أو مناداته بألقاب مهينة، أو التحديق به، أو الصراخ عليه، أو تجاهله أو استبعاده، أو عرقلة طريقه.

إذا تعرضت للتحرش أو التنمر أو التمييز:

- ◀ أكتب ما حدث، بما في ذلك الأشياء التي قالها الشخص
  - ◀ اتصل بأي شخص شهد (رأى) ما حدث وأطلب منه أن يكتب ما رآه
  - ◀ أكتب جميع التواريخ التي حدث فيها هذا السلوك
- يمكنك أيضاً الإبلاغ عن التحرش أو التنمر في مكان العمل إلى نقابتك أو مسؤولك المباشر أو المسؤول المباشر للشخص الآخر، أو عن طريق الاتصال بدائرة العمل الآمن في بريتش كولومبيا (WorkSafeBC):

[worksafebc.com/en/health-safety/hazards-exposures/bullying-harassment](http://worksafebc.com/en/health-safety/hazards-exposures/bullying-harassment)



يُطلق على معاملة الناس بشكل مختلف بسبب خصائصهم الشخصية اسم التمييز. تشمل هذه الخصائص لون البشرة، والعرق، والحالة الاجتماعية، والمكان الذي تنتمي إليه، والدين، والجنس، والتوجه الجنسي، والعمر، أو الإعاقة. ويُعدّ قانون حقوق الإنسان في مقاطعة بريتش كولومبيا قانوناً يحمي العمال من التمييز.

لكل فرد الحق في بيئة عمل آمنة. إذا قام صاحب العمل أو زميل العمل بسلوك جنسي غير مرغوب فيه (كأن يطلب منك باستمرار الخروج في موعد غرامي، أو يلقي نكاتاً جنسية، أو يلمسك)، يُعتبر ذلك تحرشاً جنسياً. كما يُعدّ تحرشاً أيضاً إذا انتقد الناس أو سخروا من سماتك الشخصية، مثل المكان الذي تنتمي إليه أو عرقك أو دينك. يحميك قانون حقوق الإنسان من هذا السلوك.

### تختص محكمة حقوق الإنسان في بريتش

كولومبيا بالنظر في شكاوى حقوق الإنسان المقدمة بموجب قانون حقوق الإنسان في مقاطعة بريتش كولومبيا.

إذا قام شخص ما بالتمييز ضدك بموجب القانون، يمكنك الاتصال بالمحكمة لتقديم شكوى.

### محكمة حقوق الانسان في بريتش كولومبيا

منطقة فانكوفر: 604 775-2000

الرقم المجاني: 1 888 440-8844

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)



معينة) وظروف العمل. عندما تتفق النقابة وصاحب العمل، يوقع الطرفان عقداً يُسمى بالاتفاقية الجماعية.

تساعد النقابات أيضاً العمال على حل المشاكل والخلافات مع أصحاب العمل. وتساعد العمال في المطالبة ببيئة عمل أكثر أماناً. عندما يخالف صاحب العمل الاتفاقية الجماعية أو قانون مكان العمل، يمكن للنقابة تقديم المساعدة. إذا كنت عضواً في نقابة ولديك مشكلة مع صاحب العمل، فتحدث إلى ممثل نقابتك.

يجب أن تكون النقابات العمالية معتمدة لتمثيل العمال في مكان العمل. ويتم اعتماد النقابة إذا قام 55% أو أكثر من العمال بالتوقيع على بطاقة العضوية. كما يمكن اعتماد النقابة إذا صوت معظم العمال لصالح تشكيل نقابة.

يدفع العمال رسوماً (مثل رسوم العضوية) للانضمام إلى النقابة. يتم خصم (أخذ) رسوم النقابة من رواتب العمال.

يحق لجميع الموظفين وفق القانون الانضمام إلى نقابة. كما يحق للمقاولين التابعين (العمال الذين ليسوا موظفين في شركة ولكنهم يقومون بمعظم عملهم في تلك الشركة) الانضمام إلى النقابة. إذا كان مكان العمل يضم نقابة، فقد تصبح عضواً فيها بشكل تلقائي عند تعيينك.

لمزيد من المعلومات حول النقابات، اتصل باتحاد نقابات العمال في مقاطعة بريتش كولومبيا:

### اتحاد نقابات العمال في بريتش كولومبيا

منطقة فانكوفر: 604 430-1421

البريد الإلكتروني: [organize@bcfed.ca](mailto:organize@bcfed.ca)

[bcfed.ca](http://bcfed.ca)

قد تختلف آراء الناس حول متى يكون السلوك مقبولاً ومتى يُعتبر تحرشاً أو تمييزاً أو تمييزاً. في بعض الأحيان، السلوك المقبول في بلد أو ثقافة ما قد لا يكون مقبولاً في بلد أو ثقافة أخرى. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كان سلوك شخص ما مقبولاً أم لا، تحدث إلى أحد العاملين في الجمعيات المساعدة على الاستقرار. يمكنهم مساعدتك في فهم ما حدث وتحديد ما يجب فعله بعد ذلك.

يمكنك أيضاً الاتصال بالجمعية المساعدة على الاستقرار. **للعثور على جمعية مساعدة على الاستقرار في بريتش كولومبيا، قم بزيارة الروابط التالية:**

بالنسبة للمقيمين الدائمين، بما في ذلك اللاجئين:

[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



بالنسبة للمقيمين المؤقتين، بما في ذلك طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين لمرحلة ما بعد الثانوية، **راجع الصفحة رقم 248** أو قم بزيارة [welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

إذا كنت عاملاً أجنبياً ولديك تصريح عمل مغلق وتواجه مضايقات أو تمييز أو مشاكل تتعلق بالسلامة في العمل، فاتصل ببرنامج العمال المهاجرين التابع لجمعية موزاييك:

### موزاييك (MOSAIC)

منطقة فانكوفر: 604 324-7979

البريد الإلكتروني: [migrantworkers@mosaicbc.org](mailto:migrantworkers@mosaicbc.org)

[mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers/](http://mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers/)



## النقابات

النقابة هي مجموعة من الموظفين الذين يتحدون لحماية حقوقهم في مكان العمل. تمثل النقابة العمال وتتفاوض مع صاحب العمل. عادةً ما تدور المفاوضات حول تحسين الأجور والمزايا (مبالغ إضافية لتغطية تكاليف



## الحصول على المساعدة والدعم في مجال التوظيف (من الألف إلى الياء)



### برنامج التوظيف والمساعدة في بريتش كولومبيا

مساعدة الأشخاص الذين يتقلون من الإعانة المالية إلى العمل المستدام، والدعم المالي للأشخاص الذين لا يستطيعون العمل بسبب الإعاقة.  
الرقم المجاني: 1 866 866-0800

[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program)



### اتحاد نقابات العمال في بريتش كولومبيا

حقوق جميع العاملين في الحصول على مكان عمل آمن وأجور عادلة.  
منطقة فانكوفر: 604 430-1421

البريد الإلكتروني: [organize@bcfed.ca](mailto:organize@bcfed.ca)

[bcfed.ca](http://bcfed.ca)

### قانون العمل الكندي

الصناعات وأماكن العمل الخاضعة للتنظيم الفيدرالي.

[canada.ca/en/services/jobs/workplace/federally-regulated-industries.html](http://canada.ca/en/services/jobs/workplace/federally-regulated-industries.html)



### المفوضية الكندية لحقوق الانسان

شكاوى التمييز بموجب القانون الفيدرالي لحقوق الانسان.

الرقم المجاني: 1 888 214-1090

[chrc-ccdp.gc.ca](http://chrc-ccdp.gc.ca)

### المسارات المهنية للمهاجرين المهرة

يساعد المهنيين على استخدام مهاراتهم وتدريبهم ومؤهلاتهم الدولية للعمل.

[welcomebc.ca/careerpaths](http://welcomebc.ca/careerpaths)

### برنامج مراجعة السجلات الجنائية (CRRP)

التقدم بطلب للتحقق من السجل الجنائي.

[justice.gov.bc.ca/screening/crrpa/org-access](http://justice.gov.bc.ca/screening/crrpa/org-access)



### التوظيف والتنمية الاجتماعية الكندية

تعرف على كيفية حماية رقم الضمان الاجتماعي (SIN) الخاص بك.

[canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html](https://canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html)



### تأمين العمل (EI)

معلومات حول مزايا التأمين على العمل والإجازات.

[canada.ca/en/services/benefits/ei](https://canada.ca/en/services/benefits/ei)

### معايير العمل

معلومات حول التوظيف، والفصل، والاستقالة، الطرد أو التسريح، والحصول على الأجور، وساعات العمل والعمل الإضافي، وأخذ الإجازات، والعطل الرسمية، والمزيد.

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards](https://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards)



### بنك الوظائف الفيدرالي

آلاف الوظائف في جميع أنحاء كندا من خلال منصات التوظيف الإلكترونية ومواقع التوظيف المهنية.

[jobbank.gc.ca](https://jobbank.gc.ca)

### قروض الاعتراف بالمؤهلات الدولية

مساعدة مالية للحصول على الشهادة.

SUCCESS: [successbc.ca/fcr](https://successbc.ca/fcr)

PICS: [fcrloans.ca/brands/pics/](https://fcrloans.ca/brands/pics/)

ISSBC: [issbc.org/our-services/fcrloans](https://issbc.org/our-services/fcrloans)

### الاعتراف الدولي بالمؤهلات

معلومات حول الاعتراف الدولي بالمؤهلات.

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr)





### برنامج العمال المهاجرين في جمعية موزاييك

دعم العمال الأجانب الحاصلين على تصاريح عمل مغلقة والذين يواجهون مشاكل في العمل تتعلق بالتحرش أو التمييز أو قضايا السلامة.

منطقة فانكوفر: 604 324-7979

البريد الإلكتروني: [migrantworkers@mosaicbc.org](mailto:migrantworkers@mosaicbc.org)

[mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers](https://mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers)



### خدمتي الذاتية (MySS)

الوصول عبر الانترنت إلى مساعدات الدخل والإعانة.

[myselfserve.gov.bc.ca](https://myselfserve.gov.bc.ca)

### الاعتراف بالمؤهلات المهنية

معلومات حول الاعتراف بالمؤهلات المهنية.

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/)

[ministries-organizations/regulatory-authorities](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities)



### خدمة بريتش كولومبيا (Service BC)

معلومات الاتصال لمختلف البرامج والخدمات الحكومية والممثلين الحكوميين في بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 660-2421

الرقم المجاني: 1 800 663-7867

### مركز المعلومات للمهاجرين المهرة (Skilled Immigrant InfoCentre)

معلومات وبرامج التوظيف.

منطقة فانكوفر: 604 331-3603

[vpl.ca/siic](https://vpl.ca/siic)

### رقم الضمان الاجتماعي

معلومات حول رقم الضمان الاجتماعي (SIN).

الرقم المجاني: 1 866 274-6627

[canada.ca/social-insurance-number](https://canada.ca/social-insurance-number)

**وورك بي سي (WorkBC)**

معلومات حول إيجاد وظيفة والعمل في مقاطعة بريتش كولومبيا.

الرقم المجاني: 1 877 952-6914

[workbc.ca](http://workbc.ca)

**دائرة العمل الآمن في بريتش كولومبيا (WorkSafeBC)**

معلومات حول أماكن العمل الآمنة والصحية في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا.

الرقم المجاني: 1 888 967-5377

[worksafebc.com](http://worksafebc.com)

## في هذه الفقرة

تعريفات الفصل 6 ..... 194

النظام المدرسي في بريتش كولومبيا ... 197

- المدارس العامة
- المدارس الخاصة
- التعليم المنزلي والتعلم عبر الإنترنت

التعليم المبكر ..... 198

من الروضة إلى الصف الثاني عشر ..... 199

- من الروضة إلى الصف السابع
- من الصف السابع إلى الصف الثاني عشر

تعليم مرحلة ما بعد الثانوية ..... 201

- التعرف على أنواع مؤسسات مرحلة ما بعد الثانوية
- الحصول على الاعتراف بمؤهلاتك التعليمية

تعليم الكبار ..... 204

- برامج تطوير مهارات الكبار
- إتمام الدراسة الثانوية للكبار

تعلم اللغة الإنجليزية ..... 205

الحصول على المساعدة والدعم في مجال

التعليم (من الألف إلى الياء) ..... 206



# 6

## الدراسة في بريتش كولومبيا



## تعريفات الفصل 6



**تطوير مهارات الكبار:** دورات مخصصة للبالغين الراغبين في تحسين مهاراتهم في القراءة والكتابة والرياضيات وغيرها. يمكن للبالغين الذين لم يكملوا المرحلة الثانوية الالتحاق بهذه البرامج للحصول على شهادة إتمام الدراسة الثانوية (الدراسة الإعدادية). كما يمكنهم الالتحاق بها لتحسين سجلهم الأكاديمي، أو لمساعدتهم في التقدم للدراسات في مرحلة ما بعد الثانوية، أو لاكتساب مهارات وظيفية. تُعرف برامج تطوير مهارات الكبار أيضاً باسم "التعليم الأساسي للكبار" أو "برامج الوصول" أو "التطوير الأكاديمي".

**مجلس التعليم (مجلس إدارة المدارس):** مجموعة من الأشخاص الذين يديرون المدارس في المجتمع. يتولى المجلس مسؤولية الاعتراف بجميع مباني المدارس، ويحدد الميزانية (التمويل)، ويقرر البرامج الخاصة التي تُقدم، بالإضافة إلى مهام أخرى. يُنتخب أعضاء مجلس إدارة المدارس (الأمناء) كل أربع سنوات.

**التعليم المستمر:** برامج مخصصة للبالغين الراغبين في تعلم مهارات جديدة أو تحديث معرفتهم بعد المرحلة الثانوية. يلتحق الناس بهذه الدورات إما للتسلية أو لاكتساب مهارات جديدة والحصول على وظيفة أفضل. تُعقد دورات التعليم المستمر عادةً في الكليات المجتمعية أو عبر الإنترنت.

### الدبلوم: انظر "شهادة التخرج"

**التعليم الموزع (عن بُعد):** الدورات التي يمكن للناس الالتحاق بها دون الذهاب إلى الفصل الدراسي أو المدرسة. عادة ما يكون التعليم الموزع متاحاً عبر الإنترنت، ويمكن للطلاب الدراسة من أي مكان.

**المدرسة الابتدائية:** مدرسة للأطفال الصغار، عادةً من سن 5 إلى 13 عام. تبدأ المدرسة الابتدائية في روضة الأطفال وتنتهي في الصف السادس أو السابع.

**تعلّم اللغة الإنجليزية:** دورات تساعد الناس على تعلّم اللغة الإنجليزية. بما في ذلك التحدث والاستماع والقراءة والكتابة. يمكن أن تُساعد هذه الدورات الناس على الاستعداد للمدرسة والتدريب المهني والعمل والحياة اليومية في مقاطعة بريتش كولومبيا.

**الرحلة الميدانية:** عندما يكون لدى الطلاب دروس خارج المدرسة. يزورون أماكن مختلفة للتعرف على مواضيع مختلفة. يأخذ العديد من المعلمين الطلاب في رحلات ميدانية إلى المتاحف والمعارض والمزارع والمتنزهات الطبيعية وغيرها المزيد.



**الدراسة بدوام كامل وبدوام جزئي:** الدراسة بدوام كامل هي عندما تأخذ عدداً كاملاً من المقررات الدراسية (أكبر عدد من الدورات التي تسمح لك المدرسة بأخذها في نفس الوقت). يحضر الطلاب بدوام كامل الفصول الدراسية كل يوم تقريباً ولديهم العديد من الواجبات. الدراسة بدوام جزئي هي عندما تأخذ عدداً أقل من المقررات الدراسية المطلوبة. عادةً لا يحضر الطلاب بدوام جزئي دروساً كل يوم، ويكون لديهم عدد أقل من الواجبات. كما يكون لدى الأشخاص الذين يدرسون بدوام جزئي مزيداً من الوقت للعمل أو رعاية أسرهم. تستغرق الدراسة بدوام جزئي وقتاً أطول لإكمالها مقارنة بالدراسة بدوام كامل.

**شهادة التخرج (الدبلوم):** وثيقة تثبت بأن شخصاً ما قد أكمل برنامجاً تعليمياً. غالباً ما تُعرف شهادة التخرج من المدرسة الثانوية أو الجامعة باسم "الدبلوم". يمكن أن تساعدك شهادة الدبلوم في الحصول على وظيفة أو التقدم لبرامج التعليم العالي.

**التعليم المنزلي:** عندما يقوم الآباء بتعليم أطفالهم في المنزل بدلاً من إرسالهم إلى المدرسة. قد يتلقى الطلاب تعليمهم في المنزل لأنهم يعيشون بعيداً عن المدرسة، أو لأنهم مرضى للغاية ولا يستطيعون الذهاب إلى المدرسة، أو لأن والديهم يفضلون تعليمهم في المنزل. يجب على أولياء الأمور تسجيل أطفالهم في المدرسة قبل البدء في تدريسهم في المنزل. ويجب عليهم أيضاً إعداد الدروس والتأكد من أن أطفالهم يتعلمون.

**المدرسة المستقلة (الخاصة):** مدرسة لا تمويلها الحكومة وتفرض رسوماً دراسية. قد تكون للمدارس المستقلة أساليب تدريس مختلفة وفصول دراسية أصغر. يمكن أن يكون لديها شروط قبول محددة.

**إلزامي:** مطلوب بموجب القواعد أو القوانين. في مقاطعة بريتش كولومبيا، التعليم إلزامي لجميع الأطفال. وهذا يعني أنه وفقاً للقانون، يجب أن يتلقى جميع الأطفال التعليم.

**المدرسة المتوسطة:** مدارس للطلاب في صفوف السادس والسابع والثامن والتاسع. المدارس المتوسطة مخصصة للأطفال بعد المرحلة الابتدائية وقبل المرحلة الثانوية (المدرسة الإعدادية). تتراوح أعمار معظم طلاب المرحلة المتوسطة بين 10 و15 عاماً.

**ما بعد الثانوية:** هو التعليم المخصص للطلاب الذين أكملوا الدراسة الثانوية (المدرسة الإعدادية). في مقاطعة بريتش كولومبيا، تنتهي المرحلة الثانوية في الصف الثاني عشر. تشمل مدارس مرحلة ما بعد الثانوية الجامعات والكليات والمعاهد والمدارس الفنية والمؤسسات الخاصة.



**المدرسة العامة (الحكومية):** هي مدرسة تمولها حكومة المقاطعة. التعليم في المدارس العامة مجاني، فلا حاجة لدفع أي رسوم دراسية (رسوم المدرسة). يجب على المدارس العامة اتباع معايير التعليم الحكومية. وتهدف هذه المدارس إلى توفير تعليم متكافئ لجميع الأطفال.

**المدرسة الثانوية (المدرسة الإعدادية):** مدرسة للطلاب في الصفوف 9 و10 و11 و12. إذا لم تكن هناك مدرسة متوسطة في مجتمعك، يبدأ الطلاب الدراسة في المدرسة الثانوية من الصف السابع. تتراوح أعمار طلاب المدارس الثانوية عادة بين 13 و18 عام.

**المهن:** وظائف تتطلب مهارات مثل السباكة والتجارة والأعمال الكهربائية. تتطلب هذه الوظائف تعليماً خاصاً. يمكنك الحصول على التدريب والشهادات للوظائف المهنية في العديد من الكليات والجامعات ومعاهد التدريب في بريتش كولومبيا.

**الرسوم الدراسية:** المبلغ المدفوع مقابل الالتحاق بالمدرسة أو حضور الدروس. ولا تشمل الخدمات أو الكتب أو التكاليف الأخرى. في المدارس العامة، تتكفل الحكومة بتكاليف تعليم الطلاب. وفي المدارس الخاصة ومؤسسات مرحلة ما بعد الثانوية، يدفع الطلاب الرسوم الدراسية لتغطية تكاليف التعليم.

**المدرسون الخصوصيون:** هم أشخاص يُدرسون الطلاب بشكل فردي. يُمكن للمدرسين الخصوصيين مساعدتك في تعلّم اللغة الإنجليزية أو الرياضيات أو اللغات أو العلوم. لا يُدرّس المدرسون الخصوصيون في قاعات دراسية، بل قد يُدرّسونك في منزلك أو مكتبك. وقد يقومون أيضاً بالتدريس في مكان عام، مثل المقهى. يدفع الطلاب للمدرسين الخاصين مقابل وقتهم.



# الدراسة في بريتش كولومبيا

## نظام بريتش كولومبيا المدرسي

يجب على جميع الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5 و16 عام الحصول على التعليم. تضع حكومة بريتش كولومبيا القوانين واللوائح لضمان حصول كل طفل على التعليم. يرسل معظم الآباء أطفالهم إلى المدارس العامة. يتم دفع تكاليف المدارس العامة وتنظيمها من قبل الحكومة. يختار بعض الآباء دفع تكاليف المدارس المستقلة (الخاصة). يتعلم بعض الأطفال في المنزل من خلال التعليم المنزلي أو التعلم الموزع (عن بُعد عبر الإنترنت).

## المدارس العامة

التعليم في المدارس العامة مجاني. تدير مجالس التعليم (مجالس إدارة المدارس) المدارس العامة في مجتمعاتها. ويجب عليهم اتباع القوانين واللوائح التي وضعتها حكومة بريتش كولومبيا. تقوم مجالس إدارة المدارس بتخطيط وتقديم البرامج والخدمات للطلاب.

## تسجيل طفلك في مدرسة عامة

يلتحق الأطفال عادة بالمدرسة العامة الأقرب إلى منزلهم. لتسجيل طفلك في المدرسة العامة، اتصل بمجلس إدارة المدارس.

ابحث عن مجلس إدارة المدارس في منطقتك:

[bc.ed.gov.bc.ca/schools/bcmap.htm](http://bc.ed.gov.bc.ca/schools/bcmap.htm)

عند تسجيل طفلك، سيطلب منك تقديم وثائق رسمية تُثبت تاريخ ميلاد طفلك، وحالتك كمقيم في بريتش كولومبيا، وعنوانك. سيطلب منك أيضاً إظهار سجل تطعيمات طفلك. يبين هذا السجل التطعيمات التي

تلقها طفلك. تحتاج المدارس إلى معرفة التطعيمات التي تلقاها الطلاب حتى تتمكن من الحفاظ على سلامة الطلاب في حالة تفشي المرض. تعرف على المزيد حول الإبلاغ عن التطعيمات:

[immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation](http://immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation)



لدى بعض المجتمعات المدرسية برنامج يُسمى موظفو المساعدة على الاستقرار في المدارس (SWIS). يساعد موظفو المساعدة على الاستقرار الوافدين الجدد على التأقلم مع مدرستهم ومجتمعهم الجديدين. يمكنك أن تسأل المدرسة إذا كان لديهم برنامج موظفي المساعدة على الاستقرار في المدارس (SWIS) عند تسجيل طفلك.

## المدارس الخاصة

توجد في مقاطعة بريتش كولومبيا أيضاً مدارس مستقلة (تُسمى أيضاً مدارس خاصة). تفرض معظم المدارس المستقلة رسوماً دراسية (رسوم المدرسة). وتستند بعض المدارس المستقلة على الدين أو الثقافة. كما تقدم بعض المدارس المستقلة برامج خاصة. للحصول على مزيد من المعلومات حول المدارس المستقلة، يرجى الاتصال باتحاد جمعيات المدارس الخاصة:

## اتحاد جمعيات

## المدارس الخاصة

منطقة فانكوفر: 604 684-6023

[fisabc.ca](http://fisabc.ca)

ابحث عن مدرسة مستقلة بالقرب منك:

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](http://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)



## التعليم المبكر

برامج البداية القوية في بريتش كولومبيا (StrongStart BC) مخصصة للأطفال حتى سن الخامسة. تساعد هذه البرامج الأطفال الصغار على تعلم الكلام، والحركة، وحل المشاكل، والتحكم في مشاعرهم، واللعب مع الأطفال الآخرين. كما أنها تساعد الأطفال على الاستعداد لبدء الدراسة. يتعلم الأطفال من خلال اللعب، والقصص، والموسيقى، والفنون. ويكوّنون صداقات ويلعبون مع أطفال آخرين. يشارك أولياء الأمور أو مقدمو الرعاية في البرنامج مع أطفالهم. يتم عادة تقديم برامج StrongStart BC للتعليم المبكر في المدارس الابتدائية، وهي مجانية. تعرف على المزيد حول برنامج StrongStart BC وابحث عن برنامج قريب منك:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs/strongstart-bc](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs/strongstart-bc)



تتوفر في العديد من المدارس برامج "تحضّر، استعد، تعلّم" للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 إلى 5 سنوات. يتعلم الأطفال مهارات جديدة من خلال اللعب. يمكن لأولياء الأمور الحصول على معلومات لمساعدة أطفالهم على التعلم:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs/ready-set-learn](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs/ready-set-learn)



## التعليم المنزلي والتعلم عبر الإنترنت

في حين أنه يجب على جميع الأطفال في مقاطعة بريتش كولومبيا الذين تتراوح أعمارهم بين 5 و16 عام أن يتلقوا التعليم، إلا أن بعضهم لا يذهب إلى المدرسة. قد يسكنون بعيداً جداً عن المدرسة. بعض الأطفال مرضى ولا يستطيعون السفر إلى المدرسة. قد يفضل بعض أولياء الأمور أن يتعلم أطفالهم في المنزل. هناك طريقتان يمكن للطلاب من خلالهما التعلم في المنزل: التعليم المنزلي والتعلم الموزع (عن بُعد).

التعليم المنزلي هو عندما يقوم أولياء الأمور بتعليم أطفالهم في المنزل بدلاً من إرسالهم إلى المدرسة. أولياء الأمور هم المعلمون. ويجب عليهم تسجيل طفلهم في مدرسة قبل البدء بتدريسه في المنزل. ويجب عليهم أيضاً إعداد الدروس والتأكد من أن أطفالهم يتعلمون. تعرف على المزيد حول التعليم المنزلي: [bced.gov.bc.ca/home\\_school](http://bced.gov.bc.ca/home_school)

التعلم الموزع (عن بُعد) هو عندما يأخذ الطلاب دورات ويؤدون واجباتهم المدرسية دون الذهاب إلى المدرسة أو الفصل الدراسي. تتم معظم برامج التعلم الموزع (عن بُعد) عبر الإنترنت. يتم إجراء بعض التعلم الموزع (عن بُعد) عبر الهاتف أو البريد. يتم تدريس فصول التعلم الموزع (عن بُعد) من قبل معلمين معتمدين في بريتش كولومبيا. المعلمون مسؤولون عن إعداد الدروس ومساعدة الطلاب. تعرّف على المزيد حول التعلم الموزع (عن بُعد):

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/classroom-alternatives/online-learning](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/classroom-alternatives/online-learning)





بعد إتمام المدرسة الثانوية، يحصل معظم الطلاب على شهادة التخرج (الدبلوم). بعد المدرسة الثانوية، يمكن للطلاب مواصلة تعليمهم (في مرحلة ما بعد الثانوية). وتشمل ذلك الكليات والجامعات والتدريب المهني (التدريب المتخصص على وظائف معينة).

### البرامج الفرنسية

هناك ثلاثة أنواع من برامج اللغة الفرنسية في المدارس العامة في بريتش كولومبيا.

◀ قد يكون الطلاب الذين يتحدثون أبائهم اللغة الفرنسية مؤهلين للالتحاق ببرنامج الناطقين بالفرنسية (أي البرنامج الفرنكوفوني). سوف يدرسون ويتعلمون باللغة الفرنسية، في بيئة ناطقة بالفرنسية. اتصل بـ Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique (المنطقة المدرسية رقم 93) للحصول على مزيد من المعلومات ولمعرفة ما إذا كان طفلك مؤهلاً للبرنامج:

**Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique (School District 93)**

منطقة فانكوفر: 604 214-2600

الرقم المجاني: 1 888 715-2200

[csf.bc.ca](http://csf.bc.ca)

### ◀ برنامج الانغماس في اللغة الفرنسية: سيكتسب

الطلاب إتقاناً للغتين ويتعرفون على ثقافات الناطقين بالفرنسية. اللغة الفرنسية هي اللغة الرئيسية المستخدمة في الصف، وتُضاف اللغة الإنجليزية في المراحل الدراسية المتقدمة. تُدرّس الرياضيات والعلوم والدراسات الاجتماعية وجميع المواد الأخرى باللغة الفرنسية.

### ◀ اللغة الفرنسية الأساسية: يمكن للطلاب في برامج

اللغة الإنجليزية أيضاً أخذ دروس لتعلم اللغة الفرنسية كلغة ثانية (FSL). يتم تدريس جميع الدروس الأخرى باللغة الإنجليزية.

للحصول على مزيد من المعلومات حول برنامج الانغماس في اللغة الفرنسية أو دروس اللغة الفرنسية، تحدث إلى مجلس إدارة المدارس في منطقتك:

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](http://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)

## روضة الأطفال إلى الصف الثاني عشر

تساعد برامج روضة الأطفال حتى الصف الثاني عشر (K-12) في مقاطعة بريتش كولومبيا على بناء أساس متين لمستقبل أطفالنا.

ستوفر المدارس تعليم اللغة الإنجليزية (ELL) لجميع الطلاب الذين يحتاجون إلى المساعدة. يتلقى معظم الطلاب المساعدة في تعلم اللغة الإنجليزية أثناء الحصص الدراسية العادية. تعرّف على المزيد حول برنامج تعليم اللغة الإنجليزية (ELL) في الصفحة رقم 205.

### روضة الأطفال إلى الصف السابع

تقوم المدارس الابتدائية بتعليم الأطفال من رياض الأطفال إلى الصف السابع. يبدأ الأطفال عادة الدراسة في المرحلة الابتدائية في العام الذي يبلغون فيه الخامسة من العمر. وينهون دراستهم الابتدائية عندما يبلغون 11 أو 12 عام. السنة الأولى من المدرسة الابتدائية تسمى روضة الأطفال. تبدأ أيام الدراسة بين الساعة 8:30 و9 صباحاً وتنتهي حوالي الساعة 3 مساءً. تعرّف على المزيد حول رياض الأطفال في بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/full-day-kindergarten](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/full-day-kindergarten)



### الصف السابع إلى الصف الثاني عشر

بعد المدرسة الابتدائية، يذهب الطلاب إلى المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية (الإعدادية).

◀ يتم في المدارس المتوسطة تدريس الصفوف من السادس إلى التاسع. تتراوح أعمار الطلاب في المدرسة المتوسطة بين 10 إلى 15 عام.

◀ يتم في المدرسة الثانوية تدريس الصفوف من الثامن إلى الثاني عشر. تتراوح أعمار الطلاب في المدرسة الثانوية بين 13 و18 عام.

لا تضم جميع المناطق التعليمية مدارس متوسطة. توجد في بعض المناطق مدارس ابتدائية (من الروضة إلى الصف السابع) ومدارس ثانوية (من الصف الثامن إلى الصف الثاني عشر).



### مشاركة أولياء الأمور

إذا كان لديك طفل في المدرسة، يمكنك أن تكون جزءاً من مجتمع المدرسة. تحدث مع معلمي طفلك. اطرح أسئلة حول الواجبات المدرسية لطفلك. تعقد المدرسة اجتماعات أولياء الأمور والمعلمين مرة أو مرتين في السنة. ويمكنك حضور هذه الاجتماعات للتحدث مع معلم طفلك. سيخبرك المعلم عن أداء طفلك في المدرسة.

توجد مجالس استشارية لأولياء الأمور (PAC) في المدارس العامة. إذا كان طفلك في المدرسة، فأنت تلقائياً عضو في المجلس الاستشاري لأولياء الأمور (PAC). يمكنك حضور الاجتماعات، ومقابلة أولياء الأمور الآخرين، ومعرفة كيفية عمل المدرسة، وتقديم الاقتراحات، والمساعدة في الأنشطة المدرسية. تعرف على المزيد حول المجالس الاستشارية لأولياء الأمور:

[bccpac.bc.ca/index.php/members/pac-dpac/what-is-a-pac](http://bccpac.bc.ca/index.php/members/pac-dpac/what-is-a-pac)



يمكنك أيضاً التطوع في مدرسة طفلك. يمكنك المساعدة في الفصل الدراسي أو في الرحلات الميدانية. الرحلات الميدانية هي فصول دراسية تتم خارج الصف. يأخذ العديد من المعلمين الطلاب في رحلات ميدانية إلى المتاحف، أو إلى أماكن خارجية حيث يمكنهم التعرف على الطبيعة.

سترسل لك المدرسة معلومات حول دراسة طفلك وأنشطته المدرسية. راقب رسائل البريد الإلكتروني والرسائل والملاحظات من المعلم أو المدير (الشخص المسؤول عن المدرسة)، أو مجلس إدارة المدارس أو الأشخاص الآخرين في المدرسة. اسأل طفلك إذا كان لديه أي رسائل ليقدمها لك. قد تحتوي هذه الرسائل على معلومات مهمة.



## تعليم ما بعد الثانوية

بعد الصف الثاني عشر، يواصل العديد من الطلاب تعليمهم. هذا ما يسمى بالتعليم في مرحلة ما بعد الثانوية. يذهب الطلاب إلى الجامعات والكليات والمعاهد والمنظمات التي تقدم تدريباً على المهن الماهرة.

توجد في مقاطعة بريتش كولومبيا 25 جامعة وكلية ومعهد عام. وتمول حكومة المقاطعة هذه المؤسسات العامة. يدفع الطلاب الرسوم الدراسية (رسوم المدرسة) للالتحاق بها.

توجد أيضاً أكثر من 300 مؤسسة تعليمية خاصة في مقاطعة بريتش كولومبيا. لا تتلقى هذه المؤسسات تمويلًا من حكومة المقاطعة. وعادةً ما تكون الرسوم الدراسية في المؤسسات الخاصة أعلى.

يُمكن للناس دراسة العديد من المواد المختلفة في الكليات والجامعات. تشمل البرامج الفنون، والتربية، والعلوم، والتكنولوجيا، والطب، والترخيص، والهندسة، والقانون، وغيرها الكثير. يستغرق الحصول على درجة البكالوريوس حوالي 4 إلى 5 سنوات من الدراسة بدوام كامل. بعد الحصول على درجة البكالوريوس، يُمكنك الحصول على درجة الماجستير أو الدكتوراه (الدراسات العليا). كما تتوفر العديد من البرامج التي تستغرق سنة واحدة أو سنتين، حيث يحصل الطلاب على دبلوم، أو دبلوم جامعي، أو شهادة، أو شهادة دورة قصيرة (دورات تدريبية قصيرة لتطوير المهارات).

يبدأ بعض الطلاب دراستهم في مرحلة ما بعد الثانوية في كلية أو معهد عام، ثم ينتقلون (يتحولون) إلى إحدى الجامعات لإنهاء دراستهم. عند انتقالك من مدرسة (أو مؤسسة) إلى أخرى، ستقوم المدرسة الثانية بالتحقق من الدورات التي أخذتها وتمنحك وحدات دراسية معتمدة لها. لا تُحتسب جميع المقررات في جميع المؤسسات التعليمية. لذا، ينبغي عليك التفكير في الانتقال قبل بدء دراستك في مرحلة ما بعد الثانوية. إذا كنت تخطط للبدء في مدرسة والانتقال إلى مدرسة أخرى، فتأكد من معرفة الدورات التي ستُحتسب في المدرسة الثانية.

يتيح لك دليل النقل في بريتش كولومبيا (BC Transfer Guide) البحث عن دوراتك والتحقق من المؤسسات التعليمية التي تعترف بها (التي تمنح رصيماً معتمداً): [bctransferguide.ca](http://bctransferguide.ca)

تتوفر في الكليات والمعاهد التقنية وبعض الجامعات برامج تدريبية على المهن الحرفية (العمالة الماهرة) والوظائف. يمكنك الحصول على تدريب وظيفي متخصص للعديد من المهن المختلفة. على سبيل المثال، هناك برامج تساعدك على أن تصبح نجاراً، أو ميكانيكياً، أو معلماً لمرحلة الطفولة المبكرة، أو فني كمبيوتر.

ابحث عن خطتك المهنية. إذا كنت تخطط للالتحاق (التسجيل) في برنامج تدريب مهني، فتتحقق من المتطلبات الأساسية (التعليم والمؤهلات المطلوبة للتسجيل). تأكد من المقررات الدراسية اللازمة لإكمال برنامجك. اطلع على قائمة المؤسسات العامة لمرحلة ما بعد الثانوية في مقاطعة بريتش كولومبيا:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)



يمكن أن يساعدك EducationPlannerBC في استكشاف التعليم والوظائف، والعثور على البرامج، والتقدم بطلبات الالتحاق بها: [educationplannerbc.ca](http://educationplannerbc.ca)



تعرف على المزيد حول المؤسسات الخاصة لمرحلة ما بعد الثانوية: [privatetraininginstitutions.gov.bc.ca](http://privatetraininginstitutions.gov.bc.ca)

### التعليم الموزع ("عن بُعد")

تقدم العديد من الكليات والجامعات برامج تعليمية موزعة (عن بُعد). يمكنك الحصول على التعليم في مرحلة ما بعد الثانوية بغض النظر عن المكان الذي تعيش فيه.

◀ استكشف البرامج المقدمة عبر الإنترنت المدرجة على [EducationPlannerBC.ca](http://EducationPlannerBC.ca)

◀ استكشف البرامج المقدمة في برنامج التعليم المفتوح في جامعة تومسون ريفرز: [tru.ca/distance.html](http://tru.ca/distance.html)  
◀ اتصل بجامعةك وكليتك المحلية:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)



### الحصول على اعتراف بمؤهلاتك التعليمية

إذا كنت قد بدأت دراستك التعليمية لمرحلة ما بعد الثانوية خارج كندا، فيمكنك إكمالها هنا. تحقق مما إذا كانت دوراتك الدراسية معترف بها في كندا.

سيؤكد المركز الكندي للمعلومات عن الشهادات الدولية ما إذا كانت مدرستك معترف بها من قبل حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا، وسيخبرك ما إذا كانت شهادتك الأكاديمية مقبولة هنا: [cicic.ca/857/study.canada](http://cicic.ca/857/study.canada)

## التعرف على أنواع مؤسسات ما بعد المرحلة الثانوية

تتمتع مقاطعة بريتش كولومبيا بخيارات ممتازة للتعليم في مرحلة ما بعد الثانوية - سواء كنت ترغب في تحسين مهاراتك، أو تعلم اللغة الإنجليزية، أو التدريب من أجل مهنة، أو الالتحاق ببرنامج أكاديمي.

المؤسسات العامة لمرحلة ما بعد الثانوية مرخصة بموجب التشريعات الإقليمية لتقديم التعليم والتدريب في مرحلة ما بعد الثانوية في مقاطعة بريتش كولومبيا.

تخضع المؤسسات الخاصة لمرحلة ما بعد الثانوية للتنظيم من قبل فرع مؤسسات التدريب الخاصة، وهو فرع تابع لحكومة المقاطعة.

### المؤسسات العامة لمرحلة ما بعد الثانوية

توجد في مقاطعة بريتش كولومبيا 25 مؤسسة تعليمية عامة لمرحلة ما بعد الثانوية. جميع الجامعات والكليات والمعاهد العامة في المقاطعة خاضعة للتنظيم (مؤهلة للحصول على التمويل من خلال برامج مساعدة الطلاب)، وتتوفر المساعدات المالية. راجع فقرة StudentAid BC.

تعرف على المزيد حول المؤسسات العامة لمرحلة ما بعد الثانوية:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education)



### المؤسسات الخاصة لمرحلة ما بعد الثانوية

توجد في مقاطعة بريتش كولومبيا أكثر من 300 مؤسسة خاصة للتعليم في مرحلة ما بعد الثانوية. وتشمل هذه الجامعات الخاصة والكليات وكليات إدارة الأعمال والمدارس الفنية ومدارس اللغات. تتوفر مساعدات مالية للطلاب في بعض المؤسسات الخاصة. اكتشف ما إذا كانت مؤسستك التعليمية مؤهلة للحصول على التمويل من خلال برامج المساعدات الطلابية:

[studentaidbc.ca/help-centre/your-institution-designated](http://studentaidbc.ca/help-centre/your-institution-designated)



## مساعدة الطلاب في بي سي (StudentAid BC)

قد تكون تكاليف التعليم في مرحلة ما بعد الثانوية باهظة. تتوفر مساعدات مالية لمساعدة سكان مقاطعة بريتش كولومبيا للحصول على تعليم مرحلة ما بعد الثانوية. قبل اختيار خطتك التعليمية، ينبغي عليك مراجعة جميع التكاليف والتعرف على المساعدات المالية التي يمكنك الحصول عليها.

◀ يجب على الطلاب الذين يلتحقون بدورات في مرحلة ما بعد الثانوية دفع الرسوم الدراسية والرسوم الأخرى. ويجب على الطلاب أيضاً شراء الكتب والمواد. إذا كنت تخطط للذهاب إلى المدرسة في مدينة أخرى، فسوف يتعين عليك دفع تكاليف السكن، وتكاليف المعيشة، والنقل.

◀ قد تُقدّم حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا تمويلاً (أموالاً إضافية) للطلاب الذين يحتاجون إلى مساعدة في تغطية نفقات دراستهم. يمكنك التقديم بطلب للحصول على قروض ومنح دراسية. القروض هي أموال تقترضها، ويتعين عليك سدادها بعد إتمام دراستك. أما المنح والمساعدات المالية الدراسية فهي أموال تُمنح لك، ولا يلزمك سدادها. للتأهل للحصول على المساعدة المالية، يجب أن يكون الطالب مقيماً في مقاطعة بريتش كولومبيا، وأن يكون مقيماً دائماً أو مواطناً كندياً.

للحصول على معلومات، تحدث إلى مكتب المساعدات المالية في المدرسة التي تخطط للالتحاق بها، أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني لبرنامج مساعدة الطلاب في بي سي (StudentAid BC):


[studentaidbc.ca](http://studentaidbc.ca)

سيدفع طلاب مرحلة ما بعد الثانوية الذين ليس لديهم إقامة دائمة أو جنسية كندية رسوماً دراسية أعلى. وقد يحتاجون أيضاً إلى التقدم بطلب للحصول على تصريح للدراسة. اكتشف المزيد في LearnLive BC:

[learnlivebc.ca](http://learnlivebc.ca)




تعرف على المزيد في الموقع الإلكتروني لبرنامج مساعدة الطلاب في بي سي (StudentAid BC):


[studentaidbc.ca/explore/grants-scholarships/adult-upgrading-grant-application](https://studentaidbc.ca/explore/grants-scholarships/adult-upgrading-grant-application) 

### إكمال الدراسة الثانوية للبالغين

لم يكمل بعض البالغين دراستهم الثانوية (المدرسة الإعدادية) في صغرهم. يمكنهم الالتحاق ببرنامج تطوير مهارات الكبار لإكمال الدورات التي يحتاجونها للتخرج من المدرسة الثانوية. وهذا ما يسمى دبلوم تخرج الكبار في بريتش كولومبيا (BCAGD):

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/graduate-high-school/bc-adult-graduation-diploma-program](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/graduate-high-school/bc-adult-graduation-diploma-program) 

يمكن للطلاب أخذ الدورات التي يحتاجونها من خلال مؤسسة عامة لمرحلة ما بعد الثانوية أو مركز تعليم الكبار تابع للمنطقة المدرسية. ابحث عن مؤسسة عامة للتعليم في مرحلة ما بعد الثانوية بالقرب منك:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution) 

ابحث عن منطقة مدرسية بالقرب منك:

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](https://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)

يمكن للطلاب أخذ الدروس بدوام كامل أو جزئي، شخصياً أو عبر الإنترنت. الفصول الدراسية لدبلوم تخرج الكبار في بريتش كولومبيا مجانية للمقيمين الدائمين والمواطنين الكنديين.

## تعليم الكبار


يقوم العديد من الكنديين بالتسجيل في الفصول الدراسية بعد الانتهاء من المدرسة. قد يرغبون في اكتساب مهارة وظيفية جديدة، أو تعلم لغة، أو دراسة شيء يثير اهتمامهم. وتُعرف هذه البرامج باسم "تعليم الكبار" أو "التعليم المستمر".

ابحث عن الدورات التدريبية من خلال البحث عبر الإنترنت عن "تعليم الكبار" واسم مجتمعك.

### تطوير مهارات الكبار

تساعد دورات وبرامج تطوير مهارات الكبار البالغين الذين يرغبون في تحسين تعليمهم، أو الاستعداد لوظيفة جديدة، أو تحسين درجاتهم في المدرسة الثانوية، أو أخذ الدورات التي يحتاجونها للتسجيل في برامج مرحلة ما بعد الثانوية.

يتم تقديم الدورات حضورياً وعبر الإنترنت من خلال المؤسسات العامة لمرحلة ما بعد الثانوية ومراكز تعليم الكبار التابعة للمناطق المدرسية.

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading) 

### منحة تطوير مهارات الكبار

لا يدفع المقيمون الدائمون والمواطنون الكنديون رسوماً دراسية لدورات تطوير مهارات الكبار أو دورات تعلم اللغة الإنجليزية (ELL). مع ذلك، قد يتعين على الطلاب دفع تكاليف أخرى، بما في ذلك رسوم الطلاب والكتب والمستلزمات. تقدم حكومة بريتش كولومبيا منحة (أموال إضافية) لمساعدة الطلاب على تغطية هذه التكاليف. يُطلق عليها اسم منحة تطوير مهارات الكبار. إذا كنت تأخذ دورات تطوير مهارات الكبار، أو تعلم اللغة الإنجليزية، أو التعليم والتدريب الميسر في مؤسسة عامة لمرحلة ما بعد الثانوية، فقد تكون مؤهلاً للحصول على هذه المنحة.



## تعليم اللغة الإنجليزية

اللغة الإنجليزية هي اللغة الرئيسية المستخدمة في مقاطعة بريتش كولومبيا. تتوفر برامج ودورات لتعليم اللغة الإنجليزية (ELL) لمساعدة الأشخاص من جميع الأعمار على تحسين مهاراتهم في اللغة الإنجليزية:

- ◀ تُقدّم المدارس العامة دروساً في تعليم اللغة الإنجليزية لجميع الطلاب الذين يحتاجون إلى مساعدة في اللغة الإنجليزية. عند تسجيل طفلك في المدرسة، استفسر عن برنامج تعليم اللغة الإنجليزية (ELL).
- ◀ تقدم جمعيات المساعدة على الاستقرار دورات لمساعدة الوافدين الجدد على تحسين مهاراتهم في التحدث والقراءة والكتابة باللغة الإنجليزية. كما توفر بعض هذه الجمعيات برامج لتعليم اللغة الإنجليزية لمرحلة ما قبل المدرسة للأطفال دون سن الخامسة. وقد تكون هذه الجمعيات على دراية بفرص أخرى لتعلم اللغة الإنجليزية في منطقتك، مثل مجموعات ممارسة اللغة الإنجليزية في المكتبات العامة. تواصل مع جمعية المساعدة على الاستقرار الخاصة بك مباشرةً للاستفسار عن خدمات دعم اللغة المتاحة في منطقتك.

### إيجاد جمعية مساعدة على الاستقرار في بريتش كولومبيا، قم بزيارة الروابط التالية:

للمقيمين الدائمين، بما في ذلك اللاجئيين:

[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



بالنسبة للمقيمين المؤقتين، بما في ذلك طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية، راجع الصفحة رقم 248 أو قم بزيارة

[welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

◀ تقدم الحكومة الكندية برنامج تعليم اللغة للقادمين الجدد إلى كندا (LINC). يمكن للاجئين البالغين والمقيمين الدائمين الالتحاق بهذه الدورات مجاناً. يمكنك أن تطلب المزيد من المعلومات من جميعة المساعدة على الاستقرار الخاصة بك، أو قم بزيارة:

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html)



◀ يمكن للبالغين الذين يرغبون في تطوير مهاراتهم اللغوية الالتحاق بدورة تعليم اللغة الإنجليزية (ELL) من خلال المدرسة الثانوية المحلية أو مؤسسة تابعة لمرحلة ما بعد الثانوية. معظم هذه البرامج مجانية للمواطنين الكنديين والمقيمين الدائمين واللاجئيين. ومع ذلك، قد تكون هناك تكاليف أخرى ذات صلة، مثل الكتب ومستلزمات التعلم. تعرّف على المزيد حول برامج تعليم اللغة الإنجليزية (ELL) للبالغين:

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading-learn-english](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education/adult-upgrading-learn-english)



توفر العديد من مدارس اللغة الإنجليزية الخاصة والمدرسين (المعلمين) الخصوصيين دورات تدريبية في اللغة الإنجليزية. لا تخضع معظم هذه المدارس والدورات للتنظيم الحكومي. قم بزيارة الموقع الإلكتروني لمعاهد التدريب الخاصة للاطلاع على البرامج المعتمدة: [privatetraininginstitutions.gov.bc.ca](http://privatetraininginstitutions.gov.bc.ca)



## الحصول على المساعدة والدعم في مجال التعليم (من الألف إلى الياء)



### تعليم الكبار

خيارات للطلاب البالغين الذين يرغبون في إكمال المرحلة الثانوية أو الالتحاق بدورات تؤهلهم لبرامج مرحلة ما بعد الثانوية.

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education)



### دليل النقل الجامعي في بريتش كولومبيا

معلومات حول برامج النقل الجامعي.

[bctransferguide.ca](http://bctransferguide.ca)

### معلومات الاتصال بالمدارس والمناطق التعليمية في بريتش كولومبيا

معلومات الاتصال بالمدارس والمناطق التعليمية.

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](http://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)

### المركز الكندي للمعلومات حول المؤهلات الدولية

يقدم المركز معلومات حول أنظمة التعليم وخدمات الإحالة في كندا فيما يتعلق بتقييم المؤهلات للهجرة أو الدراسة أو العمل في كندا.

[cicic.ca/857/study.canada](http://cicic.ca/857/study.canada)

### برامج التعليم المبكر

معلومات حول برامج التعليم المبكر للأطفال حتى سن 5 سنوات.

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/)

[programs](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs)



### EducationPlannerBC

معلومات حول المهن والتدريب والتقديم إلى مؤسسات مرحلة ما بعد الثانوية.

[educationplannerbc.ca](http://educationplannerbc.ca)

### اتحاد جمعيات المدارس المستقلة في مقاطعة بريتش كولومبيا (FISA BC)

معلومات عن المدارس المستقلة.

منطقة فانكوفر: 604 684-6023

[fisabc.ca](http://fisabc.ca)



### معلومات عن التطعيمات

لائحة الإبلاغ عن حالة التطعيم للأطفال في سن المدرسة.

[immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation](https://immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation)



### من الروضة إلى الصف الثاني عشر

برامج روضة الأطفال إلى الصف الثاني عشر (K-12).

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12)



### تعليم اللغة للقادمين الجدد إلى كندا (LINC)

معلومات حول دورات اللغة التي تمولها حكومة كندا.

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html)



### Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique

معلومات حول برامج اللغة الفرنسية في المدارس العامة في بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 214-2600

الرقم المجاني: 1 888 715-2200

[csf.bc.ca](https://csf.bc.ca)

### LearnLive BC

معلومات حول تصاريح الدراسة.

[learnlivebc.ca](https://learnlivebc.ca)

### مؤسسات مرحلة ما بعد الثانوية

قائمة بأسماء مؤسسات التعليم لمرحلة ما بعد الثانوية في مقاطعة بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)



**فرع معاهد التدريب الخاصة**

معلومات عن معاهد التدريب الخاصة وبرامجها.

[privatetraininginstitutions.gov.bc.ca](http://privatetraininginstitutions.gov.bc.ca)

**StudentAid BC**

المساعدة المالية للتعليم في مرحلة ما بعد الثانوية.

[studentaidbc.ca](http://studentaidbc.ca)

## في هذه الفقرة

تعريفات الفصل 7 ..... 210

الموارد حسب الظروف ..... 213

- التعامل مع الإساءة والإهمال
- التعامل مع الاعتداء والاعتداء الجنسي
- التعامل مع التنمر
- التعامل مع التشرد
- التعامل مع الجوع
- التعامل مع أزمات الصحة النفسية والإدمان
- التعامل مع الصدمات النفسية

دليل الموارد من الألف إلى الياء ..... 224

- المساعدة والدعم في مجال رعاية الأطفال.. 224
- مساعدة ودعم الأطفال والشباب..... 224
- المساعدة والدعم في القيادة..... 225
- المساعدة والدعم في مجال التعليم ..... 227
- المساعدة والدعم في مجال التوظيف ..... 229
- المساعدة والدعم في مجال الرعاية الصحية..... 233
- المساعدة والدعم في مجال السكن ..... 237
- المساعدة والدعم في حالات الجوع..... 240
- المساعدة والدعم القانوني ..... 240
- المساعدة والدعم مع الأزمات النفسية والإدمان ..... 241
- المساعدة والدعم في مجال السلامة والأمن..... 243
- المساعدة والدعم لكبار السن ..... 246
- المساعدة والدعم في مجال الاستقرار ..... 247

إيجاد جمعية مساعدة

على الاستقرار (من الألف إلى الياء) ..... 248



# 7

## الموارد





## تعريفات الفصل



**2SLGBTQIA+ (أو مجتمع الميم):** مصطلح لوصف الأشخاص الذين هم من ذوي الروحين، والمثليات، والمثليين، ومزدوجي الميول الجنسية، والمتحولين جنسياً، والمغايرين جنسياً أو المتساثلين، وثنائيي الجنس، واللاجسيين، بالإضافة إلى الهويات الجنسية والتوجهات الجنسية الأخرى.

**الاعتداء:** عندما يقوم شخص ما بإيذاء شخص آخر عمدًا. يمكن أن يكون الاعتداء جسدياً، أو جنسياً، أو لفظياً (الصراخ على شخص ما أو إهائته).

**القلب:** مادة مخدرة تُستخدم لأسباب طبية أو غير طبية. في عام 2018، شرّعت كندا استخدام القلب لغير الأغراض الطبية. يُطلق على القلب غالباً اسم الماريجوانا أو العشب أو الحشيش.

**السرية:** هي الحفاظ على خصوصية المعلومات وعدم مشاركتها مع الآخرين. يمكن أن تشمل المعلومات السرية المعلومات الشخصية والتفاصيل والأسرار أو أي شيء آخر يرغب الشخص في الحفاظ على سرّيته. على سبيل المثال، يتم الحفاظ على سرية معلوماتك الطبية. ولا يتم مشاركتها مع أي شخص آخر.

**المستشار:** شخص يستمع إليك ويساعدك على التحدث عن مشاعرك أو مشاكلك. يتمتع المستشارون بتدريب وتعليم متخصصين، وغالباً ما يحتاجون إلى شهادة جامعية ورخصة لممارسة عملهم. يتعلم المستشارون كيفية الاستماع بانتباه ودعم الأشخاص الذين يمرون بأوقات عصيبة. يمكنك التحدث إلى مستشار عندما تشعر بالحزن أو الخوف أو الارتباك، حيث يمكنه مساعدتك على فهم مشاعرك وإيجاد طرق للتعامل معها.

**الأزمة:** هي حالة خطيرة تتطلب مساعدة أو اهتماماً فورياً. وقد تحدث أيضاً عندما يشعر المرء بأن الموقف أكبر من أن يتعامل معه بمفرده. قد يمرّ الناس بأزمة مالية (عندما لا يملكون ما يكفي من المال للعيش)، أو أزمة عائلية (عندما تتفكك الأسرة)، أو أزمة صحية (عندما يُصاب شخص بمرض خطير أو يتوفى)، أو أزمة عاطفية (عندما تصبح الأفكار والمشاعر - وخاصة الخوف - أقوى من أن تُحتمل).

**الإعاقة:** حالة تجعل من الصعب القيام بأنشطة معينة. قد تكون الإعاقة جسدية أو عقلية. على سبيل المثال، قد تؤثر الإعاقة على قدرة الشخص على الرؤية أو السمع أو التحدث أو التفكير أو الحركة.



**مؤهّل:** عندما يستوفي الشخص الشروط اللازمة للحصول على شيء ما أو القيام بشيء ما. على سبيل المثال، يجب أن يكون الشخص مؤهلاً قبل أن يتمكن من الحصول على وظيفة معينة، أو التقدم لبعض البرامج الحكومية، أو التصويت في الانتخابات. قد تشمل شروط الأهلية دخلك (مقدار المال الذي تكسبه)، وعمرك، ووضعك من حيث الجنسية.

**الإساءة العاطفية:** هي إيذاء شخص ما بالقول أو الفعل، مما يسبب ضرراً عاطفياً أو نفسياً. تشمل الإساءة العاطفية الصراخ، والإهانة، والتهديد (كالقول إنك ستؤذي شخصاً ما جسدياً)، والسيطرة (كمنع شخص ما من القيام بأمر طبيعية، كارتداء ملابس معينة)، والتلاعب (باستخدام الحيل أو الأكاذيب لحمل شخص ما على فعل ما تريد)، والعزلة (بفصل شخص ما عن أصدقائه وعائلته)، وغيرها من السلوكيات التي تجعل الشخص يشعر بالخوف والأذى. يُطلق على الإساءة العاطفية أحياناً اسم الإساءة النفسية.

**الإساءة المالية:** عندما يتحكم شخص ما في استخدام شخص آخر لأمواله وممتلكاته. يمكن أن يشمل ذلك منع شخص ما من إنفاق أمواله الخاصة، أو اتخاذ قرارات مالية نيابة عنه.

**المقامرة:** محاولة كسب المال عن طريق المراهنة على أشياء مثل سباقات الخيل، أو الرياضة، أو ألعاب الورق، أو ماكينات القمار.

**الإتجار بالبشر:** استخدام الخدع أو التهديدات أو الأكاذيب أو العنف لاستغلال شخص ما للحصول على المال. عادة ما ينطوي الاتجار بالبشر على إجبار الناس على العمل أو ممارسة الجنس مقابل المال.

**الإهمال:** عندما لا يعتني الشخص بشخص أو شيء يحتاج إلى مساعدته ورعايته. قد يتعرض الأطفال وكبار السن والمرضى وذوو الاحتياجات الخاصة والحيوانات للأذى بسبب الإهمال. يشمل الإهمال عدم توفير ما يكفي من الغذاء أو المأوى (مكان آمن للعيش فيه) أو الرعاية الطبية. يُعدّ إهمالاً عندما لا يقوم أحد الوالدين بإطعام طفله بشكل سليم، كما يُعدّ إهمالاً أيضاً عندما لا يحصل شخص ما على رعاية طبية لأحد أفراد أسرته المريض أو المسن.

**الإساءة الجسدية:** عندما يلحق شخص ما الأذى بجسدك عمدًا أو يسلبك السيطرة على جسدك. وقد يشمل ذلك الضرب، أو الدفع، أو الركل، أو التقييد (إمساك شخص ما حتى لا يتمكن من الحركة). ويُطلق على الإساءة الجسدية أيضاً اسم الاعتداء.

**السلطات العامة:** هي مجموعات أو وكالات حكومية تعمل على حماية المجتمع ومساعدته، مثل الشرطة، أو الخدمات الاجتماعية، أو مديريات الصحة. وهي تُنفذ القوانين، وتُقدم الخدمات، وتسعى جاهدةً للحفاظ على سلامة جميع المواطنين.



**كبار السن:** هم الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 65 عاماً. تعتبر بعض الجمعيات أن الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 55 أو 60 عاماً كبار سن. تقدم العديد من الشركات والجمعيات لكبار السن خصومات خاصة على المنتجات والخدمات. قد يكون كبار السن الكنديون مؤهلين للحصول على دعم مالي حكومي (المال). تشمل هذه البرامج خطة المعاشات التقاعدية الكندية، وضمان كبار السن، ومكمل الدخل المضمون.

**الإساءة الجنسية:** هو إجبار شخص ما أو التلاعب به للقيام بأنشطة جنسية لا يرغب القيام بها. قد تكون الإساءة الجنسية جسدياً (لمس جنسي غير مرغوب فيه) أو لفظياً (حديث جنسي غير مرغوب فيه). كما يُعد نشر صور جنسية لشخص ما دون موافقته (إذنه) إساءة جنسية.

**الأسرة ذات الوالدة (ة) الوحيد(ة):** هي أسرة يتولى فيها شخص بالغ واحد رعاية أطفاله. في بعض العائلات، قد يكون الوالدان مطلقين، وقد يكون لأحد الوالدين حضانة (مسؤولية رعاية) الأطفال. ربما يكون أحد الوالدين قد مات، أو ربما قرر شخص ما إنجاب طفل بمفرده، دون شريك.

**الانتحار:** عندما ينهي شخص ما حياته عمداً.

**الصدمة النفسية:** هي ضرر عاطفي أو نفسي ناتج عن تجربة سيئة أو مؤلمة للغاية. قد تحدث هذه الصدمة بعد أحداث مثل الحوادث أو العنف أو فقدان شخص عزيز. يمكن أن تجعل الصدمة النفسية الناس يشعرون بالخوف أو الحزن أو الغضب لفترة طويلة. كما يمكن أن يتأثر بها الأطفال الذين تعرض أولياء أمورهم لصدمة نفسية. وهذا ما يُسمى بـ"الصدمة النفسية المتوارثة عبر الأجيال".

**الضحية:** شخص يتعرض للأذى (جسدياً أو عاطفياً) أو يُقتل على يد شخص آخر، عادةً بسبب الإساءة أو الجريمة.

**العنف:** استخدام القوة البدنية لإيذاء شخص ما أو إتلاف الممتلكات.



## الموارد

### موارد حسب الظروف

قد تكون هناك أوقات تحتاج فيها إلى دعم إضافي لحل مشكلة تواجهها. هناك أشخاص وخدمات وبرامج (موارد) يمكنها مساعدتك.

في معظم مناطق مقاطعة بريتش كولومبيا، رقم هاتف الطوارئ الخاص بالإطفاء والشرطة والإسعاف هو 911. مكالمات 911 مجانية. عندما تتصل بالرقم 911، سيرد عليك مشغل البدالة. سيسألك مشغل البدالة عما إذا كنت بحاجة إلى الشرطة أو الإطفاء أو الإسعاف. لمزيد من المعلومات حول [الاتصال بخدمات الطوارئ ونصائح حول الاتصال بالرقم 911](#)، راجع الصفحة رقم 134.

يُمكن مركز **BC211** مساعدتك في العثور على الخدمات الحكومية والمجتمعية التي قد تحتاجها. وتشمل هذه الخدمات الاستشارات، والتوظيف، ورعاية الأطفال، والمساعدة المالية، والغذاء، وخدمات كبار السن، والإسكان، والخدمات القانونية، وخدمات المهاجرين، والتعليم، والفنون والثقافة، والخدمات الترفيهية، والخدمات الصحية، ومجموعات الدعم.

الخدمة مجانية وسرية (خاصة). يتم تقديمها بلغات عديدة.

**BC211**

الرقم المجاني: 1-1-2

[bc211.ca](http://bc211.ca)



### VictimLinkBC هو برنامج دعم لضحايا الجريمة والصدمات النفسية.

يمكنك التحدث مع المستشارين والحصول على الرعاية الصحية والتواصل مع الشرطة والعتور على مكان آمن للعيش فيه.

تقوم BC211 بإدارة برنامج VictimLinkBC ويتم تمويله من قبل حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا.

**VictimLinkBC**

الرقم المجاني: 1 800 563-0808

(24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع)

البريد الإلكتروني: [victimlinkbc@bc211.ca](mailto:victimlinkbc@bc211.ca)

[victimlinkbc.ca](http://victimlinkbc.ca)

وهي خدمة هاتفية مجانية وسرية تقدم مساعدة فورية لـ:

- ◀ ضحايا العنف الأسري والجنسي
  - ◀ ضحايا الاتجار بالبشر الذين يتم استغلالهم في العمل والخدمات الجنسية
  - ◀ ضحايا الجريمة والصدمات النفسية
- سيساعدك البرنامج في العثور على المعلومات والتواصل مع الأشخاص والبرامج التي يمكنها مساعدتك. ولديهم أيضاً معلومات حول موارد المجتمع، والخدمات الاجتماعية، والصحة، والعدالة الجنائية، والموارد الحكومية. ويشمل ذلك خدمات دعم الضحايا وموارد الاستشارة. هذه خدمة مجانية وسرية، ومتوفرة بلغات عديدة.



هناك أشكال عديدة من إساءة المعاملة الأسرية.

- ◀ يشمل الإساءة الجسدية الضرب والركل وسحب الشعر والقرص ورمي الأشياء على شخص ما، وضرب شخص ما بسلاح (مثل العصا أو الحزام). إن التهديد بالعنف (القول بأنك ستؤذي أو تقتل شخصاً ما) هو أيضاً نوع من أنواع الإساءة الجسدية.
  - ◀ الإساءة الجنسية هي أي شكل من أشكال الاتصال الجنسي دون موافقة الشخص (موافقته أو إذنه). ويشمل ذلك اللمس غير المرغوب فيه، ومشاركة الصور الحميمة، أو الاتصال الجنسي بالإكراه.
  - ◀ الإساءة العاطفية أو النفسية هي إيذاء شخص ما بالكلمات أو الأفعال. على سبيل المثال، قد يكون تهديداً بأخذ أطفال شخص ما، أو تهديداً بسحب كفالة الهجرة منه، أو عدم السماح لشخص ما بالتحدث إلى الأصدقاء أو العائلة، أو عدم السماح لشخص ما بمغادرة المنزل.
  - ◀ الإساءة المالية هي عندما يتحكم شخص ما في قدرة الشخص على كسب أو إنفاق أمواله الخاصة. قد يكون السبب هو عدم السماح للشخص بالحصول على وظيفة، أو الاحتفاظ بوظيفة، أو الحصول على تدريب وظيفي، أو كسب المال، أو الاحتفاظ بالمال الذي يكسبه.
  - ◀ الإساءة الروحية هي عندما لا يسمح لك الشخص بممارسة دينك. ويشمل ذلك أيضاً استخدام الدين لتخويف شخص ما أو إيذائه أو السيطرة عليه.
- في كندا، يُعدّ إيذاء شخص آخر مخالفاً للقانون. كما يُعدّ التهديد بإيذاء شخص ما (قولك إنك ستؤذيه) مخالفاً للقانون أيضاً.

## التعامل مع الإساءة والإهمال

الإساءة (إلحاق الأذى الجسدي أو النفسي المتعمد بشخص ما)، والإهمال (عدم رعاية شخص يحتاج إليك)، والعنف (استخدام القوة البدنية لإيذاء شخص ما أو إتلاف ممتلكاته) كلها أفعال خاطئة. إذا تعرضت للإساءة، فهذا ليس خطأك. انت لست وحدك. يمكنك الحصول على المساعدة.

في كندا، تُعدّ جميع أعمال العنف والتهديد بالعنف مخالفة للقانون. يمكنك الإبلاغ عنها للشرطة. قد تقوم الشرطة باعتقال أي شخص يؤذي أو يهدد شخصاً آخر. قد يحصلوا على سجل جنائي، أو غرامة (يجب عليهم دفع المال)، أو السجن. هناك أيضاً خدمات لمساعدة الأشخاص الذين يتعرضون للعنف.

حالة الطوارئ هي عندما تكون صحتك أو سلامتك أو ممتلكاتك في خطر وتحتاج إلى مساعدة عاجلة. تشمل حالات الطوارئ العنف أو التهديدات أو الإساءة (الجسدية أو النفسية أو الجنسية) التي تحدث في منزلك.

قد تحدث الإساءة والإهمال والعنف في أي أسرة. قد يبدأ الأمر بحادثة واحدة (حدث واحد). ومع مرور الوقت، قد تتكرر حوادث الإساءة وتزداد خطورتها. يمكن أن تحدث الإساءة في أي علاقة. يمكن أن تحدث بين المتزوجين والأشخاص الذين يتواعدون. يمكن أن تحدث في العلاقات بين الجنسين المختلفين والعلاقات بين المثليين. يمكن أن تحدث أيضاً بين الآباء والأبناء، والإخوة والأخوات، وأهل الزوج/الزوجة.



تعلم المزيد عن كيفية الحفاظ على سلامة الأطفال:

[gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/keeping-kids-safe](http://gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/keeping-kids-safe)



إذا كنت تعتقد أن طفلاً أو شاباً في خطر أو يتعرض للإيذاء أو الإهمال، فإن القانون ينص على أنه يجب عليك الإبلاغ عن ذلك. اتصل بالرقم 911 أو الشرطة المحلية. ثم اتصل بموظف حماية الطفل:

### موظفو حماية الطفل

الرقم المجاني: 1 800 663-9122  
(على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)

[gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/reporting-child-abuse](http://gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/protecting-children/reporting-child-abuse)



### إساءة معاملة كبار السن وإهمالهم

في بعض الأحيان يتعرض الكبار البالغين (كبار السن أو المسنين) للإساءة. يمكن أن تكون إساءة معاملة كبار السن (وتسمى أيضاً إساءة معاملة المسنين) جسدية أو عاطفية أو جنسية أو مالية. وقد يتم إهمال كبار السن أيضاً (عدم تلبية احتياجاتهم الأساسية). قد لا يكونون قادرين على الاعتناء بأنفسهم. الإساءة والعنف والإهمال هي دائماً أمور خاطئة.

تعرف على المزيد حول إساءة معاملة كبار السن على هيلث لينك بي سي (HealthLink BC):

[healthlinkbc.ca/health-topics/elder-abuse](http://healthlinkbc.ca/health-topics/elder-abuse)

إذا كنت أنت أو أحد كبار السن الذين تعرفهم تتعرضون للإساءة أو الإهمال، فاتصل بـ VictimLinkBC:

### VictimLinkBC

الرقم المجاني: 1 800 563-0808  
(على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع)

[victimlinkbc.ca](http://victimlinkbc.ca)

لست مضطراً للبقاء في علاقة مسيئة. يمكنك إنهاء العلاقة والاحتفاظ بوضع الهجرة الخاص بك. إذا كنت مقيماً دائماً، فلديك حقوق وحریات في كندا. أما إذا كنت مقيماً مؤقتاً في كندا، فلديك أيضاً خيارات:

◀ إذا كنت في خطر، فاتصل بالرقم 911 للاتصال بالشرطة.

◀ اتصل بالجمعية المساعدة على الاستقرار للتحدث عما يمكنك فعله.

◀ اتصل بـ **VictimLinkBC**.

الرقم المجاني: 1 800 563-0808  
(على مدار 24 ساعة في اليوم، و 7 أيام في الأسبوع)

للعثور على جمعية مساعدة على الاستقرار في بريتش كولومبيا، قم بزيارة الروابط التالية:  
للمقيمين الدائمين، بما في ذلك اللاجئين:

[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



بالنسبة للمقيمين المؤقتين، بما في ذلك طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية، راجع الصفحة رقم 248 أو قم بزيارة [welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

### إساءة معاملة الأطفال وإهمالهم

يجب على كل والد ووالدة ووصي ومقدم رعاية أن يعتني بأطفاله جيداً. وهذا يعني تلبية احتياجاتهم الجسدية (الطعام، مكان آمن للعيش، الحماية من الأذى)، والاحتياجات الفكرية (فرصة التعلم)، والاحتياجات العاطفية (إقامة علاقات وثيقة ومحبة مع من حولهم).

إساءة المعاملة والإهمال يحدثان عندما لا يتم تلبية هذه الاحتياجات، أو عندما يتعرض الأطفال إلى الأذى. إساءة المعاملة والإهمال أمران خاطئان دائماً.



إذا كنت لا ترغب في التحدث مع الشرطة بنفسك، فيمكنك التحدث مع شخص ما في جمعية خدمة الضحايا. ستقوم جمعيات خدمة الضحايا بجمع معلوماتك حول الاعتداء وتقديمها للشرطة. لا يتوجب عليك ذكر اسمك. ولن تعرف الشرطة من قدم التقرير. هذه الخدمة مخصصة للأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 19 عاماً أو أكثر.

[gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/bcs-criminal-justice-system/reporting-a-crime/victim-or-witness-to-crime/third-party-reporting-for-victims-of-sexual-offences](http://gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/bcs-criminal-justice-system/reporting-a-crime/victim-or-witness-to-crime/third-party-reporting-for-victims-of-sexual-offences)



#### VictimLinkBC

الرقم المجاني: 1 800 563-0808  
(على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع)  
[victimlinkbc.ca](http://victimlinkbc.ca)

## التعامل مع الاعتداء والاعتداء الجنسي

إذا قام شخص ما بضربك أو إيذائك، يُسمى ذلك اعتداءً. من غير القانوني أن يتم الاعتداء عليك. وإذا هددك شخص ما (قال إنه سيؤذيك)، وكنت تعتقد أنه سيفعل ذلك، فهذا أيضاً يُعدّ جريمة.

الاعتداء الجنسي هو أي نوع من اللمس الجنسي دون موافقة الشخص، وكذلك الاتصال الجنسي القسري (ويسمى أيضاً "الاعتصاب"). يمكن أن يحدث الاعتداء الجنسي في العلاقات، بما في ذلك بين الأشخاص المتزوجين، أو الذين ينتمون إلى نفس العائلة (الوالدين، والأطفال، والإخوة، والأخوات، والعمات (أو الخالات)، والأعمام (أو الأخوال)، والأجداد، وأبناء العمومة (أو أبناء الخال والخالة)). يمكن أن يحدث بين شخصين من نفس الجنس.

إذا أجبر شخص ما شخصاً آخر على الموافقة على القيام بنشاط جنسي، فهذا نوع من أنواع الاعتداء الجنسي. كما يعد اعتداءً جنسياً إذا لم يتمكن الشخص من الموافقة أو قول لا. ويشمل ذلك شخصاً فاقداً للوعي (غير مستيقظ) أو شخصاً غير قادر على فهم ما يحدث بسبب المخدرات أو الكحول أو المرض أو الإعاقة أو عدم القدرة على التواصل.

يمكن أن يترك الاعتداء الجنسي مشاكل طويلة الأمد. قد يتعرض الشخص الذي يتعرض للاعتداء للإصابة بجروح، أو الحمل، أو الإصابة بمرض ما. ويمكن أن يؤثر أيضاً على الصحة العقلية والنفسية للشخص. إذا تعرضت للاعتداء الجنسي، فمن المهم أن تطلب المساعدة الطبية والعاطفية. يمكن لقسم الطوارئ بالمستشفى فحصك وتوثيق (وصف وتسجيل) إصاباتك. هذه الخدمة مجانية. لا تحتاج إلى إبلاغ الشرطة. إذا قررت الإبلاغ عن الاعتداء، فقد يتم استخدام المعلومات في المحكمة لوصف الاعتداء.



## التعامل مع التنمر

التنمر هو عندما يسعى شخص ما إلى جعل الآخرين يشعرون بعدم الارتياح أو الخوف أو الأذى. وقد يتمنر الشخص على الآخرين بسبب مظهرهم، أو عمرهم، أو ثقافتهم، أو عرقهم، أو دينهم، أو انتمائهم العرقي، أو توجهاتهم الجنسية أو هويتهم الجنسية.

يمكن أن يتعرض الأطفال والبالغون للتنمر، وعادة ما يستمر ذلك لفترة طويلة.

التنمر عبر الإنترنت (أو التنمر الإلكتروني) هو استخدام الإنترنت لقول أشياء سيئة عن شخص ما، أو نشر الأكاذيب، أو جرح مشاعر شخص ما. ويشمل ذلك إرسال رسائل مؤذية للأشخاص، أو نشر أشياء مؤذية عنهم علناً، أو مشاركة أشياء مؤذية نشرها شخص آخر. قد يحدث التنمر في المدرسة. يوفر برنامج ERASE معلومات حول التنمر، بما في ذلك كيفية مساعدة الآباء لأطفالهم:

[gov.bc.ca/gov/content/erase/school-and-online-safety](http://gov.bc.ca/gov/content/erase/school-and-online-safety)



يمكنك الإبلاغ عن التنمر بشكل مجهول (دون ذكر اسمك الحقيقي): [gov.bc.ca/gov/content/erase](http://gov.bc.ca/gov/content/erase)  
للحصول على معلومات حول التنمر في مكان العمل، راجع فقرة "التمييز والتحرش" على الصفحة رقم 187.

## مشاركة الصور الحميمة دون موافقة

"الصور الحميمة" هي صور (صور فوتوغرافية أو مقاطع فيديو) جنسية، أو عارية (بدون ملابس)، أو شبه عارية لشخص ما. فهي ملكية خاصة لذلك الشخص. من غير القانوني مشاركة الصور الحميمة لشخص ما دون موافقته (الموافقة أو الإذن). كما أنه من غير القانوني التهديد بمشاركة هذه الصور (القول بأنك ستنشرها).

إن نشر الصور الحميمة دون موافقة هو نوع من أنواع الاعتداء الجنسي. إذا حدث لك هذا، فاتصل بخدمة حماية الصور الحميمة للحصول على المساعدة:

### خدمة حماية الصور الحميمة

منطقة فانكوفر: 236 468-4381

الرقم المجاني: 1 833 688-4381

البريد الإلكتروني: [protectyourimages@gov.bc.ca](mailto:protectyourimages@gov.bc.ca)

[gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/intimate-images](http://gov.bc.ca/gov/content/safety/public-safety/intimate-images)



تقدم خدمة حماية الصور الحميمة ما يلي:

- ◀ الدعم العاطفي والموارد
- ◀ معلومات حول كيفية إزالة صورك الشخصية من الإنترنت
- ◀ معلومات حول كيفية تقديم مطالبة بالتعويضات
- ◀ إلزام الشخص بدفع المال كعقوبة على نشر الصور (دون موافقة)



[bchousing.org/housing-assistance/homelessness-services/emergency-shelter-program](https://bchousing.org/housing-assistance/homelessness-services/emergency-shelter-program)



ابحث عن ملاجئ الطوارئ في مجتمعك:  
[smap.bchousing.org](https://smap.bchousing.org)

يمكن للعاملين في جمعيات المساعدة على الاستقرار أيضاً تقديم المساعدة. لإيجاد جمعية مساعدة على الاستقرار في بريتش كولومبيا، قم بزيارة الروابط التالية:

للمقيمين الدائمين، بما في ذلك اللاجئين:

[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](https://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



بالنسبة للمقيمين المؤقتين، بما في ذلك طالبي اللجوء والعمال الأجانب المؤقتين والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية، راجع الصفحة رقم 248 أو قم بزيارة [welcomebc.ca/temporaryresidents](https://welcomebc.ca/temporaryresidents)

للمزيد من الموارد، راجع فقرة "المساعدة والدعم في مجال السكن" في الصفحة رقم 237 من دليل الموارد.

## التعامل مع التشرد

الأشخاص المشردون لا يملكون مكاناً للعيش فيه. يصبح الناس مشردين لأسباب عديدة. قد يغادرون منازلهم لأنهم يشعرون بعدم الأمان. قد يعانون من مشاكل صحية، أو أمراض عقلية، أو إدمان يجعل من الصعب عليهم العثور على منزل أو البقاء فيه. قد يفقدون منزلهم بسبب الحريق، أو مشاكل مالية، أو تفكك الأسرة. قد لا يملكون المال الكافي لدفع تكاليف السكن.

إذا لم يكن لديك مكان آمن للإقامة، يمكنك الذهاب إلى ملجأ الطوارئ. ملاجئ الطوارئ مجانية. تقدم هذه الملاجئ سريراً وطعاماً وحمامات وغسالات ملابس وخدمات أخرى للأشخاص الذين يعانون من التشرد. لا يمكن للملاجئ أن يستوعب الأشخاص إلا لفترة قصيرة. ويمكنها أيضاً تقديم خدمات دعم لمساعدة الأشخاص في العثور على مكان طويل الأمد للعيش فيه والحصول على الرعاية الصحية.

توفر مؤسسة الإسكان في مقاطعة بريتش كولومبيا (BC Housing) ملاجئ الطوارئ في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا لأي شخص بلا مأوى أو قد يصبح بلا مأوى:



## التعامل مع حالات الجوع

إذا لم يكن لديك ما يكفي من المال لشراء الطعام، يمكنك الحصول على طعام مجاني من بنك الطعام. قد تقدم بنوك الطعام أيضاً برامج حول الأكل الصحي، والطهي، وإدارة الأموال. وكل بنك طعام لديه خدمات مختلفة.

بنوك الطعام لا تديرها الحكومة. يتبرع (يعطي) الناس الطعام والمال لبنك الطعام. يمكن لأي شخص التبرع. يمكنك العثور على صناديق التبرع لبنك الطعام في محلات البقالة والكنائس ومراكز المجتمع المحلي وأماكن أخرى. للعثور على بنك طعام في مجتمعك، اتصل بجمعية بنوك الطعام في بريتش كولومبيا (Food Banks BC):

### جمعية بنوك الطعام في بريتش كولومبيا (Food Banks BC)

الرقم المجاني: 1 855 498-1798

[foodbanksbc.com/find-a-food-bank](http://foodbanksbc.com/find-a-food-bank)

## التعامل مع أزمات الصحة النفسية والإدمان

يعاني العديد من الأشخاص من مشاكل مع الكحول والمخدرات، مثل القنب، أو الكوكايين، أو الميثامفيتامين، أو الهيروين. وقد يعانون أيضاً من مشاكل في إساءة استخدام الأدوية الطبية التي يصفها لهم الطبيب، مثل مسكنات الألم. يعاني بعض الأشخاص من مشاكل في الأنشطة التي تمنح المتعة، مثل الأكل أو ممارسة الجنس أو المقامرة (محاولة كسب المال عن طريق المراهنة على ألعاب الورق أو سباقات الخيل أو ألعاب الكازينو).

قد يصبح بعض الناس مدمنين. الإدمان هو شعور قوي جداً بأنك بحاجة إلى القيام بشيء ما أو الحصول عليه، حتى عندما يسبب ذلك ضرراً خطيراً. يمكن أن يسبب هذا الشعور مشاكل في الصحة، والعمل، والمدرسة، والمال، والعلاقات. يمكن أن تصبح هذه المشاكل خطيرة للغاية. يمكنها أن تعرضك أنت وعائلتك والأشخاص الآخرين للخطر.

## الكحول

الكحول مادة سامة يمكن أن تؤثر على طريقة عمل الدماغ، وعلى مشاركتك، وعلى سلوكك. كما يمكنك أن تصبح مدمناً عليه.

وفيما يلي بعض العلامات التي تشير إلى أن الشخص قد يعاني من مشكلة مع الكحول:

- ▶ تستمر في الشرب على الرغم من أنك تعلم أنه يسبب لك مشاكل في حياتك.
- ▶ غالباً ما تكون لديك حاجة قوية (رغبة شديدة) للشرب.
- ▶ لا يمكنك التحكم في كمية ما تشربه. على سبيل المثال، تجد صعوبة في التوقف عن الشرب بعد البدء (من الصعب التوقف بعد تناول مشروبين أو ثلاثة مشروبات). أو تجد صعوبة في التوقف عن الشرب لبضع ساعات أو بضعة أيام.
- ▶ أنت لا تتذكر ما فعلته أثناء الشرب.
- ▶ لقد حاولت أن تشرب كمية أقل من الكحول، ولكنك لا تزال تشرب أكثر مما تريد.
- ▶ لديك مشاكل في العمل أو المدرسة بسبب شربك. وتشمل هذه المشاكل صعوبة التركيز، أو التأخر، أو عدم الذهاب إلى العمل أو المدرسة في بعض الأيام.
- ▶ لديك مشاكل مع عائلتك وأصدقائك. تدخل في نقاشات حادة بعد تناولك للكحول. قد تشعر بالندم تجاه الأشياء التي قلتها أو فعلتها أثناء الشرب.
- ▶ لديك مشاكل قانونية بسبب شربك، على سبيل المثال، تم اعتقالك بتهمة إيذاء شخص ما أو القيادة تحت تأثير الكحول.
- ▶ تظهر عليك أعراض الانسحاب عند التوقف عن الشرب، وخاصة في الصباح. وتشمل هذه الأعراض التعرق، والشعور بالغثيان، والارتعاش، والقلق.



## أزمة المخدرات السامة في مقاطعة

### بريتش كولومبيا

تشهد أجزاء كثيرة من العالم، بما في ذلك الولايات المتحدة وكندا ومقاطعة بريتش كولومبيا، أزمة مخدرات. لطالما كانت المخدرات غير المشروعة (مثل الهيروين والميثامفيتامين والكوكايين) خطيرة. لكن في السنوات الأخيرة أصبحت هذه المخدرات غير المشروعة أشد خطورة من ذي قبل. في بعض الأحيان تكون هذه المخدرات قوية جداً، أو تضاف إليها مواد كيميائية وسموم غير معروفة. وتسمى هذه المواد المخدرة المختلطة بـ "المواد السامة". من السهل جداً على المتعاطين تناول جرعة زائدة (تناول كمية كبيرة جداً)، أو التعرض للتسمم، أو إلحاق الضرر (إيذاء) أدمغتهم، أو حتى الموت.

تم تعديل قانون بريتش كولومبيا مؤخراً بحيث يمكن للبالغين في مقاطعة بريتش كولومبيا حيازة كميات صغيرة من بعض المخدرات غير المشروعة (المواد الأفيونية والكوكايين والميثامفيتامين وحبوب النشوة) للاستخدام الشخصي. يعد تعاطي المخدرات قانونياً فقط في المنازل الخاصة والملاجئ وبعض الأماكن التي تقدم خدمات علاج الإدمان والحد من أضراره (مراكز الإدمان للمرضى الخارجيين، ومراكز الوقاية من الجرعات الزائدة، وخدمات فحص المخدرات). يؤدي هذا التغيير إلى إلغاء تجريم الأشخاص الذين يتعاطون المخدرات، مما يسهل عليهم الحصول على المساعدة دون خوف من الملاحقة الجنائية.

يُمنع تعاطي المخدرات في الأماكن العامة، مثل المستشفيات، والمتاجر، ووسائل النقل، والحدائق العامة. تعرّف على المزيد حول نهج حكومة بريتش كولومبيا تجاه تعاطي المخدرات:

[gov.bc.ca/gov/content/overdose/decriminalization](http://gov.bc.ca/gov/content/overdose/decriminalization)



يقدم خط المعلومات والإحالة الخاص بالكحول والمخدرات معلومات حول برامج علاج الإدمان على المخدرات والكحول. يمكنهم مساعدتك في العثور على الدعم والاستشارة (شخص للتحدث معه حول مشاكل المخدرات والكحول) وعلاج الإدمان وخدمات إزالة السموم (برامج لمساعدة الأشخاص على الإقلاع عن الإدمان)، ومراكز إعادة التأهيل (منازل مشتركة للأشخاص على الإقلاع عن الإدمان)، ومجموعات الدعم بالقرب من مكان سكنك. خط الإحالة مفتوح على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع. المساعدة متاحة بلغات عديدة. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقع هيلث لينك بي سي (HealthLink BC):

[healthlinkbc.ca/health-topics/alcohol-drinking-and-your-health](http://healthlinkbc.ca/health-topics/alcohol-drinking-and-your-health)



للحصول على المساعدة بشأن مشكلة تتعلق بالكحول، اتصل بخط المعلومات والإحالة الخاصة بالكحول والمخدرات:

### خط المعلومات والإحالة الخاصة بالكحول والمخدرات

منطقة فانكوفر: 604 660-9382

الرقم المجاني: 1 800 663-1441

لمزيد من المعلومات حول الكحول وصحتك، قم بزيارة الموقع الإلكتروني للمساعدة مع الشرب (Help With Drinking): [helpwithdrinking.ca](http://helpwithdrinking.ca)

لمزيد من الموارد، راجع قسم "المساعدة والدعم في أزمات الصحة النفسية والإدمان" في الصفحة رقم 241 من دليل الموارد.



## الحد من الضرر

إذا كنت تتعاطى المخدرات غير المشروعة، يمكنك اتخاذ خطوات للحد من الخطر. تُسمى هذه الخطوات "الحد من الضرر".

◀ الأدوية الموصوفة والعلاجات التي يمكن أن تساعد الناس على الإقلاع عن تعاطي المخدرات المسببة للإدمان.

تعرف على المزيد حول الحد من الضرر وكيفية الوصول إلى خدمات الحد من الضرر:

[bccdc.ca/our-services/programs/harm-reduction](http://bccdc.ca/our-services/programs/harm-reduction)



إذا كنت قلقاً بشأن تعاطيك للمخدرات، فتحدث إلى طبيب أو ممرضة حول ما يمكنك فعله. تذكر أنك لست وحدك. هناك خدمات وبرامج تساعدك على البقاء آمناً والعيش بشكل جيد. الكثير من هذه الخدمات والبرامج مجاني.

تعرف على خدمات الإدمان في مقاطعة بريتيش كولومبيا: [helpstartshere.gov.bc.ca](http://helpstartshere.gov.bc.ca)

لمزيد من الموارد، راجع فقرة "المساعدة والدعم في أزمات الصحة النفسية والإدمان" على الصفحة رقم 241 من دليل الموارد.

يساعد الحد من الضرر الأشخاص الذين يتعاطون المخدرات على تجنب المرض أو الإصابة أو الوفاة. وتتوفر في مقاطعة بريتيش كولومبيا العديد من خدمات الحد من الضرر:

◀ تضم مراكز الاستهلاك الخاضعة للإشراف

موظفين مدربين على مساعدة من يتعرضون لجرعة زائدة أو تسمم بالمخدرات السامة. ويمكن للأشخاص الذين يتعاطون المخدرات الذهاب إلى هذه الأماكن لتعاطي مخدراتهم.

◀ تساعد الخدمات الافتراضية للوقاية من الجرعات الزائدة في الحفاظ على سلامة الأشخاص عند تعاطي المخدرات بمفردهم. تقوم تطبيقات مثل لايف غارد كونيكت (LifeguardConnect™) بالاتصال بخدمات الطوارئ تلقائياً إذا لم يستجب الشخص.

◀ النالوكسون هو دواء يعكس تأثير بعض الأدوية. إذا تناول شخص ما جرعة زائدة، فقد يُنقذ النالوكسون حياته. تتوفر مجموعات النالوكسون مجاناً في عيادات الصحة العامة وبعض الصيدليات.

◀ فحص المخدرات خدمة لفحص المخدرات والكشف عن المواد الكيميائية السامة. وهو متوفر في العديد من مراكز الاستهلاك الخاضعة للإشراف ومراكز الوقاية من الجرعات الزائدة في جميع أنحاء مقاطعة بريتيش كولومبيا. يُمكن للأفراد فحص مخدراتهم لمعرفة مكوناتها، مما يُساعدهم على تجنب تناول جرعات زائدة من المخدرات القوية. كما يُساعدهم على تجنب تناول المخدرات السامة (التي قد تُسبب الإصابة أو الوفاة).



## التعامل مع الصدمات النفسية

قد يعاني بعض الأشخاص من صدمة نفسية (ضرر عاطفي ناتج عن تجربة صعبة ومؤلمة للغاية) قبل قدومهم إلى كندا. على سبيل المثال، ربما تعرضوا للحرب، أو الإساءة، أو التعذيب.

تقدم جمعية فانكوفر للناجين من التعذيب (VAST) خدمات الاستشارة النفسية المتعلقة بالصدمات النفسية للأشخاص التاليين:

- ◀ طالبي اللجوء (في عملية طلب اللجوء)
- ◀ اللاجئين بمساعدة الحكومة
- ◀ اللاجئين بكفالة خاصة
- ◀ اللاجئين بموجب الاتفاقية والأشخاص المحميين
- ◀ حاملي تأشيرة CUAET (المسار الأوكراني)
- ◀ الأشخاص المعرضين لخطر فقدان وضعهم كمهاجرين
- ◀ الطلاب الأجانب الذين يتقدمون بطلبات اللجوء
- ◀ العمال الأجانب المؤقتون
- ◀ الناجين من التعذيب

يمكن لجمعية VAST تقديم المساعدة بلغات عديدة:

### VAST

منطقة فانكوفر: 778 372-6593

البريد الإلكتروني: [referrals@vastbc.ca](mailto:referrals@vastbc.ca)

[vastbc.ca](http://vastbc.ca)

## المقامرة

المقامرة هي المراهنة بالمال على الألعاب أو الأحداث لمحاولة الفوز بمزيد من المال. ويشمل ذلك لعب الورق، أو المراهنة على الألعاب الرياضية، أو استخدام ماكينات القمار. قد تريح أحياناً، لكن معظم الناس يخسرون أموالهم. يمكن أن تؤثر المقامرة على عملك ومدركتكم وأنشطتكم الأخرى. يمكن أن تضر بصحتك النفسية أو الجسدية، وأموالك، وعائلتك، وعلاقاتك.

يقدم برنامج دعم المقامرة في بريتش كولومبيا (Gambling Support BC) المساعدة للأشخاص الذين يعانون من مشكلة المقامرة. بإمكان البرنامج مساعدة الأشخاص الذين لا يستطيعون السيطرة على ممارستهم للمقامرة. ويمكن للبرنامج أيضاً مساعدة الأشخاص الذين يتأثرون بمقامرة الآخرين. يوفر البرنامج المعلومات والاستشارات وخدمات العلاج. يوجد مترجمون فوريون باللغات الكاتونية والماندرينية والفيتنامية والكورية والبنجابية. هذه الخدمة مجانية. خط الهاتف مفتوح على مدار الساعة. اتصل بنا للحصول على المعلومات والدعم في الأزمات والاستشارات:

### برنامج دعم المقامرة في بريتش كولومبيا

(Gambling Support BC)

الرقم المجاني: 1 888 795-6111

(على مدار 24 ساعة في اليوم، و 7 أيام في الأسبوع)

[gamblingsupportbc.ca](http://gamblingsupportbc.ca)

لمزيد من الموارد، راجع [فقرة "المساعدة والدعم في أزمات الصحة النفسية والإدمان" على الصفحة رقم](#)

[241](#) من دليل الموارد.



9-1-1 تقدم خدمات الطوارئ.

[ecomm911.ca](http://ecomm911.ca)

**BC211** تساعدك في العثور على الخدمات الحكومية والمجتمعية التي قد تحتاجها.

اتصل أو ابعث رسالة نصية إلى الرقم 211

[bc211.ca](http://bc211.ca)

يوفر **مركز الأزمات في بريتش كولومبيا** إمكانية الوصول الفوري على مدار 24 ساعة في اليوم و7 أيام في الأسبوع إلى الدعم عبر خطوط الهاتف والخدمات عبر الإنترنت، مما يوفر المساعدة والأمل للأفراد والمنظمات والمجتمعات.

**خط دعم الصحة النفسية:**

الرقم المجاني: 310-6789 (لا تحتاج إلى وضع رمز المنطقة)

**خط المساعدة في منع الانتحار والتدخل في حالات الانتحار**

**في بريتش كولومبيا**

(مفتوح على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع)

الرقم المجاني: (1 800 SUICIDE) 1 800 784-2433

[crisiscentre.bc.ca](http://crisiscentre.bc.ca)

[CrisisCentreChat.ca](http://CrisisCentreChat.ca)

(مفتوح من الساعة 12 ظهراً وحتى 1 صباحاً)

**يقدم هيلث لينك بي سي (HealthLink BC) معلومات**

ونصائح صحية مجانية وغير طارئة في مقاطعة بريتش كولومبيا.

اتصل على الرقم 811 لهيلث لينك بي سي

اتصل على الرقم 711 إذا كنت تعاني من مشاكل في السمع

اتصل على الرقم 911 للأمراض أو الإصابات المهددة للحياة

[healthlinkbc.ca](http://healthlinkbc.ca)

**توفر خدمة بي سي (Service BC) معلومات حول الخدمات**

المقدمة من حكومة المقاطعة.

منطقة فانكوفر: 604 660-2421

فكتوريا: 250 387-6121

الرقم المجاني: 1 800 663-7867

[servicebc.gov.bc.ca](http://servicebc.gov.bc.ca)



## دليل الموارد من الألف إلى الياء

### المساعدة والدعم في مجال رعاية الأطفال

#### إعانة رعاية الأطفال بأسعار ميسرة

دفعة شهرية لمساعدة الأسر المؤهلة لتغطية تكاليف رعاية الأطفال.

[gov.bc.ca/affordablechildcarebenefit](http://gov.bc.ca/affordablechildcarebenefit)



#### نفقات رعاية الطفل

قد يتمكن أولياء الأمور أو الأوصياء أو مقدمو الرعاية الذين يدفعون تكاليف رعاية الأطفال من خصم التكاليف من ضرائب الدخل.

[canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/topics/about-your-tax-return/tax-return/completing-a-tax-return/deductions-credits-expenses/line-21400-child-care-expenses.html)



#### برنامج رعاية الطفل في بي سي (ChildCareBC)

معلومات حول برامج رعاية الأطفال في بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/caring-for-young-children/childcarebc-programs)



### المساعدة والدعم للأطفال والشباب

#### الأخوة الكبار والأخوات الكبيرات في كندا

يقوم البرنامج بربط الطفل بمرشد بالغ من خارج أسرته للحصول على التوجيه والدعم.

[bigbrothersbigsisters.ca](http://bigbrothersbigsisters.ca)

#### نوادي الأولاد والبنات في كندا

مساعدة الشباب من خلال الأنشطة التي تقدم العديد من البرامج والأنشطة لفترة ما بعد المدرسة.

[bgccan.com/en/find-your-club](http://bgccan.com/en/find-your-club)

#### البحث عن خدمات الطفل والأسرة

المعلومات الأساسية والإحالات إلى خدمات الدعم الحكومية والمجتمعية.

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/data-monitoring-quality-assurance/find-services-for-children-teens-families](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/data-monitoring-quality-assurance/find-services-for-children-teens-families)





## المساعدة والدعم للأطفال والشباب (تتمة)

### مراكز الدفاع عن حقوق الأطفال والشباب (CYACs)

شبكة من المتخصصين الذين يعملون على دعم الأطفال والشباب المتضررين من الإساءة والعنف. توفر هذه المراكز المعلومات والموارد للأطفال الذين يحتاجون إلى المساعدة وللأشخاص الذين يرغبون في الإبلاغ عن طفل معرض للخطر.

[bccyac.ca](http://bccyac.ca)



### سلوك الطفل ونموه

معلومات للعائلات التي لديها أطفال يحتاجون إلى رعاية إضافية تتعلق بالسلوك والنمو.

[gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/child-behaviour-development](http://gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health/child-behaviour-development)



### فاوندرى (Foundry)

شبكة خدمات على مستوى المقاطعة للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و24 عاماً، بما في ذلك رعاية الصحة النفسية، وخدمات تعاطي المخدرات، والرعاية الصحية الجسدية والجنسية، ودعم الأقران للشباب والعائلات، والخدمات الاجتماعية.

[foundrybc.ca](http://foundrybc.ca)

### دردشة الشباب في بي سي (YouthInBC Chat)

خدمة دردشة دعم سرية وخالية من العوائق، وغير متحيزة للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و24 عام. الخدمة متاحة من الساعة 12 ظهراً وحتى منتصف الليل.

[YouthInBC.com](http://YouthInBC.com)

## المساعدة والدعم في مجال القيادة

### جمعية السيارات في بريتش كولومبيا (BCAA)

تأمين المنازل والسيارات والسفر والأعمال الصغيرة.

الرقم المجاني: 1 877 247-5551

[bcaa.com](http://bcaa.com)



## المساعدة والدعم في مجال القيادة (تتمة)

### خدمات سجل مقاطعة بريتش كولومبيا

معلومات عن الرهونات على الممتلكات الشخصية والمركبات (القروض غير المسددة) وخدمات البحث عن الرهونات.

[bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page](https://bcregistryservices.gov.bc.ca/bcreg/pprpg/ppsearch.page)



### مشاركة السيارات والنقل التشاركي

معلومات عن مشاركة السيارات والنقل التشاركي.

[translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing](https://translink.ca/rider-guide/driving/carpooling-and-carsharing)



### سلامة مقاعد السيارة للأطفال

معلومات حول اختيار وتركيب مقعد السيارة للأطفال أو مقعد داعم للأطفال.

[tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety](https://tc.canada.ca/en/road-transportation/child-car-seat-safety)



### القيادة في بريتش كولومبيا (DriveBC)

معلومات محدثة عن حالة الطرق ونصائح القيادة، بما في ذلك أوقات القيادة، والتحذيرات الجوية، ومتطلبات إطارات الثلج، وحالة الطرق.

[drivebc.ca](https://drivebc.ca)

### مؤسسة التأمين في بريتش كولومبيا (ICBC)

رخص القيادة والتأمين وبطاقة خدمات بريتش كولومبيا.

التأمين: 1 800 663-3051

رخص القيادة والبطاقات الشخصية: 1 800 950-1498

[icbc.com](https://icbc.com)

### السلامة على الطريق في بريتش كولومبيا (RoadSafetyBC)

معلومات حول السلامة على الطرق في مقاطعة بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/](https://gov.bc.ca/gov/content/transportation/driving-and-cycling/)

[roadsafetybc](https://roadsafetybc)





## المساعدة والدعم في مجال القيادة (تتمة)

### السلامة وحالة الطرق

معلومات حول السلامة وحالة الطرق.

[icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions](https://icbc.com/road-safety/safety-and-road-conditions)



## الاستعداد لفصل الشتاء (Shift Into Winter)

معلومات محدثة عن حالة الطرق، ونصائح للقيادة في فصل الشتاء، وإرشادات حول الإطارات الشتوية لمساعدتك على القيادة بأمان في فصل الشتاء.

[roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter](https://roadsafetyatwork.ca/campaign/shift-into-winter)

## هيئة مبيعات المركبات (VSA)

معلومات حول شراء السيارات.

[vsabc.ca](https://vsabc.ca)

## المساعدة والدعم في مجال التعليم

### تعليم الكبار

خيارات للطلاب البالغين الذين يرغبون في إكمال المرحلة الثانوية أو أخذ دورات لتلبية متطلبات برامج مرحلة ما بعد الثانوية.

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education](https://gov.bc.ca/gov/content/education-training/adult-education)



## دليل النقل في بريتش كولومبيا (BC Transfer Guide)

معلومات حول برامج النقل الجامعي.

[bctransferguide.ca](https://bctransferguide.ca)

## معلومات الاتصال بالمدارس والمناطق التعليمية في بريتش كولومبيا

معلومات الاتصال بالمدارس والمناطق.

[bcschoolcontacts.gov.bc.ca](https://bcschoolcontacts.gov.bc.ca)

## المركز الكندي للمعلومات حول المؤهلات الدولية

يقدم معلومات حول أنظمة التعليم في كندا وخدمات الإحالة المتعلقة بتقييم المؤهلات للهجرة أو الدراسة أو العمل في كندا.

[cicic.ca/857/study.canada](https://cicic.ca/857/study.canada)



## المساعدة والدعم في مجال التعليم (تتمة)

### برامج التعليم المبكر

معلومات حول برامج التعليم المبكر للأطفال حتى سن 5 سنوات.

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/early-learning/support/programs)



### مخطط التعليم في بريتش كولومبيا (EducationPlannerBC)

معلومات حول برامج التدريب المهني وتطوير المهارات.

[educationplannerbc.ca](http://educationplannerbc.ca)

### اتحاد جمعيات المدارس المستقلة في مقاطعة بريتش كولومبيا (FISA BC)

معلومات حول المدارس المستقلة.

منطقة فانكوفر: 604 684-6023

[fisabc.ca](http://fisabc.ca)

### معلومات التطعيمات

لائحة الإبلاغ عن حالة التطعيم للأطفال في سن المدرسة.

[immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation](http://immunizebc.ca/children/vaccine-status-reporting-regulation)



### روضة الأطفال إلى الصف 12

برامج من روضة الأطفال إلى الصف 12 (K-12).

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12)

### تعليم اللغة للمهاجرين الجدد في كندا (LINC)

معلومات حول دورات اللغة التي تمويلها حكومة كندا.

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/new-immigrants/new-life-canada/improve-english-french/classes.html)





## المساعدة والدعم في مجال التعليم (تتمة)

مجلس المدارس الفرنكوفونية في بريتش كولومبيا (Le Conseil scolaire francophone de la Colombie-Britannique)

معلومات حول البرامج الفرنسية في المدارس العامة في مقاطعة بريتش كولومبيا.  
منطقة فانكوفر: 604 214-2600  
الرقم المجاني: 1 888 715-2200  
[csf.bc.ca](http://csf.bc.ca)



### LearnLive BC

معلومات حول تصاريح الدراسة.  
[learnlivebc.ca](http://learnlivebc.ca)

### مؤسسات مرحلة ما بعد الثانوية

قائمة بأسماء مؤسسات مرحلة ما بعد الثانوية في بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution](http://gov.bc.ca/gov/content/education-training/post-secondary-education/find-a-program-or-institution/find-an-institution)



### فرع مؤسسات التدريب الخاصة

معلومات حول إيجاد مدارس اللغة الإنجليزية الخاصة والمدرسين الخصوصيين الذين يقدمون دورات في اللغة الإنجليزية.

[privatetraininginstitutions.gov.bc.ca](http://privatetraininginstitutions.gov.bc.ca)

### مساعدة الطلاب في بريتش كولومبيا (StudentAid BC)

مساعدة مالية للتعليم في مرحلة ما بعد الثانوية.

[studentaidbc.ca](http://studentaidbc.ca)

## المساعدة والدعم في مجال التوظيف

### برنامج التوظيف والمساعدة في بريتش كولومبيا

مساعدة الأشخاص الذين ينتقلون من المساعدة المالية إلى العمل المستدام، والدعم المالي للأشخاص الذين لا يستطيعون العمل بسبب الإعاقة.  
الرقم المجاني: 1 866 866-0800

[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/ministry-overview/overview-of-bcea-program)





## المساعدة والدعم في مجال التوظيف (تتمة)

### اتحاد نقابات العمال في بريتش كولومبيا

معلومات حول حقوق العمال في السلامة والأجور العادلة.

منطقة فانكوفر: 604 430-1421

البريد الإلكتروني: [organize@bcfed.ca](mailto:organize@bcfed.ca)

[bcfed.ca](http://bcfed.ca)



### قانون العمل الكندي

الصناعات وأماكن العمل الخاضعة للتنظيم الفيدرالي.

[canada.ca/en/services/jobs/workplace/federally-regulated-industries.html](http://canada.ca/en/services/jobs/workplace/federally-regulated-industries.html)



### المفوضية الكندية لحقوق الإنسان

شكاوى التمييز بموجب قانون حقوق الإنسان الفيدرالي.

الرقم المجاني: 1 888 214-1090

[chrc-ccdp.gc.ca](http://chrc-ccdp.gc.ca)

### المسارات الوظيفية للمهاجرين المهرة

يساعد هذا البرنامج المهنيين على استخدام مهاراتهم وتدريبهم ومؤهلاتهم الدولية في العمل.

[welcomebc.ca/CareerPaths](http://welcomebc.ca/CareerPaths)

### برنامج مراجعة السجلات الجنائية

قم بتقديم الطلب للتحقق من السجل الجنائي.

[justice.gov.bc.ca/eCRC/home.htm](http://justice.gov.bc.ca/eCRC/home.htm)

### التوظيف والتنمية الاجتماعية في كندا

تعرف على كيفية حماية رقم الضمان الاجتماعي (SIN) الخاص بك.

[canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html](http://canada.ca/en/employment-social-development/services/sin/protection.html)



### تأمين العمل (EI)

معلومات حول مزايا تأمين العمل والإجازات.

[canada.ca/en/services/benefits/ei](http://canada.ca/en/services/benefits/ei)



## المساعدة والدعم في مجال التوظيف (تتمة)

### معايير العمل

معلومات حول التوظيف، والفصل، والاستقالة، والطرْد أو التسريح من العمل، والحصول على الأجور، وساعات العمل والعمل الإضافي، وأخذ الإجازات، والعطل الرسمية، والمزيد.

[gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards](http://gov.bc.ca/gov/content/employment-business/employment-standards-advice/employment-standards)



### بنك الوظائف الفيدرالي

آلاف الوظائف في جميع أنحاء كندا عبر منصات التوظيف الإلكترونية ومواقع التوظيف.

[jobbank.gc.ca](http://jobbank.gc.ca)

### خط المساعدة للأطفال

مساعدة للأطفال والشباب الذين يحتاجون إلى المساعدة. خط المساعدة مفتوح على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع. الرقم المجاني: 310-1234 (لا تحتاج إلى وضع رمز المنطقة)

### الاعتراف بالمؤهلات الدولية

معلومات حول الاعتراف بالمؤهلات الدولية.

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities/oicr)



### قروض الاعتراف بالمؤهلات الدولية

مساعدة مالية للحصول على الشهادة.

SUCCESS: [successbc.ca/fcr](http://successbc.ca/fcr)

PICS: [fcrloans.ca/brands/pics/](http://fcrloans.ca/brands/pics/)

ISSBC: [issbc.org/our-services/fcrloans](http://issbc.org/our-services/fcrloans)



## المساعدة والدعم في مجال التوظيف (تتمة)

### برنامج العمال المهاجرين التابع لجمعية موزاييك

دعم العمال الأجانب الذين يواجهون مشاكل في العمل بسبب التحرش أو التمييز أو مشاكل السلامة.

منطقة فانكوفر: 604 324-7979

البريد الإلكتروني: [migrantworkers@mosaicbc.org](mailto:migrantworkers@mosaicbc.org)

[mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers](https://mosaicbc.org/services/settlement/migrant-workers)



### خدمتي الذاتية (MySS)

الوصول عبر الإنترنت إلى مساعدات الدخل والإعاقاة.

[myselfserve.gov.bc.ca](https://myselfserve.gov.bc.ca)

### الاعتراف بالمؤهلات المهنية

معلومات حول الاعتراف بالمؤهلات المهنية

[gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/)

[ministries-organizations/regulatory-authorities](https://gov.bc.ca/gov/content/governments/organizational-structure/ministries-organizations/regulatory-authorities)



### خدمة بي سي (Service BC)

معلومات الاتصال بمختلف برامج وخدمات وممثلي حكومة مقاطعة بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 660-2421

الرقم المجاني: 1 800 663-7867

### مركز معلومات المهاجرين المهرة (Skilled Immigrant InfoCentre)

معلومات وبرامج حول التوظيف.

منطقة فانكوفر: 604 331-3603

[vpl.ca/siic](https://vpl.ca/siic)

### رقم الضمان الاجتماعي

معلومات حول رقم الضمان الاجتماعي (SIN).

الرقم المجاني: 1 866 274-6627

[Canada.ca/social-insurance-number](https://Canada.ca/social-insurance-number)



## المساعدة والدعم في مجال التوظيف (تتمة)

### وورك بي سي (WorkBC)

معلومات حول العثور على وظيفة والعمل في بريتش كولومبيا.

الرقم المجاني: 1 877 952-6914

[workbc.ca](http://workbc.ca)



### دائرة العمل الآمن في بريتش كولومبيا (WorkSafeBC)

معلومات حول أماكن العمل الآمنة والصحية في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا.

الرقم المجاني: 1 888 967-5377

[worksafebc.com](http://worksafebc.com)

## المساعدة والدعم في مجال الرعاية الصحية

### جمعية السرطان في بريتش كولومبيا (BC Cancer)

خدمات فحص السرطان، بما في ذلك فحص سرطان الثدي وعنق الرحم والقولون والرتة.

[screeningbc.ca](http://screeningbc.ca)

### مركز مكافحة الأمراض في بريتش كولومبيا

البرامج والعيادات الإقليمية التي تدعم الصحة العامة وتساعد في السيطرة على انتشار

الأمراض في مقاطعة بريتش كولومبيا.

[bccdc.ca](http://bccdc.ca)

### جمعية أطباء الأسنان في بريتش كولومبيا

ابحث عن طبيب أسنان.

[yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist](http://yourdentalhealth.ca/visiting-your-dentist/find-a-dentist)

### خدمات الطوارئ الصحية في بريتش كولومبيا

معلومات حول فواتير سيارات الإسعاف.

[bcehs.ca/about/billing](http://bcehs.ca/about/billing)

### الرعاية الصيدلانية في بريتش كولومبيا (BC PharmaCare)

معلومات حول ما تغطيه خطة الرعاية الصيدلانية في بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 683-7151

الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/  
pharmacare-for-bc-residents/what-we-cover](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/pharmacare-for-bc-residents/what-we-cover)





## المساعدة والدعم في مجال الرعاية الصحية (تتمة)

### بطاقة خدمات بريتش كولومبيا

معلومات حول الوصول إلى الخدمات الحكومية لسكان مقاطعة بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/government-id/bc-services-card)



### دليل الغذاء الكندي

إرشادات واعتبارات حول الأكل الصحي.

[food-guide.canada.ca/en](http://food-guide.canada.ca/en)

### المركز الكندي لتعاطي المخدرات والإدمان

حلول لمعالجة الأضرار المرتبطة بالكحول والمخدرات الأخرى.

[ccsa.ca](http://ccsa.ca)

### الخطة الكندية للعناية بالأسنان (CDCP)

المساعدة في جعل تكلفة العناية بالأسنان في تناول الأطفال المؤهلين الذين تقل أعمارهم عن 19 عام والبالغين الذين تزيد أعمارهم عن 65 عام.

[canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html](http://canada.ca/en/services/benefits/dental/dental-care-plan.html)



### جمعية خطوط الأزمات في بريتش كولومبيا

الدعم العاطفي، وتقييم الأزمات والانتحار والتدخل فيها ومعلومات عن الموارد المتاحة.

الرقم المجاني: 310-6789 (لا تحتاج إلى وضع رمز المنطقة)

[crisislines.bc.ca](http://crisislines.bc.ca)

### الرعاية الصيدلانية العادلة

تساعد العائلات في مقاطعة بريتش كولومبيا على دفع ثمن العديد من الأدوية المعطاة بوصفة طبية.

منطقة فانكوفر: 604 683-7151

الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/fairpharmacare](http://gov.bc.ca/fairpharmacare)



## الدعم والمساعدة في مجال الرعاية الصحية (تتمة)

### افحص نفسك عبر الإنترنت

طريقة سهلة لإجراء اختبارات الأمراض المنقولة جنسياً دون الحاجة لزيارة مقدم الرعاية الصحية. هذه الخدمة مقدمة من مركز مكافحة الأمراض في بريتش كولومبيا (BCCDC).

604 707-5603

[getcheckedonline.com](http://getcheckedonline.com)



### رسوم الخدمات الصحية للطلاب الدوليين

معلومات حول رسوم الخدمات الصحية للطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية الحاصلين على تصاريح الدراسة والمسجلين في برنامج خطة الخدمات الطبية (MSP).

[gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay](http://gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/health-fee-international-students/pay)



### هيلث لينك بي سي (HealthLink BC)

معلومات ونصائح صحية مجانية وغير طارئة في بريتش كولومبيا.

اتصل على الرقم 811 لهيلث لينك بي سي

اتصل على الرقم 711 إذا كنت تعاني من مشاكل في السمع

[healthlinkbc.ca](http://healthlinkbc.ca)

### برنامج الأطفال الأصحاء

يساعد الأسر ذات الدخل المنخفض على دفع تكاليف الرعاية الأساسية للأسنان، والنظارات الطبية، وأدوات السمع، أو وسائل مساعدة السمع للأطفال دون سن 19 عام.

الرقم المجاني: 1 866 866-0800

[gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids](http://gov.bc.ca/gov/content/governments/policies-for-government/bcea-policy-and-procedure-manual/health-supplements-and-programs/healthy-kids)



### مؤسسة القلب والسكتة الدماغية

معلومات حول أمراض القلب والسكتة الدماغية.

[heartandstroke.ca](http://heartandstroke.ca)



## المساعدة والدعم في مجال الرعاية الصحية (تتمة)

### برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت

تغطية محدودة ومؤقتة لمزايا الرعاية الصحية لفئات محددة من الأشخاص في كندا الذين لا يتمتعون بتغطية رعاية صحية من مقاطعة أو إقليم أو شركة خاصة.

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html](https://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/eligibility.html)



### برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت - خدمات ومعلومات

ابحث حسب الموقع عن مجموعة متنوعة من مقدمي الخدمات الذين يمكنهم تقديم خدماتهم ضمن برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت (IFHP).

[ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search](https://ifhp.medaviebc.ca/en/providers-search)



### إدارة صحتك

برامج وخدمات لمساعدتك على الحفاظ على صحتك.

[gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health](https://gov.bc.ca/gov/content/health/managing-your-health)



### خطة الخدمات الطبية (MSP)

معلومات حول خطة الخدمات الطبية (MSP) في مقاطعة بريتش كولومبيا بما في ذلك الأهلية والخدمات المشمولة والخدمات غير المشمولة والتغطية خارج المقاطعة والمزايا التكميلية في بريتش كولومبيا، وما إلى ذلك.

منطقة فانكوفر: 604 683-7151

الرقم المجاني: 1 800 663-7100

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp](https://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp)





## المساعدة والدعم في مجال الرعاية الصحية (تتمة)

### المزايا التكميلية لخطة الخدمات الطبية (MSP)

معلومات حول الدفع الجزئي لبعض الخدمات الطبية التي يتم الحصول عليها في مقاطعة بريتش كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/supplementary-benefits](http://gov.bc.ca/gov/content/health/health-drug-coverage/msp/bc-residents/benefits/services-covered-by-msp/supplementary-benefits)



### ميدي ماب (Medimap)

ابحث عن عيادة قريبة لا تحتاج إلى عمل موعد مسبق لزيارتها أو مركز للرعاية العاجلة والأولية (UPCC).

[medimap.ca](http://medimap.ca)

### خدمات الصحة النفسية وتعاطي المخدرات

الموارد والخدمات والدعم الذي يمكن أن يساعد في مجال الصحة النفسية وتعاطي المخدرات.

[bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services](http://bcmhsus.ca/mental-health-substance-use-services)



### QuitNow BC

برنامج مجاني للإقلاع عن التدخين والسجائر الإلكترونية أو الحد منها.

الرقم المجاني: 1 877 455-2233

[quitnow.ca](http://quitnow.ca)

### ترانز كير بي سي (Trans Care BC)

يربط الأشخاص المتحولين جنسياً وأحبائهم والأخصائيين بالمعلومات والتعليم والتدريب والدعم.

الرقم المجاني: 1 866 999-1514

البريد الإلكتروني: [transcareteam@phsa.ca](mailto:transcareteam@phsa.ca)

[transcarebc.ca](http://transcarebc.ca)

## المساعدة والدعم في مجال السكن

### مؤسسة الإسكان في بريتش كولومبيا (BC Housing)

قوائم المساكن، وبرامج المساعدة في الإيجار، والمساكن المؤجرة بأسعار ميسرة والمساكن المؤجرة وفق سعر السوق والمساكن المدعومة.

منطقة فانكوفر: 604 433-2218

الرقم المجاني: 1 800 257-7756

[bchousing.org](http://bchousing.org)



## المساعدة والدعم في مجال السكن (تتمة)

### مؤسسة الإسكان في بريتش كولومبيا - ملاجئ الطوارئ

ابحث عن ملاجئ الطوارئ ومراكز الاستقبال والعاملين في مجال التوعية والمنازل الانتقالية والمنازل الآمنة.

[bchousing.org/housing-assistance/homelessness-services/emergency-shelter-program](http://bchousing.org/housing-assistance/homelessness-services/emergency-shelter-program)



### عيادة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا

مساعدة الأشخاص الذين لديهم شكاوى تتعلق بحقوق الإنسان على مستوى المقاطعة.

منطقة فانكوفر: 604 622-1100

الرقم المجاني: 1 855 685-6222

البريد الإلكتروني: [infobchrc@clasbc.net](mailto:infobchrc@clasbc.net)

[bchrc.net](http://bchrc.net)

### محكمة حقوق الإنسان في بريتش كولومبيا

معلومات حول شكاوى حقوق الإنسان في مقاطعة بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 775-2000

الرقم المجاني: 1 888 440-8844

البريد الإلكتروني: [BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca](mailto:BCHumanRightsTribunal@gov.bc.ca)

[bchrt.bc.ca](http://bchrt.bc.ca)

### جمعية المنازل الانتقالية في بريتش كولومبيا

معلومات حول المحافظة على سلامتك أو الاستعداد لترك علاقة خطيرة.

[/bcsth.ca/safety-planning](http://bcsth.ca/safety-planning)

### BC211

يدير خط المساعدة الخاص بالمأوى والشوارع، ويقدم المساعدة للأشخاص في فانكوفر

ووادي فريزر وفكتوريا.

اتصل أو ابعث رسالة نصية إلى: 1-1-2

[bc.211.ca/shelter-lists](http://bc.211.ca/shelter-lists)

### مؤسسة الرهن العقاري والإسكان الكندية

معلومات حول شراء منزل والحصول على قرض عقاري.

[cmhc-schl.gc.ca](http://cmhc-schl.gc.ca)



## المساعدة والدعم في مجال السكن (تتمة)

### اتحاد الجمعيات السكنية التعاونية في بريتش كولومبيا

يقدم خدمات لإيجاد مساكن تعاونية والعيش فيها، بما في ذلك الاستشارات والشراء الجماعي وحل النزاعات.

منطقة فانكوفر: 604 879-5111

جزيرة فانكوفر: 250 384-9444

الرقم المجاني: 1 866 879-5111

[chf.bc.ca](http://chf.bc.ca)



### السكن والإيجار

معلومات حول استئجار أو شراء مكان للسكن، وقوانين السكن والإيجار، وحقوق المستأجر والمالك، والموارد المتاحة.

[gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy](http://gov.bc.ca/gov/content/housing-tenancy)



### مكتب مفوض المعلومات والخصوصية

تعرف على المعلومات الشخصية التي يُسمح لأصحاب المنازل بجمعها.

[oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202](http://oipc.bc.ca/documents/guidance-documents/2202)



### إعادة التدوير في بريتش كولومبيا (Recycle BC)

معلومات حول ما يمكنك وما لا يمكنك إعادة تدويره، وأماكن وضع المواد القابلة لإعادة التدوير، وجداول جمع النفايات من أمام المنازل.

[recyclebc.ca/where-can-i-recycle](http://recyclebc.ca/where-can-i-recycle)

### مجلس إعادة التدوير في بريتش كولومبيا

معلومات حول إعادة التدوير، بما في ذلك موسوعة وخط ساخن.

منطقة فانكوفر: 604 732-9253

الرقم المجاني: 1 800 667-4321

البريد الإلكتروني: [info@rcbc.ca](mailto:info@rcbc.ca)

[rcbc.ca](http://rcbc.ca)



## المساعدة والدعم في مجال السكن (تتمة)

### فرع الإيجارات السكنية

معلومات للمستأجرين وأصحاب الأملاك في بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 660-1020

فكتوريا: 250 387-1602

الرقم المجاني: 1 800 665-8779

البريد الإلكتروني: [HSRTO@gov.bc.ca](mailto:HSRTO@gov.bc.ca)

[gov.bc.ca/landlordtenant](http://gov.bc.ca/landlordtenant)



### قمر بإعادتها (Return-It)

معلومات حول إعادة حاويات المشروبات الفارغة لاسترداد الأموال، بالإضافة إلى إعادة تدوير الأجهزة الإلكترونية والأجهزة المنزلية الكبيرة.

[return-it.ca](http://return-it.ca)

### مركز موارد واستشارة المستأجرين (TRAC)

التشريف القانوني والدعم القانوني المجاني للمستأجرين في مقاطعة بريتش كولومبيا.

منطقة فانكوفر: 604 255-0546

الرقم المجاني: 1 800 665-1185

[tenants.bc.ca](http://tenants.bc.ca)

## المساعدة والدعم في حالات الجوع

### بنوك الطعام في بريتش كولومبيا

ابحث عن بنك طعام في مجتمعك المحلي.

الرقم المجاني: 1 855 498-1798

[foodbanksbc.com](http://foodbanksbc.com)

## المساعدة والدعم القانوني

### أكسس برو بونو (Access Pro Bono)

استشارات قانونية مجانية للأشخاص الذين لا يستطيعون تحمل تكاليف محامٍ ولا يمكنهم الحصول على المساعدة القانونية.

الرقم المجاني: 1 877 762-6664

[accessprobono.ca](http://accessprobono.ca)

### هيئة تسوية النزاعات المدنية

طريقة سهلة وميسورة التكلفة لحل العديد من أنواع النزاعات القانونية المدنية دون الحاجة إلى محامٍ أو حضور المحكمة.

[civilresolutionbc.ca](http://civilresolutionbc.ca)



## المساعدة والدعم القانوني (تتمة)

### Clicklaw

معلومات وتعليم وموارد قانونية في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا.

[clicklaw.bc.ca](http://clicklaw.bc.ca)



### اتصل بالقانون (Dial-A-Law)

معلومات مجانية حول القانون في بريتش كولومبيا.

الرقم المجاني: 1 800 565-5297

[dialalaw.ca](http://dialalaw.ca)

### جمعية تعليم العدالة

معلومات حول كيفية عمل النظام القضائي.

الرقم المجاني: 1 855 875-8867

[justiceeducation.ca](http://justiceeducation.ca)

### جمعية الإعانة القانونية في بريتش كولومبيا

تقديم المشورة القانونية والموارد لمن لا يستطيعون تحمل تكاليف المحامي.

منطقة فانكوفر: 604 408-2172

الرقم المجاني: 1 866 577-2525

[legalaid.bc.ca](http://legalaid.bc.ca)

### جمعية الإعانة القانونية في بريتش كولومبيا - قانون الأسرة

استشارة قانونية مجانية من محامٍ متخصص في قضايا الأسرة.

منطقة فانكوفر: 604 408-2172

الرقم المجاني: 1 866 577-2525

[family.legalaid.bc.ca](http://family.legalaid.bc.ca) أو [familylaw.iss.bc.ca](http://familylaw.iss.bc.ca)

## المساعدة والدعم مع أزمات الصحة النفسية والإدمان

### حكومة بريتش كولومبيا - الوقاية من الجرعات الزائدة

معلومات حول إلغاء تجريم الأشخاص الذين يتعاطون المخدرات في مقاطعة بريتش

كولومبيا.

[gov.bc.ca/gov/content/overdose/decriminalization](http://gov.bc.ca/gov/content/overdose/decriminalization)





## المساعدة والدعم في أزمات الصحة النفسية والإدمان (تتمة)

### الدعم للمقامرين في بريتش كولومبيا

معلومات ودعم مجاني للأشخاص الذين يعانون من مشكلة المقامرة.  
الرقم المجاني: 1 888 795-6111 (مفتوح على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع)

[gamblingsupportbc.ca](http://gamblingsupportbc.ca)



### GameSense

معلومات للمقامرة بأمان وتجنب الوقوع في مشاكل مالية.

[gamesense.com](http://gamesense.com)

### المساعدة تبدأ هنا

المساعدة في حالات الإدمان، والصحة النفسية، وتعاطي المخدرات، والرفاهية، والتوتر، بالإضافة إلى دعم الاستشارات

[helpstartshere.gov.bc.ca](http://helpstartshere.gov.bc.ca)

### هنا لتقديم المساعدة

معلومات حول الصحة النفسية وتعاطي المخدرات لدعم نفسك أو الآخرين.

[heretohelp.bc.ca](http://heretohelp.bc.ca)

### هاتف مساعدة الأطفال

يقدم خدماته للأطفال الذين يعانون من الإساءة أو تحديات الصحة النفسية.

الرقم المجاني: 1 800 668-6868

[kidshelpphone.ca/call](http://kidshelpphone.ca/call)

### خط المساعدة الوطني لأزمات حالات الانتحار

تقديم المساعدة للأشخاص الذين تراودهم أفكار انتحارية.

اتصل أو ابعث رسالة نصية إلى: 988 (مفتوح على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في

الأسبوع)

### نحو القلب (Toward the Heart)

معلومات عن الحد من الأضرار، بما في ذلك كيفية الاستجابة لحالات الجرعات الزائدة

وتفاصيل عن برامج النالوكسون.

[towardtheheart.com](http://towardtheheart.com)



## المساعدة والدعم مع أزمات الصحة النفسية والإدمان (تتمة)

جمعية فانكوفر للناجين من التعذيب (VAST)  
خدمات الاستشارة النفسية في حالات الصدمات النفسية.  
منطقة فانكوفر: 778 372-6593  
البريد الإلكتروني: [referrals@vastbc.ca](mailto:referrals@vastbc.ca)  
[vastbc.ca](http://vastbc.ca)



## المساعدة والدعم في مجال السلامة والأمن

9-1-1  
خدمات الطوارئ بما في ذلك الشرطة والإطفاء والإسعاف.  
9-1-1  
[ecomm911.ca](http://ecomm911.ca)

مديرية سهولة الوصول في بريتش كولومبيا  
تقديم الآراء حول عوائق سهولة الوصول عند استخدام الخدمات الحكومية.  
الرقم المجاني: 1 800 663 7867  
البريد الإلكتروني: [accessibility@gov.bc.ca](mailto:accessibility@gov.bc.ca)

أقسام الشرطة المحلية في بريتش كولومبيا  
أقسام الشرطة البلدية وشرطة الأمم الأولى.  
[gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/  
bc-police-forces#municipal](http://gov.bc.ca/gov/content/justice/criminal-justice/policing-in-bc/bc-police-forces#municipal)



وكالة الإيرادات الكندية (CRA)  
احمِ نفسك من عمليات النصب والاحتيال.  
[canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud.html](http://canada.ca/en/revenue-agency/corporate/scams-fraud.html)



مجلس السلامة الكندي  
معلومات للمساعدة في حماية الأفراد والعائلات من التمر الإلكتروني وعمليات الاحتيال عبر الإنترنت.

[csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-  
the-digital-age](http://csagroup.org/article/research/childrens-safety-and-privacy-in-the-digital-age)





## المساعدة والدعم في مجال الأمن والسلامة (تتمة)

### قائمة كندا الوطنية لعدم الاتصال

سجّل رقم هاتفك للتقليل من تلقي مكالمات التسويق عبر الهاتف.

[lnnte-dncl.gc.ca/en](https://lnnte-dncl.gc.ca/en)



### المركز الكندي لمكافحة الاحتيال

معلومات عن عمليات الاحتيال السابقة والحالية التي تؤثر على الكنديين. قم بالإبلاغ عن عمليات الاحتيال وسرقة الهوية.

الرقم المجاني: 1 888 495-8501 (من الساعة 7 صباحاً وحتى 1:45 مساءً وفق توقيت المحيط الهادئ)

[antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm](https://antifraudcentre-centreantifraude.ca/index-eng.htm)



### لجنة المراجعة والشكاوى المدنية

تساعد الأشخاص الذين لديهم شكاوى حول سلوك أعضاء شرطة الخيالة الملكية الكندية إذا لم يكونوا راضين عن رد شرطة الخيالة الكندية الملكية (RCMP).

الرقم المجاني: 1 800 665-6878

[crrc-ccetp.gc.ca](https://crrc-ccetp.gc.ca)

### معلومات عن حالات الطوارئ

معلومات عن حالات الطوارئ النشطة في جميع أنحاء مقاطعة بريتش كولومبيا.

[EmergencyInfoBC.ca](https://EmergencyInfoBC.ca)

### خدمات دعم الطوارئ

معلومات عن الدعم المتاح للأشخاص الذين تم إجلاؤهم من منازلهم بسبب حالة طارئة.

[ess.gov.bc.ca](https://ess.gov.bc.ca)

### جمعية إنهاء العنف في بريتش كولومبيا

إيجاد معلومات حول البرامج التي تقدمها جمعية إنهاء العنف في بريتش كولومبيا (EVA BC) في جميع أنحاء بريتش كولومبيا والتي تقدم الدعم لأي شخص يتعرض للعنف القائم على النوع الاجتماعي.

الرقم المجاني: 1 877 633-2505

البريد الإلكتروني: [evabc@endingviolence.org](mailto:evabc@endingviolence.org)

[endingviolence.org/need-help](https://endingviolence.org/need-help)



## المساعدة والدعم في مجال الأمن والسلامة (تتمة)

### حافظ على سلامتك على الإنترنت

معلومات حول السلامة على الإنترنت وخطوات بسيطة يمكن للأفراد اتخاذها لحماية أنفسهم على الإنترنت.

[getcybersafe.gc.ca/en](http://getcybersafe.gc.ca/en)



### معلومات حول سرقة الهوية

تعلم كيفية حماية نفسك من سرقة الهوية.

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/financial-legal-matters/scams-and-fraud/identity-theft)



### الاحتيال والنصب في مجال الهجرة

معلومات حول كيفية التعرف على الاحتيال والنصب في مجال الهجرة والإبلاغ عنها.

[welcomebc.ca/AvoidFraud](http://welcomebc.ca/AvoidFraud)

### معلومات عن عمليات الاحتيال الاستثماري

موارد لمساعدتك في التعرف على عمليات الاحتيال الاستثماري ورفضها والإبلاغ عنها.

[investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud](http://investright.org/fraud-awareness/avoid-investment-fraud)



### مكتب مفوض شكاوى الشرطة (OPCC)

معلومات ومساعدة لأي شخص لديه شكوى ضد الشرطة البلدية.

الرقم المجاني: 1 877 999-8707

[opcc.bc.ca](http://opcc.bc.ca)

### مكتب مفوض الخصوصية في كندا

معلومات حول كيفية حماية معلوماتك الشخصية.

[priv.gc.ca/en/for-individuals](http://priv.gc.ca/en/for-individuals)

### سلامة المشاة

معلومات حول كيفية الحفاظ على سلامتكم كممشاة (أثناء المشي في الشارع).

[icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety](http://icbc.com/road-safety/sharing/pedestrian-safety)





## المساعدة والدعم في مجال الأمن والسلامة (تتمة)

**PreparedBC**

معلومات حول كيفية الاستعداد للحالات الطارئة.

[preparedbc.ca](http://preparedbc.ca)



### خط المساعدة للحوادث العنصرية

مورد آمن ثقافياً ومستنير بالخدمات النفسية للأشخاص الذين تعرضوا أو شهدوا حادثاً عنصرياً، ولكنهم قد لا يرغبون أو يعرفون كيفية إبلاغ الشرطة عنه.

1 833 457-5463

[racistincidenthelpline.ca](http://racistincidenthelpline.ca)

### شرطة الخيالة الملكية الكندية (RCMP)

معلومات عن شرطة الخيالة الملكية الكندية، والأخبار، وإجراء فحوصات التحقق من السجلات.

[rcmp.ca](http://rcmp.ca)

### مساعدة ودعم كبار السن

الحماية من إساءة معاملة كبار السن وإهمالهم

معلومات حول إساءة معاملة كبار السن وإهمالهم.

[gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/health-safety/protection-from-elder-abuse-and-neglect](http://gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors/health-safety/protection-from-elder-abuse-and-neglect)



### جمعية كبار السن أولاً في بريتش كولومبيا (Seniors First BC)

المعلومات، والدعم، والمساندة، والإحالات لكبار السن ولمن يقدمون لهم الرعاية.

منطقة فانكوفر: 604 437-1940

الرقم المجاني: 1 866 437-1940

البريد الإلكتروني: [info@seniorsfirstbc.ca](mailto:info@seniorsfirstbc.ca)

[seniorsfirstbc.ca](http://seniorsfirstbc.ca)



## المساعدة والدعم في مجال المساعدة على الاستقرار

الجمعيات المساعدة على الاستقرار في بريتش كولومبيا للمقيمين الدائمين، بما في ذلك اللاجئين

[cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp](http://cic.gc.ca/english/newcomers/services/index.asp)



الجمعيات المساعدة على الاستقرار في بريتش كولومبيا للمقيمين المؤقتين، بما في ذلك طالبي اللجوء، والعمال المؤقتين الأجانب، والطلاب الدوليين في مرحلة ما بعد الثانوية.

راجع الصفحة رقم 248 أو قم بزيارة [welcomebc.ca/temporaryresidents](http://welcomebc.ca/temporaryresidents)

## برنامج الملاذ الآمن في بريتش كولومبيا

يساعد اللاجئين أثناء مرورهم بعملية تقديم طلب اللجوء.

[welcomebc.ca/start-your-life-in-b-c/settlement-services](http://welcomebc.ca/start-your-life-in-b-c/settlement-services)



## برنامج اللاجئين بمساعدة الحكومة (GAR)

خدمات مساعدة على الاستقرار مقدّمة للاجئين. وقد يشمل هذا الدعم على توفير السكن، والملابس، والغذاء، والمساعدة في الحصول على عمل.

[canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/resettle-refugee/government-assisted-refugee-program.html](http://canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/resettle-refugee/government-assisted-refugee-program.html)



## قادم جديد إلى بي سي (NewToBC)

معلومات حول المكتبات العامة والخدمات للمهاجرين الجدد.

[newtobc.ca](http://newtobc.ca)

## المكتبة العامة

قم بإيجاد المكتبة العامة في منطقتك.

[gov.bc.ca/gov/content/sports-culture/arts-culture/public-libraries/find-your-public](http://gov.bc.ca/gov/content/sports-culture/arts-culture/public-libraries/find-your-public)





## إيجاد جمعية مساعدة على الاستقرار (من الألف إلى الياء)



100 مايل هاوس

جمعية كاريبو-تشيلكوتين لشركاء محو الأمية  
(Cariboo-Chilcotin Partners for Literacy Society)

250 644-5869

[caribooliteracy.com](http://caribooliteracy.com)

أبوسفورد

آرتشواي لخدمات المجتمع (Archway Community Services)

604 859-7681

[archway.ca](http://archway.ca)

التعاونية الفرنكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا  
(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)

604 630-0316

[vivreenca.ca](http://vivreenca.ca)

أغاسيس-هاريسون

جمعية ميشين لخدمات المجتمع (Mission Community Services Society)

604 826-3634

[missioncommunityservices.com](http://missioncommunityservices.com)

أشكروفت

جمعية كاملوبس-كاريبو الإقليمية للمهاجرين  
(Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society)

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

باريير

جمعية كاملوبس-كاريبو الإقليمية للمهاجرين  
(Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society)

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

برنابي

أي إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 684-2561

[issbc.org](http://issbc.org)

**برنابي (تتمة)****موزايك (MOSAIC)**

604 254-9626

[mosaicbc.org](http://mosaicbc.org)**سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)**

604 684-1628

[successbc.ca](http://successbc.ca)**التعاونية الفرنكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا  
(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)**

604 630-0316

[vivreencb.ca](http://vivreencb.ca)**كاشي كريك****جمعية المهاجرين الإقليمية في كاملوبيس وكاريبو  
(Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society)**

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)**كامبل ريفير****ميسا في شمال جزيرة فانكوفر (MISA of North Vancouver Island)**

250 830-0171

[immigrantwelcome.ca](http://immigrantwelcome.ca)**كاسلجار****ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)**

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)**كاوستون****جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)**

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)



### تشايس

جمعية المهاجرين الإقليمية في كاملوبس وكاريو  
(Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society)

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

### تشيماينوس

جمعية كويتشان المتعددة الثقافات (Cowichan Intercultural Society)

250 748-3112

[www.cowichanintercultural.org](http://www.cowichanintercultural.org)

### تشيريفيل

جمعية خدمات المهاجرين والمجتمع في فرنون والمناطق المحيطة بها  
(Vernon & District Immigrant and Community Services)

250 542-4177

[www.vdicss.org](http://www.vdicss.org)

### تشيليواك

جمعية تشيليواك لخدمات المجتمع (Chilliwack Community Services)

604 792-4267

[www.comserv.bc.ca](http://www.comserv.bc.ca)

### كلير ووتر

جمعية المهاجرين الإقليمية في كاملوبس وكاريو  
(Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society)

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

### كليبتون

جمعية المهاجرين الإقليمية في كاملوبس وكاريو  
(Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society)

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)



### كوكتلام

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 468-6000

[successbc.ca](http://successbc.ca)



التعاونية الفرنكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا  
(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)

604 630-0316

[vivreencb.ca](http://vivreencb.ca)

### وادي كوموكس

جمعية ميسا في شمال جزيرة فانكوفر (MISA of North Vancouver Island)

250 830-0171

[immigrantwelcome.ca](http://immigrantwelcome.ca)

### كورنيناي

جمعية ميسا في شمال جزيرة فانكوفر (MISA of North Vancouver Island)

250 830-0171

[immigrantwelcome.ca](http://immigrantwelcome.ca)

### كرانبوك

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

### كريستون

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

### داوسن كريك

جمعية داوسن كريك لمحو الأمية (Dawson Creek Literacy Society)

250 782-4211

[dawsoncreekliteracy.ca](http://dawsoncreekliteracy.ca)

### دونكان

جمعية كويتشان المتعددة الثقافات (Cowichan Intercultural Society)

250 748-3112

[cbal.org](http://cbal.org)



## فيرني

اتّلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)



## فورت نيلسون

جمعية فورت نيلسون المجتمعية لمحو الأمية  
(Fort Nelson Community Literacy Society)

250 774-4415

[fncls.com](http://fncls.com)

## فورت سانت جون

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

250 785-5323

[successbc.ca](http://successbc.ca)

## جيسونس

جامعة كاپيلانو (Capilano University)

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

## غولدن

اتّلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

## غراند فوركس

اتّلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

## جزر الخليج

جمعية فكتوريا للمهاجرين واللاجئين  
(Victoria Immigrant and Refugee Society)

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)



### هيدلي

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)



### هوب

جمعية إيمباورد إد لخدمات الدعم (EmpoweredEd Support Services Society)

604 860-0510

[empoweredhope.ca](http://empoweredhope.ca)

### إينفيرمير

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

### كاليدين

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

### كاملوبس

جمعية المهاجرين الإقليمية في كاملوبس وكاريبو  
(Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society)

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

### كيلونا

جمعية موارد المجتمع في كيلونا (Kelowna Community Resources Society)

250 763-8008

[kcr.ca](http://kcr.ca)

### كيمبيرلي

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)



### كيتيمات

جمعية خدمات المجتمع في كيتيمات (Kitimat Community Services Society)

250 632-9107

[kitimatcommunityservices.ca](http://kitimatcommunityservices.ca)



### لادنير

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 638-9881

[successbc.ca](http://successbc.ca)

### ليدي سميث

جمعية جزيرة فانكوفر الوسطى المتعددة الثقافات

(Central Vancouver Island Multicultural Society)

250 753-6911

[cvims.org](http://cvims.org)

### بحيرة كاويتشان

جمعية كاويتشان المتعددة الثقافات (Cowichan Intercultural Society)

250 748-3112

[cowichanintercultural.org](http://cowichanintercultural.org)

### مدينة وبلدة لانغلي

جمعية لانغلي لخدمات المجتمع (Langley Community Services Society)

604 534-7921

[lcss.ca](http://lcss.ca)

التعاونية الفرانكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا

(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)

604 630-0316

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)

### ليلوويت

جامعة كاپيلانو (Capilano University)

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

آي إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)



### ليلوويت (تتمة)

المكتبة العامة في ليلوويت والمناطق المحيطة بها (Lillooet & District Library)

250 256-7944

[lillooet.bc.libraries.coop](http://lillooet.bc.libraries.coop)



### لامبي

جمعية خدمات المهاجرين والمجتمع في فرنون والمناطق المحيطة بها  
(Vernon & District Immigrant and Community Services)

250 542-4177

[vdicss.org](http://vdicss.org)

### ماكينزي

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

### مايبل ريج

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)

778 372-6567

[issbc.org](http://issbc.org)

### ماكبرايد

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

### ميريت

جمعية المهاجرين الإقليمية في كاملوبس وكاريبو  
(Kamloops-Cariboo Regional Immigrants Society)

778 470-6101

[immigrantservices.ca](http://immigrantservices.ca)

### ميل باي

جمعية كويتشان المتعددة الثقافات (Cowichan Intercultural Society)

250 748-3112

[cowichanintercultural.org](http://cowichanintercultural.org)



### ميشين

جمعية ميشين لخدمات المجتمع (Mission Community Services Society)

604 826-3634

[missioncommunityservices.com](http://missioncommunityservices.com)



### منطقة ماونت وادينغتون الإقليمية

ميسا في شمال جزيرة فانكوفر (MISA of North Vancouver Island)

250 830-0171

[immigrantwelcome.ca](http://immigrantwelcome.ca)

### نَبايمو

جمعية جزيرة فانكوفر الوسطى المتعددة الثقافات

(Central Vancouver Island Multicultural Society)

250 753-6911

[cvims.org](http://cvims.org)

### ناراماتا

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات

(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

### نيلسون

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

### نيو ويستمنستر

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 684-2561

[issbc.org](http://issbc.org)

### موزاييك (MOSAIC)

604 254-9626

[mosaicbc.org](http://mosaicbc.org)

### سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 684-1628

[successbc.ca](http://successbc.ca)



## نيو ويستمنستر (تتمة)

التعاونية الفرنتكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا  
(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)

604 630-0316

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)



## نورث كويتشان

جمعية كويتشان المتعددة الثقافات  
(Cowichan Intercultural Society)

250 748-3112

[cowichanintercultural.org](http://cowichanintercultural.org)

## نورث دلتا

دايفيرسيتي (DIVERSEcity)

604 597-0205

[dcrs.ca](http://dcrs.ca)

أوبشنز لخدمات المجتمع (Options Community Services)

604 584-5811

[options.bc.ca](http://options.bc.ca)

جمعية الخدمات المجتمعية التقدمية المتعددة الثقافات  
(Progressive Intercultural Community Services Society)

604 596-7722

[pics.bc.ca](http://pics.bc.ca)

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 498-5070

[successbc.ca](http://successbc.ca)

## نورث فانكوفر

إمباتك نورث شور (Impact North Shore)

604 988-2931

[impactnorthshore.ca](http://impactnorthshore.ca)

## أوكاناغان فولز

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)



### أوليفير

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

### أوسويوس

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

### باركسفيل

جمعية جزيرة فانكوفر الوسطى المتعددة الثقافات  
(Central Vancouver Island Multicultural Society)

250 753-6911

[cvims.org](http://cvims.org)

### بيمبرتون

جامعة كاپيلانو (Capilano University)

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

### بنتيكتون

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

### بيت ميدوز

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)

778 372-6567

[issbc.org](http://issbc.org)



## بورت ألبرني

جمعية ألبرني لمحو الأمية (Literacy Alberni Society)

250 731-5664

[literacyalberni.ca](http://literacyalberni.ca)



## بورت كوكتلام

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 468-6000

[successbc.ca](http://successbc.ca)

## بورت مودي

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 468-6000

[successbc.ca](http://successbc.ca)

## باويل ريفير

جمعية ليفت لخدمات المجتمع (Lift Community Services)

604 485-2004

[liftcommunityservices.org](http://liftcommunityservices.org)

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

## برينس جورج

آي إم إس إس في برينس جورج

(IMSS of Prince George)

1 877 562-2977

[imss.ca](http://imss.ca)

التعاونية الفرنكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا

(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)

604 630-0316

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)

## برنس روبرت

جمعية تنمية التوظيف في مضيق هيكاتي

(Hecate Strait Employment Development Society)

250 624-9498

[hseds.ca](http://hseds.ca)



## برينستون

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)


## كوينيل

جمعية كوينيل لمحو الأمية (Literacy Quesnel Society)

778 414-9119

[literacyquesnel.ca](http://literacyquesnel.ca)

جمعية نيو فوكوس (New Focus Society)

250 992-3119

[facebook.com/NewFocusSociety](https://facebook.com/NewFocusSociety)

## ريفيلستوك

جمعية شوسواب لخدمات المهاجرين (Shuswap Immigrant Services Society)

250 804-2726

[sissociety.ca](http://sissociety.ca)

## ريتشموند

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 638-9881

[successbc.ca](http://successbc.ca)

## روزلاند

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

## سانيتش

جمعية بين الثقافات في فكتوريا العظمى

(Inter-Cultural Association of Greater Victoria)

250 388-4728

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

جمعية المهاجرين واللاجئين في فكتوريا

(Victoria Immigrant and Refugee Society)

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)



### سالمون آرمر

جمعية شوسواب لخدمات المهاجرين (Shuswap Immigrant Services Society)

250 804-2726

[sissociety.ca](http://sissociety.ca)



### سيشيلت

جامعة كاپيلانو (Capilano University)

604 885-9310

[capilano.ca](http://capilano.ca)

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

### سيدني

جمعية المهاجرين واللاجئين في فكتوريا

(Victoria Immigrant and Refugee Society)

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

### سميثيرز

جمعية خدمات المجتمع في سميثرز

(Smithers Community Services Association)

250 847-9515

[scsa.ca](http://scsa.ca)

### سوك

جمعية المهاجرين واللاجئين في فكتوريا

(Victoria Immigrant and Refugee Society)

250 388-4728

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

جمعية المهاجرين واللاجئين في فكتوريا

(Victoria Immigrant and Refugee Society)

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

### سكواميش

جامعة كاپيلانو (Capilano University)

604 885-9310

[capilano.ca](http://capilano.ca)



### سكوايميش

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)  
604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)



### سَمْرلاند

جمعية بنتيكتون والمناطق المجاورة المتعددة الثقافات  
(Penticton & District Multicultural Society)

250 492-6299

[soics.ca](http://soics.ca)

### سوري

دايفيرسيتي (DIVERSEcity)  
604 597-0205

[dcrcs.ca](http://dcrcs.ca)

أوبشنز لخدمات المجتمع (Options Community Services)

604 584-5811

[options.bc.ca](http://options.bc.ca)

جمعية الخدمات المجتمعية التقدمية المتعددة الثقافات  
(Progressive Intercultural Community Services Society)

604 596-7722

[pics.bc.ca](http://pics.bc.ca)

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 498-5070

[successbc.ca](http://successbc.ca)

التعاونية الفرانكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا  
(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)

604 630-0316

[vivreencb.ca](http://vivreencb.ca)

### تيريس

جمعية سكيينا للتنوع الثقافي (Skeena Diversity Society)

250 635-6530

[skeenadiversity.com](http://skeenadiversity.com)



## ترايل

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)



## تساواسين

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 638-9881

[successbc.ca](http://successbc.ca)

## فاليماونت

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

## فانكوفر

منزل الحي في كولينجود (Collingwood Neighbourhood House)

604 435-0323

[cnh.bc.ca](http://cnh.bc.ca)

منزل الحي في فروغ هولو (Frog Hollow Neighbourhood House)

604 251-1225

[froghollow.bc.ca](http://froghollow.bc.ca)

منزل الحي في غوردن (Gordon Neighbourhood House)

604 683-2554

[gordonhouse.org](http://gordonhouse.org)

آي إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 684-2561

[issbc.org](http://issbc.org)

منزل الحي في كيواسا (Kiwassa Neighbourhood House)

604 254-5401

[kiwassa.ca](http://kiwassa.ca)



### فانكوفر (تتمة)

منزل الحي في ليتل ماوتن (Little Mountain Neighbourhood House)

604 876-7194

[lmnhs.bc.ca](http://lmnhs.bc.ca)



### موزايك (MOSAIC)

604 254-9626

[mosaicbc.org](http://mosaicbc.org)

منزل الحي في ماونت بليزنت (Mount Pleasant Neighbourhood House)

604 879-8208

[mpnh.org](http://mpnh.org)

منزل الحي في ماربول (Marpole Neighbourhood House)

604 628-5663

[marpolenh.org](http://marpolenh.org)

### سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 684-1628

[successbc.ca](http://successbc.ca)

التعاونية الفرنكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا

(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)

604 630-0316

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)

### فانديرهوف

ائتلاف حوض كولومبيا لمحو الأمية (Columbia Basin Alliance for Literacy)

250 342-2475

[cbal.org](http://cbal.org)

### فيرنون

جمعية خدمات المهاجرين والمجتمع في فرنون والمناطق المحيطة بها

(Vernon & District Immigrant and Community Services)

250 542-4177

[vdicss.org](http://vdicss.org)

**فكتوريا**

جمعية بين الثقافات في فكتوريا العظمى (Inter-Cultural Association of Greater Victoria)

250 388-4728

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

جمعية المهاجرين واللاجئين في فكتوريا

(Victoria Immigrant and Refugee Society)

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)

التعاونية الفرانكوفونية للتواصل في بريتش كولومبيا

(La Cooperative du Relais Francophone de la C.B.)

250 885-2803

[vivreenbc.ca](http://vivreenbc.ca)

**ويست فانكوفر**

إمباتك نورث شور (Impact North Shore)

604 988-2931

[impactnorthshore.ca](http://impactnorthshore.ca)

**ويست شور**

جمعية بين الثقافات في فكتوريا العظمى

(Inter-Cultural Association of Greater Victoria)

250 388-4728

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

جمعية المهاجرين واللاجئين في فكتوريا

(Victoria Immigrant and Refugee Society)

250 361-9433

[vircs.bc.ca](http://vircs.bc.ca)



## ويسلير

جامعة كاپيلانو (Capilano University)

604 885-9310

[capilanou.ca](http://capilanou.ca)

آي إس إس أوف بي سي (ISSofBC)

604 567-4490

[issbc.org](http://issbc.org)

## وايت روك

أوبشنز لخدمات المجتمع (Options Community Services)

604 584-5811

[options.bc.ca](http://options.bc.ca)

جمعية الخدمات المجتمعية المتعددة الثقافات

(Progressive Intercultural Community Services Society)

(Labour market services only)

604 596-7722

[pics.bc.ca](http://pics.bc.ca)

جمعية سورسيز لموارد المجتمع

(Sources Community Resources Society)

604 531-6226

[sourcesbc.ca](http://sourcesbc.ca)

سكيس (S.U.C.C.E.S.S.)

604 498-5070

[successbc.ca](http://successbc.ca)

## ويليامز ليك

جمعية كاريبو-تشيلكوتين لشركاء محو الأمية

(Cariboo-Chilcotin Partners for Literacy Society)

250 392-7833

[caribooliteracy.com](http://caribooliteracy.com)



BRITISH  
COLUMBIA

WelcomeBC